

Анна Лунегова
(Anna Lunegowa)

Письма с фронта 1940—1945

Briefe von der Front
1940 – 1945

Aus dem Russischen:
THEO SANDER



АННА ЛУНЕГОВА

ПИСЬМА С ФРОНТА

1940-1945



Анна Лунегова

Письма с фронта
1940—1945

© Анна Лунегова, 2021

Перед вами книга писем восемнадцатилетнего юноши, поступившего в военное училище в 1940 году. После ускоренного выпуска его призвали в армию, где он воевал до октября 1944 года. Героически погиб на войне в звании майора.

ISBN 978-5-0053-3992-8

Это история моего отца Александра Белоусова, написанная им самим в письмах родным с января 1940 года.

Они жили в Баку, отец Фома Федорович и мама Наталья Федосеевна Белоусовы оба работали, Саша учился в школе и в марте поехал в Тбилиси поступать в военное училище. С этого и начинаются его письма.

1. 18-го февраля 1940 г., г. Баку

Здравствуй дорогой папусик. Вот уже прошло полмесяца, как мы живем здесь без тебя. За это время у меня появились новые вещи. Об этом напишу ниже.

Когда я тебя проводил в Москву, то пришел домой больной, была температура. 4-го вызвали врача и он сказал, что у меня какая то особенная ангина. Лежал до 8-го. Потом врач разрешил пойти в школу и в аэроклуб.

Anna Lunegowa

Briefe von der Front
1940 – 1945

© Anna Lunegowa, 2021

Vor Ihnen liegt ein Buch mit Briefen, geschrieben von einem achtzehnjährigen jungen Mann, der sich 1940 in einer Militärschule einschrieb. Nach schnellem Abschluss wurde er zur Armee eingezogen, wo er bis Oktober 1944 kämpfte. Heldenhaft starb er im Krieg als Major.

ISBN 978-5-0053-3992-8

Dies ist die Geschichte meines Vaters Alexander Beloussow, die er selbst seit Januar 1940 in Briefen an seine Familie geschrieben hat.

Sie lebten in Baku, Vater Foma Fedorowitsch und Mutter Natalja Fedossejewna Beloussowa arbeiteten beide, Sascha besuchte die Schule und ging im März nach Tiflis, um die Militärschule zu besuchen. Damit beginnen seine Briefe.

1. 18. Februar 1940, Baku

Hallo, lieber Papi. Es ist schon einen halben Monat her, dass wir hier ohne dich gelebt haben. In dieser Zeit habe ich einige neue Dinge erfahren. Ich werde weiter unten darüber schreiben.

Als ich dich in Moskau verabschiedete, kam ich mit Fieber nach Hause. Am 4. wurde der Arzt gerufen und er sagte, dass ich eine spezielle Art Angina habe. Ich lag bis zum 8. Dann erlaubte mir der Arzt, zur Schule und zum Fliegerklub zu gehen.

9-го мне мама купила ручные часы за 180 руб, а сегодня я их переделал на ручные, за это заплатил 47р.50к. Теперь у меня есть ручные часы, ходят они очень точно, могут соревноваться с твоими.

11-го февраля 40г получил твою поздравительную телеграмму. Спасибо за Поздравление, я ему очень обрадовался. Живем мы попрежнему. Маму просто замучили на работе, не дают покоя даже в выходной день. Сегодня приезжали на машине за ней, но она как раз была на базаре. Хотел достать билеты в новый художественный кинотеатр, но билеты были только по 4р.75к и я не взял. У нас сейчас проводится кинофестиваль. Знаешь каждый киносеанс идет новая картина. Сегодня шли такие картины: «Член правительства», «Поднятая целина», «В поисках счастья». Петю уже выпустили лейтенантом. Даже странно, такой молодой, а уже командир Р. К. К. А. Он поехал в Белоруссию.

Мы живем по прежнему. Все здоровы, даже бабушка. Она так ждет письмо от дяди Антоши, что все меня спрашивает — «чи бачив батько, того сына». Она тебе передает привет. Папа, если увидишь бумажник, только маленький или перья для авторучки, то купи обязательно. Желаю тебе здоровья и плодотворной учебы. Скорей возвращайся к нам. Мы ждем тебя с распростертыми объятиями.

Ну, папуля, больше писать не о чем. Привет тебе от всех наших. Целую крепко, крепко. С комсомольским приветом твой сын Саша
Пиши! Пиши чаще.

Am 9. kaufte mir Mutter eine Armbanduhr für 180 Rubel und heute habe ich sie in eine Handuhr umgeändert, für die ich 47 Rubel 50 Kopeken bezahlt habe. Jetzt habe ich eine Armbanduhr, die sehr genau läuft und mit ihrer mithalten kann. Dein Glückwunschtelegramm habe ich am 11.02.40 erhalten. Vielen Dank für die Glückwünsche, ich habe mich sehr darüber gefreut. Wir sind noch am Leben. Mama wird bei der Arbeit nur geplagt, sie geben nicht einmal am freien Tag Ruhe. Heute sind wir mit dem Auto gefahren, um sie abzuholen, aber sie war gerade auf dem Basar. Ich wollte Karten für ein neues Kunstkino bekommen, aber die Karten waren nur für 4 Rubel 75Kopeken zu bekommen und ich habe sie nicht genommen. Bei uns findet gerade ein Filmfestival statt. Bei jeder Vorführung läuft ein neuer Film. Heute gab es solche Filme wie „Ein Mitglied der Regierung“, „Neuland unterm Pflug“, „Das Streben nach Glück“. Petja ist bereits als Leutnant entlassen worden. Es ist seltsam, so ein junger Mann und schon ein Kommandeur der R.K.K.A. (Рабоче-крестьянская Красная армия, Rote Armee). Er ging nach Weißrussland. Wir leben noch genauso wie früher. Alle sind gesund, sogar die Oma. Sie wartet so sehr auf einen Brief von Onkel Antoscha, dass sie mich ständig fragt – „ob der Vater diesen Sohn gesehen hat“. Sie lässt Dich grüßen. Papa, wenn du eine Briefftasche siehst, nur eine kleine oder Federn für einen Füller, kaufe sie auf jeden Fall. Ich wünsche Dir gute Gesundheit und eine erfolgreiche Ausbildung. Komm bald zu uns zurück. Wir warten mit offenen Armen auf Dich. Nun, mein lieber guter Vati, es gibt nichts mehr zu schreiben. Grüße von uns allen. Ganz dolle Küsse. Mit Komsomol-Gruß, Dein Sohn Sascha
Schreib! Schreibe öfter.

2. 5-го марта 1940 г., г. Баку

Здравствуй милый папочка. На днях получили письмо которое мама тебе посылала. Понимаешь, оно вернулось назад. Папуля, ты хоть мое письмо получил или нет? Мы живем по старому. Бабушка сегодня получила письмо от своей сестры из Ташкента, так она уже захотела поехать туда. Папа, я заниматься в аэроклубе кончил. Окончил на отлично. Должен поехать в военное училище. Когда еще не знаю. Или сейчас или после окончания 10-го класса. В школе недавно отвечал по химии, истории и геологии, получил отлично. По другим тоже ничего.

Часы, которые мне купила мама ходят очень хорошо.

6-го марта. Сейчас продолжаю. Сегодня у нас выходной день. Пойду сейчас с Филей за билетами в кино «Истребители». Люсе сделали операцию, сейчас она лежит вся в гипсе. Должна лежать дней 40-к так. Сейчас у нее большая температура. Привет тебе от Сашки Лемешкина. Ну, больше писать не о чем.

С приветом, твой сын Саша

3. 27-го марта 1940 г., г. Тбилиси Телеграмма

ЗАЧИСЛЕН ШУРА

4. 29-го марта 1940 г., г. Тбилиси

Здравствуй моя милая мамочка, бабушка, Филя и др. родные. Я доехал в Тбилиси благополучно 24-го в 7 ч. вечера. В училище проходил разные комиссии и наконец меня зачислили курсантом. Я буду через 2

2. 5. März 1940, Baku

Hallo, lieber Papi. Wir haben den Brief bekommen, den Mama dir neulich geschickt hat. Weißt Du, er kam zurück. Papi, hast du wenigstens meinen Brief bekommen oder nicht? Wir leben das alte Leben. Oma hat heute einen Brief von ihrer Schwester aus Taschkent bekommen, sie will dorthin fahren. Papa, ich habe die Ausbildung im Fliegerklub beendet. Ich habe mit Auszeichnung abgeschlossen. Ich muss auf die Militärschule gehen. Ich weiß noch nicht, wann. Entweder jetzt oder nach der 10. Klasse. Ich habe kürzlich Chemie, Geschichte und Geologie mit Auszeichnung bestanden. Andere Sachen sind auch in Ordnung.

Die Uhr, die Mutter mir gekauft hat, läuft sehr gut.

6. März. Ich mache jetzt weiter. Es ist unser freier Tag. Ich gehe mit Filja, Karten für den Film „Zerstörer“ zu besorgen. Ljussja wurde operiert und liegt jetzt in einem Gipsverband. Sie muss 40 Tage lang so bleiben. Sie hat jetzt hohes Fieber. Grüße von Saschka Lemeschkin. Nun, es gibt nichts mehr darüber zu schreiben.

Mit Grüßen, Dein Sohn Sascha.

3. 27. März 1940, Tiflis-Telegramm

EINGESCHRIEBEN SCHURA

4. 29. März 1940, Tiflis

Hallo meine liebe Mami, Oma, Filja und andere Verwandte. Ich kam am 24. um 19 Uhr sicher in Tiflis an. In der Schule gab es verschiedene Kommissionen und schließlich wurde ich als Kadett eingeschrieben. In zwei Jahren bin ich

года лейтенантом. Условия здесь замечательные, хорошо кормят, мне вполне хватает. Правда первые дни пока трудновато. Нас уже одели, обули.

Даже трудно узнать. Я свое пальто продал за 150 руб. Оно все равно сгорело бы после дезинфекции. Не знаю дешево ли я его отдал или хорошо взял.

Деньги мне можешь, мама, не высылать первый месяц, мне и этих хватит. До того, как на нас надели форму я был несколько раз в городе. Город хороший, в следующем письме пошлю виды.

Здесь все есть и туфли даже и мужские и женские. Мама, если мне пришли письма, то отошли их мне. Мой адрес таков: гор. Тбилиси ул. Шаумяна №25 Тбилисское пулеметно-стрелковое училище, подразделение №24 Белоусову А. Ф. Пиши вместо этого так Т. С. П.У.

Ну, мамочка, не беспокойся за меня, мне хорошо здесь. Сейчас некогда писать.

До свидания, Пиши, Целую твой Шура

5. 30-го марта 1940 г., г. Тбилиси

Здравствуй папочка. Давно уже тебе не писал но это все получилось потому, что я 23-го марта выехал в военное училище. Наше училище стрелково-пулеметное. Через 1,5 года я уже буду лейтенантом. У меня совершенно нет свободного времени, поэтому я до сих пор ничего тебе не писал. Живу я хорошо, питают нас отлично. Все время занимаюсь. Трудно привыкать к дисциплине. Несколько раз, когда был еще без формы, был в городе. Город мне нравится, особенно проспект Руставели. В общем мне здесь хорошо. Обо мне не беспокойся. Папусик, дарю тебе свой костюм,

Leutnant. Die Bedingungen hier sind wunderbar, das Essen ist gut, ich habe genug. Es ist wahr, dass die ersten Tage noch hart sind. Wir sind bereits eingekleidet und mit Schuhen versehen. Es ist schwer, uns zu erkennen. Ich habe meinen Mantel für 150 Rubel verkauft. Es wäre nach der Desinfektion ohnehin verbrannt. Ich weiß nicht, ob ich ihn billig verschenkt habe oder ob ich es gut gemacht habe. Du musst mir für den ersten Monat kein Geld schicken. Ich war ein paar Mal in der Stadt, bevor wir unsere Uniformen angezogen haben. Es ist eine schöne Stadt, ich werde Ansichten im nächsten Brief schicken. Hier gibt es alles, sogar Männer- und Frauenschuhe. Mama, wenn ich irgendwelche Briefe bekomme, schick sie mir. Meine Adresse lautet wie folgt: Tiflis, Schahumjan-Straße 25, Maschinengewehr- und Schützenschule Tiflis, Einheit 24 Beloussow A. F. Schreib stattdessen T.S.P.U.

Nun, Mami, mach dir keine Sorgen um mich, mir geht es hier gut. Jetzt ist keine Zeit zum Schreiben. Auf Wiedersehen, Schreib, Kuss Dein Schura.

5. 30. März 1940, Tiflis

Hallo, Papi. Es ist schon lange her, dass ich Dir geschrieben habe, aber es kam daher, weil ich am 23. März zur Militärschule gegangen bin. Unsere Schule ist eine Gewehr- und Maschinengewehrschule. Ich werde in 1,5 Jahren Leutnant sein. Ich habe absolut keine freie Zeit, deshalb habe ich Dir immer noch nicht geschrieben. Ich lebe gut, wir werden gut ernährt. Ich lerne die ganze Zeit. Es ist schwer, sich an Disziplin zu gewöhnen. Ein paar Mal, als ich noch nicht in Uniform war, war ich in der Stadt. Ich mag die Stadt, besonders den Rustaweli Prospekt. Alles in allem geht es mir hier gut. Mach Dir keine Sorgen um mich. Pappi, ich

можно ходить на работу в нем. Я кончаю, сейчас идем на ужин. Пиши по адресу: гор. Тбилиси, ул. Шаумяна №25 Т. С. П. У. Подразделение №24 Белоусову А. Ф.

Целую. Пиши. Не обижайся, что мало написал. Твой сын



gebe dir meinen Anzug, du kannst ihn bei der Arbeit tragen. Ich höre auf, wir gehen zum Essen. Schreib an die Adresse: Tiflis, Schahumjan-Straße 25 T. C. P. U. Einheit 24 an Beloussow A. F.

Kuss. Schreib. Sei nicht beleidigt, wenn ich nicht genug schreibe. Dein Sohn



6. 8-го апреля 1940 г., г. Тбилиси

Здравствуй моя милая мамочка, моя старушечка-бабушка, Филя, тетя Дуня и др. родные. Сейчас пишу вам 2-ое письмо. Извините за мое долгое молчание, но я не мог найти время для того, чтобы написать письмо. Сейчас я стою в наряде. Время сейчас 2 часа ночи. Все мои товарищи давно уже спят. Милая мамочка почему же ты мне ничего не пишешь. Ты ведь знаешь мой адрес. О себе: живу я хорошо, уже успел поправиться, правда времени свободного нет. Учеба моя идет отлично. По комсомольской линии меня выбрали в президиум комсомольской организации. Так что я теперь большая шишка. Был раз в городе, туфли есть и дамские и мужские. Но тетрадей нет. Мама я очень прошу тебя пришли мне тетради. Они мне нужны до зарезу. Посылки пересылать можно. Еще пришли мне письма которые пришли в Баку на мое имя. 12 апреля буду принимать присягу. Я очень горжусь этим. Получила ли ты мою телеграмму и письмо? 15 апреля 40г мне уже выдадут 40 руб за 1-ый м-ц учебы. Мамуся напиши, что пишет папа. Он мне еще ничего не написал.

6. 8. April 1940, Tiflis

Hallo meine liebe Mami, mein Mütterchen Oma, Filja, Tante Dunja und andere Verwandte. Dies ist mein zweiter Brief an Euch. Entschuldigung für mein langes Schweigen, aber ich konnte keine Zeit finden, einen Brief zu schreiben. Ich stehe jetzt im Dienst. Die Uhrzeit ist jetzt 2 Uhr nachts. Alle meine Begleiter sind längst eingeschlafen. Liebe Mami, warum schreibst du mir denn nichts? Du kennst meine Adresse. Über mich: ich lebe gut, es geht mir schon gut, aber ich habe keine freie Zeit. Meine Ausbildung läuft gut. Von der Komsomol-Leitung wurde ich in das Präsidium der Komsomol-Organisation gewählt. Jetzt bin ich also ein hohes Tier. Ich war in der Stadt, ich habe Damen- und Herrenschuhe. Aber keine Hefte. Mama, ich flehe dich an, mir Hefte zu schicken. Ich brauche sie dringend. Pakete können verschickt werden. Schicken Sie mir auch die Briefe, die in meinem Namen nach Baku kamen. Am 12. April werde ich den Eid ablegen. Ich bin sehr stolz darauf. Hast Du mein Telegramm und meinen Brief erhalten? Ich bekomme 40 Rubel für den 1. Monat der Ausbildung am 15. April 40. Meine liebe kleine Mami, schreib mir und sag mir, was Papa schreibt. Er hat mir noch nichts geschrieben. Ich werde bald ein Foto

Скоро я сфотографируюсь и пришлю тебе карточку.

Да, забыл! Еще мне пришли мой альбом с фотоснимками. Я уже начинаю скучать по дому. Ну, ничего, всего полтора годика и тогда мы уже будем вместе. Пиши о своем здоровье. Не вздумай обо мне беспокоиться. В нашей армии о людях здорово заботятся. Через несколько дней вышлю свою одежду, в которой я приехал сюда. Мама скажи Филе пусть он мне тоже пишет. Поцелуй за меня бабушку. Передай Люсе привет от меня. Письма пиши мне без марок. Пришли мне Васин адрес. Ну моя милая мамочка не скучай и не беспокойся обо мне. Напиши что тебе нужно купить. Я куплю и пришлю. Ну больше писать не о чем. Целую 10000000000

Пиши мне чаще и не обижайся на меня, что я мало пишу. С курсантским приветом. Ваш Саша Пришли конвертов.

7. 9-го апреля 1940 г., г. Тбилиси

Привет из Тбилиси. Здравствуй милая мамочка, бабушка и другие родные. Мамуся, вчера я получил 2 твоих письма и одно сегодня. Очень рад, что дома все здоровы и все благополучно. Благодарю за то, что прислала письма от Веры. Вчера утром я послал тебе письмо а днем получил от тебя. Благодарю за поздравление насчет моего поступления в училище. Когда я только прибыл в училище то узнал, что оно стрелково-пулеметное. Но сейчас я не жалею о моем поступлении в него. Мама ты не права насчет того что здесь «нет техники». Здесь мы изучаем технику, технику и еще раз технику. Ведь у нас и артиллерия и танки и инженерное дело и медицина и еще много других

machen und Euch die Karte schicken. Ja, ich vergaß! Schickt mir auch mein Fotoalbum. Ich kriege langsam Heimweh. Es sind nur anderthalb Jahre, und dann sind wir zusammen. Schreib über Eure Gesundheit. Macht Euch keine Sorgen um mich. Unsere Armee kümmert sich gut um die Menschen. In ein paar Tagen schicke ich Euch die Anziehsachen, die ich bei meiner Ankunft hier getragen habe. Mama, sag Filja, er soll mir auch schreiben. Gib Oma einen Kuss von mir. Grüss Ljussja von mir. Schreib mir Briefe ohne Briefmarken. Schick mir die Adresse von Wassin. Vermisse mich nicht und mach Dir keine Sorgen um mich, meine liebe Mami. Schreib mir, was ich kaufen soll. Ich kaufe es und schicke es. Es gibt nichts mehr darüber zu schreiben. 1000000000000 Küsse

Schreib mir öfter und sei nicht beleidigt, dass ich nicht genug schreibe. Mit Offiziersschüler-Gruß. Euer Sascha. Schick einen Briefumschlag.

7. 9. April 1940, Tiflis

Grüße aus Tiflis. Hallo liebe Mami, Oma und andere Verwandte. Meine liebe kleine Mami, ich habe gestern 2 Deiner Briefe erhalten und heute einen. Ich bin sehr froh, dass es allen zu Hause gut geht und alles sicher ist. Vielen Dank für die Zusendung der Briefe von Vera. Ich habe Dir gestern Morgen einen Brief geschickt und am Nachmittag einen von Dir erhalten. Ich danke Dir, dass Du mir zu meiner Aufnahme in die Schule gratuliert hast. Als ich in der Schule ankam, erfuhr ich, dass es eine Maschinengewehrschule war. Aber ich bereue es nicht, jetzt eingestiegen zu sein. Mama, Du liegst falsch damit, dass es „keine Technik“ gibt. Hier studieren wir Technik, Technik und nochmals Technik. Wir haben Artillerie, Panzer, Maschinenbau, Medizin und viele

сложных предметов. Ведь командир пулеметчик-пехотинец должен уметь и знать все роды войск их технику и уметь разбираться в этой технике и даже командовать этими родами войск. У нас столько этой техники, что даже кушать приходится скорей, потому что время очень дорого.

Приняли меня без всяких проволочек, Агетку тоже приняли Мы спим с ним в одном помещении через 4 койки. Да! У нас по истории партии преподает ваш сотрудник. Фамилия его на А. Папе я уже написал, но ответа пока нет. Скоро мы переберемся в лагерь. Это за 63 км от Тбилиси Придется идти туда пешком со всем боевым снаряжением. А что оно из себя представляет спроси у Фили. Он тебе объяснит. Сейчас мы готовимся к параду. Наше училище будет открывать парад. Приходится порядком попотеть.. Уже научился одеваться за 2 минуты. Первое время не мог справиться с портянками. Но теперь уже освоил это дело. Мама напиши есть ли в Баку сахар? У нас часто продают конфеты. Могу прислать. Ну мамуля больше писать не о чем да и нет времени. Сейчас нужно ложиться спать и завтра в 6 часов скорей вскакивать с постели и на зарядку. Да забыл пришли мне еще книгу «История партии» — краткий курс. И небьющееся стекло для часов. Меня просил лейтенант у него нет стекла. Ну милая мамочка не беспокойся обо мне. Передай привет всем всем нашего двора и знакомым.

Жду писем. Целую Шура

andere schwierige Fächer. Der Kommandeur einer Maschinengewehr-Infanterie muss alle Truppentypen und deren Ausrüstung kennen und diese Truppentypen verstehen und sogar befehligen können. Wir haben so viel von dieser Ausrüstung, dass wir sogar schnell essen müssen, denn Zeit ist sehr teuer.

Sie haben mich sofort aufgenommen, sie haben auch Agetka aufgenommen. Ich schlafe mit ihm in einem Zimmer, vier Kojen auseinander. Ja! Sein Kollege unterrichtet uns in Geschichte der Partei Sein Nachname ist A. Ich habe an Papa geschrieben, aber noch keine Antwort erhalten. Bald werden wir in ein Lager umziehen. Es ist 63 km von Tiflis entfernt. Wir müssen zu Fuß mit unserer gesamten Kampfausrüstung dorthin gehen. Und was das bedeutet, frag Fili. Er wird es Dir erklären. Jetzt bereiten wir uns auf die Parade vor. Unsere Schule wird die Parade eröffnen. Es ist eine Menge Arbeit... Ich habe gelernt, wie ich mich in zwei Minuten anziehen kann. Am Anfang konnte ich mit den Fußlappen nicht umgehen. Aber jetzt hab ich es gemeistert. Mama, schreib, ob es in Baku Zucker gibt. Wir verkaufen oft Süßigkeiten. Ich kann Dir welche schicken. Es gibt nichts anderes, worüber man schreiben könnte, und habe keine Zeit. Ich muss jetzt ins Bett gehen und morgen um 6 Uhr aufstehen und zum Frühstück gehen. Ja, ich habe vergessen, schick mir ein weiteres Buch „Die Geschichte der Partei“ – einen Kurskurs. Und bruchsicheres Uhrglas. Der Leutnant hat mich darum gebeten, er hat kein Glas. Nun, mach Dir keine Sorgen um mich, liebe Mami. Grüß auch alle in unserem Hof und jeden, den ich kenne. Ich warte auf Deine Briefe. Ich küsse Dich, Schura

8. 15-го апреля 1940 г., г. Тбилиси

Здравствуй милый папочка. Сегодня получил твое письмо. Я ему был очень рад. Прости меня за то, что я без твоего ведома поступил в училище, но я знал, что ты не будешь против этого шага, Ты пишешь, что я остаюсь без аттестата. Это не верно. У меня он будет. Нам пообещали в БОНО. Наверное скоро вышлют. Я думал, что еду в артиллерийское училище, но потом оказалось, что в пулеметно-стрелковое. Я не жалею что поступил в это училище ибо и здесь столько техники что я и не подозревал. Мы проходим все роды войск и их технику. Обмундирование у меня такое же как и было у Пети Р. Примерно через месяц мы поедem в лагерь. Он расположен в 63 км от Тбилиси.

Папусик, если сможешь купи сапожки хорошие №41, а то у нас сапоги хоть и на коже но красноармейские. Сегодня получу первое жалованье — 40 руб. Насчет учебы то пока все отлично. Принимаю твой вызов. Обязуюсь иметь только отличные оценки по всем предметам. У нас все здесь с образованием не ниже 8—10кл. Много из института. Насчет распорядка дня могу только сообщить что встаю в 6—00, ложусь в 23—00. Кушаю хорошо, всегда масло, мясо. Свободного времени нет и одной минуты, даже на занятия — самостоятельные. Ну в общем я живу мирово, маме пишу. Сейчас не доканчиваю. Нужно ложиться спать Дня через 2 напишу еще. Меня уже избрали в президиум К. С. М. тайным голосованием. Очень ответственная вещь, Не обижайся что не успел закончить письмо.

8. 15. April 1940, Tiflis

Hallo, lieber Papi. Habe heute Deinen Brief bekommen. Ich war sehr froh darüber. Verzeih mir, dass ich ohne Dein Wissen zur Schule gegangen bin, aber ich wusste, dass es Dir nichts ausmacht, Du schreibst, dass ich ohne Zeugnis dastehe. Das ist nicht wahr. Ich werde eins bekommen. Im BONO hat man uns eins versprochen. Sie werden es wahrscheinlich bald rüberschicken. Ich dachte, ich würde zur Artillerieschule gehen, aber es stellte sich heraus, dass es eine Maschinengewehrschule war. Ich bereue es nicht, dass ich auf diese Schule gehe, denn es gibt so viele Geräte, die ich nicht kannte. Wir wurden in allen Truppengattungen und deren Ausrüstung ausgebildet. Meine Uniformen sind die gleichen wie die von Petja R. In etwa einem Monat werden wir ins Lager gehen. Es befindet sich 63 km von Tiflis entfernt. Pappi, wenn Du gute Stiefel kaufen könntest Nr. 41, wir haben Stiefel, obwohl Leder, aber Rotarmisten-Stiefel. Ich werde heute mein erstes Gehalt bekommen - 40 Rubel. Bis jetzt ist alles in Ordnung mit der Ausbildung. Ich nehme Deine Herausforderung an. Ich verspreche, in allen Fächern nur hervorragende Noten zu bekommen. Wir haben alle mindestens 8-10 Jahre Ausbildung. Viele sind vom Institut. Über den Tagesablauf kann ich nur berichten, dass ich um 6 Uhr aufstehe und um 23 Uhr ins Bett gehe. Ich esse gut, immer Butter und Fleisch. Freie Zeit ist nicht einmal für eine Minute vorhanden, auch nicht für selbstständige Beschäftigungen. Nun, im Allgemeinen lebe ich in Frieden, ich schreibe Mutter. Ich werde es jetzt nicht zu Ende führen. Es ist notwendig, ins Bett zu gehen, in 2 Tagen werde ich noch schreiben. Ich bin bereits in geheimer Wahl in das Präsidium des K. S. M. gewählt worden. Es ist eine sehr wichtige Sache. Sei nicht beleidigt, wenn ich den Brief nicht zu Ende schreibe.

Целую твой сын Александр Пиши
Жду

Kuss, Dein Sohn Alexander Schreib Ich
warte

9. 16-го апреля, г. Тбилиси

Здравствуй милая мамочка, бабушка, Филя, тетя Дуня и др. родственники
Вчера я получил от папы письмо. Он пишет, что ты — мамуля плачешь. Ну скажи зачем тебе нужно плакать, расстраивать и себя и меня. Я ведь не умер? Нет. Живу замечательно. Отлично занимаюсь. Только что далеко от тебя, так скоро будем жить вместе. Это факт. Мамуля, прошу тебя не беспокойся обо мне. Обмундирование у меня хорошее. Такое же как было у Пети Р. Только не хватает хороших сапог. Рабочие у меня есть, но выходных сапог нет.

Примерно через месяц мы поедем в лагерь. Сейчас у нас нет ни минутки времени лишнего. Занимаемся все время. Это не то, что дома в школе. И всегда в любую минуту должны ответить на любой вопрос. Кормят нас хорошо. Я кушаю то что вы не кушаете напр. Масло, мясо, сахар. Мамуля напиши есть ли в Баку сахар, если нет, то я куплю конфет и пришлю. Здесь в училище можно купить. Иногда бывают. Мама если сможешь достать целулоидовый воротничок то пришли обязательно, а то с таким много возни. Мамочка еще раз прошу не беспокойся обо мне. Еще пришли какуюнибудь сумку, а то мне не в чем выслать мою одежду, в которой я сюда приехал. Как там живет моя бабулинька. Теперь она наверно много спит. Ей ведь меня будить не надо. Поцелуй мама ее за меня. Я ей скоро гостинчик пришлю. Ну больше писать не о чем. Не беспокойтесь.

9. 16. April, Tiflis

Hallo liebe Mami, Oma, Filja, Tante Dunja und andere Verwandte. Gestern habe ich einen Brief von Papa bekommen. Er sagt, du bist eine weinende Mami. Sag mir, warum Du weinen musst und Dich und mich aufregst. Ich bin nicht tot, oder? Nein. Mir geht's gut. Mir geht es ausgezeichnet. Es ist nur so, dass ich weit weg von Dir bin, dann werden wir bald zusammen leben. Das ist eine Tatsache. Meine liebe kleine Mami, bitte mach Dir keine Sorgen um mich. Ich habe eine gute Uniform. Es ist die gleiche wie Petja R. Nur fehlen mir gute Stiefel. Ich habe zwar Arbeitsstiefel, aber keine Ausgangsstiefel. In etwa einem Monat werden wir ins Lager gehen. Im Moment haben wir keine Minute Zeit. Wir lernen die ganze Zeit. Zu Hause ist es nicht wie in der Schule. Wir müssen immer jede Frage zu jeder Zeit beantworten. Sie ernähren uns gut. Ich esse Dinge, die du nicht isst, wie Butter, Fleisch und Zucker. Schreib mir, ob es in Baku Zucker gibt. Wenn nicht, kaufe ich Süßigkeiten und schicke sie Dir. Man kann hier in der Schule Süßigkeiten kaufen. Manchmal gibt es welche. Mama, wenn Du ein Zelluloid-Kragen bekommen kannst, schicke es, denn es ist ein großer Aufwand. Mami, bitte mach Dir nicht wieder Sorgen um mich. Schick mir eine Tasche, damit ich nicht die Klamotten schicken muss, die ich bei meiner Ankunft getragen habe. Wie wohnt meine Großmutter dort. Sie schläft jetzt wahrscheinlich viel. Man muss sie wegen mir nicht wecken. Gib ihr einen Kuss von mir. Ich werde ihr bald ein Geschenk schicken. Es gibt

Твой сын. Целую. Жду ответа



Привет Фросе, Косте и нашему двору
а также Люсе

10. 17-го апреля 1940 г., г. Тбилиси

Здравствуй моя милая мамочка. Сегодня я получил твое письмо от 12-апреля 40г. Я ему очень обрадовался. Как ни говори а все же это от самого дорогого мне человека — письмо, от мамы — тебя. Мне мамочка очень досадно за себя, что я своим молчанием из за недостатка времени, беспокоил тебя. Ты, бедняжка, что уж только не передумала обо мне. И как я только мог допустить до этого. Теперь я буду очень часто писать письма, чтоб не заставляя тебя беспокоить. Но только, понятно, о всем мне писать нельзя, да и не о чем. У нас здесь особенных перемен нет. Живу по одному шаблону. Но живу замечательно, так-же питаюсь. Скоро, может увидимся. Нам может быть в сентябре дадут отпуск, и тогда я приеду к тебе, Сегодня у нас мало занятий потому что выходной день. Ребята все пошли в цирк, а я решил не пойти и написать письма. Иначе сделать никак нельзя, потому, что не имею кроме выходного и перед выходным ни одной минутки свободного времени. Письма, которые ты мне прислала и письма от Веры я получил все. О них не беспокойся. Насчет соц. соревнования с папой, так я принял его вызов с тем, чтобы учиться по всем предметам только на «отлично». Насчет бумажника так лучше ты купи мне в Баку сама. Они есть в универмаге в «отделе для подарков». Цена его, кажется 19р 40к и 60коп. Цвет коричневый. А такого как хочет

nichts mehr darüber zu schreiben. Mach
Dir keine Sorgen.

Dein Sohn. Kuss. Ich warte auf Antwort



Grüße an Frossja, Kosta und unseren
Hof sowie an Ljussja

10. 17. April 1940, Tiflis

Hallo meine liebe Mami. Heute habe ich Deinen Brief vom 12.04.40 erhalten. Das hat mich sehr glücklich gemacht. Egal, wie man es sagt, aber es ist von der liebsten Person - ein Brief von Mami - von Dir. Ich ärgere mich sehr über mich selbst, dass ich Dich mit meinem Schweigen aus Zeitmangel beunruhigt habe. Du ärmste, hast alles Mögliche über mich gedacht. Und wie konnte ich das nur zulassen. Ich werde nun sehr oft Briefe schreiben, um Dich nicht zu beunruhigen. Aber natürlich kann ich nicht über alles schreiben, und es gibt nichts, worüber ich schreiben könnte. Es hat sich hier nicht viel verändert. Ich lebe nach dem gleichen Muster. Aber ich lebe gut, ich esse auch. Vielleicht sehen wir uns bald wieder. Vielleicht haben wir im September Urlaub und dann komme ich zu Dir. Heute haben wir nicht viel Unterricht, weil es ein freier Tag ist. Die Jungs gingen alle in den Zirkus, aber ich beschloss, nicht zu gehen und Briefe zu schreiben. Es geht nicht anders, denn ich habe außer am Wochenende und vor dem Wochenende keine einzige freie Minute. Ich habe alle Briefe erhalten, die Du mir geschickt hast und die von Vera. Mach Dir keine Sorgen um sie. Was die sozialen Wettbewerbe mit Vater angeht, habe ich die Herausforderung angenommen, in allen Fächern nur gut zu sein. Was die Brieftasche betrifft, so solltest Du mir lieber in Baku eine kaufen. Sie sind im Kaufhaus in der „Geschenkabteilung“ erhältlich. Der Preis scheint zwischen 19 Rubel 40 Kopeken und 60 Kopeken zu sein. Die Farbe ist braun. Die, die Vater

купить папа он слишком большой для кармана гимнастерки. У меня кто то стырил в бане авторучку, ну я устроил скандал и все же пришлось купить новую за свои деньги. Сегодня нам сделали 2-ой раз укол от тифа и столбняка. Знаешь очень болит спина от него. Ну мамулинька обо мне не беспокойся. Передай всем всем привет от меня. Больше писать нечего. Пиши. Жду. Поцелуй бабушку за меня.

Ваш сын, внук, брат и знакомый
ЦЕЛУЮ ЦЕЛУЮ

P.S. Завтра снимусь и пришлю свою карточку



11. 21-го апреля 1940 г., г. Тбилиси

Здравствуй милая мамочка, бабушка и др. родственники. Привет из Тбилиси. Недавно послал тебе, мама, письмо Но от тебя что-то нет еще ответа. Я начинаю беспокоиться. Может дома что случилось? Я живу попрежнему очень хорошо. 18-го был в городе. Сфотографировался. 24-го должен получить карточки. Как только получу сейчас же вышлю. Здесь уже наступает жара. На днях уже буду ходить в летней форме. Мамуля, пиши почаще, а то я беспокоюсь о твоём здоровье. Только уговор: пиши правду. А вот вам стихотворение.

Досвиданья!

Досвиданья! Слышишь горн играет
Досвиданья! Он меня зовет
Досвиданья! Ухожу родная
Сын твой Родине служить идет.

kaufen will, ist zu groß für eine Anzugtasche. Mir wurde im Bad ein Füllfederhalter gestohlen, ich machte einen Skandal und musste mit meinem eigenen Geld einen neuen kaufen. Wir haben heute unsere zweite Typhus- und Tetanusspritze bekommen. Weißt Du, es tut mir richtig weh im Rücken. Mach Dir keine Sorgen um mich, Mami. Grüß auch wirklich alle von mir. Es gibt nichts mehr zu schreiben. Schreib. Ich warte. Gib Oma einen Kuss von mir.

Euer Sohn, Enkel, Bruder und
Bekannter KUSS KUSS

P.S. Ich lasse morgen ein Foto machen und meine Karte schicken



11. 21. April 1940, Tiflis

Hallo liebe Mami, Oma und andere Verwandte. Grüße aus Tiflis. Ich hatte Dir kürzlich einen Brief geschickt, aber ich habe nichts von Dir zurück gehört. Ich mache mir langsam Sorgen. Vielleicht ist zu Hause etwas passiert? Ich lebe immer noch sehr gut. Ich war am 18. in der Stadt. Ich habe mich fotografieren lassen. Ich soll die Bildkärtchen am 24. bekommen. Sobald ich sie bekomme, schicke ich sie sofort ab. Es wird heiß hier. Ich werde in ein paar Tagen in Sommeruniform sein. Mamilein, schreibe öfter, denn ich mache mir Sorgen um Deine Gesundheit. Nur eine Vereinbarung: Schreibe die Wahrheit. Und hier ist ein Gedicht für Dich.

Auf Wiedersehen!

Auf Wiedersehen! Hörst Du das Horn spielen
Auf Wiedersehen! Es ruft mich
Auf Wiedersehen! Ich gehe weg, meine Liebe

Я вернусь когда засветит солнце
Долг отдав советского бойца
Я вернусь, в конец разбив японца
Доведа победу до конца.

Улыбнись мамаша еще шире
Ты засмейся дорогой отец
Знайте сын ваш будет лучший в мире
Командир советский и боец.

Не пробраться ночью самураям
Мимо пограничников — бойцов
Не попасть на землю нашу стае,
Из бандитов, диверсантов —
подлецов.
Обними меня моя родная
Поцелуй в горячие уста
И пошли привет мне, провожая
С дорогого милого крыльца.

Досвиданья! Слышишь горн играет,
Он давно уже меня зовет
Досвиданья! Ухожу родная
Сын твой родине служить идет.

Ну моя милая мамочка больше
никаких новостей нет. Я жив здоров,
чего и вам всем желаю.

До свиданья. Твой сын



ЦЕЛУЮ Жду ответ.

Dein Sohn wird seinem Vaterland
dienen.

Ich komme wieder, wenn die Sonne
scheint
Es ist Pflicht, sowjetischen Kämpfer zu
sein
Ich werde zurück sein, die Japaner am
Ende zerschlagen,
Den Sieg zum Ende bringen.

Noch breiter lächeln, Mami!
Du lachst lieber Vater
Wisset, dass Euer Sohn der Beste der
Welt sein wird
Sowjetischer Kommandant und
Kämpfer.

Kein Samurai kann sich nachts
hindurchschleichen
Vorbei an den Grenzsoldaten - Kämpfer
Kein Rudel kommt an unser Land,
Von Banditen, Saboteuren, Schurken.
Nimm mich in deine Arme, meine Liebe
Küss mich auf meine heißen Lippen
Und grüß mich, wenn Du mich
verabschiedest
Von meiner lieben Veranda.

Auf Wiedersehen! Hörst Du das Horn
spielen,
Es ruft mich schon seit langem
Auf Wiedersehen! Ich gehe, meine
Liebe
Dein Sohn wird seinem Land dienen.

Nun, meine liebe Mama, es gibt keine
Neuigkeiten mehr. Ich bin gesund und
munter, was ich Euch allen wünsche.

Auf wiedersehen. Dein Sohn



KUSS Ich warte auf Antwort.

12. 25-го апреля 1940 г., г. Тбилиси

Здравствуй милая мамочка, бабушка. Вот уже прошла целая шестидневка а я от вас еще не получил письма. Почему это так или может я по каким то причинам не получаю ваших писем или вы ничего не пишете. Я уже послал много писем а ответа почему то нет. Как я уже писал я сфотографировался. Но карточки получились очень плохо и за 6 таких снимков я заплатил 15 руб. Посылаю фото на память. Скоро снимусь еще. Тогда уже пришлю хороший снимок. Вчера я в 11 часов 17 минут принимал присягу на верность советскому народу. Вечером я ходил в театр русской драмы. Смотрел «Генеральный консул». Игра наших бакинских артистов мне больше нравится чем игра артистов тбилисских. Нам выдали уже летнюю форму. В ней мы пойдем на парад. Поздравляю с праздником 1-го Мая. Живу я хорошо. Занимаюсь также отлично. Сейчас ужасно хочется спать потому что лег я в 2 часа ночи и встал в 6 утра. Пишу и глаза слипаются. Но это ничего. Мамуля прошу пиши почаще. Все ребята получают письма каждый день а я не получал писем вот уже шестидневку. А ведь я посылаю письма почти каждый день. Папе я в Москву больше не буду писать, потому что письмо может его не застать. Он ведь будет в Баку к 1-му Мая. Мама, что ж ты мне не высылаешь тетради и другие вещи которые я просил. Они мне очень нужны. Постарайся скорее прислать.

26 апреля. Сегодня продолжаю. Вчера не сумел закончить, не хватило времени. Я думал, что может сегодня получу от тебя письмо но и сегодня ничего нет. Почему это? Мамуся прошу пиши почаще. Ну милая

12. 25. April 1940, Tiflis

Hallo, liebe Mami, liebe Oma. Es sind schon sechs ganze Tage vergangen und ich habe noch keinen Brief von Euch erhalten. Warum ist das so, oder vielleicht erhalte ich aus irgendeinem Grund Eure Briefe nicht oder ihr schreibt gar nichts. Ich habe viele Briefe geschickt und keine Antwort erhalten. Wie ich bereits schrieb, habe ich Fotos gemacht. Die Bildkärtchen gelangen sehr schlecht und für 6 dieser Fotos habe ich 15 Rubel bezahlt. Ich schicke ein Foto zur Erinnerung. Ich werde bald wieder eine Aufnahme machen. Dann schicke ich Euch ein gutes Foto. Gestern habe ich um 11.17 Uhr den Treueeid auf das sowjetische Volk geleistet. Abends besuchte ich das russische Dramatheater. Ich habe „Der Generalkonsul“ gesehen. Ich mag die Leistung unserer Baku-Schauspieler mehr als die der Tiflis-Schauspieler. Wir bekamen bereits Sommeruniformen. Wir werden damit zur Parade gehen. Alles Gute zum Maifeiertag. Ich lebe gut. Ich lerne genauso gut. Jetzt will ich unbedingt schlafen, weil ich um 2 Uhr ins Bett gegangen und um 6 Uhr aufgestanden bin. Ich schreibe gerade und meine Augen schlafen ein. Aber das ist in Ordnung. Mama, bitte schreibe öfters. Alle Jungs bekommen jeden Tag Briefe, und ich habe seit sechs Tagen keinen Brief mehr erhalten. Ich habe fast jeden Tag Briefe verschickt. Ich werde nicht an Vater in Moskau schreiben, weil der Brief ihn vielleicht nicht erreicht. Er wird am 1. Mai in Baku sein. Mama, warum schickst du mir keine Notizbücher und andere Dinge. Ich brauche sie sehr. Versuch , sie bald zu senden.

26. April. Heute geht es weiter. Ich habe es gestern nicht geschafft, es zu beenden, zu wenig Zeit. Ich dachte, ich würde heute einen Brief von Dir bekommen, aber auch heute ist nichts da. Warum ist das so? Mami, bitte schreibe öfters. Es gibt nichts weiter,

больше писать не о чем да и больше времени нет.
До свидания! Пиши я жду.



Целую твой сын

13. 12-го мая 1940 г., г. Сухуми

Здравствуйте мои дорогие родители мама, папа и бабушка. Извините, что я так давно вам не писал и заставил вас беспокоиться. Это все произошло потому что наше училище перевели в Сухуми и нам не разрешали писать письма. Вот сегодня уже разрешили писать. Наше училище находится в курортном месте на самом берегу Черного моря. Очень живописная местность. Папа вероятно был здесь, потому что это рядом с Новым Афоном. Сухуми очень зеленый город. Приехали мы сюда 7-го мая. Сегодня был в городе. Живу я очень хорошо, прямо как на курорт приехал. Занимаюсь так-же. Может быть в сентябре дадут отпуск тогда приеду к вам, а то ведь я уже соскучился по вас. Мама посылочку твою я получил. Она мне очень пригодилась. Сегодня получил твое письмо, и передал письмо историку. Он старший политрук. носит одну шпалу. Папа твое письмо я получил еще 5-го но ответить не мог. После майских дней у нас не принимали почту. Послал Филе письмо, получил ли он его. Нам 15-го дадут деньги, тогда я пошлю вам свои вещи, в которых я приехал в училище. Агетка сейчас здоров. Он учится вместе со мной, даже спит вместе в одном помещении. Я совершенно здоров и ни разу не болел а то что писал Агетка так это он писал о себе, а не обо мне. Скоро снимусь еще и тогда пошлю вам карточку. Папусик,

worüber man schreiben könnte, und es gibt keine Zeit mehr.
Auf Wiedersehen! Schreib, ich warte.



Es küsst Dich Dein Sohn

13. 12. Mai 1940, Suchumi

Hallo meine lieben Eltern Mama, Papa und Oma. Es tut mir leid, dass ich Euch so lange nicht geschrieben habe und Ihr Euch Sorgen gemacht habt. Das alles geschah, weil unsere Schule nach Suchumi verlegt wurde und wir keine Briefe schreiben durften. Heute dürfen wir schreiben. Unsere Schule befindet sich in einem Feriengebiet am Schwarzen Meer. Es ist ein sehr malerischer Ort. Papa war wahrscheinlich hier, weil es in der Nähe von Nowy Afon liegt. Suchumi ist eine sehr grüne Stadt. Wir kamen am 7. Mai hierher. Ich habe heute die Stadt besucht. Ich lebe sehr gut, als ob ich in einem Kurort wäre. Ich bin auch am Lernen. Vielleicht habe ich im September Urlaub und vermisse Euch. Ich habe Dein Päckchen bekommen, Mama. Das kam mir sehr gelegen. Ich habe heute Deinen Brief bekommen und ihn dem Historiker gegeben. Er ist ein hoher politischer Offizier. Papa, ich habe Deinen Brief am 5. bekommen, aber ich konnte nicht antworten. Wir haben nach den Tagen im Mai keine Post mehr bekommen. Ich habe einen Brief an Filja geschickt, um zu sehen, ob er ihn bekommen hat. Am 15. bekommen wir Geld und ich schicke Euch meine Schulsachen. Агетка ist jetzt gesund. Er geht mit mir zur Schule und schläft sogar im selben Zimmer. Ich bin gesund und überhaupt nicht krank geworden. Was Агетка über sich geschrieben hat, hat er nicht über mich geschrieben. Ich werde bald ein Foto

постарайся достать сапожки. Ну больше писать не о чем. Пишите мне по адресу

*Абхазская А. С. С.Р гор Сухуми Военный городок С. П. У.
Подразделение №24 Белоусову А. Ф.*

Целую ваш сын Саша Пишите.
Посылаю карточку Веры. Она снята в ШАПКЕ. Только пришлите ее опять мне
Привет всем всем
Ваш Шура

14. 27-го мая 1940 г., г. Сухуми

Здравствуйте милые родители папа, мама и старушечка бабушка.
Позавчера я получил ваше письмо, которому был очень рад.

Шлю вам свой курсантский привет. Ваши поздравительные телеграммы я получил за которые благодарю. Очень рад, папа, что ты закончил учебу на отлично и поправился, я думаю что не хуже тебя закончу училище. Мамуся, твоя тетрадка мне очень понравилась она у меня по истории ВКП/б/. Насчет моего отпуска, то курсанту положен отпуск месячный после первого курса учебы. Теперь только все зависит от международной обстановки. Если все будет благополучно то в сентябре я буду в Баку у вас. Климат здесь очень дождливый а занимаемся все время на открытом воздухе. Ну сам если мокрый то не заржавеешь а оружие ржавеет а этого ни в коем случае нельзя допускать. Вот и приходится очень много времени затрачивать на уход за техникой. Вчера я стоял в карауле, это очень ответственное дело. Приходится одному с оружием в руках охранять военный объект ночью.

С этой боевой задачей я справился на «отлично». Меня даже поместили

machen und Euch das Kärtchen schicken. Papi, versuch, die Stiefel zu holen. Es gibt nichts mehr zu schreiben. Schreibt mir an die Adresse
*Abchasische A.S.S.R. Suchumi Militärstadt S.P.U.
Unterabteilung Nr. 24 Beloussow A. F.*

Kuss Euer Sohn Sascha Schreibt.
Ich schicke ein Bildkärtchen Veras. Es ist in SCHAPKA aufgenommen. Schickt es mir einfach noch einmal zu
Gruß auch wirklich an alle
Euer Schura

14. 27. Mai 1940, Suchumi

Hallo liebe Eltern Papa und Mama und Mütterchen Oma. Vorgestern habe ich Euren Brief erhalten, worüber ich mich sehr gefreut habe.

Ich sende Euch meinen Offiziersschüler-Gruß. Ich habe Eure Glückwunschtelegramme erhalten, für die ich Euch danke. Ich bin sehr froh, Papa, dass du die Ausbildung mit sehr guten Noten abgeschlossen hast und wieder gesund geworden bist, und ich denke, ich werde meinen Abschluss genauso gut machen wie Du. Mami, dein Notizbuch hat mir sehr gut gefallen. Es ist über die Geschichte der KpdSU(B). Was meinen Urlaub angeht, so hat ein Kadett nach dem ersten Jahr einen Anspruch auf einen Monat Urlaub. Jetzt hängt alles von der internationalen Situation ab. Wenn alles gut geht, werde ich im September bei Euch in Baku sein. Das Klima hier ist sehr regnerisch und wir üben die ganze Zeit im Freien. Wenn man nass ist, rostet man nicht, aber die Waffen rosten, und das sollte man nicht zulassen. Man muss also viel Zeit für die Pflege der Geräte aufwenden. Gestern war ich auf der Wache, das ist ein sehr anspruchsvoller Job. Man muss eine militärische Einrichtung nachts alleine mit einer Waffe in der Hand bewachen. Diese Kampfaufgabe habe ich „ausgezeichnet“ gemeistert. Sie

в «Боевой листок», как лучшего. Мамочка, ты беспокоишься в отношении купания. Об этом не надо беспокоиться плавать дальше 100м нам не разрешают, и к тому же здесь же шныряют спасательные лодки. По одиночке мы не купаемся. Карточки свои я пришлю но ведь у меня их почти нет. Все они дома. Передайте привет всем нашим, Люсе также. Желаю ей скорейшего выздоровления. В академию я обязательно попаду, об этом я уж позабочусь. Папа, твои 5 руб я получил «на папиросы». Очень благодарю. Они мне пригодились на покупку видов военно-грузинской дороги. Живу я хорошо, здоров. Мама, если в городе нет целулоидовых воротничков то пришли хоть из материи. Больше писать не о чем.

С курсантским приветом ваш
Александр
Пишите чаще.

15. 5-го июня 1940 г., г. Сухуми

Привет с черноморья
Здравствуйте дорогие родители мама, папа и моя старушонка-бабушка. Давно я вам уже не писал — не имел времени, но и от вас ничего нет. Почему же вы мне ничего не пишете? У вас ведь больше свободного времени чем у меня. Я живу и учусь по старому. Все в порядке, единственно что хотел бы это видеть вас. Не беспокойтесь, что я так нечасто пишу у меня нет совершенно времени. Вот сейчас пишу на уроке немецкого языка. Мама, когда же ты вышлешь мне воротничок? Я ведь давно его у тебя прошу и еще мне нужно тряпочек для чистки оружия. Мамуля прошу поскорее пришли то, что я у тебя прошу. Пишите какие новости у вас в Баку. Погода у нас сейчас очень

haben mich sogar im „Schlachtblatt“ als den Besten aufgenommen. Mami, Du machst dir Sorgen wegen des Schwimmens. Keine Sorge, wir dürfen nicht weiter als 100 m schwimmen, und es gibt Rettungsboote, die hin und her fahren. Wir schwimmen nicht allein. Ich schicke meine Bildkärtchen, aber ich habe sie noch nicht. Sie sind alle zu Hause. Grüße an alle unsrigen, und auch Ljussja. Ich wünsche ihr eine baldige Genesung. Ich werde zur Akademie gehen, ich werde mich darum kümmern. Papa, ich habe deine 5 Rubel „für Papirossi“ genommen. Ich danke Dir vielmals. Sie haben mir geholfen, sie auf der georgischen Heerstraße zu kaufen. Ich lebe gut und bei guter Gesundheit. Mama, wenn es in der Stadt keine Zelluloidkragen gibt, schick mir etwas Stoff. Es gibt nichts mehr zu schreiben.

Mit Offiziersschüler-Gruß Euer
Alexander
Schreibt öfter

15. 5. Juni 1940, Suchumi

Grüße vom Schwarzen Meer
Hallo liebe Eltern Mama, Papa und mein Mütterchen Oma. Ich habe Euch schon lange nicht mehr geschrieben - ich hatte keine Zeit, aber ich habe auch nichts mehr von Euch gehört. Warum schreibst Du mir nicht? Du hast mehr freie Zeit als ich. Ich lebe und lerne auf die alte Weise. Schon gut, ich möchte Euch nur gerne sehen. Macht Euch keine Sorgen, dass ich nicht so oft schreibe, ich habe nicht viel Zeit. Im Moment schreibe ich im Deutschunterricht. Mama, wann schickst du mir meinen Kragen? Ich habe Dich schon lange gefragt, ich brauche ein paar Lappen zum Reinigen meiner Waffe. Mami, bitte schick mir so schnell wie möglich, was ich will. Schreibt, welche Neuigkeiten ihr in Baku habt. Das Wetter ist jetzt sehr heiß. Die

жаркая. Солнце печет невыносимо.
Но ведь я военный теперь человек и
на погоду наплевать. Мы должны
уметь действовать в любую погоду и
в любой обстановке.
Ну больше писать некогда.
Передайте всем привет



ПИШИТЕ ЧАЩЕ ЦЕЛУЮ

16. 11-го июня 1940 г., г. Сухуми

Привет с ЧЕРНОМОРЬЯ
Здравствуйте дорогие родители
папа мама и бабушка. Почему я от
вас не имею так долго писем. Хотя и
я тоже пишу не часто, но ведь у меня
совершенно нет времени а тем более
для писем. Сейчас у нас наступает
период сдачи зачетов а времени для
подготовки почти нет. Так, что вы не
обижайтесь, что я пишу не часто.
Живу я по прежнему хорошо.
Занимаюсь так-же. Новостей у меня
никаких нет, да и какие тут могут быть
новости. Время так быстро проходит,
что не замечаешь как мелькают
выходные. Бываю в городе. Смотрю
его достопримечательности. Погода
здесь то дождливая то вдруг
наступает такая жара, что
невозможно дышать. Напишите как в
Баку обстоит с хлебным
обеспечением. Здесь в городе стоят
порядочные очереди. Ну у нас зато
хлеба сколько хочешь. Питаюсь
замечательно, если б только при
этом питании я отдыхал, то наверное
получил бы ожирение сердца.
Единственно чего мне сейчас нужно
так это: 1) Белые и черные нитки,
подворотнички, иголки, тетради,
бритву, записная книжка, 2
карандаша — химический и простой,
перо для авторучки и чемоданчик для
вещей, ну и на выходные дни на
расходы — в театр, цирк, кино и др.
Обо мне не беспокойтесь я живу

Sonne ist unerträglich heiß. Aber ich bin
jetzt ein Mann des Militärs, und das
Wetter ist mir egal. Wir müssen in der
Lage sein, bei jedem Wetter und in jeder
Situation zu handeln.
Nun, es gibt keine Zeit mehr zum
Schreiben. Grüßt alle.



SCHREIBT ÖFTER KUSS

16. 11. Juni 1940, Suchumi

Grüße vom SCHWARZEN MEER
Hallo liebe Eltern Papa , Mama und
Oma. Warum habe ich so lange keine
Briefe von Euch bekommen. Ich
schreibe zwar nicht oft, aber ich habe
keine Zeit für Briefe. Jetzt sind wir in der
Zeit der Prüfungen und es bleibt fast
keine Zeit zur Vorbereitung. Nehmt mir
also nicht übel, dass ich nicht oft
schreibe. Ich lebe immer noch gut. Auch
lernen. Ich habe keine Neuigkeiten, und
was Neuigkeiten sein können. Die Zeit
vergeht so schnell, dass man gar nicht
merkt, wie das Wochenende vergeht.
Ich besuche die Stadt. Ich schaue mir
die Sehenswürdigkeiten an. Das Wetter
hier ist regnerisch und plötzlich ist es so
heiß, dass ich nicht atmen kann. Bitte
schreibt über die Brotversorgung in
Baku. In der Stadt gibt es regelmäßig
Warteschlangen für Brot.

Nun, wir haben so viel Brot, wie wir
wollen. Ich ernähre mich großartig,
wenn ich mich nur auf dieser Diät
ausruhen würde, bekäme ich
wahrscheinlich Herzfettleibigkeit. Das
Einzigste, was ich jetzt brauche, ist: 1)
Weiße und schwarze Fäden,
Kragenbinde, Nadeln, Hefte, einen
Rasierapparat, ein Notizbuch, 2
Bleistifte - chemisch und einfach, eine
Feder für einen Füller und einen Koffer
für Sachen, na ja, und am Wochenende
für Ausgaben - zum Theater, Zirkus,
Kino, usw. Über mich macht Euch keine

хорошо, здоровье так-же хорошее.
Письма пишите чаще и не
обижайтесь что я не очень часто буду
писать.
Конечно не реже чем 1 письмо в
шестидневку.
Привет Филе и всем нашим.
Пишите Жду ЦЕЛУЮ
С приветом ваш сын, внук, брат



Посылаю виды

17. 15-го июня 1940 г., г. Сухуми

Здравствуйте дорогие мама папа и
бабушка. Видно вы совсем уже
забыли о моем существовании. Вот
уже больше чем полмесяца, как я от
вас не имею ни одного письма. Чем
это можно объяснить я не могу знать.
Что с вами, может вы все больны или
что случилось. Неужели вы не
можете улучшить свободную минутку
для того чтобы написать письмо. Все
мои товарищи получают письма а я
не имею даже письма. Может вы и не
виновны, может вы и пишете да
только я не получаю, то это уж не моя
вина. И вы на меня за это не
обижайтесь. Я живу попрежнему
хорошо. Занятия тоже идут мирово.
Очень поправляюсь. Стал такой
жирный, что хоть сало на базар неси.
Мамочка еще тебя побеспокою если
ты мне еще не послала посылочку то
пришли несколько носовых платков, и
свои фотокарточки.

Сфотографируйтесь и пришлите. У
нас сейчас жарко. Почти никакой
разницы нет между погодой в Баку.
Единственно здесь бывают иногда
такие дожди, что за один день
выпадает осадков больше чем в Баку
за 1 год. Папуся! Купил ли ты
хороший приемник? Ведь теперь у
вас наверно остаются деньги. Ну
дорогие мои больше писать не о чем.

Sorgen, ich lebe gut, die Gesundheit ist
auch gut. Schreibt öfters und seid nicht
beleidigt, dass ich nicht sehr oft
schreiben werde.
Sicherlich nicht weniger als 1 Brief pro
sechs Tage.
Gruß an Filja und allen unseren.
Schreibt Ich warte Kuss
Mit Gruß Euer Sohn, Enkel, Bruder



Ich schicke Ansichten

17. 15. Juni 1940, Suchumi

Hallo, liebe Mama, Papa und Oma. Ihr
scheint meine Existenz völlig vergessen
zu haben. Es ist mehr als ein halber
Monat vergangen, seit ich einen Brief
von Euch bekommen habe. Ich weiß
nicht, wie man das erklären kann. Was
ist los mit Euch, vielleicht seid Ihr alle
krank oder so. Könnt ihr keine Zeit
finden, einen Brief zu schreiben? Alle
meine Kameraden bekommen Briefe
und ich habe nicht einmal einen Brief.
Vielleicht seid ihr unschuldig, vielleicht
schreibt ihr, aber ich bekomme nichts,
es ist nicht meine Schuld. Nehmt es mir
nicht übel. Ich lebe immer noch gut.
Mein Unterricht läuft auch gut. Es geht
mir besser. Ich bin so fett geworden,
dass ich gerne etwas Schmalz zum
Markt tragen würde. Wenn Ihr mir kein
Päckchen geschickt habt, schickt mir ein
paar Taschentücher und ein paar Eurer
Fotos.

Macht ein Foto und schickt es . Hier ist
es jetzt heiß. Es gibt fast keinen
Unterschied zwischen dem Wetter in
Baku. Der einzige Unterschied ist, dass
es hier manchmal so viel regnet, dass
es mehr regnet als in Baku in einem
Jahr. Papi! Hast Du einen guten
Empfänger gekauft? Jetzt hast Du
wahrscheinlich noch Geld übrig. Nun,
meine Lieben, es gibt nichts mehr zu

Обо мне не беспокойтесь, я совершенно здоров. Прошу пишите мне чаще, а то я беспокоюсь за ваше здоровье. Передайте привет Филе. Я ему сам бы написал но не имею больше времени. Также передайте от меня всем нашим.

С приветом ваш сын, внук, брат
Александр ЦЕЛУЮ



P.S. Пришлите несколько почтовых марок и конвертов

18. 19 июня 1940 г., г. Сухуми

Здравствуйте дорогие мои мама, папа и бабушка. Шлю вам свой курсантский привет. Я сейчас совершенно здоров и имею хорошее настроение. Учеба идет хорошо, все в порядке. Она уже скоро будет близиться к концу, потому что в нашем училище обучение всего 14 месяцев. А ведь я пришел в училище на 2 месяца позже других, но благодаря упорной учебе сейчас мы проходим то же, что и те которые пришли раньше нас на 2 месяца. Отсюда вытекает, что через каких нибудь 8—9 месяцев и я уже буду лейтенант. Вот уже тогда я наверняка буду у вас, и мы сможем любоваться друг другом. Я сейчас приложу все усилия на то, чтоб окончить училище на «отлично». Подразделение в котором являюсь членом заняло первое место в училище по боевой и политической подготовке, за что и получили от политрука переходящее Красное Знамя, а наш капитан получил от генерал-майора /начальника училища/ даже благодарность. 3 дня тому назад я получил письмо от Саши Лемешкина, он сейчас находится в Действующей Кр. А. в 18 км от литовской границы. Был в Финляндии. Видел много

schreiben. Macht Euch keine Sorgen um mich, ich bin völlig gesund. Bitte schreibt mir öfter, ich mache mir Sorgen um Eure Gesundheit. Grüßt Filja von mir. Ich würde ihm selbst schreiben, aber ich habe keine Zeit mehr. Gebt meine Grüße an alle unsrigen weiter.

Mit Gruß Euer Sohn, Enkel, Bruder
Alexander KUSS



P.S. Schickt ein paar Briefmarken und Briefumschläge

18. 19. Juni 1940, Suchumi

Hallo meine liebe Mama, Papa und Oma. Ich sende Euch meinen Offiziersschüler-Gruß. Ich bin jetzt völlig gesund und guter Dinge. Die Ausbildung läuft gut, alles ist in Ordnung. Es wird bald zu Ende sein, denn in unserer Schule ist die Ausbildung nur 14 Monate lang. Und ich kam 2 Monate später in die Schule als die anderen, aber durch die harte Arbeit der Ausbildung machen wir jetzt das Gleiche durch wie die, die 2 Monate vor uns kamen. Daraus folgt, dass ich in etwa 8 oder 9 Monaten bereits Leutnant sein werde. Dann werde ich wahrscheinlich bei Euch sein, und wir können uns gegenseitig anschauen. Ich werde mein Bestes tun, um meinen Abschluss mit Auszeichnung zu machen.

Die Einheit, in der ich Mitglied bin, belegte in der Ausbildung im Kampf und in der politischen Ausbildung den ersten Platz in der Schule, wofür wir vom politischen Offizier das herausfordernde Rote Banner erhielten, und unser Hauptmann erhielt vom Generalmajor / Leiter der Schule / sogar eine Belobigung. Vor drei Tagen erhielt ich einen Brief von Sascha Lemeschkin, er ist jetzt in der aktiven Roten Armee, 18 km von der litauischen Grenze entfernt. Er war in Finnland. Hat viel

интересных вещей которые создала война. Получили ли вы мою карточку. Я вам недавно послал в письме. Но вы почему-то даже не пишете. Я уже дней 10 не получаю от вас писем. Чем это объяснить? Когда папа поедет в отпуск? Как ваше здоровье. Пишите чаще и обо всем. Я каждый день жду ваших писем. Но они к сожалению не так часто приходят. Больше писать не о чем.

Привет всем всем. Ваш сын
Александр
Целую!

Папа, у меня есть в ящике альбом для черчения и за моим портретом чертежная бумага, если сможешь найти то пришли мне чистые листы. Они мне очень нужны. Если есть в городе перочинные ножички, то тоже пришли. До свиданья. Александр

19. 24 июня 1940 г., г. Сухуми

Здравствуйте дорогие родители. Шлю вам свой курсантский привет. Дорогие папа и мама очень благодарю вас за письма которые я не получаю от вас в течение целого месяца!! Вы оказывается не забыли своего сына. Знакомые мои и то пишут больше чем родные. Мне это очень приятно, что меня пока что не все забыли. Живу и учусь я попрежнему. Здоров чего и вам всем от души желаю. Вероятно 4 июля буду на соревновании по боксу Зак. ВО в г. Тбилиси. Еду от училища. Передайте всем всем привет. Филе обязательно. Больше писать не о чем. С приветом ваш сын Александр

Interessantes gesehen, was der Krieg geschaffen hat. Habt ihr mein Bildkärtchen bekommen. Ich habe es Euch kürzlich in einem Brief geschickt. Aber aus irgendeinem Grund schreibt ihr nicht einmal. Ich habe seit 10 Tagen keinen Brief mehr von Euch erhalten. Wie erklärt Ihr Euch das? Wann fährt Papa in den Urlaub? Wie steht es um Eure Gesundheit? Schreibt öfter und über alles. Ich warte jeden Tag auf Eure Briefe. Aber leider kommen sie nicht sehr oft. Es gibt nichts weiteres, worüber man schreiben könnte. Gruß auch wirklich an alle. Euer Sohn Alexander
Kuss!

Papa, ich habe ein Zeichenheft in meiner Schublade und etwas Zeichenpapier hinter meinem Porträt, wenn du es finden kannst, schick mir ein paar leere Blätter. Ich brauche sie wirklich. Wenn es in der Stadt Taschenmesser gibt, schick mir auch eins. Auf Wiedersehen. Alexander

19. 24. Juni 1940, Suchumi

Hallo, liebe Eltern. Ich sende Euch meinen Offiziersschüler-Gruß. Lieber Papa und liebe Mama, vielen Dank für die Briefe, die ich einen ganzen Monat lang nicht von Euch bekommen habe!!! Es stellt sich heraus, dass Ihr Euren Sohn nicht vergessen habt. Meine Freunde schreiben mehr Briefe als die Familie. Ich bin sehr froh, dass sie mich noch nicht vergessen haben. Ich lebe und lerne wie bisher. Ich wünsche Euch allen gute Gesundheit. Ich werde wahrscheinlich beim Boxen in Zak sein. WO (BO = военный округ = Militärbezirk) Tiflis. Ich komme von der Schule. Grüßt auch alle von mir. Filja auf jeden Fall. Es gibt nichts weiteres, worüber man schreiben könnte. Mit Gruß Euer Sohn Alexander

20. 26 июня 1940 г., г. Сухуми

Здравствуй милая мамочка, папа и старушоночка бабуся. Мама сегодня я получил твои письма и посылочку. Ты понимаешь как я обрадовался им. Ведь я целый месяц не имел от вас письма, и вдруг мое радостное удивление получаю сразу и письмо и посылочку. За все это очень благодарю. Я живу очень хорошо, занимаюсь на отлично. Сейчас меня выделили на соревнования по боксу. Числа 30-го я еду на соревнования в г. Тбилиси. Когда приеду назад это будет числа 12-го июля 40 г., то сфотографируюсь и пришлю вам карточку. Вы же пришлите мне свои карточки. Сейчас я спешу на тренировку. Завтра, послезавтра напишу вам подробное письмо. А сейчас до свиданья Целую

ЦЕЛЮЮ вас дорогие мои
Передайте Привет всем друзьям и знакомым
Ваш сын Шура
Жду Ваших Писем.
Прошу пишите чаще.



21. 28 июня 1940 г., г. Сухуми

Здравствуйте дорогие мои папа, мама и бабушка. Только что получил ваше письмо, которому очень обрадовался. Кроме вашего письма я сегодня получил еще 2 одно от Люси, второе от ребят. Они прислали мне фото. Это снимался я когда пришел в школу проститься с ними. Посылаю эти фото вам. Они мне еще пришлют. Папусик, что же это ты прихварываешь. Ты ведь не имеешь права болеть. Тебе наоборот нужно быть здоровым. Желаю скорейшего

20. 26. Juni 1940, Suchumi

Hallo liebe Mami, Papa und Mütterchen Oma. Ich habe heute Deine Briefe und Dein Päckchen erhalten, Mama. Du weißt, wie glücklich ich darüber war. Immerhin habe ich seit einem Monat keinen Brief von Euch bekommen, und plötzlich bekomme ich zu meiner freudigen Überraschung einen Brief und ein Päckchen auf einmal. Für all dies bin ich sehr dankbar. Ich lebe sehr gut und meine Ausbildung ist sehr gut. Jetzt gehe ich zu Boxwettbewerben. Ich gehe am 30. zum Boxwettbewerb nach Tiflis. Wenn ich zurückkomme, wird es der 12. Juli 40 sein, ich werde ein Foto von mir machen und Euch mein Bildkärtchen schicken. Ihr werdet mir Eure Bildkärtchen schicken. Ich muss jetzt zum Training gehen. Morgen oder übermorgen werde ich Euch einen ausführlichen Brief schreiben. Und jetzt auf Wiedersehen Kuss.
KÜSSE Euch meine Lieben
Schickt Grüße allen Freunden und Bekannten
Euer Sohn Schura
Ich warte auf Euere Briefe.
Bitte schreibt öfter.



21. 28. Juni 1940, Suchumi

Hallo mein lieber Papa, liebe Mama und liebe Oma. Ich habe gerade Euren Brief erhalten, worüber ich mich sehr gefreut habe. Zusätzlich zu Eurem Brief habe ich heute noch zwei weitere erhalten, einen von Lucy und einen von den Jungs. Sie haben mir ein Foto geschickt. Ich habe diese Fotos gemacht, als ich in die Schule kam, um mich von ihnen zu verabschieden. Ich schicke diese Fotos an Euch. Sie werden mir mehr schicken. Papi, was kränkelst Du? Du hast kein Recht, krank

выздоровления. Папа не беспокойся так о сапожках, если нет так что ж поделаешь. Насчет номера, то у меня точно 41. Очень рад, что наконец вы сумели приобрести хороший радиоприемник. Папа, наконец эта твоя мечта сбылась. Насчет моего отпуска, то пока сомнительно.

Думаю, что разъехаться нам никак не придется. Лучше всего если достанете путевки в Новый Афон или Сочи, и по пути заедете ко мне. Вот было бы хорошо. Я уже очень соскучился по вас и жду не дождусь того дня когда я буду вместе с вами. Если можно и это вас не затруднит то вышлите мне денег. Я хочу купить себе чемоданчик для вещей, а то вещи и учебники не помещаются в тумбочку. Было бы не плохо если б вы каждый месяц высылали мне денег, а то этих которые выдают не хватает. Мамочка пришли несколько носовых платков и одну пару носок. 2-го июля еду на спартакиаду в г. Тбилиси. Числа 12-го буду здесь. Больше писать не о чем. С приветом ваш сын Александр

Напишите получили ли вы виды
Сухуми. ЦЕЛУЮ

22. 3-го июля 1940 г., г. Сухуми

Здравствуйте дорогие родители мама, папа и бабушка. Шлю вам свой привет с Черноморья. Недавно получил посылочку но писем почему то опять я не получаю. Мой отъезд со 2-го отложили на 20-ое июля 40 г. Но может даже и не поеду. Живу я попрежнему хорошо, занятия пока на «отлично», а что дальше будет то пока не видно, но буду стараться. Я подписался на заем на 100р. Это составляет 220% моего заработка. Здоровье великолепное. 30-го

zu sein. Im Gegenteil: Du musst gesund sein. Ich wünsche Dir eine baldige Genesung. Papa, mach Dir keine Sorgen um die Stiefel, wenn Du sie nicht hast, was kannst Du dann tun? Was die Größe betrifft, so habe ich genau 41. Ich bin froh, dass Ihr es endlich geschafft habt, ein gutes Radio zu bekommen. Papa, endlich ist Dein Traum in Erfüllung gegangen. Was meinen Urlaub angeht, ist das fraglich. Ich denke, wir können uns nicht trennen. Am besten, Du besorgst Dir Fahrkarten nach Nowy Afon oder Sotschi und schau auf dem Weg dorthin bei mir vorbei. Das wäre schön. Ich vermisse Dich und kann es nicht erwarten, bei Dir zu sein. Wenn es nicht zu viel Mühe macht, dann schick mir etwas Geld. Ich möchte einen Koffer für meine Habseligkeiten kaufen und die Lehrbücher passen nicht in den Nachttisch. Es wäre schön, wenn Du mir jeden Monat Geld schicken würdest, denn das Geld, das ich bekomme, reicht nicht aus. Mami, schick ein paar Taschentücher und ein Paar Socken. Ich fahre am 2. Juli zu den Olympischen Spielen nach Tiflis. Am 12. Juli werde ich hier sein. Es gibt nichts mehr, was ich schreiben könnte. Viele Grüße von Eurem Sohn Alexander. Schreibt, ob Ihr die Ansichten von Suchumi erhalten habt. KUSS

22. 3. Juli 1940, Suchumi

Hallo liebe Eltern Mama, Papa und Oma. Ich sende Euch meine Grüße vom Schwarzen Meer. Vor kurzem habe ich ein Paket erhalten, aber aus irgendeinem Grund erhalte ich keine Briefe mehr. Meine Abreise vom 2. ist auf den 20. Juli 40 verschoben worden. Mir geht es ganz gut, meine Ausbildung läuft „ausgezeichnet“, ich werde mein Bestes geben. Ich habe mir einen 100 Rubel-Kredit bestellt. Das sind 220% meines Verdienstes. Gesundheit ist großartig. Am 30. habe ich mich

сфотографировался. Получу 12-го сейчас же вышлю, что и вы в свою очередь должны сделать. Получили ли вы карточку Веры и где она? Она перешла в 10-ю кв. Пишите чаще. Я всегда жду ваших писем Целую. Шура

23. 15-го июля 1940 г., г. Сухуми

Здравствуйте дорогие папа мама и бабушка. Я сейчас был на тренировке и забежал на почту чтоб послать вам открыточку. Я жив и здоров. В самом лучшем настроении. Только хочу единственно, это повидаться с вами, надеюсь, что это случится скоро. Вчера послал вам письмо и свое фото. Как получите сейчас же напишите мне. Почему Филя молчит, как его здоровье? Получил ли он мое письмо?. Как работает радио? В общем пишите чаще и больше. Я каждый день жду ваших писем. Не забудьте прислать конспекты по истории. С приветом Ваш сын Александр. Целую

24. 14-го июля 1940 г., г. Сухуми

Здравствуйте дорогие родители мама, папа и бабушка. Только что получил ваше письмо. Сегодня с утра был в городе, зашел за карточками. Получился правда не очень хорошо. Ну это ничего. Посылаю вам одну Деньги 50 р я получил и те что были в посылочке 30 р так-же. За все это благодарю. Учусь и живу я мирово. За первый период обучения отметки хорошие. 27-го буду сдавать Историю ВКП(б). Первые четыре главы. Папа, если у тебя есть конспект по истории партии то пришли мне в посылочке. У нас очень мало времени на подготовку по истории, так что он мне очень поможет. Мама, насчет бокса то я даже не знаю откуда

fotografieren lassen. Ich werde es Euch am 12. zusenden und Ihr solltet das gleiche tun. Habt Ihr die Karte von Vera erhalten und wo ist sie? Sie ist im 10. Quartal gegangen. Schreibt öfters. Ich freue mich immer auf Eure Briefe. Schura

23. 15. Juli 1940, Suchumi

Hallo, lieber Papa, liebe Mama und Oma. Ich war gerade beim Training und bin bei der Post vorbeigegangen, um Euch eine Postkarte zu schicken. Ich bin gesund und munter. Ich bin bester Laune. Das Einzige, was ich will, ist Euch zu sehen, und ich hoffe, es passiert bald. Ich habe Euch gestern einen Brief und ein Foto von mir geschickt. Bitte schreibt mir, sobald ihr es bekommt. Warum schweigt Filja? Wie geht es ihm? Hat er meinen Brief erhalten? Wie funktioniert das Radio? Generell gilt: Schreibt öfter und mehr. Ich warte jeden Tag auf Eure Briefe. Vergesst nicht, eure Aufzeichnungen zu schicken. Viele Grüße von Eurem Sohn Alexander. Küsse

24.14. Juli 1940, Suchumi

Hallo liebe Eltern Mama, Papa und Oma. Habe gerade Euren Brief erhalten. War heute Morgen in der Stadt und habe die Bildkärtchen geholt. Sind aber nicht sehr gut gelungen. Nun, das ist okay. Ich werde Euch eins schicken. Ich habe auch 50 Rubel und 30 Rubel im Paket erhalten. Vielen Dank für all dies. Ich lerne und lebe friedlich. Für die erste Zeit der Ausbildung sind die Noten gut. Am 27. werde ich die Geschichte der KPdSU(B) übergeben. Die ersten vier Kapitel. Papa, wenn du eine Übersicht über die Geschichte der Partei hast, schick sie mir in einem Paket. Wir haben sehr wenig Zeit, um uns auf die Geschichte vorzubereiten, daher wird mir das sehr helfen. Mama, wegen des

командование училища узнало что я раньше занимался боксом. Ну и меня назначили ходить на тренировки в спортзал города. И вот теперь может поеду на 17-ю окружную спартакиаду по Зак. В. О. Если даже и поеду, то после спартакиады все равно не буду тренироваться. Так что этот вид спорта мама, я по твоей просьбе брошу. Ты об этом не беспокойся. Насчет моего аттестата то я напишу в школу и справка что я учился в 10-м классе у меня есть. Жду вас ко мне в гости. Приезжайте. Чаще пишите письма. Передайте Люсе, что виды здесь есть замечательные. Больше писать не о чем. С приветом ваш Шура. Передайте всем привет

25. 30-го июля 1940 г., г. Сухуми

Здравствуйте мои дорогие мама, папа и бабушка. Недавно я получил от вас посылочку и позавчера получил письмо которое писал папа. Я живу попрежнему только еще усиленнее занимаюсь. Учеба идет хорошо. Вам я так долго не писал потому, что был в походе. 27-го только вернулись. Дня через 2—3 пойдем на учения дней на 5. Вот где будет трудно и интересно. Почему вы мне не присылаете свое фото ведь вы мне обещали сняться и прислать. Я вам послал уже несколько своих снимков. Дорогие мои, как я хочу вас поскорее увидеть. Ведь прошло уже много времени как я с вами не виделся (в особенности с папой). Постарайтесь приехать. Поезд идет прямо до Сухуми. Но билет лучше взять до станции Келасури. Она в 3-х километрах от нашего военного городка.

Boxens, ich weiß nicht einmal, wie die Schulleitung herausgefunden hat, dass ich geboxt habe. Nun, ich wurde zum Training in die Sporthalle der Stadt eingeteilt. Und jetzt gehe ich vielleicht zur Spartakiade des 17. Bezirks in Zak. W.O. Selbst wenn ich gehe, werde ich nach der Spartakiade nicht mehr trainieren. Also diesen Sport, Mama, gebe ich auf Deine Bitte hin auf. Darüber musst du Dir keine Sorgen machen. Bezüglich meines Abschlusses schreibe ich an die Schule und habe eine Bescheinigung, dass ich bis zur 10. Klasse gelernt habe. Ich freue mich darauf, Euch bei mir zu sehen. Kommt und besucht mich. Schreibt öfters Briefe. Sagt Ljussja, dass es hier wunderbare Aussichten gibt. Es gibt nichts mehr zu schreiben. Viele Grüße Euer Schura. Grüßt alle

25. 30. Juli 1940, Suchumi

Hallo meine liebe Mama, Papa und Oma. Ich habe vor kurzem ein Paket von Euch erhalten und vorgestern habe ich einen Brief von Vater bekommen. Ich lebe wie früher, aber ich lerne mehr. Meine Ausbildung läuft gut. Ich habe Euch schon lange nicht mehr geschrieben, weil ich auf einem Marsch war. Wir waren gerade am 27. zurückgekommen. In 2-3 Tagen gehen wir auf Übungen für 5 Tage. Das ist der Punkt, an dem es schwierig und interessant werden wird. Warum schickt Ihr mir nicht Eure Fotos, so wie Ihr versprochen habt, zu fotografieren und zu schicken. Ich habe Euch bereits einige meiner Bilder geschickt. Meine Lieben, wie gerne würde ich Euch bald sehen. Es ist lange her, dass ich Euch gesehen habe, besonders meinen Vater. Tut Euer Bestes, um hierher zu kommen. Der Zug fährt direkt nach Suchumi. Aber es ist besser, eine Fahrkarte zum Bahnhof Kelasuri zu nehmen. Er ist 3 km von unserem Militärstädtchen entfernt. Man kann mit

Можно доехать автобусом. Но можно и прямо ехать в Сухуми. Мы ведь в самом г. Сухуми. На берегу моря. Вот сейчас я пишу и все звуки заглушает прибой. Найти меня очень просто. Стоит только спросить любого гражданина или военного где военный городок и они покажут. Насчет продуктов то конечно как и во всех курортных местах все дорого. Большие очереди за хлебом. Но я могу в любой момент достать у нас в ларьке хлеб. Зелень — фрукты есть и даже много (лишь бы были деньги). Насчет квартиры то к одному моему товарищу приезжала мать на несколько дней и ее поместил к себе на квартиру командир подразделения. Об этом не нужно беспокоиться. Вера пишет. О чем вообще девчата пишут. Скучаю и т. д. и т. п. Почему не пишет Филя, получил ли он мое фото. Пришлите тетради. Целую. Жду писем. Ваш сын Саша

Привет всем нашим. Мама, напиши куда Кислая Светлана поедет учиться. Передай ее маме привет.

26. 7 августа 1940 г.

Здравствуй дорогой отец. Получил твою открыточку. Очень рад, что ты хорошо устроился. Тогда 31-го я ходил тоже на выход. Мне очень понравилось. Жду когда увижу тебя и маму. В выходные дни я не могу никуда выезжать из Сухуми, но в городе я могу побыть вместе с вами. В выходной день приезжайте. Я смогу быть с вами, пойдем в какойнибудь парк. Я живу попрежнему хорошо. Постарайся если не приедет мама то сам приезжай, только с утра. Больше писать не о чем. Жду в выходной у себя.

dem Bus fahren. Man kann aber auch direkt nach Suchumi fahren. Wir sind in Suchumi selbst. An der Meeresküste. Ich schreibe gerade und alle Geräusche werden von der Brandung übertönt. Mich zu finden ist sehr einfach. Man muss nur irgendeinen Bürger oder Militär fragen, wo das Militärlager ist, und er wird es Euch zeigen. Über das Essen ist dann natürlich wie in allen Urlaubsorten alles teuer. Große Schlangen für Brot. Aber ich kann jederzeit Brot in unserem Verkaufsstand holen. Grünzeug - es gibt Obst und sogar sehr viel (wenn es nur Geld gäbe). Was eine Wohnung betrifft, so hat eine Mutter einmal einen Freund von mir für ein paar Tage besucht, und sie wurde vom Kommandanten der Einheit in seiner Wohnung untergebracht. Darüber braucht man sich keine Sorgen zu machen. Vera schreibt. Worüber schreiben Mädchen im Allgemeinen. Sich nach etwas sehnen usw. usw. Warum schreibt Filja nicht, hat er mein Foto bekommen. Schickt mir die Notizhefte. Kuss. Ich warte auf Briefe. Euer Sohn Sascha.

Grüße an alle unsrigen. Mama, schreib, wohin Swetlana Kisla gehen wird, um zu studieren. Schick Grüße an ihre Mutter.

26. 7. August 1940

Hallo, lieber Vater. Ich habe Deine Karte erhalten. Schön, dass Du Dich gut eingelebt hast. Ich bin auch am 31. ausgegangen. Ich habe es sehr genossen. Ich freue mich darauf, Dich und Mama zu sehen. An den Wochenenden kann ich von Suchumi aus nirgendwo hinfahren, aber ich kann bei Euch in der Stadt bleiben. Kommt an Euren freien Tagen. Ich kann bei Euch sein, wir gehen in einen Park. Ich lebe immer noch gut. Wenn Mutter nicht kommt, dann versuch alleine zu kommen, aber am Morgen. Es gibt nichts mehr zu schreiben. Wir sehen

Твой сын



27. 3 сентября 1940 г., г. Сухуми

Здравствуйте дорогие папа, мама и бабушка. Не дожидаясь вашего письма посылаю вам свое. Как жаль, что я в день вашего отъезда так мало вас видел. После того, как я распрощался с вами я прийдя в подразделение взял новую увольнительную до 11 часов ночи и уже в 8—30 был на вокзале надеясь что еще полчаса побуду вместе с вами, но вас я не нашел. Вы как я думаю были на другом вокзале. Вы наверно были на том, где есть здание самого вокзала, а я был там где только лишь есть платформа а вокзала нет. Ровно в 9 час. Подошел поезд где он стоял 10 минут. В эти 10 минут я прошел под окнами весь состав но увидеть вас так и не пришлось. Тогда я решил, что вы не достали билетов и не уехали. Тотчас же я зашел в гостиницы, думал что вы остановились в одной из них но там сказали, что такие здесь не остановились, но я все же им не поверил и 30 числа я весь день ждал вас, Я думаю: вот сейчас меня вызовут на контрольно-пропускной пункт, но вы уехали так я вас и не дождался.

Очень жаль но ничего не поделаешь. Я сейчас здоров, живу и учусь попрежнему. Заходил в выходной в фотографию где мы все снимались мне сказали, что если хотите мы вас одного сфотографируем. Я согласился. 12-го должны быть готовы. Как только получу их сейчас же вышлю. Вы тоже все снимитесь и пришлите мне. Насчет отпуска ничего пока не слышно, но я жду. Вам

uns bei mir an meinem freien Tag. Dein Sohn



27. 3. September 1940, Suchumi

Hallo lieber Papa, liebe Mama und liebe Oma. Ohne auf Euren Brief zu warten, schicke ich Euch meinen. Es ist schade, dass ich am Tag Eurer Abreise so wenig von Euch gesehen habe. Nachdem ich mich von Euch verabschiedet hatte, kam ich in die Einheit und nahm einen neuen Urlaub bis 11 Uhr abends und war um 8:30 Uhr auf der Station, in der Hoffnung, dass ich noch eine halbe Stunde mit Euch verbringen würde, aber ich konnte Euch nicht finden. Sie waren auf der anderen Station, glaube ich. Sie müssen an einem Ort gewesen sein, wo es ein Bahnhofsgebäude gibt, und ich war dort, wo es nur einen Bahnsteig, aber keinen Bahnhof gibt. Um genau 9 Uhr. Der Zug kam dort an, wo er 10 Minuten lang gestanden hatte. Während dieser 10 Minuten bin ich unter den Fenstern des Zuges entlang gegangen, aber ich habe Euch nie zu Gesicht bekommen. Ich dachte, Ihr hättet die Fahrkarten nicht bekommen und wärt nicht gegangen. Ich dachte, Ihr wärt in einem der Hotels untergebracht, aber sie sagten, Ihr wärt es nicht, also habe ich ihnen nicht geglaubt. Ich dachte, sie würden mich anrufen und ich habe am 30. den ganzen Tag auf Euch gewartet, aber Ihr seid abgereist, also habe ich nicht auf Euch gewartet. Es ist schade, aber es lässt sich nicht ändern. Ich bin jetzt gesund, ich lebe und lerne immer noch. Ich bin an meinem freien Tag zum Fotostudio gegangen und sie sagten, wenn Sie wollen, können wir Sie alleine fotografieren. Ich sagte ja. Sie sollten am 12. fertig sein. Sobald ich sie erhalte, werde ich sie sofort versenden. Ihr macht auch alle Fotos und schickt sie mir. Ich habe noch nichts über einen

наверно придется мои часы починить и как только будут готовы то пришлите. Если сможете достать небьющееся стекло то тоже вышлите, ну и белые и черные нитки не забудьте. Скажите Филе чтоб он мне писал, я буду ждать. Больше писать не о чем. Ваш сын Александр
Жду ответ. ЦЕЛУЮ

28. 18 сентября 1940 г., г. Сухуми

Здравствуйте мои дорогие мама, папа и бабушка.
Ваше письмо я уже давно получил, но ответить не имел времени. Я уже несколько раз начинал писать, но из-за недостатка времени не мог окончить. Думаю, что сейчас успею написать. Времени много — 30 минут. Живу я попрежнему хорошо, так же идет и учеба. Отпуска наверно в этом году не дадут. Но вы не печальтесь. Год пролетит быстро, не успеешь и глазом моргнуть. Правда, было бы лучше если бы отпуск дали. Я сфотографировался вместо тех, что мы должны были сняты втроем. Получился неважно. Вообще здесь не могут хорошо снимать. Посылаю вам свое фото. Думаю что скоро получу ваше фото. Пожалуйста скорее снимитесь. Скажите Филе, что я на него обижаюсь. Неужели за полгода он не мог мне прислать хотя бы одно письмо? Ведь я посылал ему письма и свое фото, а он молчит. Поругайте его за меня.

Мама! Пришли мне пожалуйста и поскорее нитки белые и черные, иголки — маленькие, часы и бритву безопасную. Сейчас по приказу наркома каждый из нас должен иметь собственную бритву. Если сможете достать тетради, то пришлите. Чемодан это уже по вашему усмотрению. Если не вызовет возни

Urlaub gehört, aber ich warte. Ihr müsst wahrscheinlich meine Uhr reparieren und sie mir schicken, sobald sie fertig ist. Wenn Ihr bruchsiges Glas erhalten könnt, sendet es auch. Vergesst nicht die weißen und schwarzen Fäden. Sagt Filja, er soll mir schreiben, ich warte darauf. Es gibt nichts zu schreiben. Euer Sohn
Alexander.
Ich warte auf Antwort. KUSS

28. 18. September 1940, Suchumi

Hallo meine liebe Mama, lieber Papa und liebe Oma.
Ich habe Euren Brief schon vor langer Zeit erhalten, hatte aber keine Zeit zu antworten. Ich hatte schon mehrmals angefangen zu schreiben, aber aus Zeitmangel konnte ich es nicht beenden. Ich denke, ich werde es jetzt schaffen, es zu schreiben. Ich habe viel Zeit - 30 Minuten. Ich lebe immer noch gut, auch meine Ausbildung geht weiter. Urlaub wird es dieses Jahr wahrscheinlich nicht geben. Aber seid nicht traurig. Das Jahr wird schnell vergehen, bevor man sich versieht. Wirklich, es wäre besser gewesen, wenn sie Urlaub gegeben hätten. Ich habe ein Foto gemacht, statt der Bilder, die wir drei machen sollten. Es sah nicht gut aus. Sie können hier keine guten Fotos machen. Ich schicke Euch mein Foto. Ich denke, ich werde Euer Foto bald bekommen. Bitte macht so schnell wie möglich ein Foto. Sagt Filja, dass ich beleidigt bin. Hätte er mir nicht wenigstens einen Brief in sechs Monaten schicken können? Ich habe ihm Briefe und mein Bild geschickt, und er sagt kein Wort. Schimpft ihn für mich aus. Mama! Bitte schicke mir weißes und schwarzes Garn, kleine Nadeln, eine Uhr und ein ungefährliches Rasiermesser. Auf Befehl des Kommissars muss nun jeder von uns sein eigenes Rasiermesser haben. Wenn Ihr die Notizbücher bekommen könnt, schickt sie rüber. Der Koffer ist Euch überlassen. Wenn es keine

то пришлите. Ну больше писать не о чем. Привет вам от Саши Лемешкина. Он скоро будет младшим командиром. От меня привет тете Дуне, Филе, Алеше, всем Марусям, Люсе, Фросе, Косте и их пацаненку. Пишите почаще, на меня не смотрите, я не всегда имею время. Переезжать никуда не будем, остаемся здесь. Погода сейчас паршивая, — идут дожди. Ну дорогие мои пишите почаще. Я всегда жду ваших писем.

С курсантским приветом ваш сын
Александр
ЦЕЛУЮ!!!
Пришлите конверты.

Probleme verursacht, sendet es. Es gibt nichts mehr zu schreiben. Grüße von Sascha Lemeshkin. Er wird bald ein junger Kommandeur sein. Ich grüße Tante Dunja, Filja, Aljoscha, die Marussja, Ljussja, Frossja, Kostja und ihren kleinen Jungen. Schreibt öfter, schaut mich nicht so an, ich habe nicht immer Zeit. Wir ziehen nirgendwo hin, wir bleiben hier. Das Wetter ist jetzt miserabel, es regnet. Also, meine Lieben, schreibt öfters. Ich warte immer auf Eure Briefe.

Mit Offiziersschüler-Gruß Euer Sohn
Alexander
KUSS!!!
Schickt Briefumschläge.



29. 6 октября 1940 г., г. Сухуми

Здравствуйте дорогие мама, папа и бабушка. Недавно получил ваше письмо, а только сейчас нашел время для ответа. Сейчас я совсем не имею времени т.к. готовлюсь к сдаче зачетов. С 6-го и по 31-ое сдаю зачеты. А сдавать будет очень трудно, потому что кроме отличной

29. 6. Oktober 1940, Suchumi

Hallo liebe Mama, lieber Papa und liebe Oma. Vor kurzem habe ich Euren Brief erhalten, aber erst jetzt habe ich Zeit gefunden, zu antworten. Jetzt habe ich überhaupt keine Zeit, da ich mich auf Prüfungen vorbereite. Ab dem 6. und bis zum 31. sind die Prüfungen zu bestehen. Ein Bestehen wird sehr

оценки никакие другие в счет не идут. Даже «хорошо» не идет в счет. В общем просиживаю все свободное время над наставлениями и конспектами. Думаю, что смогу все сдать на «отлично». Сегодня нам объявили, что с 27-го октября мы будем сдавать зачеты за 1-ый курс. Так что с ноября я буду уже на 2-ом курсе. А значит буду получать на 10 руб больше чем сейчас. А то, что вслед за 2-ым курсом должен быть выпуск, это уже само собой разумеется. После окончания должны дать месячный отпуск. В общем пока дела идут хорошо. Насчет бритвы, я ходил смотреть по магазинам, лезвий нет. Так, это теперь я даже не знаю как быть. На днях нам выдадут новую форму. Мама, ты пишешь, что я похудел. Это неверно. Я знаешь так поправился, что воротник не могу застегнуть. Мне из-за этого даже разрешили не застегивать крючок на воротнике. Живу я попрежнему, никаких других изменений нет. 10-го с.м. кажется выдадут новую форму, Это будет замечательно. Сегодня один из наших ребят получил из дому сапоги, брюки и гимнастерку. Родители где-то смогли достать. Но это наверно какнибудь по знакомству. Как же мне быть с чемоданом? Или вы пришлите его или деньги на покупку, только он наверно дорого обойдется. Но мне его нужно приобрести в ближайшее время, а то все вещи некуда класть.

Агетка сейчас пошел в город чемодан покупать и погулять. Меня приглашал идти с ним, но я отказался-, потому что нет денег. А без них ни в кино, ни в театр не пойдешь. Вот и сижу учу наставление а сейчас выходной. Мама, пожалуйста поскорее пришли посылочку. А то ведь мне без ниток никак нельзя. Еще если сможете

schwierig sein, da neben hervorragenden Noten keine weiteren auf das Konto gehen. Auch „gut“ zählt nicht. Im Allgemeinen sitze ich meine ganze Freizeit über Übungsaufgaben und Notizen. Ich denke, ich werde alles mit „ausgezeichnet“ bestehen können. Heute wurde uns gesagt, dass wir am 27. Oktober die Prüfungen für den 1. Kurs ablegen werden. Also werde ich im November im 2. Jahr sein. Ich bekomme also 10 Rubel mehr als jetzt. Und dass nach dem 2. Kurs der Abschluss sein soll, versteht sich schon von selbst. Nach dem Abschluss sollte ich einen Monat Urlaub bekommen. Im Allgemeinen ist alles gut. Wegen des Rasierers bin ich einkaufen gegangen, es gibt keine Klingen. Also, jetzt weiß ich gar nicht, was ich tun soll. Wir bekommen in den nächsten Tagen neue Uniformen. Mama, du hast geschrieben, dass ich abgenommen habe. Das ist nicht wahr. Weißt Du, ich habe so viel zugenommen, dass ich meinen Kragen nicht mehr zuknöpfen kann Aus diesem Grund konnte ich den Haken am Kragen nicht befestigen. Ich lebe noch, keine weiteren Änderungen. Am 10. dieses Monats glaube ich, dass sie mir eine neue Uniform geben werden, das wird großartig sein. Heute hat einer unserer Jungs Stiefel, Hosen und eine Uniform von zu Hause bekommen. Die Eltern haben es geschafft, sie irgendwo hinzubringen. Aber es wird ein Bekannter sein müssen. Was ist denn mit dem Koffer? Entweder Ihr schickt ihn oder das Geld, um ihn zu kaufen, aber das ist wahrscheinlich teuer. Aber ich muss mir bald einen zulegen, weil ich nirgends Platz für meine ganzen Sachen habe. Agetka ging nun in die Stadt, um einen Koffer zu kaufen und spazieren zu gehen. Er hat mich eingeladen, mit ihm zu gehen, aber ich habe abgelehnt - weil ich kein Geld habe. Und man kann nicht ins Kino oder ins Theater gehen ohne es. Ich sitze also beim Lernen und es ist mein freier Tag. Mama, bitte schicke so schnell wie

достать защитного цвета нитки то пришлите. Ну больше писать не о чем, обо мне не беспокойтесь, я сейчас здоров, а больше ничего и не надо. Привет всем.

Пока! Целую!
Ваш Александр

Кроме всего прошу прислать: — зеркало, клей-синдетикон, тетради карандаши простые и цветные, блокнот или записную книжку. Духи или одеколон, вазелин. Если сможете, то пришлите. Скажите Филе, чтоб он писал. Пришлите Васин адрес. Жду писем! Пишите чаще!



Как идут часы?

30. 13-го октября 1940 г.

ПРИВЕТ ИЗ СУХУМИ!

Здравствуйте мои дорогие папа, мама и бабушка. Хочу описать мою радость. Я вчера получил вашу посылочку. Я ей очень обрадовался. Ведь я ее так ждал, и вдруг получил. В общем описать трудно, но вы сами меня понимаете. Ведь каждая весточка из дому меня переносит к вам — моим дорогим и самым близким. Я сейчас живу попрежнему. Подготавливаюсь к зачетам за 1-ый курс. С 27-го и до 1-го буду сдавать зачеты. Думаю, что справлюсь. Правда будет трудно по истории ВКП(б). Ведь нужно сдавать сразу 7 глав. А это не так легко. Тем более у меня никуда не годится память. Я все очень быстро забываю. Приходится очень часто заглядывать в пройденный материал, чтоб вспомнить его. Ну, ничего самое главное упорство. А его у меня

möglich ein Paket. Ich kann nicht ohne Fäden auskommen. Wenn ihr mir Khaki-Fäden besorgen könnt, schickt es. Es gibt nichts weiter zu schreiben, macht Euch keine Sorgen um mich, ich bin jetzt gesund, das ist alles, was ich brauche. Gruß an alle.
TSCHÜSS! KUSS!
Euer Alexander

Außer allem schickt bitte: - einen Spiegel, Universalkleber, Notizhefte, Bleistifte einfach und in Farbe, ein Notizblock oder ein Heft. Parfüm oder Eau de Cologne, Vaseline. Wenn Ihr könnt, sendet es. Filja soll schreiben. Schickt die Adresse von Wassin. Ich warte auf Briefe! Schreibt öfters!



Wie ist es mit der Uhr?

30. 13. Oktober 1940

HALLO AUS SUCHUMI!

Hallo mein lieber Papa, liebe Mama und liebe Oma. Ich möchte meine Freude beschreiben. Ich habe Euer Päckchen gestern erhalten. Ich war sehr glücklich darüber. Ich habe mich darauf gefreut, und plötzlich habe ich es. Im Allgemeinen ist es schwer zu beschreiben, aber Ihr versteht mich. Jede Nachricht von zu Hause bringt mich zu Euch, meinen liebsten und engsten Menschen. Ich lebe mein Leben wie zuvor. Ich bereite mich auf meine Prüfungen im 1. Jahr vor. Ich werde meine Prüfungen am 27. und bis zum 1. durchführen. Ich glaube, ich kann es schaffen. Aber es wird hart für die Geschichte der KPdSU(B). Sie müssen 7 Kapitel auf einmal durchlaufen. Das ist nicht so einfach. Außerdem ist mein Gedächtnis nicht gut. Ich vergesse alles sehr schnell. Ich muss mir den gelernten Stoff oft noch einmal ansehen, um ihn mir zu merken.

достаточно. В общем с того месяца я буду на 2-ом курсе.

Сейчас уже стали меньше требовать, чем это было летом. Летом не было и минутки свободной а сейчас есть свободное время. Да и заниматься стали на 2 часа меньше. Это время отводится на самоподготовку. Летом не было ни одного часа чтоб рубаха была сухая, а сейчас совсем не потеет. В общем переходим больше на классные занятия. В поле занятий мало, а это и есть наш отдых когда занятия в классе. Стало уже не жарко. Частенько идут дожди, а здесь они очень большие. В Баку редко бывают такие. Купание запрещено, говорят, что вода холодная. Теперь, мама, ты уже не будешь беспокоиться, что меня возьмет в море судорога. И так 1-ый курс пролетел быстро. Так же пролетит и второй курс а потом наверно я уже буду у вас. Ну дорогие мои пишите почаще. Я буду сейчас же отвечать на все ваши письма. Ну больше писать не о чем.

Передайте от меня всем нашим и знакомым привет.
ЦЕЛЮЮ ваш сын Александр Белоусов
Пишите! Жду! Целую



31. 31 октября 1940 г.

Привет из Сухуми.

Здравствуйте мои дорогие мама, папа и бабусинька.. Мама, твое письмо я получил давно, но ответить не было времени, потому что сдавал зачеты за 1-ый курс. Сегодня сдал последний зачет — 7 глав из Истории ВКП (б) Все зачеты сдал мирово.

Nun, es ist alles eine Frage der Ausdauer. Ich habe genug davon. Wie auch immer, ich werde nächsten Monat im 2. Jahr sein. Jetzt sind sie weniger anspruchsvoll als noch im Sommer. Im Sommer gab es keine einzige freie Minute, und jetzt gibt es freie Zeit. Ja, und es sind 2 Stunden weniger zum Lernen. Diese Zeit ist für das Selbststudium vorgesehen. Im Sommer gab es keine einzige Stunde, in der das Hemd trocken war, und jetzt schwitzen wir überhaupt nicht mehr. Grundsätzlich stellen wir auf mehr Unterricht im Klassenzimmer um. Es gibt nicht viele Lektionen auf dem Feld, und das ist unsere Entspannung, wenn wir im Klassenzimmer sind. Es ist nicht mehr heiß. Hier regnet es oft und viel. In Baku regnet es selten so. Baden ist verboten, sie sagen, das Wasser ist kalt. Jetzt, Mama, musst du Dir keine Sorgen mehr machen, dass ich im Meer Krämpfe bekomme. So verging der erste Kurs wie im Fluge. Das gilt auch für den zweiten Kurs, und dann werde ich wahrscheinlich bei Euch sein. Also, meine Lieben, schreibt oft. Ich werde alle Eure Briefe beantworten. Es gibt nichts mehr zu schreiben.

Bitte schickt meine Grüße an alle unsrigen und Bekannten.
KUSS Euer Sohn Alexander Beloussow
Schreibt! Ich warte! Kuss



31. 31. Oktober 1940

Hallo aus Suchumi.

Hallo meine liebe Mama, lieber Papa und liebe Oma.. Mama, ich habe Deinen Brief schon vor langer Zeit erhalten, aber ich hatte keine Zeit zu antworten, weil ich meine Prüfungen für das erste Jahr bestehen musste. Heute habe ich meine letzte Prüfung bestanden, 7

Поделюсь с вами новостями: Я получил шинель, которую шили мне на заказ, так что мировая шинель. Обмундирование получил зимнее новое. Но я взял брюки — выходные размером больше, потому что хочу отдать в мастерскую — перешить, чтоб сделали галифе. Все ребята так будут делать. Не знаю сколько эта перешивка будет стоить. Думаю, что не так дорого. Кроме всего получил новые сапоги. В общем если бы вы меня сейчас увидели то не узнали бы. Здоровье у меня хорошее.

Так что о здоровье не беспокойтесь. Скоро наступят праздничные дни. Как проведу их не знаю. А как вы?. Желаю праздники провести вам как можно лучше. Мамуля, твои 10 руб я получил. Купил на них одеколон вазелин и пудру. Почему Филя мне не отвечает, ведь я ему написал ответ на его письмо. Напишу насчет Пети Рибас. Он где то на западной границе. Жив, но почему то не пишет, я не знаю. Домой он пишет. Саше я сейчас не пишу потому что потерял его адрес. Жду пусть напишет. Может и адрес придет. Мама пришли снова адрес Светланы Кислой а то тот был не ясный. Ну больше писать не о чем. Привет всем всем. ЦЕЛУЮ

ЦЕЛУЮ Ваш сын
ЦЕЛУЮ
Целую
ЦЕЛУЮ
1000000000 раз



Kapitel der Geschichte der KPdSU(B). Ich werde Euch die Neuigkeiten mitteilen: Ich habe einen Mantel erhalten, der nach meiner Bestellung genäht wurde, also einen prima Mantel. Ich habe neue Winteruniformen bekommen. Aber ich habe die Hose genommen - das Wochenende ist länger, weil ich sie der Werkstatt geben möchte -, um sie so zu verändern, dass sie Reithosen machen können. Alle Jungs werden das tun. Ich weiß nicht, wie viel es kosten wird. Ich glaube nicht, dass es so teuer ist. Obendrein habe ich neue Stiefel bekommen. Wie auch immer, wenn Ihr mich jetzt sehen würdet, würdet Ihr mich nicht wiedererkennen. Meine Gesundheit ist gut. Also macht Euch keine Sorgen um die Gesundheit. Die Feiertage stehen vor der Tür. Ich weiß nicht, wie ich sie verbringen werde. Was ist mit Euch? Ich wünsche Euch alles Gute für die Feiertage. Mami, ich habe Deine 10 Rubel erhalten. Ich habe sie benutzt, um Kölnisch Wasser, Vaseline und Puder zu kaufen. Warum hat Filja nicht geantwortet? Ich habe ihm auf seinen Brief geantwortet. Ich werde über Petja Ribas schreiben. Er ist irgendwo an der westlichen Grenze. Er ist am Leben, aber ich weiß nicht, warum er nicht schreibt. Er schreibt nach Hause. Ich schreibe Sascha nicht, weil ich seine Adresse verloren habe. Ich warte darauf, dass er schreibt. Vielleicht schickt er mir auch die Adresse. Mama, bitte schicke Swetlana Kislas Adresse noch einmal, weil sie unklar war. Es gibt nichts mehr zu schreiben. Gruß auch wirklich an alle. KUSS
KUSS Euer Sohn
KUSS
Kuss
KUSS
1000000000 mal



32. 9 ноября 1940 г.

Здравствуйтесь дорогие папа, мама и бабушка. Хочу сообщить, что я жив здоров чего от всего сердца желаю вам. Ваши письмо и 10 рублей получил за которые благодарю. Получил так-же 7-го поздравительную телеграмму. Сейчас по случаю праздника 7, 8, 9-го мы не учимся а отдыхаем. Сегодня последний день а потом снова за учебу. Кажется буду с этого месяца получать на 10 рублей больше. Но это все же деньги. Опишу как провел праздник 7-го с утра пошел на парад. После окончания парада был торжественный обед. После обеда до ужина сразу же лег спать. Вчера тоже весь день читал и спал. А сегодня вот решил написать письма, а потом у нас будет кинокартина, Пойду посмотрю, хотя видел ее уже 2 раза. Но больше некуда пойти. Вот и все праздничные дни прошли. Ну а как вы провели праздник?

Думаю что вам не было скучно. Почему Филя ничего не пишет. Ведь я ему написал письмо а от него все нет ответа. Передайте ему чтоб он писал. Папусик ну как же насчет сапожек? Может ты сможешь достать кожу, а здесь у нас есть мастерская и они могут сшить. Но кожу наверно найти так же трудно как и новые сапоги. Может быть сможете достать еще тетрадей. А то те которые прислали уже кончаются. Ведь сейчас у нас большинство уроков в классе, так что тетради исписываются быстро. Да! Теперь вы все вместе дома так что постарайтесь сняться. Мамину и бабушкину карточку я получил. Но мама очень плохо получилась. Но бабушка молодец, хорошо получилась. Как ее здоровье? Она все еще наверно шьет мережку и лечит. Но ведь ей теперь меньше забот. У меня ведь часто получались

32. 9. November 1940

Hallo lieber Papa, liebe Mama und liebe Oma. Ich möchte Euch wissen lassen, dass ich lebe und es mir gut geht, was ich Euch von ganzem Herzen wünsche. Ich erhielt Euren Brief und 10 Rubel, für die ich Euch danke. Am 7. erhielt ich ein Grußtelegramm. Jetzt haben wir am 7., 8. und 9. Feiertage. Heute ist der letzte Tag und dann wieder zum Lernen. Ich denke, ich werde ab diesem Monat 10 Rubel mehr bekommen. Aber es ist immer noch Geld. Ich möchte meinen Urlaub beschreiben. Am Morgen des 7. ging ich zur Parade. Nachdem die Parade vorbei war, gab es ein feierliches Mittagessen. Nach dem Mittagessen vor dem Abendessen ging ich sofort ins Bett. Gestern habe ich auch den ganzen Tag mit Lesen und Schlafen verbracht. Heute habe ich beschlossen, Briefe zu schreiben, und dann gibt es einen Film, ich werde ihn mir ansehen, obwohl ich ihn schon 2 Mal gesehen habe. Aber man kann nirgendwo anders hin. Damit sind die Feiertage vorbei. Und wie habt Ihr die Feiertage verbracht? Ich denke, Ihr habt Euch nicht gelangweilt. Warum hat Philia nichts geschrieben? Ich habe ihm einen Brief geschrieben und er hat nicht geantwortet. Er soll schreiben. Papi, was ist mit den Stiefeln? Vielleicht kannst Du etwas Leder besorgen, und wir haben hier eine Werkstatt, die sie herstellen kann. Aber Leder muss so schwer zu finden sein wie neue Stiefel. Vielleicht kannst du noch ein paar Notizhefte besorgen. Die, die Du uns geschickt hast, sind uns ausgegangen. Ich meine, die meisten unserer Klassen sind jetzt im Unterricht, also gehen sie schnell aus. Ja! Jetzt seid Ihr alle zusammen zu Hause, also versucht, ein Foto zu machen. Ich habe die Bildkärtchen von Mama und Oma erhalten. Aber das von Mama war wirklich schlimm. Aber Oma hat es gut gemacht, sie hat es sehr gut gemacht. Wie ist ihr Gesundheitszustand? Sie

вывихи, а ей все труд и забота. Бабушку от меня поцелуйте и обязательно. Ну больше писать не о чем. Пишите больше, я жду. А пока до СКОРОГО свидания. Остаюсь всегда ваш сын, внук Целую Александр. Привет всем.

33. 19 ноября 1940 г.

Привет с черноморья. Моим дорогим родителям!!!
Здравствуйте мои милые мама, папа и бабушка. Вчера я получил ваше письмо. Я его очень долго ждал. Ведь я ждал ответ на то письмо которое я послал 10 дней тому назад. Но вы вероятно не получили его. Да и удивляюсь почему письма стали приходить не на 3-й день а на седьмой. Ну это уж неполадки почты. Теперь о себе: живу и учусь попрежнему с тою лишь разницей, что теперь я не на 1-м курсе а на 2-м и что раньше у меня были все зубы, а теперь 3-х зубов нет. Врач вырвал, потому что они совсем испортились. Взамен их мне теперь нужно вставить 3 зуба и 3 коронки. Был сегодня в лечебнице городской но мне сказали что это будет дорого стоить — 76р 50к. Ну у меня конечно таких денег нет так что придется решить вместе с вами, как быть.

Буду теперь ожидать вашего ответа. Учусь я попрежнему мирово и теперь стараюсь чтоб выпускные зачеты сдать на «отлично». Еще я хочу приобрести себе книги по военному делу. Правда я часть книг для своей библиотеки приобрел, но этого мало. И опять вопрос весь в средствах. Это письмо переполнено просьбами, но это все нужно и вы не обижайтесь на то что я прошу денег.

näht und pflegt sich wahrscheinlich noch. Aber sie muss sich jetzt weniger Sorgen machen. Ich hatte schon oft Verstauchungen, aber für sie ist alles Arbeit und Sorge. Gib Oma unbedingt einen Kuss von mir. Es gibt nichts mehr zu schreiben. Schreibt mehr, ich warte. Und tschüss, bis bald. Ich bleibe immer Euer Sohn und Enkel. Kuss Alexander. Gruß an alle.

33 19. November 1940

Grüße vom Schwarzen Meer. Meinen lieben Eltern!!!
Hallo meine liebe Mama, lieber Papa und liebe Oma. Ich habe gestern Euren Brief erhalten. Darauf habe ich schon lange gewartet. Weil ich auf eine Antwort auf den Brief gewartet habe, den ich vor 10 Tagen geschickt habe. Aber Ihr habt es wahrscheinlich nicht verstanden. Und ich frage mich, warum er nicht am dritten Tag gekommen ist, sondern am siebten Tag. Nun, das ist das Problem mit der Post. Nun zu mir: Ich lebe und gehe zur Schule wie vorher, mit dem einzigen Unterschied, dass ich jetzt nicht im 1., sondern im 2. Jahr bin und dass ich früher alle Zähne hatte und jetzt fehlen mir 3 Zähne. Der Arzt hat sie herausgenommen, weil sie total schlecht sind. Ich muss jetzt 3 Zähne durch 3 Kronen ersetzen. War heute in der städtischen Klinik, aber mir wurde gesagt, dass es teuer wird - 76 Rubel 50 Kopeken. Nun, ich habe sicherlich nicht so viel Geld, also muss ich zusammen mit Euch entscheiden, wie es sein soll. Ich warte darauf, von Euch zu hören. Ich lerne immer noch von der Welt und versuche, meine Noten mit "ausgezeichnet" zu erreichen. Ich möchte mir auch einige Bücher über militärische Angelegenheiten kaufen. Ich habe einige Bücher für meine Bibliothek gekauft, aber nicht genug. Auch hier ist es eine Frage der Mittel. Dieser Brief ist voll von Bitten, aber alles wird gebraucht und Ihr seid nicht beleidigt, wenn ich um

Очень рад, что прислали адреса Саши и Светы. Я ведь последнее время не мог писать Саше т. к. потерял его адрес. Ну а теперь я смогу ему писать. А Филю нужно еще и еще поругать за то, что он обещает писать. Передайте ему так, что я благодарю его за те письма, которые он обещает написать. Пусть почаще обещает. Как я провел праздник я писал уже в том письме. Вы наверно его получили. Саша, значит, думает после службы в армии пойти в институт. Мне кажется что это не выйдет и вот почему.

Ведь он командир отделения. А по новым званиям будет или младший сержант или сержант. И вот как только он проработает 6 месяцев его пошлют учиться дальше. Получит уже следующее звание. А при этом ведь и срок службы увеличивается. И опять через некоторое время его пошлют на курсы и опять получит следующее звание и срок увеличится и т. д. К тому же он комсомолец а скоро и член партии ну и если он наконец отслужит то будет уже не молодым по окончании института. А для учебы в институте нужно платить, кроме этого он должен жить на свой счет. А где он возьмет средства?. Ведь родители не смогут высылать ему нужную сумму. А работать и учиться это очень и очень трудно. сможет ли он? Конечно я был бы очень рад если его мечта сбудется. И мне кажется что это лишь мечта.

Насчет того пишу ли я чтонибудь, то отвечу, что совсем забросил, ведь времени очень и очень мало. А распылять его нет надобности, на то и на другое т.е. я подразумеваю на приобретение военных познаний и на сочинения. Конечно после окончания училища можно будет возобновить работу и над последним. Я еще и еще

Geld bitte. Ich bin sehr froh, dass Ihr die Adressen von Sascha und Sweta geschickt habt. Ich war nicht in der Lage, Sascha zu schreiben, weil ich seine Adresse verloren habe. Jetzt kann ich ihm schreiben. Und Filja muss gescholten werden, weil er versprochen hat, zu schreiben. Sagt ihm, ich danke ihm für all die Briefe, die er zu schreiben verspricht. Er soll öfters versprechen. In diesem Brief habe ich bereits über meinen Urlaub geschrieben. Ihr müsst es erhalten haben. Sascha überlegt also, nach dem Armeedienst ein Institut zu besuchen. Ich glaube nicht, dass es funktionieren wird, und das ist der Grund. Immerhin ist er Gruppenführer. Und nach den neuen Dienstgraden wird er entweder ein Feldwebel oder ein Unteroffizier sein. Und sobald er 6 Monate gearbeitet hat, wird er zur Weiterbildung geschickt. Er wird den nächsten Rang erhalten. Und in diesem Fall erhöht sich die Dienstzeit. Und wieder, nach einiger Zeit wird er auf Kurse geschickt und wieder erhält er den nächsten Rang und die Laufzeit erhöht sich, usw. Außerdem ist er Komsomol-Mitglied und bald auch Mitglied der Partei, und wenn er schließlich dient, wird er nicht mehr jung sein, wenn er sein Hochschulstudium abschließt. Und um am Institut zu studieren, muss man zahlen, außerdem muss er auf eigene Rechnung leben. Und woher soll er das Geld nehmen? Seine Eltern werden nicht in der Lage sein, ihm das Geld zu schicken, das er braucht. Und es ist sehr schwierig, zu arbeiten und zu studieren. Natürlich würde ich mich sehr freuen, wenn sein Traum in Erfüllung ginge. Und ich denke, es ist nur ein Traum. Darüber, ob ich etwas schreibe, werde ich antworten, dass ich absolut vernachlässigt habe, weil es sehr, sehr wenig Zeit gibt. Und zu verteilen gibt es keine Notwendigkeit, auf diese und auf andere d.h. ich meine auf Erwerb von militärischem Wissen und auf Aufsätze. Natürlich wird es nach dem Abschluss

раз попрошу вас, чтоб вы как только достанете тетрадей то пришлите их а то уже мои тетради на исходе. Ну больше писать не о чем. Сейчас поужинаю и нужно будет написать письмо Саше. Ведь он наверно уже обижен на меня за мое молчание. Еще попрошу, чтоб обещанное ваше фото вы поскорее прислали. Я в свою очередь как только сфотографируюсь так и пришлю. Ведь вы наверно уже обижаетесь на меня за мое молчание.

Целую, Целую, Целую Ваш сын
Александр



ЦЕЛУЮ. ЦЕЛУЮ

34. 1 декабря 1940 г., г. Сухуми

Здравствуйте мои дорогие мама, папа и старушонка бабушка.

Вчера получил мама, твое письмо и Зр, за которое благодарю Я очень жду вашего письма, ведь я вам уже писал насчет зубов. Но меня очень удивляет почему так плохо работает почта. Письма приходят на 10-е сутки вместо того чтоб прийти на 3-й или 4-й день. Я живу попрежнему хорошо учеба тоже идет на еще лучшее улучшение за счет упорной работы. Тетради кончаются одна за другой с молниеносной быстротой, так что вам придется поскорее мне выслать тетради. Еще пришлите если сможете найти или альбом для черчения или александрийскую бумагу. Это мне нужно для чертежей и зарисовок. Постарайтесь достать. Мне так-же нужны нитки белые, воротнички и 2—3 платочка. Те платочки что вы мне прислали у меня кто то взял. Так же мне нужны конверты. Это не забудьте прислать. Здоровье у меня сейчас великолепное. Я очень поправился.

der Schule möglich sein, die Arbeit an der letzten fortzusetzen. Ich werde Euch noch einmal bitten, sobald Ihr Eure Hefte bekommt, könnt Ihr sie mir schicken, meine Hefte gehen aus. Es gibt nichts mehr zu schreiben. Ich esse jetzt zu Abend und muss einen Brief an Sascha schreiben. Vielleicht ist er beleidigt, weil ich schweige. Ich bitte Euch auch, mir Eure Fotos so schnell wie möglich zu schicken. Ich für meinen Teil werde Euch Fotos schicken, sobald ich sie gemacht habe. Sicher nehmt ihr mir mein Schweigen schon übel.

Kuss, Kuss, Kuss Euer Sohn
Alexander



KUSS. KUSS

34. 1. Dezember 1940, Suchumi

Hallo, meine liebe Mama, mein lieber Papa und mein Mütterchen Oma. Gestern erhielt ich, Mama, Deinen Brief und 3 Rubel, wofür ich mich bedanke. Ich warte sehr auf Deinen Brief, denn ich habe Dir schon über die Zähne geschrieben. Aber ich bin sehr überrascht, warum die Post so schlecht funktioniert. Briefe kommen am 10. Tag statt am 3. oder 4. Tag. Ich lebe immer noch gut, meine Ausbildung läuft sogar noch besser, weil ich hart arbeite. Mir gehen in Windeseile die Hefte aus, also müsst Ihr mir die Hefte bald nachschicken. Schickt mir auch, wenn ihr entweder ein Skizzenbuch oder Alexandria-Papier findet. Ich brauche das für Zeichnungen und Skizzen. Versucht, es zu bekommen. Außerdem benötige ich weißes Garn, Kragen und 2-3 Taschentücher. Die Taschentücher, die Du mir geschickt hast, hat mir jemand weggenommen. Ich benötige auch Briefumschläge. Vergesst nicht, diese zu senden. Meine Gesundheit ist jetzt großartig. Mir geht

Пишите! Жду! В пору хоть назад худеть. Письма пишите почаще. А папусинька, что же ты дорогой, неужели 5-ти минут не нашел что написать вместе с мамой. Да и вообще пишите пожалуйста почаще. Ну больше писать не о чем. Сейчас ложусь спать.
Пишите! Жду!
Целую ваш



35. 7 декабря 1940 г., г. Сухуми

Здравствуйте дорогие мои мама, папа и бабушка. Письма ваши я получил а так-же перевод но отвечаю лишь сегодня. Не было времени. Последнее время здорово нажали на новые предметы, так что приходится много сидеть над уроками. Сейчас я выполняю боевую задачу. Нахожусь в карауле. Только что пришел с поста и бодрствую. Сейчас 2—30 минут. Только что начинает вступать в свои права 7-е декабря. Вы вероятно сейчас сладко спите, а в это время ваш спокойный сон охраняют бойцы РККА. Вот и я сейчас охраняю сон моих товарищей. Живу и учусь я попережнему. Деньги за зубы уже заплатил. В лечебнице мне уже точили зубы и сняли мерку. 9-го еще пойду туда. Папа, ты пишешь чтоб я вставил зубы бесплатно. Это никак невозможно, бесплатно вставляют только тем, кому нужно вставлять больше 8 зубов. Ну а я лечусь в гражданской лечебнице по направлению нашего врача. А своей лаборатории зубопротезной у нас нет.

Письмо это я дописываю 11-го декабря 40 г. Не имел времени дописать тогда. Ну сейчас все попережнему. Здоровье мировое. Приближается новый год, а я еще не

es sehr gut. Schreibt! Ich warte! Es ist Zeit, abzunehmen. Schreibt öfters Briefe. Und Papa, was ist mit Dir, Lieber, hast Du keine 5 Minuten gefunden, um zusammen mit der Mama zu schreiben. Und überhaupt: Bitte schreibt öfters. Es gibt nichts mehr zu schreiben. Ich gehe jetzt ins Bett.
Schreibt! Ich warte!
Ich küsse Euch



35. 7. Dezember 1940, Suchumi

Hallo meine liebe Mama, lieber Papa und liebe Oma. Ich habe Eure Briefe und die Überweisung erhalten, aber ich antworte erst heute. Es war keine Zeit. In letzter Zeit haben mich die neuen Themen sehr unter Druck gesetzt, so dass ich viele Hausaufgaben gemacht habe. Ich befinde mich gerade auf einer Kampfmision. Ich habe Wachdienst. Ich komme gerade von meinem Posten und bin hellwach. Es ist 2:30 Uhr morgens. Der 7. Dezember fängt gerade erst an zu beginnen. Wahrscheinlich schläft ihr gerade einen süßen Schlaf, während Euer friedlicher Schlaf von den Soldaten der Roten Armee bewacht wird. Und jetzt bewache ich den Schlaf meiner Kameraden. Ich lebe und lerne wie bisher. Ich habe das Geld für meine Zähne bereits bezahlt. In der Klinik wurden bereits die Zähne geschliffen und eine Messung durchgeführt. Ich fahre am 9. wieder hin. Papa, Du sagst mir, ich soll meine Zähne umsonst machen lassen. Das ist nicht möglich, nur wer mehr als 8 Zähne braucht, bekommt sie kostenlos. Nun, ich werde in einer zivilen Klinik auf Überweisung unseres Arztes behandelt. Und wir haben kein eigenes Dentallabor. Ich beende diesen Brief am 11. Dezember 40. Ich hatte damals keine Zeit, ihn zu beenden. Nun, jetzt ist alles wie immer. Gesundheit weltweit. Ein neues Jahr

знаю как проведу время. Желаю вам провести время весело и хорошо. Мамуля! Пришли то, что я тебя просил. И если сможете достать тетради а если нет то ведь у нас была бумага в пачках. Если она есть и вам не нужна то пришлите. Скоро я сфотографируюсь в шинели и пришлю вам карточку. Ну а Филя так ничего и не пишет?. Ну ничего, вот будет время я его сам поругаю, чтоб он не забывал, а писал. Ну дорогие мои обо мне не беспокойтесь, я живу хорошо. Больше писать не о чем. Остаюсь любящий вас сын,

ЦЕЛУЮ ВАШ АЛЕКСАНДР
ПИШИТЕ! ЖДУ!

36. 18-го декабря, г. Сухуми

Здравствуйте мои дорогие мама, папа и бабушка.
Не дожидаясь вашего письма хочу поделиться с вами своими чувствами. Только что нам прочитали приказ о зачислении на 2-ой курс. В список хороших курсантов попал и я. Так что теперь уже совершенно ясно, что я на 2-ом курсе. Выпуск же нас лейтенантами должен быть в октябре 1941г. Но это ведь даже меньше года. Ну а потом я уже смогу увидеться с вами. Если бы вы только представили как я жду того часа когда буду вместе с вами. Ну ничего, остается только пожелать, чтоб это время проживания и учебы в училище пролетело скорее. А я сейчас обязан не покладая сил и рук учиться учиться и учиться, чтоб закончить училище с отличными оценками.
Думаю, что с этим я справлюсь. Живу я попрежнему хорошо. Правда здорово соскучился по вас и вообще по Баку. Зубы уже вставили, но еще не зацементировали. Завтра схожу — зацементируюсь. Агетка так-же перешел на 2-й курс, но правда не с

steht vor der Tür und ich weiß nicht, wie ich meine Zeit verbringen werde. Ich wünsche Euch eine fröhliche und gute Zeit. Mami! Schick mir, worum ich gebeten habe. Und wenn Du Notizhefte bekommen kannst, und wenn nicht, haben wir Papier in Bündeln. Wenn sie es haben und nicht brauchen, schick es mir. Bald werde ich ein Foto im Mantel machen und Euch ein Bildkärtchen schicken. Aber Filja hat doch gar nichts geschrieben, oder? Macht nichts, ich schimpfe ihn aus, wenn es soweit ist, damit er es nicht vergisst und schreibt. Macht Euch keine Sorgen um mich, ich lebe gut. Es gibt nichts mehr zu schreiben. Ich bleibe Euer liebender Sohn, KUSS EUER ALEXANDER SCHREIBT! ICH WARTE!

36. 18. Dezember, Suchumi

Hallo meine liebe Mama, lieber Papa und liebe Oma.
Ohne auf Euren Brief zu warten, möchte ich meine Gefühle mit Euch teilen. Wir haben gerade die Reihenfolge der Einschreibung für das 2. Jahr gelesen. Ich stand auf der Liste der guten Offiziersschüler. Es ist also ziemlich klar, dass ich jetzt im 2. Jahr bin. Unsere Graduierung als Leutnants sollte im Oktober 1941 sein. Aber es ist sogar weniger als ein Jahr. Und dann werde ich Euch sehen können. Wenn Ihr Euch nur vorstellen könntet, wie sehr ich mich darauf freue, mit Euch zusammen zu sein. Nun, ich wünsche mir nur, dass diese Zeit des Lebens und Lernens an der Schule schneller vergeht. Und jetzt bin ich verpflichtet, zu studieren und fleißig zu lernen, damit ich die Schule mit ausgezeichneten Noten abschließen kann. Ich denke, ich kann damit umgehen. Ich lebe immer noch gut. Ich vermisse Euch und Baku im Allgemeinen sehr. Ich habe meine Zähne bekommen, aber sie sind noch nicht einzementiert. Ich gehe morgen hin und lasse sie zementieren. Agetka

такими результатами. Наступает новый год. Как пройдет новогодняя ночь не знаю. Если у вас будут деньги то к новому году пришлите. Куданибудь пойду. В театр, цирк или кино. Пишите письма пожалуйста почаще. Ведь я каждый день жду их. Ну больше писать не о чем.

Остаюсь ваш сын Александр
ЦЕЛЮЮ много много раз. Пишите жду.

37. 2 января 1941 г., г. СУХУМИ

Здравствуйте мои дорогие мама, папа и бабушка. Наконец я получил от вас письмо. Я очень обрадовался, когда узнал, что вам удалось достать квартиру. Наконец то вы вылезли из этого проклятого подвала. Я за вас очень рад. Напишите дорого ли обошлось это вам. Как поступили с нашей бывшей квартирой. Мама, напиши о каких деньгах ты пишешь. Я кроме тех 100 рублей, что прислали на зубы, больше не получал. Да, кстати, зубы уже вставил. Жую теперь хорошо. Почему вы стали так редко писать. Я уже дней 15 не получал ваших писем. Милая мамочка, если ты еще не послала мне посылочку, то я тебя попрошу чтоб ты если сможешь спеки чегонибудь вкусного, хотя бы орешки. Я знаешь соскучился по домашним кушаньям. Хоть это и детское желание, но прошу если только позволят условия сделай это для меня. Я тебя очень прошу.

. А также пришли клей и иголок с нитками. Тете Тосе я написал в совхоз, по вашей просьбе. Мои дорогие как я хочу побыть вместе с вами. Я жду не дожусь сентября, когда уже окончу училище и смогу побыть вместе с вами. Исполнили ли вы мою просьбу т.е. снялись все вместе? Я в свою очередь сфотографировался вместе с

ging auch auf das 2. Jahr, aber nicht mit solchen Ergebnissen. Das neue Jahr steht vor der Tür. Ich weiß nicht, wie die Silvesternacht verlaufen wird. Wenn Ihr Geld für das neue Jahr habt, schickt es. Ich werde irgendwo hingehen. Ins Theater, Zirkus oder Kino. Bitte schreibt öfters Briefe. Ich warte jeden Tag auf sie. Es gibt nichts mehr zu schreiben. Ich bleibe Euer Sohn Alexander
Ich küsse Euch viele, viele Male.
Schreibt ich warte.

37. 2. Januar 1941, SUCHUMI

Hallo meine liebe Mama, lieber Papa und liebe Oma. Ich habe endlich einen Brief von Euch erhalten. Ich war sehr glücklich, als ich erfuhr, dass Ihr es geschafft habt, eine Wohnung zu bekommen. Ihr seid endlich aus diesem verdammten Keller raus. Ich freue mich sehr für Euch. Sagt mir, wie viel es euch gekostet hat. Was mit unserer alten Wohnung passiert ist. Schreibt auf, über welches Geld Ihr schreibt. Ich habe nicht mehr als die 100 Rubel bekommen, die ich für meine Zähne bekommen habe. Ach, übrigens, mir sind die Zähne eingesetzt. Ich kaue jetzt gut. Warum schreibt Ihr so selten? Ich habe Eure Briefe seit 15 Tagen nicht mehr erhalten. Liebe Mama, wenn Du mir noch kein Päckchen geschickt hast, dann frage ich Dich, ob Du mir etwas Schönes schicken kannst, wenigstens Nüsse. Weißt du, ich vermisse selbstgekochte Mahlzeiten. Auch wenn es ein kindlicher Wunsch ist, aber bitte, wenn es die Umstände erlauben, tue es für mich. Ich bitte Dich sehr. Und dann kamen auch noch Kleber, Nadeln und Faden. Ich habe auf Eure Bitte hin an Tante Tossja in der Sowchose geschrieben. Meine Lieben, wie sehr ich mich nach Euch sehne. Ich kann nicht den September abwarten, wenn ich meinen Abschluss mache und bei Euch sein kann. Habt Ihr meine Bitte erfüllt, d.h. habt Ihr alle zusammen ein Foto

Агеткой. Как только будут готовы карточки сразу же пришлю. Вчера ходил в гостеатр смотрел «Мой сын». Замечательная вещь. Если ее ставят в Баку то обязательно посмотрите. Я думаю что эта постановка вам понравится. Обо мне мои милые не беспокойтесь, я здоров, учеба идет хорошо. В общем все хорошо, только вас лишь не хватает. Пишите прошу почаще. А то все же скучно. Напишите какой блок. Я не помню точно не то 2-ой не то 3-й.

До скорого свидания мои дорогие.
Остаюсь вечно любящий вас ваш сын
и внук Александр

38. 10 января 1941 г., г. Сухуми

Здравствуйте мои дорогие родители мама, папа и дорогая бабушка. Вчера получил мамино письмо за которое благодарю и за 10 рублей. Я уже начал думать что письма опять не доходят. Я никак не могу представить себе причину такого позднего прихода писем. Они почему то или совсем не доходят или приходят только на 10-12-ый день.. Почему так происходит ведь раньше письма приходили на 4-ый день. Может скоро наладится работа почты. Я живу попрежнему хорошо, учеба идет попрежнему только лишь чувствую недостаток в бумаге.

39. 13 января 1941г., г. Сухуми

Сегодня продолжаю. Вы меня пожалуйста простите что мне пришлось задержать письмо. Но это все из-за недостатка времени. Эти дни был так занят, что даже не было времени написать письмо. Вчера должен был написать ответ, был выходной, но и вчера был у нас подготовительный поход ко дню 23

gemacht? Ich für meinen Teil habe ein Foto mit Agetka gemacht. Ich schicke Euch die Bildkärtchen, sobald sie fertig sind. Gestern habe ich mir "Mein Sohn" im Theater angesehen. Es war eine wunderbare Sache. Wenn es in Baku inszeniert wird, müsst Ihr es sehen. Ich denke, Ihr werdet dieses Stück mögen. Macht Euch keine Sorgen um mich, ich bin gesund und meine Ausbildung läuft gut. Im Allgemeinen ist alles in Ordnung, nur Ihr fehlt. Bitte schreibt öfters. Es ist immer noch langweilig. Schreibt, welchen Block. Ich weiß nicht mehr genau, ob es der 2. oder der 3. ist. Bis bald, meine Lieben. Ich bleibe Euch ewig zugetan Euer Sohn und Enkel Alexander

38. 10. Januar 1941, Suchumi

Hallo meine lieben Eltern Mama, Papa und liebe Oma. Gestern erhielt ich von Mama den Brief, wofür ich dankbar bin und für die 10 Rubel. Ich begann zu glauben, dass die Briefe mich nicht mehr erreichten. Ich kann mir den Grund für das späte Eintreffen der Briefe nicht vorstellen. Sie kommen deshalb entweder gar nicht oder nur am 10-12ten Tag. Warum ist das so, denn früher kamen die Briefe am 4. Vielleicht wird die Arbeit der Post bald wieder besser. Ich lebe gut wie bisher, meine Ausbildung geht weiter wie bisher, aber ich habe einfach einen Mangel an Papier.

39. 13. Januar 1941, Suchumi

Ich werde heute fortfahren. Bitte verzeiht mir, dass ich das Schreiben verzögern musste. Aber das liegt alles an der fehlenden Zeit. In diesen Tagen war so viel los, dass nicht einmal Zeit war, einen Brief zu schreiben. Gestern musste ich eine Antwort auf diesen Brief schreiben, weil ich einen freien Tag hatte, aber gestern hatten wir einen

годовщины Р. К. К.А. ходили в горы. Досталось порядком, шли через горные хребты в полном боевом снаряжении. Так что когда вернулись, то я так устал, что было не до писем. А сегодня вот улучил минутку и сообщить вам, что я жив. Здоров и настроение хорошее. Посылаю вам фотокарточку. Это я снялся с Агеткой. Но мы так паршиво вышли, что я даже не хотел послать вам это фото.

А вот вы до сих пор свое обещание не выполнили. Вы уже мне очень много раз обещали сфотографироваться но никак я не дождался исполнения вашего обещания. Посылочку я еще не получил. Но может быть вы ее еще не послали. Как только получу ее сейчас же напишу вам. Учеба моя идет хорошо. Дни проходят очень быстро. Не успеешь даже оглянуться как один месяц заменяется другим. Ну вот кажется и все. Больше писать не о чем Не обижайтесь что задержал письмо. Пишите письма чаще.

С приветом, целую вас ваш сын,
Александр
Ц Е Л У Ю

40. 23 января 1941 г., г. Сухуми

Здравствуйте мои дорогие мама, папа и бабушка.
2 дня назад я получил ваше письмо которому был очень рад. Я очень рад, что вы все здоровы а так-же радуюсь вместе с вами, что вы теперь в приличной квартире. Милая мамочка, посылочку твою о которой ты писала что вышлешь, я еще не получил, да и письма я что-то стал редко получать от вас. Я так жду ваших писем, что мне кажется что вот мне сейчас дадут

Vorbereitungsmarsch am Tag des 23. Jahrestages der Roten Armee, wir gingen in die Berge. Ziemlich schwergefallen, es ging in voller Kampfausrüstung durch die Gebirgszüge. Als ich also zurückkam, war ich so müde, dass es nicht möglich war, Briefe zu schreiben. Heute habe ich mir einen Moment Zeit genommen, um Euch zu sagen, dass ich am Leben bin. Ich bin am Leben und in guter Stimmung. Ich schicke Euch ein Bild. Es ist ein Bild von mir und Agetka. Aber wir sind so schlecht dabei weggekommen, dass ich Euch nicht einmal das Bild schicken wollte. Aber Ihr habt Euer Versprechen immer noch nicht eingelöst. Ihr habt mir schon oft versprochen, ein Foto zu machen, aber ich werde nicht auf die Erfüllung Eures Versprechens warten. Ich habe das Paket noch nicht erhalten. Aber vielleicht habt Ihr es noch nicht abgeschickt. Sobald ich es erhalte, werde ich Euch schreiben. Meine Ausbildung läuft gut. Die Tage vergehen sehr schnell. Ehe man sich versieht, wird ein Monat durch einen anderen ersetzt. Das scheint alles zu sein. Es gibt nichts mehr zu schreiben. Seid nicht beleidigt, wenn ich das Schreiben verzögere. Schreibt öfters Briefe. Mit Gruß, Küsse Euch Euer Sohn,
Alexander.
K U S S

40. 23. Januar 1941, Suchumi

Hallo meine liebe Mama, lieber Papa und liebe Oma.
Vor zwei Tagen habe ich Euren Brief erhalten, über den ich mich sehr gefreut habe. Ich bin sehr froh, dass es Euch allen gut geht und ich bin auch froh, dass Ihr jetzt in einer anständigen Wohnung seid. Liebe Mami, das Paket, von dem Du geschrieben hast, dass Du es schickst, habe ich noch nicht erhalten, und ich bekomme nur selten Briefe von Dir. Ich warte so sehr auf

ваше письмо. Но его нет и нет. А почта отвратительно работает, ваши письма я получаю на 10-й — 12-й день. Напишите, получили ли вы мое письмо с фотокарточкой где снят я с Агеткой. Вышел я безобразно, Агетка тоже так получился.

Бабушку я уже благодарил за посланные деньги, но как видно вы этого письма не получили, так что передайте ей мою бесчисленную благодарность. Да мои дорогие скоро мне будет ровно 18 лет. Не придется мне в кругу своих родных и близких справить свое совершеннолетие. Ведь после этого я буду иметь право голоса гражданина СССР как и вы. Ну больше писать нет времени. Сейчас поверка, а потом спать До свидания мои милые. Пишите чаще. Всегда любящий вас ваш Александр ЦЕЛУЮ!!!

41. 2 февраля 1941 г.

Здравствуйте мои дорогие мама, папа и бабушка.
Посылочку вашу я получил еще 30 января 41 г. но ответить не мог.
Посылочку я получил вечером 30-го а утром 31-го пошли в поход на учение. Вчера пришли с учений, но ответить не мог т.к. устал и решил отдохнуть. Вот сегодня выходной день и я пишу вам ответ. Да, пока не забыл пишите мне на тот же адрес но подразделение не 24 а 23. Не забудьте. Посылочке я очень обрадовался, а оришки как раз пригодились на учении. Да и тетрадей мне теперь хватит надолго. Очень благодарю за посылочку. Почему вы пишете что на фото плохо получились. П моему вы не плохо получились.

Eure Briefe, dass es mir vorkommt, als würde mir Euer Brief jetzt gegeben werden. Aber er ist nicht angekommen. Und die Post arbeitet miserabel, ich erhalte Eure Briefe am 10. bis 12. Tag. Habt Ihr meinen Brief mit einem Foto von mir und Agetka erhalten? Ich kam schlecht weg und Agetka auch. Ich habe mich bereits bei Oma für das Geld bedankt, das mir geschickt wurde, aber wie es scheint, habt Ihr den Brief nicht erhalten, also sagt Ihr bitte meinen unzähligen Dank. Ja, meine Lieben, bald werde ich genau 18 Jahre alt sein. Ich werde mein Erwachsenwerden nicht mit meiner Familie und meinen Freunden feiern können. Danach werde ich das Wahlrecht als Bürger der UdSSR wie Ihr haben. Es ist keine Zeit mehr zum Schreiben. Es ist Zeit für die Inspektion und dann zum Schlafen. Auf Wiedersehen, meine Lieben. Schreibt öfters. Immer in Liebe zu Euch, Euer Alexander.
KUSS!!!

41. 2. Februar 1941

Hallo meine liebe Mama, lieber Papa und liebe Oma.
Ich habe Euer Päckchen am 30. Januar 41 erhalten, konnte aber nicht antworten. Ich erhielt Euer Päckchen am Abend des 30. und am Morgen des 31. gingen wir zur Übung. Gestern kamen wir von den Übungen, konnte aber nicht antworten, da ich müde war und beschloss, mich auszuruhen. Heute ist ein freier Tag und ich schreibe Euch die Antwort. Ja, bevor ich es vergessen habe, schreibt mir an die gleiche Adresse, aber die Einheit ist nicht 24 sondern 23. Vergesst das nicht. Ich war sehr zufrieden mit dem Paket, und der Orischki kam mir gerade recht im Arbeitszimmer. Und Notizhefte werden mir für lange Zeit genügen. Vielen Dank für das Päckchen. Warum schreibt Ihr, dass das Foto schlecht geworden ist. Meiner Meinung nach sind sie nicht

Теперь я как только ложусь спать то обязательно достану вашу карточку, и мне кажется, что я вместе с вами что я вижу вас, и тогда спокойно засыпаю. Живу и учусь я попрежнему. Приближаются опять зачеты. Все время теперь идет на приобретение новых знаний и на повторение пройденного. Здоровье мое в отличном состоянии. Ну мои дорогие больше писать не о чем. За меня не беспокойтесь. Не забудьте писать теперь 23 подразделение. Целую вас ваш сын внук Александр Белоусов. Пишите чаще. Я всегда жду с нетерпением ваших писем.

42. 5 февраля 1941 г., г. Сухуми

Здравствуйте мои дорогие мама, папа и бабушка. Вчера получил ваше письмо и перевод. Благодарю за все. Я очень рад. Но милые мои мне денег присылать не надо. Ведь вы вероятно опять залезли в долги в связи с приобретением квартиры. Так что пока окончательно не справитесь денег не присылайте. Ничего обойдусь и теми что дают. Посылочку вашу я также получил, об этом я вам уже писал. Спасибо за поздравление по поводу моего восемнадцатилетия. Ну за эти дни никаких перемен не произошло. Учеба пока идет отлично. Готовлюсь к зачетам, думаю что смогу сдать на отлично.

Здоровье мое замечательное. Вот и все обо мне. Мама ты спрашиваешь писал ли я Светлане Кислой. Нет, пока не писал. Не мог выбрать времени, да и забыл об этом. Какнибудь выберу время напишу. Да знаешь, откровенно говоря и не о чем ей писать да и некогда. Письма от

schlecht geworden. Wenn ich jetzt schlafen gehe, nehme ich Euer Bildkärtchen heraus, und es scheint mir, dass ich bei Euch bin, dass ich Euch sehen kann, und ich schlafe leicht ein. Ich lebe und lerne wie bisher. Die Prüfungen stehen wieder vor der Tür. Ich verbringe meine ganze Zeit damit, zu lernen und zu wiederholen, was ich gelernt habe. Meine Gesundheit ist in ausgezeichnetem Zustand. Nun, meine Lieben, es gibt sonst nichts, was man schreiben könnte. Für mich kein Grund zur Sorge. Vergesst nicht, jetzt an die 23. Einheit zu schreiben. Ich küsse Euch, Euer Sohn und Enkel Alexander Beloussow. Schreibt öfters. Ich warte immer ungeduldig auf Eure Briefe.

42. 5. Februar 1941, Suchumi

Hallo meine liebe Mama, lieber Papa und liebe Oma. Habe gestern Euren Brief und die Überweisung erhalten. Vielen Dank für alles. Ich bin sehr froh darüber. Aber Ihr müsst mir kein Geld schicken, meine Lieben. Wahrscheinlich seid Ihr im Zusammenhang mit dem Kauf einer Wohnung wieder verschuldet. Schickt mir also kein Geld, bis Ihr alles geklärt habt. Das ist in Ordnung. Ich werde mich mit dem begnügen, was sie mir geben. Auch Euer Paket habe ich erhalten, ich habe Euch bereits davon erzählt. Danke, dass Ihr mir zu meinem achtzehnten Geburtstag gratuliert habt. Es hat sich in diesen Tagen nichts geändert. Die Ausbildung läuft sehr gut. Ich bereite mich auf eine Prüfung vor und ich denke, ich werde sie ausgezeichnet bestehen. Meine Gesundheit ist wunderbar. Das ist alles über mich. Mama, Du fragst, ob ich an Swetlana Kisla geschrieben habe. Nein, ich habe noch nicht geschrieben. Ich konnte die Zeit nicht finden und habe es vergessen. Ich werde irgendwann schreiben. Weißt Du, ehrlich gesagt

Фили я еще не получил. Буду ждать. Да, уже проходит зима, а там пройдет весна и лето. Вот еще сколько осталось нам быть в разлуке. Как я жду наступления этого момента. Ну ничего. Подождем немного. Ну мои дорогие больше писать не о чем. Целую вас ваш сын, внук Александр

habe ich nichts, worüber ich ihr schreiben könnte und keine Zeit. Ich habe noch keinen Brief von Filja erhalten. Ich werde warten. Ja, der Winter ist schon vorbei, und dann werden Frühling und Sommer vorbeigehen. So lange müssen wir noch getrennt sein. Wie sehr ich mich auf diesen Moment freue. Das ist schon in Ordnung. Wir warten noch ein wenig. Meine Lieben, es gibt nichts mehr zu schreiben.
Kuss Euer Sohn und Enkel Alexander.

**43. 10 февраля 1941 Телеграмма Сухуми
Военный городок**

СПУ ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ 24
Александру Белоусову
Поздравляем восемнадцатой годовщиной дня рождения желаем счастья здоровья долголетия успехов жизни учебе крепко целуем родители

**43. 10. Februar 1941 Telegramm aus Suchumi
Militärstadt**

FLUGZEUGSPRECHSTELLE -
UNTERABTEILUNG 24
Alexander Beloussow
Wir gratulieren Dir zu Deinem achtzehnten Geburtstag und wünschen Dir Glück, gute Gesundheit, ein langes Leben, Erfolg beim Lernen und viele Küsse von Deinen Eltern.

44. 11 февраля 1941 г., г. Сухуми

Здравствуйте мои милые мама, папа и бабушка. Вчера мне исполнилось 18 лет, Вашу поздравительную телеграмму я получил, за что благодарю. Учеба моя идет хорошо. Попал в передовики училища. Думаю еще лучше, с большей энергией взяться за учебу, чтоб государственные зачеты сдать на отлично. Сейчас усиленно к ним готовлюсь. Здоровье мое замечательное, лучше некуда. Вашу посылочку и деньги я получил (я уже об этом писал в других письмах, но может быть они не дошли) за которые большое спасибо. Как мне хочется поскорее с вами увидеться. Я все время думаю об этом. Ну ничего, осталось несколько месяцев и я буду у вас. Вероятно с приобретением

44. 11. Februar 1941, Suchumi

Hallo meine liebe Mama, lieber Papa und liebe Oma. Gestern bin ich 18 Jahre alt geworden, und ich habe Euer Glückwunschtelegramm erhalten, wofür ich Euch danke. Meine Ausbildung läuft gut. Ich bin an der Spitze der Klasse. Ich denke, ich werde härter und mit mehr Energie lernen, um mein Staatsexamen ausgezeichnet zu bestehen. Ich bereite mich jetzt darauf vor. Meine Gesundheit ist großartig, besser kann es nicht werden. Euer Päckchen und Geld habe ich erhalten (ich habe schon in anderen Briefen darüber geschrieben, aber wahrscheinlich sind sie nicht angekommen), wofür ich mich herzlich bedanke. Wie sehr ich mich danach sehne, Euch bald zu sehen. Ich denke die ganze Zeit darüber nach. Nun, macht nichts, nur noch ein paar Monate

новой квартиры залезли снова в долги, поэтому денег мне не присылайте пока не оправитесь.

Я хочу вступить в партию, но мне нужны рекомендации или поручительства членов партии. Вы не знаете кто сможет мне их дать в Баку. Меня ведь здесь мало знают. Комсомольская организация здесь мне дает характеристику, но нужны еще 2 члена партии с 3-х летним стажем. Интересно Алескеров М. мне не даст ее? Посоветуйте как мне быть. Ну мои дорогие вот пока и все. Больше писать не о чем. Пишите о себе, о всем почаще. Вы стали редко писать. Передайте привет Филе, Фросе, Косте, т. Дуне и др. Целую крепко крепко
С приветом ваш сын Александр.

45. 24 февраля 1941 г.

Здравствуйте дорогие мои мама, папа и бабушка.
Вот уже больше полмесяца, как я не получаю от вас писем. Я же за это время написал вам 2 письма а это уже пишу 3-е. Не думаю, что вы не пишете мне. По моему это опять виновата почта. Я каждый день так жду ваших писем. Ведь каждое ваше письмо необычайная радость для меня. Когда я читаю ваше письмо, то кажется, что я разговариваю с вами, что мы вместе все — дома. Я живу попрежнему. Учеба моя идет замечательно. Скоро начнутся зачеты, так что приходится просиживать все свободное от занятий время за уроками. Ну ничего, через каких-то 5,5 месяцев уже это кончится. А лейтенанту немного ведь лучше чем курсанту. Тогда уже смогу приехать в вам. Я этого дня никак не дождусь. Все же я соскучился без вас. А вы еще не так уж часто пишете

und ich werde bei Euch sein. Ich fürchte, Ihr habt Euch mit dem Kauf der neuen Wohnung wieder verschuldet, also schickt mir kein Geld, bis Ihr Euch erholt habt. Ich möchte der Partei beitreten, aber ich brauche Empfehlungen oder Garantien von Parteimitgliedern. Wisst Ihr, wer sie mir in Baku geben kann? Sie kennen mich hier nicht sehr gut. Die Komsomol-Organisation hier gibt mir eine Beurteilung, aber ich brauche 2 weitere Parteimitglieder mit 3 Jahren Erfahrung. Ich frage mich, ob M. Aleskerow sie mir nicht geben wird? Beratet mich, was ich tun soll. Nun, meine Lieben, das ist alles für den Moment. Ich habe nichts mehr, was ich noch schreiben könnte. Schreibt öfter über Euch selbst, über alles. Ihr schreibt nicht mehr viel. Schöne Grüße an Filaj, Frossja, Kostja, Tante Dunja und andere. Ich küsse Euch ganz doll
Viele Grüße Euer Sohn Alexander.

45. 24. Februar 1941

Hallo meine liebe Mama, lieber Papa und liebe Oma.
Es ist mehr als ein halber Monat vergangen, seit ich einen Brief von Euch erhalten habe. Ich habe in dieser Zeit zwei Briefe an Euch geschrieben und dies ist mein dritter. Ich glaube nicht, dass Ihr mir nicht schreibt. Ich denke, dass es wieder an der Post liegt. Ich freue mich jeden Tag auf Eure Briefe. Denn jeder Brief, den Ihr schreibt, ist eine große Freude für mich. Wenn ich Euren Brief lese, scheint es, als ob ich mit Euch spreche, als ob wir alle zusammen sind - zu Hause. Ich lebe wie bisher. Meine Ausbildung läuft sehr gut. Bald beginnen die Prüfungen, also muss ich die ganze freie Zeit im Unterricht sitzen. In etwa fünfeinhalb Monaten wird es vorbei sein. Und der Leutnant ist ein bisschen besser als der Kadett. Dann bin ich in der Lage, zu Euch zu kommen. Ich kann diesen Tag kaum erwarten. Ich habe Euch aber vermisst.

и я беспокоюсь о вашем благополучии и здоровье. Так что мои милые не заставляйте так долго ждать.

Пишите почаще. Я так же принимаю активное участие в драмкружке. Вчера — в день 23-ей годовщины Р. К. К.А. наш коллектив выступал в сухумском клубе. Ставили пьесу «Пограничники» После окончания пьесы нас всех потребовали на сцену и подарили каждому букет живых цветов. Было весело, но в Баку было бы веселее. Письма от Фили я никакого не получал и очень на него обижен. Он только вам обещает мне написать, а на самом деле не пишет вот уже несколько месяцев. Ну мои дорогие больше писать не о чем. У меня все в порядке, лишь не хватает вас. Завтра может получу от вас письмо. Я его очень жду. Целую вас мои дорогие крепко крепко. Ваш сын и внук
Александр

46. 27 февраля 1941 г., г. Сухуми

Здравствуйте мои милые мама, папа и бабушка.
Наконец после долгого вашего молчания или вернее после длительного перерыва в работе почты я получил ваше письмо. Я так был рад. Этого никак не опишешь. Моей радости не выдержит никакая бумага. Я думаю вы великолепно понимаете то чувство радости, когда так долго ждешь письмо и наконец получишь его. Несколько дней тому назад я послал вам письмо. Получили ли вы его? Мама, ты пишешь что послала мне карточку где сфотографированы Алик и Ваня. Не знаю почему, но я его не получал. Так что я теперь не знаю как даже быть. Значит пропала? Милые мои вы очень беспокоитесь обо мне. Я понимаю, что вам хочется мне что

Ihr schreibt nicht sehr oft und ich mache mir Sorgen um Euer Wohlergehen und Eure Gesundheit. Also, meine Lieben, lasst mich nicht so lange warten. Schreibt öfters. Ich nehme auch aktiv am Laientheater teil. Gestern, am 23. Jahrestag der Roten Armee, trat unsere Gruppe im Klub in Suchumi auf. Sie führten das Theaterstück „Grenzer“ auf. Nach dem Stück wurden wir alle auf die Bühne gebeten und jeder von uns bekam einen Strauß frischer Blumen. Es hat Spaß gemacht, aber in Baku würde es noch mehr Spaß machen. Ich habe keinen Brief von Filja erhalten und bin sehr beleidigt. Er hat versprochen, zu schreiben, aber er hat seit mehreren Monaten nichts mehr geschrieben. Nun, meine Lieben, es gibt nichts mehr zu schreiben. Mir geht's gut, ich vermisse Euch nur. Vielleicht bekomme ich morgen einen Brief von Euch. Ich freue mich schon darauf. Meine Lieben, ich küsse euch ganz doll. Euer Sohn und Enkel
Alexander

46. 27. Februar 1941, Suchumi

Hallo meine liebe Mama, lieber Papa und liebe Oma.
Endlich, nach langem Schweigen oder besser gesagt nach einer langen Pause bei der Post, habe ich Euren Brief erhalten. Ich war sehr zufrieden. Es gibt keine Möglichkeit, das zu beschreiben. Kein Papier konnte meine Freude ertragen. Ich denke, Ihr könnt das Gefühl der Freude sehr gut verstehen, wenn man so lange auf einen Brief wartet und ihn endlich erhält. Ich habe Euch vor ein paar Tagen einen Brief geschickt. Habt Ihr ihn erhalten? Mama, Du schreibst, dass Du mir Bildkärtchen mit Fotos von Alik und Wanja geschickt hast. Ich weiß nicht, warum, aber ich habe es nicht verstanden. Jetzt weiß ich also gar nicht, was ich tun soll. Also ist es hinfällig? Meine Lieben, Ihr seid sehr besorgt um mich. Ich verstehe, dass Ihr

нибудь послать. Но ваша «скромная» как мама пишет посылочка мне очень дорога. Ведь видя вашу посылочку я находился вместе с вами, а когда кушал оришки то я представил себе всю последовательность хлопот и трудов связанных с их изготовлением. Я чувствовал, что я кушаю оришки вместе с вами. Папуля спрашивает почему я в 23-м подразделении? Отвечаю. Живу я в том же подразделении, но оно только лишь изменило свой номер. А все так-же попрежнему. Агетка тоже в нашем подразделении. Погода у нас очень и очень паршивая. Этот Сухуми замечательное место как курорт для отдыхающих, но отнюдь не для Армии. Здесь такая паршивая, дождливая погода. Всегда в воде в слякоти, а летом невероятная жара. Пишите есть ли у вас сахар, конфеты, печенье. Если у вас в Баку нет или трудно достать, то я могу вам прислать. Здесь этим хоть завались. Так что пишите. Вы спрашиваете хожу ли я в кино, театр и т. д. Да, я хожу по правде в театр мало, а кино у нас каждый выходной и подвыходной бесплатно. Но плохо то, что картины идут большинство старые, которые я видел. Недавно смотрел «Суворов» — очень понравилась.

У меня к вам есть одна просьба. В Баку много есть книжных магазинов с военными отделами. Так вот может быть вам удастся достать книги как: «Пулеметный взвод в бою» — Дунаев, его же «Пулеметное отделение в бою», «Общая тактика» и «Тактический справочник» — этих книг авторов я не знаю. «Учебник по артиллерии» — Капустин, «Командирская пулеметная линейка» — Филатова и др. книги то пожалуйста купите. Они мне очень нужны. Ну мои дорогие больше писать не о чем. Обо мне не беспокойтесь, учеба моя идет хорошо

mir etwas schicken wollt. Aber Euer „bescheidenes“ Päckchen, wie Mama sagt, ist mir sehr lieb. Denn als ich Euer Päckchen sah, war ich bei Euch, und als ich Orischki aß, stellte ich mir all die Mühe und Arbeit vor, die mit ihrer Herstellung verbunden ist. Ich fühlte mich, als würde ich mit Euch Orischki essen. Papa will wissen, warum ich in der 23. Division bin. Ich antworte. Ich wohne in der gleichen Einheit, aber sie hat gerade ihre Nummer geändert. Es ist immer noch das Gleiche. Agetka ist auch in unserer Einheit. Das Wetter hier ist sehr, sehr lausig. Dieses Suchumi ist ein großartiger Ort als Urlaubsort für Touristen, aber nicht für die Armee. Das Wetter hier ist so lausig, regnerisch. Es ist immer matschig im Wasser und im Sommer ist die Hitze unglaublich. Schreibt, ob Ihr Zucker, Süßigkeiten, Kekse habt. Wenn Ihr es nicht in Baku habt oder es schwierig ist, es zu bekommen, kann ich es Euch zuschicken. Davon haben wir hier reichlich. Also schreibt mir. Ihr fragt mich, ob ich ins Kino, Theater etc. gehe. Ja, ich gehe tatsächlich ins Kino und wir haben jeden freien Tag und jedes Wochenende einen Film umsonst. Aber das Schlimme ist, dass die meisten alten Filme, die ich gesehen habe, eingeschaltet sind. Kürzlich habe ich „Suworow“ gesehen - er hat mir sehr gut gefallen. Ich habe eine Bitte an Euch. In Baku gibt es viele Buchläden mit militärischen Abteilungen. So könnt Ihr vielleicht Bücher bekommen wie: „Maschinengewehrzug im Kampf“ - Dunajew, sein „Maschinengewehr-Abteilung im Kampf“, „Allgemeine Taktik“ und „Taktisches Handbuch“ - diese Bücher der Autoren sind mir nicht bekannt. „Lehrbuch der Artillerie“ - Kapustin, „Kommandant der Maschinengewehr-Linie“ - Filatow u.a. dann bitte die Bücher kaufen. Ich brauche sie wirklich. Nun, meine Lieben, es gibt sonst nichts, worüber man schreiben könnte. Um mich macht Euch keine Sorgen, meine Ausbildung ist gut

и здоровье тоже мировое. Пишите,
жду писем. Целую крепко крепко.
Ваш Александр

47. 10-го марта 1941 г.

Здравствуйтесь мои милые мама, папа
и бабушка.
Простите что задержал ответ. Знаете
все не хватало времени. Начинал
писать вам, но так и не заканчивал,
не хватало времени. Получил я ваши
2 письма. Одно с 5 рублями, другое с
3-мя, благодарю. Насчет
рекомендаций то я возьму здесь, вы
не беспокойтесь. Справку о том, что
вам предоставлены льготы, как семье
военнослужащего я постараюсь
скорей достать и прислать. Мне ее
раньше давали, но я не брал, думал
она не нужна. Живу и учусь
попрежнему. Все в порядке. Здоровье
отличное. Простите что мало пишу,
спешу на занятия. Через день, два
напишу больше. Целую вас ваш
Александр
Пишите Жду Целую

48. 18 марта 1941 г., г. Сухуми

Здравствуйтесь мои дорогие мама,
папа и бабушка.
Наконец я имею возможность, чтоб
написать вам письмо. Вы уж и не
обижайтесь на меня, что я
задерживаю ответ, но так
складываются обстоятельства. Все
время приходится убивать на
подготовку к государственным
зачетам. А они ведь не за горами.
Теперь уже самое многое это
месяцев 5 и мы увидимся. На нас так
сейчас нажимают, что почти каждый
день сдаем зачеты. По пройденному
и по новому материалу. Нас

und meine Gesundheit ist auch prima.
Schreibt, ich warte auf Eure Briefe. Ich
küsse Euch ganz doll.
Euer Alexander

47. 10. März 1941

Hallo meine liebe Mama, lieber Papa
und liebe Oma.
Entschuldigt die Verspätung der
Antwort. Wisst Ihr, ich habe nicht genug
Zeit gehabt. Habe angefangen, Euch zu
schreiben, aber nie beendet, nicht
genug Zeit. Ich habe Eure beiden Briefe
bekommen. Einer mit 5 Rubel, der
andere mit 3, danke. Bezüglich der
Empfehlungen, keine Sorge. Ich werde
versuchen, eine Bescheinigung zu
bekommen und Euch zuschicken, die
besagt, dass ihr als Militärangehörige
Anspruch auf Leistungen habt. Ich habe
schon einmal eine bekommen, aber ich
habe sie nicht genommen, ich dachte,
sie sei unnötig. Ich lebe und lerne immer
noch. Es ist alles in Ordnung. Meine
Gesundheit ist ausgezeichnet. Es tut mir
leid, dass ich nicht so viel schreibe, ich
muss mich zum Unterricht beeilen. Ich
werde in ein oder zwei Tagen mehr
schreiben. Küsse für Euch, Alexander.
Schreibt Ich warte Kuss

48. 18. März 1941, Suchumi

Hallo meine liebe Mama, lieber Papa
und liebe Oma.
Endlich habe ich die Gelegenheit, Euch
einen Brief zu schreiben. Seid nicht
beleidigt über meine verspätete Antwort,
aber so sind die Dinge nun mal. Die
ganze Zeit muss ich mit der
Vorbereitung auf die staatlichen
Prüfungen verbringen. Und sie sind
nicht mehr weit. Das Wichtigste ist, dass
wir uns in fünf Monaten wiedersehen.
Wir sind jetzt so unter Druck, dass wir
fast jeden Tag Prüfungen ablegen. Auf
das, was wir gelernt haben und auf
neues Material. Wir wurden gewarnt,

предупредили, что наш выпуск должен быть досрочным — раньше плана, а последний должен был быть в сентябре с. г. Есть предположение, что в мае или июне уже закончим училище. Вот поэтому я и пишу что скоро увидимся. В общем уже скоро... осталось меньше чем прошло. Больше у меня никаких новостей нет. В остальном все по старому. 23-го с.м. исполнится ровно год как я выехал из Баку. Как я соскучился по вас, по друзьям, по Баку. Жду не дождусь свиданья с вами. Ну мои дорогие пишите чаще, а то вы тоже не часто пишете. Насчет справки, которая вам нужна я пока хлопочу. Это не гражданское учреждение где можешь пойти к тому к кому нужно и взять, что надо. Здесь надо на все иметь разрешение и чтоб получить справку надо пройти от ком. отделения и до верху. На днях вам ее пришлю. Папа! А как же теперь ты?. Куда думаешь пойти работать? Как здоровье вас всех. Все ли в порядке?. Как живете. Пишите о всем. Привет всем нашим. Целую много, много и очень крепко вас. Александр

49. 28 марта 1942 г., гор. Сухуми
(1941)

Здравствуйте мои дорогие папа, мама и бабушка.
Письмо ваше только что получил и вот даю сейчас же ответ. Сегодня папа сдает все дела, а я в наряде. Сегодня спокойно дежурить. Все училище на выходе — учении. Хотите знать подробности о учебе? Так вот. Учеба идет пока хорошо. Все дисциплины думаю сдать на отлично. Вот только неважно у меня с физо. Штыковым боем владею отлично, за это даже благодарность получил, и

dass unser Abschluss vor dem Zeitplan liegen wird; der letzte sollte im September dieses Jahres sein. Deshalb schreibe ich, dass wir uns bald sehen werden. Im Allgemeinen bald ... es ist weniger als vergangen. Ich habe keine weiteren Neuigkeiten.

Ansonsten ist alles so wie vorher. Am 23. dieses Monats wird es genau ein Jahr her sein, dass ich Baku verlassen habe. Wie ich euch vermisst habe, meine Freunde, Baku. Ich freue mich darauf, Euch zu sehen. Nun, meine Lieben, schreibt öfter, wenn ihr auch nicht oft schreibt. Ich kümmere mich um die Bescheinigung, die Ihr benötigt. Dies ist keine zivile Einrichtung, in der man zu einer bestimmten Person gehen und sich nehmen kann, was man braucht. Hier muss man für alles eine Genehmigung haben und um eine Bescheinigung zu bekommen, muss man vom Kommissariat nach oben gehen. Ich schicke es Euch in den nächsten Tagen zu. Papa! Was ist jetzt mit Dir? Wo wirst Du arbeiten? Wie steht es um Eure Gesundheit? Ist alles in Ordnung? Wie geht es Euch? Schreibt über alles. Grüße an alle unsrigen. Viele, viele und ganz dolle Küsse an Euch. Alexander

49. 28. März 1942, Stadt Suchumi
(1941)

Hallo mein lieber Papa, liebe Mama und liebe Oma.
Ich habe gerade Euren Brief erhalten und gebe Euch gleich eine Antwort. Papa gibt heute seine Sachen ab, und ich habe Dienst. Es ist ein ruhiger Tag im Dienst. Die ganze Schule ist draußen - Training. Ihr möchtet die Details der Ausbildung wissen? Nun, hier ist es. Die Prüfungen verlaufen bisher gut. Ich glaube, ich werde alle meine Kurse ausgezeichnet bestehen. Aber ich bin nicht gut in Physik. Ich bin im

всеми другими видами физдо. На всех снарядах делаю все комплексы а вот турник никак не поддается. Все силовые упражнения делаю свободно а легкие плохо выходят. Вот и приходится все время висеть на турнике. Думаю, что скоро я с ним справлюсь. Остальные дисциплины идут очень хорошо. Если я такие результаты, как сейчас буду иметь на государственных зачетах то смогу выйти отличником. Теперь отвечу на ваши вопросы. Отпустят ли в отпуск сразу по окончании училища не знаю. 2) На практику разъезжать уже некогда. 3) Каникул нам не будет.

Ведь у Володи Юдина был отпуск когда он окончил 1-ый курс и переходил на 2-й. А ведь я уже кончаю 2-ой курс. Я уже знаю когда выпуск, когда подготовка к гос. зачетам. Какого числа уеду из Сухуми куда нибудь в часть или в училище. Но писать об этом не могу. Пока это держится в секрете. Значит Витя Лемешкин тоже кончает? Ну все равно я его обогнал. Он окончит после меня. В школу писал 2 раза но ответа не получал не знаю почему. Изе значит тяжело, это без привычки. Потом очень легко будет. Ведь в училище гораздо труднее. Да и занимаемся мы в день на 4 часа больше, чем красноармейцы, и то вот привык и не плохо. Если не загружен, то себя даже как то неловко чувствуешь. Агетка учится не плохо, но пока еще не отличник. Ему трудно немного с русским языком. Ну я ему помогаю. Вот и все, что я мог написать о себе. Погода у нас все время была дождливая, вот только последние дни появляется солнце.

А там дальше лето — жара. Мама обещала прислать карточку Алика с Ваней. Почему не присылает. Я жду.

Bajonettkampf ausgezeichnet, dafür habe ich sogar eine Belobigung erhalten, und alle anderen Arten von Armeesport. Ich mache alle Komplexe an allen Geräten, aber das Reck eignet sich nicht. Ich mache alle Kraftübungen frei, aber die Lunge ist nicht gut. Also muss ich die ganze Zeit an der Stange hängen. Ich denke, ich werde es bald schaffen. Die anderen Disziplinen laufen sehr gut. Wenn ich die gleichen Ergebnisse wie jetzt erziele, könnte ich Bestnoten bekommen. Um nun Eure Fragen zu beantworten. Ob ich direkt nach dem Abschluss in den Urlaub fahren darf, weiß ich nicht. 2.) Es bleibt praktisch keine Zeit, um auszufahren. 3.) Wir werden keinen Urlaub machen. Schließlich war Wolodja Judin im Urlaub, als er das 1. Jahr absolvierte und in das 2. ging. Und ich befinde mich bereits im zweiten Jahr. Ich weiß schon, wann ich meinen Abschluss mache, wann ich mich auf das staatliche Examen vorbereite. Ich weiß, wann ich Suchumi verlassen werde, um irgendwohin zu gehen oder eine Schule zu besuchen. Aber ich kann nicht darüber schreiben. Es wird vorerst noch geheim gehalten. Also kommt Witja Lemeschkin auch mit? Ich bin ihm sowieso voraus. Er wird nach mir seinen Abschluss machen. Ich habe die Schule 2 Mal angeschrieben, aber ich habe keine Antwort bekommen, ich weiß nicht warum. Außerdem ist es schwer, es ist nicht üblich. Später wird es sehr einfach sein. In der Schule ist es noch viel schwieriger. Und wir lernen 4 Stunden mehr am Tag als die Rote Armee. Wenn man nicht beschäftigt ist, fühlt man sich sogar unbeholfen. Agetka lernt gut, aber er ist noch kein hervorragender Schüler. Er hat Schwierigkeiten mit der russischen Sprache. Ich helfe ihm. Das ist alles, was ich über mich schreiben konnte. Das Wetter war die ganze Zeit regnerisch, aber erst in den letzten Tagen zeigt sich die Sonne. Und dann kommt der Sommer - die Hitze. Mama hat versprochen, Aliks Bildkärtchen mit

Папа, ну а как насчет книг которые я просил. Наверно нет. Ты посмотри на кривой улице, напротив галантерейного магазина — там маленький магазинчик, мне кажется там будет что либо. В общем все, что тебе попадется по пулеметному, или стрелковому делу то купи. Может достанешь «Пулеметную линейку» или Линейку Филатова, то обязательно купи они очень нужны, а достать здесь трудно. Командиры купили для себя. Так что нам не досталось. Ну мои милые пока все. Целую вас ваш сын, внук Александр. Поцелуйте за меня бабушку
Ц Е Л У Ю!!!!!!!



50. 7 апреля 1941 г., г. Сухуми

Здравствуйте мои дорогие мама, папа и бабуся.
Получил ваше письмо, но только сейчас отвечаю. Не было времени. Сейчас у нас мертвый час и вот пишу в постели. Живу я попрежнему учеба идет хорошо. Послезавтра у нас начинаются предварительные зачеты по основным предметам, так что приходится и в выходные дни заниматься. В общем обо мне не беспокойтесь. Здоровье у меня такое, что лучше и не надо. Насчет денег, то если вас не затруднит пришлите. Если же дома плохо обстоит дело с деньгами то не присылайте. Я какнибудь и так обойдусь. В общем на ваше усмотрение решайте. Как дела у папы, где он теперь работает, кем? Бабушка пусть не скучает, ведь уже немножко осталось. Она наверно уже постарела. Ну ничего, передайте ей,

Wanja zu schicken. Warum schickt sie es nicht? Ich warte. Papa, was ist mit den Büchern, um die ich gebeten habe? Wahrscheinlich nichts. Schau in der krummen Straße, vor dem Kurzwarenladen, da ist ein kleiner Laden, ich glaube, da wird etwas sein. Alles, was man über Maschinengewehre oder Kleinwaffen finden kann, kann man kaufen. Vielleicht bekommen „Maschinengewehr Linie“ oder Filatows Gewehrlinie, dann kauf sie, benötige sie dringend, und hier zu bekommen ist schwierig. Die Kommandanten haben sie für sich selbst gekauft. Wir haben also keine bekommen. Das war's für den Moment, meine Lieben. Küsse Euch Euer Sohn und Enkel Alexander.
Gib Oma einen Kuss von mir.
K U S S !!!!!!!!



50. 7. April 1941, Suchumi

Hallo meine liebe Mama, lieber Papa und liebe Omi.
Habe Euren Brief bekommen, aber ich antworte erst jetzt. Ich hatte keine Zeit. Es ist die Mittagsruhe und ich schreibe im Bett. Ich lebe noch und meine Ausbildung geht gut voran. Übermorgen beginnen wir mit den Vorprüfungen in den Hauptfächern, müssen also am Wochenende lernen. Wie auch immer, macht Euch keine Sorgen um mich. Meine Gesundheit ist besser, als sie sein müsste. Wegen des Geldes, wenn es Euch nichts ausmacht, schickt es mir. Wenn das Geld zu Hause nicht reicht, schickt es nicht. Ich werde es schon irgendwie schaffen. Wie auch immer, es liegt an Euch, zu entscheiden. Wie geht es Papi, wo arbeitet er jetzt, was macht er? Lasst die Oma sich nicht langweilen, sie ist ja nicht weit weg. Sie muss alt geworden

что внучек ее не забывает и не забудет.

Мы с ней будем мирно жить. Мама, почему не высылаешь фото Вани и Алика? Ты ведь обещала. Как дела с книгами, которые я просил достать, наверно нет? Александрийской бумаги или альбомов для чертежей тоже нет? Передайте привет Филе, я на днях получил его письмо, но никак не найду времени ответить. Пусть он не обижается. А я как только смогу сейчас же напишу ему. Он и так понимает, что сейчас самое напряженное время. Ну больше писать не о чем. Пишите чаще. Целую вас ваш Александр

51. 18 апреля 1941г., г. Сухуми

Здравствуйте мои дорогие мама, папа и бабушка.

Почему вы не отвечаете? Разве вы не получаете моих писем? Ну ничего, я знаю, что вы не виноваты. Я живу и учусь попрежнему хорошо, с тою лишь разницей, что раньше больше отдыхал, а теперь все это время уделяю учебе. Ведь на носу выпускные экзамены. А сдать их, лишь бы быть лейтенантом, не хочу да и не имею права. Как можно работать, если красноармеец задаст вопрос, а лейтенант на него не может дать ответа. Вот я и хочу все узнать, все повторить, чтоб со мной этого не получилось. Ну это я отвлекся, в общем у меня сейчас идет полноценная трудовая загруженность в учебе. И вы не обижайтесь, что я стал меньше писать письма. Ну а как у вас дела? Где устроился папа? Как здоровье ваше и бабушки? Тети Дуни, Фили, Фроси? Пишите о всем. Вы кажется к маю хотели прислать посылочку, я хочу напомнить чтоб прислали мне готовальню и логарифмическую линейку. Если

sein. Nun, schon gut, sagt ihr, dass ihr Enkelchen sie nicht vergessen wird. Wir werden friedlich miteinander leben. Mama, warum schickst Du keine Fotos von Wanja und Alik? Du hast es versprochen. Was ist mit den Büchern, um die ich Euch gebeten habe, wahrscheinlich nichts? Auch kein Alexandria-Papier oder Alben für Zeichnungen? Grüßt Filja von mir, ich habe seinen Brief neulich bekommen, aber noch keine Zeit gefunden, zu antworten. Er soll sich nicht beleidigt fühlen. Ich schreibe ihm, sobald ich kann. Er weiß, dass es die arbeitsreichste Zeit des Jahres ist. Es gibt nichts mehr zu schreiben. Schreibt öfters. Küsse Euch, Euer Alexander.

51. 18. April 1941, Suchumi

Hallo meine liebe Mama, lieber Papa und liebe Oma.

Warum antwortet Ihr nicht? Bekommt Ihr meine Briefe nicht? Schon gut, ich weiß, es ist nicht Eure Schuld. Ich lebe und lerne so gut wie vorher, mit dem Unterschied, dass ich mich früher mehr ausgeruht habe und jetzt meine ganze Zeit mit Lernen verbringe. Ich habe bald meine Abschlussprüfungen. Und ich will sie nicht bestehen, nur um Leutnant zu sein - dazu habe ich auch kein Recht. Wie kann es funktionieren, wenn der Soldat eine Frage stellt und der Leutnant sie nicht beantworten kann. Deshalb will ich alles wissen, alles wiederholen, damit mir das nicht passiert. Na ja, ich bin abgeschweift, bei mir ist jetzt generell eine gehörige Arbeitsbelastung in der Ausbildung. Und seid nicht beleidigt, dass ich angefangen habe, weniger Briefe zu schreiben. Also, wie geht es Euch? Wo hat Papa einen Job? Wie steht es um Eure Gesundheit und die der Oma? Tante Dunja, Filja, Frossja? Schreibt über alles. Ich dachte, Ihr wolltet mir bis Mai ein Paket schicken, aber ich möchte Euch daran erinnern, dass Ihr mir mein

нашли чертежную бумагу или альбом для черчения то тоже вышлите. Чернила для авторучки (здесь его нет) желательнее синие, черную тушь, 2—3 платочка, подворотнички, карандаши красный с синим, ну и если достали книги которые я просил.

Да уже подходит май! Как я проведу его? Наверно без интереса. Решил заниматься и на празднике. Ну вот пока все. Пишите чаще, ведь я скучаю. С приветом. Целую вас много много раз Ваш Александр

52. 19 мая 1941 г., г. Сухуми

Здравствуйте мои милые мама, папа и бабушка.

Вчера я получил ваше письмо с фотокарточкой. Очень был ему рад. Рад также за папу. Он жалуется, что теперь не такое место как было да и оклад меньше. Это все ерунда, лишь бы было здоровье и более или менее спокойная работа. А думаю что вам будет хватать денег ведь у вас теперь намного меньше расходов. И к тому же я через месяц-два буду прочно стоять на ногах. Я живу и учусь по прежнему. Усиленно готовлюсь к выпускным зачетам. Недавно поломал часы, пришлось отдать за ремонт 45 руб. Позавчера получил письмо от Алика, пишет, что живет не плохо.

Вы пишете чтоб я написал письмо Борисовым, но ведь я не знаю их адреса. Мама, ты спрашиваешь приеду ли я сразу по окончании училища в отпуск. Отвечаю: Не могу знать. Знаю, что за 1940 г отпуск мне положен. А в общем скоро увидимся. Пусть бабушка приготовит пояс «свистуна» гонять. Больше писать не о чем. Привет от меня всем нашим. Не обижайтесь, что так плохо пишу и

Reißzeug und mein Logarithmuslineal schicken sollt. Wenn Ihr Zeichenpapier oder ein Album für Zeichnungen gefunden haben, schickt es ebenfalls mit. Tinte für Füller (gibt es hier nicht), vorzugsweise blau, schwarze Tinte, 2-3 Taschentücher, Manschetten, Bleistifte rot mit blau, und die Bücher, nach denen ich gefragt habe.

Ja, der Mai kommt schon! Wie werde ich ihn verbringen? Wahrscheinlich ohne Interesse. Ich habe beschlossen, auch an den Feiertagen zu lernen. Schreibt öfters, denn ich sehne mich nach Euch. Viele Grüße. Küsse Euch viele, viele Male Euer Alexander

52. 19. Mai 1941, Suchumi

Hallo meine liebe Mama, lieber Papa und liebe Oma.

Gestern habe ich Euren Brief mit einem Fotokärtchen erhalten. Ich war sehr zufrieden damit. Ich freue mich auch für Papa. Er beschwert sich, dass die Stelle nicht mehr das ist, was sie einmal war, und dass das Gehalt geringer ist. Das ist nichts, solange man gesund ist und eine mehr oder weniger ruhige Arbeit hat. Und ich denke, dass Ihr genug Geld haben werdet, weil Ihr jetzt viel weniger Ausgaben habt. Und außerdem bin ich in ein oder zwei Monaten wieder auf den Beinen. Ich lebe und lerne immer noch. Ich arbeite hart an meinen Abschlussprüfungen. Kürzlich zerbrach die Uhr, ich musste für Reparaturen 45 Rubel bezahlen. Vorgestern erhielt ich einen Brief von Alik, in dem er schreibt, dass er nicht schlecht lebt. Ihr sagt, ich soll einen Brief an die Borissows schreiben, aber ich kenne ihre Adresse nicht. Mama, Du fragst, ob ich gleich nach dem Ende der Ausbildung in den Urlaub komme. Meine Antwort: Ich weiß es nicht. Ich weiß, dass ich für 1940 urlaubberechtigt bin. Wie auch immer, wir sehen uns bald wieder. Lasst Oma einen Bund „Pfeifer“ zum Antreiben vorbereiten. Es gibt nichts mehr zu

мало. Некогда да и не о чем. Но вы пишете чаще.

С приветом. Целую крепко, крепко
Ваш Александр Белоусов
Ц Е Л У Ю.

53. 31 мая 1941 г., г. Сухуми

Здравствуйте мои дорогие папа, мама и бабушка.

Вот уже больше недели как я не получаю от вас писем. Я уж начинаю беспокоиться за вас. Все ли дома в порядке, как ваше здоровье. Я очень соскучился по вас, хочу очень вас видеть, побыть вместе с вами. Когда этот час настанет? Думаю, что скоро и даже очень скоро. Я живу пока попрежнему, здоровье отличное, учеба также. Через месяц в Сухуми не буду. Посмотрим куда назначат. Если буду ехать через Баку, обязательно хоть на час забегу к вам. Сейчас усиленно повторяю пройденное. Зачеты надо сдать на «отлично» — вот моя основная задача.

По всем предметам мне легко, лишь только по Истории ВКП (б) приходится много сидеть, никак не могу запомнить даты. Пока книга передо мною я все знаю, а как закрою книгу снова забываю. Ну ничего мое упрямство (здесь больше подходит упорство) возьмет эту крепость. На днях за отличное выполнение боевой задачи в командовании пулеметным взводом я получил благодарность от ком. подразделения. Ну вот пока и все. Писать не о чем. Передайте привет Филе, т. Дуне, Фросе, Косте и др. нашим. Пишите чаще письма. Целую крепко, крепко ваш Александр ЦЕЛУЮ!!!! Пишите. Жду!!!

schreiben. Grüße von mir an alle unsrigen. Nicht böse sein, dass ich so wenig und schlecht geschrieben habe. Es gibt keine Zeit und nichts, worüber man schreiben könnte. Aber Ihr schreibt öfters.

Viele Grüße. Küsse Euch ganz doll
Euer Alexander Beloussow.
K U S S.

53. 31. Mai 1941, Suchumi

Hallo mein lieber Papa, liebe Mama und liebe Oma.

Es ist schon über eine Woche her, dass ich einen Brief von Euch bekommen habe. Ich habe mir schon Sorgen um Euch gemacht. Ist zu Hause alles in Ordnung, wie steht es um Eure Gesundheit. Ich habe Euch sehr vermisst. Ich möchte Euch sehr gerne sehen, bei Euch sein. Wann wird diese Stunde kommen? Ich denke, es wird bald kommen, sehr bald. Ich lebe noch, meine Gesundheit ist gut, meine Ausbildung ist auch gut. Ich werde in einem Monat nicht in Suchumi sein. Wir werden sehen, wo ich eingesetzt werde. Wenn ich nach Baku fahre, werde ich Euch wenigstens für eine Stunde besuchen kommen. Ich wiederhole fleißig, was ich gelernt habe. Ich muss meine Prüfungen „ausgezeichnet“ bestehen - das ist meine Hauptaufgabe. In allen Fächern fällt es mir leicht, nur in der Geschichte der KPdSU(B) muss ich viel sitzen, an die Daten kann ich mich nicht erinnern. Während das Buch vor mir liegt, weiß ich alles, aber wenn ich das Buch wieder schließe, vergesse ich es. Nun, macht nichts, meine Hartnäckigkeit (hier passender: Zähigkeit) wird diese Festung einnehmen. Neulich erhielt ich für hervorragende Leistung im Kampfeinsatz als Kommandeur eines Maschinengewehrzuges eine Belobigung vom Kommandeur der Einheit. Nun, das ist alles für den Moment. Nichts, worüber man schreiben könnte. Schöne Grüße an Filja, Dunja,

Достаньте мне носки — для хромовых сапог

Frossja, Kostja und andere der unsrigen. Schreibt öfters Briefe. Ich küsse Euch ganz doll Euer Alexander
KUSS!!!! Schreib. Ich warte!!!
Besorgt mir ein paar Socken - für meine Chromstiefel.

54. 8 июня 41 г., г. Сухуми

Здравствуйте мои дорогие мама папа и бабушка. Позавчера получил ваше письмо с 3-мя рублями. Благодарю.. Живу хорошо, учеба закончена. Письма на адрес Сухуми не пишите. Ждите писем. Скоро напишу подробнее. Обо мне не беспокойтесь, можете за меня только радоваться. Целую крепко вас. Привет всем друзьям и знакомым.
С приветом ваш Александр. Может скоро увидимся. Вот это да!

54. 8. Juni 41, Suchumi

Hallo meine liebe Mama, lieber Papa und liebe Oma. Vorgestern erhielt ich Euren Brief mit 3 Rubeln. Danke! Ich lebe gut, meine Ausbildung ist beendet. Schreibt nicht nach Suchumi. Wartet auf die Briefe. Ich werde bald mehr schreiben. Macht Euch keine Sorgen um mich, Ihr könnt Euch nur für mich freuen. Ich küsse Euch ganz doll. Gruß an alle Freunde und Bekannte. Viele Grüße, Euer Alexander. Vielleicht sehen wir uns bald wieder. Das ist doch toll!



Gruß aus Suchumi liebe Familie 1941

55. 22 июня 1941 г.

Здравствуйте мои дорогие мама папа и бабушка. Позавчера с теплохода «Украина» я послал Вам открыточку. Получили ли вы ее? Немного о себе. Училище я закончил по второму разряду. Получил приказ наркома о присвоении звания «лейтенант» и назначение меня на должность командира пулеметного взвода в Киевском военном округе. И вот сейчас еду в часть.

Проехал все наше черноморское побережье. Увидел все эти курортные места как Феодосия, Ялта, Новороссийск, Евпатория и др. В Ялте мамуся купил тебе на память брошечку.

Посылаю ее тебе в письме. Не знаю, не поломается она в дороге. Хотя бы была цела. Сейчас делаю вот уже вторую пересадку в Жмеринке, третья будет во Львове. Ну а там уже рукой подать. Как только приеду сообщу свой точный адрес. Тогда уже вы пишете почаще. Я ведь так давно не получал от вас писем и очень беспокоюсь за вас, как вы живете там. Если все будет благополучно, скоро приеду в отпуск. Вы можете теперь гордиться, ведь ваш сын воин и командир. Слышал выступление т. Молотова о новой каверзе фашистов. Думаю, что мы быстро отрубим этим гадам поднятую на нас руку.

Они узнают, что такое Советский Союз, каков Советский народ, на что способно достойное поколение коммунистов — комсомольцы. Больше писать не о чем. Простите, что так каряво написал, пишу лежа. Чтобы сесть и написать письмо никак нельзя. Почти через каждые 20 минут здесь проводят учебные тревоги. Всех размещают по подвалам, по убежищам. Да, чуть было не забыл. Я еду вместе с Ахадом Зейналовым

55. 22. Juni 1941

Hallo meine liebe Mama, lieber Papa und liebe Oma. Vorgestern habe ich Euch eine Postkarte vom Schiff „Ukraine“ geschickt. Habt Ihr sie erhalten? Ein wenig über mich selbst. Ich habe die Schule mit der zweiten Klasse abgeschlossen. Ich wurde vom Volkskommissar in den Rang eines „Leutnants“ befördert und zum Kommandeur eines Maschinengewehrzuges im Kiewer Militärbezirk ernannt. Und nun gehe ich zur Einheit.

Wir sind die ganze Schwarzmeerküste entlanggefahren. Sah all diese Urlaubsorte wie Feodossija, Jalta, Noworossisk, Jewpatorija u. a. In Jalta, meine liebe kleine Mama, habe ich Dir eine Brosche als Andenken gekauft. Ich schicke sie Dir in einem Brief. Ich weiß nicht, ob es unterwegs kaputt geht. Jetzt mache ich meinen zweiten Wechsel in Schmerinka, der dritte wird in Lwow sein. Ich bin auf dem Weg dorthin. Sobald ich ankomme, werde ich Euch meine genaue Adresse mitteilen. Dann solltet Ihr öfters schreiben. Ich habe Eure Briefe schon lange nicht mehr gesehen und mache mir Sorgen um Euch. Wenn alles gut geht, werde ich bald in den Urlaub kommen. Ihr könnt jetzt stolz sein, denn Euer Sohn ist ein Soldat und ein Kommandant. Ich hörte Genosse Molotow über eine neue Nazi - Bosheit sprechen. Ich denke, wir werden den Bastarden, die sich gegen uns erhoben haben, schnell die Hand abhacken. Sie lernen, wie die Sowjetunion ist, wie das sowjetische Volk ist, wozu eine anständige Generation von Kommunisten - Komsomol-Mitglieder - fähig ist. Es gibt nichts mehr zu schreiben. Verzeiht mir, dass ich so fluchend schreibe, ich schreibe im Liegen. Es ist unmöglich, sich hinzusetzen und einen Brief zu schreiben. Fast alle 20 Minuten findet eine Übung statt. Sie haben alle in Kellern und Bunkern untergebracht. Ja,

потому, что мы опять случайно попали с ним в одну часть. Ну мои дорогие, обо мне не беспокойтесь. Я жив, здоров и в хорошем настроении. Целую вас всех мои милые много много раз. С командирским приветом ваш сын, внук, брат Александр

Передайте от меня привет всем нашим и особенно Филе, еще раз целую вас ваш Саша.

56. 27 июля Домашевка Телеграмма

Жив здоров крепко целую Саша

57. 28 июля 41 г., Вознесенск

Здравствуйте мои дорогие мама, папа и бабушка. Я нахожусь в Вознесенске. Жив, здоров, в общем все в порядке. Посылаю вам свое фото. Снимался спешно, так что не особенно хорошее фото. За меня не беспокойтесь. Милые мои, как я беспокоюсь о вас. Взяли ли папу в Армию? Хотелось бы получить от вас весточку, но к сожалению не знаю своего адреса. Ну ничего как только буду знать свой адрес, то пришлю его вам. Мои дорогие не обижайтесь, что я так редко пишу, ведь не работает почта. Послал вчера вам телеграмму, но получили ли вы ее. Наверно нет. Еще раз обо мне не беспокойтесь.

Крепко целую Вас, мои дорогие. До скорого свидания. Целую, целую Ваш сын Александр

das hätte ich fast vergessen. Ich begleite Achad Seynalow, da wir wieder zufällig in der gleichen Einheit sind. Nun, meine Lieben, macht Euch keine Sorgen um mich. Ich bin lebendig, gesund und guter Dinge. Ich küsse Euch alle meine Lieben viele Male. Mit Kommandeurs-Grüßen Euer Sohn, Enkel und Bruder Alexander.

Viele Grüße von mir an alle unsrigen und besonders an Filja, und noch einmal einen dicken Kuss an Euch Euer Sascha.

56. 27. Juli Domaschewka Telegramm

Gesund und munter küsse Euch doll Sascha

57. 28. Juli 41, Wosnessensk

Hallo meine liebe Mama, lieber Papa und liebe Oma. Ich bin in Wosnessensk. Ich bin gesund und munter und alles ist in Ordnung. Ich schicke Euch mein Foto. Es wurde in Eile aufgenommen, daher ist es kein sehr gutes Foto. Macht euch keine Sorgen um mich. Meine Lieben, wie ich mich um euch Sorge. Wurde Papa in die Armee aufgenommen? Ich würde gerne von Euch hören, aber leider kenne ich meine Adresse nicht. Sobald ich meine Adresse weiß, schicke ich sie Euch zu. Meine Lieben, seid nicht beleidigt, dass ich so selten schreibe, denn die Post ist nicht in Ordnung. Ich habe Euch gestern ein Telegramm geschickt, aber habt Ihr es erhalten? Das glaube ich nicht. Macht Euch keine Sorgen um mich. Küsse Euch doll, meine Lieben. Bis bald. Kuss, Kuss Euer Sohn Alexander



58. 1-го августа 1941 г., г. Бобринец

Здравствуйте мои милые мама, папа и бабушка. Хочу сообщить вам, что я жив и здоров, чтоб вы не беспокоились обо мне. Сколько я вам уже послал писем и телеграмм, но вы наверно их не получаете. Да если и получаете, то все равно мне не можете ответить. Ведь адреса у меня пока еще нет, но на днях наверно будет. Вот тогда уже и вы сможете написать мне письмо. Я все время беспокоюсь о вас, живы ли, здоровы, все ли вы дома и вообще как живете? Сейчас мне легко, вещи мои все кроме как, что было на мне остались у немцев во Львове. Ну мне их не жаль, жаль мой альбом с фотографиями остался там в чемодане.

Этого уж не достанешь, а вещи всегда можно достать. Недавно я снялся в Вознесенске и послал вам фото. Получили ли вы его? Будет возможность сфотографируюсь еще и фото вышлю вам. Ну мои дорогие

58. 1. August 1941, Bobrinez

Hallo meine liebe Mama, lieber Papa und liebe Oma. Ich möchte Euch wissen lassen, dass ich am Leben bin und es mir gut geht, damit Ihr Euch keine Sorgen um mich macht. Wie viele Briefe und Telegramme habe ich Euch geschickt, aber Ihr habt sie wahrscheinlich nicht erhalten. Und selbst wenn, könnt Ihr mir immer noch nicht antworten. Ich habe noch keine Adresse, aber ich werde wahrscheinlich in ein paar Tagen eine bekommen. Dann könnt Ihr mir einen Brief schreiben. Ich mache mir die ganze Zeit Sorgen um Euch, ob Ihr am Leben und gesund seid, ob Ihr alle zu Hause seid und wie Ihr überhaupt lebt? Jetzt ist es einfach für mich, alle meine Sachen, außer dem, was ich bei mir hatte, blieben bei den Deutschen in Lemberg. Ich habe kein Mitleid darüber, aber mein Fotoalbum blieb im Koffer. Das könnt Ihr nicht bekommen, aber Ihr könnt immer etwas bekommen. Ich habe kürzlich in Wosnessensk fotografiert und Euch ein Foto geschickt. Habt Ihr es erhalten? Wenn ich die Gelegenheit habe, werde

кончаю писать, ибо нет времени, но вы не обижайтесь, что мало пишу, а самое главное, обо мне не беспокойтесь! Целую крепко крепко. До скорого свидания ваш Саша

59. 3-го сентября 1941 г.

Здравствуйте мои милые мама, папа и бабушка. Наконец я могу послать вам свой адрес и вы мне теперь сможете прислать письмо. Я так хочу получить от вас хоть какую нибудь весточку. Я живу попрежнему хорошо. Обо мне можете не беспокоиться. Мои родные, как хочется скорей прогнать этих зарвавшихся фашистских псов, нарушивших наш покой. Должное они уже получили, но так еще получают, что после этого никогда к нам не полезут. Ну мои дорогие пишите мне все, все. Ведь я уже 3 месяца не имею от вас писем. Больше писать не о чем. На днях напишу больше. Посылаю свой адрес:

Действующая Кр. Армия
Полевая почта №500 п/я №76 ЗДКР
(3 дорожно-комендантская рота) лейтенанту
Белосову.
Пишите чаще!!! Крепко целую Ваш
Саша.

60. 13.9.41 г., Красноармейского райцентра Телеграмма

Немедленно телеграфируй здоровье всех где папа адресам Красноармейское Сталинской области почта до востребования мне целую Саша

ich mehr Fotos machen und sie Euch zuschicken. Meine Lieben, ich habe keine Zeit zu schreiben, aber seid nicht beleidigt, wenn ich nicht so viel schreibe, und das Wichtigste, macht euch keine Sorgen um mich! Ich küsse Euch ganz doll. Bis bald Euer Sascha.

59. 3. September 1941

Hallo meine liebe Mama, lieber Papa und liebe Oma. Endlich kann ich Euch meine Adresse schicken und Ihr könnt mir jetzt einen Brief schicken. Ich freue mich sehr, von Euch zu hören. Ich lebe immer noch gut. Macht Euch keine Sorgen um mich. Meine Lieben, ich wünsche mir, dass wir diese anmaßenden faschistischen Hunde, die unseren Frieden gestört haben, verjagen. Sie haben bereits erhalten, was sie schulden, aber sie werden so viel mehr bekommen, dass sie nie wieder in unsere Nähe kommen werden. Nun, meine Lieben, schreibt mir alle, alle. Ich habe jetzt seit drei Monaten keinen Brief mehr von Euch bekommen. Es gibt nichts mehr darüber zu schreiben. Irgendwann werde ich mehr schreiben. Ich schicke Euch meine Adresse:
Rote Armee Einsatz
Feldpost Nr. 500 Postfach Nr. 76 3.DKR
(3. Verkehrskommandantur Kompanie) Leutnant
Beloussow.
Schreibt öfters! Ein dicker Kuss Euer
Sascha.

60. 13.9.41, Rayonstadt (Kreisstadt) Krasnoarmeisk Telegramm

Telegrafiert sofort die Gesundheit aller, wo ist Papa Adresse Krasnoarmeyskoe Stalin-Bezirk Post auf Abruf Kuss Sascha

61. 15. 9. 41 г.

Здравствуйте мои милые мама, папа и бабушка.

Только что получил ваш ответ на мою телеграмму. Очень рад что вы все дома и что дома все благополучно. Я очень о Вас беспокоился а теперь спокоен. Живу я хорошо, недостатков никаких нет, так что обо мне не беспокойтесь. Вот скоро разобьем этих гадов — немцев и я приеду домой в отпуск. А это будет обязательно. Получили ли Вы деньги — 500 р. Я вам посылал? Пишите чаще по тому адресу который я вам выслал. Пишите обо всем, мне будет все интересно и приятно.

Обо мне не беспокойтесь!!! Больше писать не о чем.

Простите, что мало написал Целую Вас крепко крепко. Ваш сын
Александр
Посылаю свое фото

61. 15. 9. 41

Hallo meine liebe Mama, lieber Papa und liebe Oma.

Ich habe soeben Eure Antwort auf mein Telegramm erhalten. Ich bin sehr froh, dass Ihr alle zu Hause seid und dass zu Hause alles gut ist. Ich habe mir große Sorgen um Euch gemacht und jetzt bin ich beruhigt. Ich lebe gut und habe keine Mängel, also macht euch keine Sorgen um mich. Bald werden wir die Deutschen besiegen und ich komme auf Urlaub nach Hause. Und das wird mit Sicherheit so sein. Haben Sie das Geld bekommen - 500 Rubel. Habe ich es Euch zugeschickt? Schreibt öfters an die Adresse, die ich euch geschickt habe. Ich würde gerne alles hören, es wird sehr interessant für mich sein. Macht Euch keine Sorgen um mich!!! Es gibt nichts mehr zu schreiben. Es tut mir leid, dass ich nicht genug geschrieben habe. Ich küsse Euch ganz doll. Euer Sohn Alexander
Ich schicke Euch mein Foto



**62. 23.9. 41, Красноармейского
райцентра Телеграмма**

Получил телеграмму ждите письмо
фотокарточку деньги пишите адресу
Действующая Армия 500 П/П станция
Почтовый ящик 76 З Я Д Р К

63. 3-го октября 1941 г.

Здравствуйте мои дорогие мама,
папа и бабушка. До сих пор я не имею
писем от вас. Хорошо, что получил
хоть от Вас телеграмму. Она меня
очень обрадовала. Мои милые
почему вы не пишете получили ли Вы
деньги 500 и 400 руб которые я Вам
посылал а так-же фотокарточки. Я
живу попрежнему. Здоров. Как только
прогоним немцев ждите меня в
отпуск. Очень хочу Вас всех видеть.
Пишите чаще. Пишите о всем.
Сообщите адреса Фили, Алеши. До
скорого свидания. Ваш сын внук
Саша.

Мои дорогие только что получил
мамино письмо Очень рад. Саша

64. 12.10.41

Здравствуйте мои милые мама, папа
и бабушка. На днях я получил мамино
письмо, очень был рад. Мне очень
приятно, что мои родители готовы
защищать свою родину. Поздравляю
Вас с присвоением воинских званий.
Я написал рапорт командиру полка,
чтоб папу затребовали в наш полк.
Вот была бы пара — сын командир, а
отец политрук подразделения. Так
что может быть мы с папой будем
вместе. Может и ты мама будешь с
нами. Ты ведь медсестра. Вся семья
— военные. Мать и отец коммунисты
а я комсомолец. Но я себя тоже
считаю коммунистом. Еще во Львове

**62. 23.9. 41, Rayonstadt (Kreisstadt)
Krasnoarmeisk
Telegramm**

Erhielt ein Telegramm wartet auf einen
Brief mit Foto Geld schreibt an die
Adresse Aktive Armee 500 P/P Station
Postfach 76 S J D R K

63. 3. Oktober 1941

Hallo meine liebe Mama, lieber Papa
und liebe Oma. Ich habe immer noch
keine Briefe von Euch. Es ist gut, dass
ich ein Telegramm von Euch bekommen
habe. Das hat mich sehr glücklich
gemacht. Meine Lieben, warum habt Ihr
nicht geschrieben, ob Ihr die 500 und
400 Rubel, die ich Euch geschickt hatte,
sowie Eure Fotos erhalten habt. Ich bin
noch am Leben. Gute Gesundheit.
Sobald wir die Deutschen vertrieben
haben, wartet im Urlaub auf mich. Ich
will Euch alle sehen. Schreibt öfters.
Schreibt über alles. Gebt mir die
Adressen von Filja und Aljoscha. Bis
bald. Euer Sohn und Enkel Sascha.

Meine Lieben haben gerade einen
Brief von Mama bekommen. Sehr
glücklich. Sascha

64. 12.10.41

Hallo meine liebe Mama, lieber Papa
und liebe Oma. Neulich erhielt ich einen
Brief von Mama, ich war sehr froh. Ich
bin sehr froh, dass meine Eltern bereit
sind, ihr Heimatland zu verteidigen. Ich
gratuliere Euch zu Euren militärischen
Rängen. Ich habe einen Bericht an den
Regimentskommandeur geschrieben,
damit mein Papa gebeten wird, sich
unserem Regiment anzuschließen. Das
wäre ein Paar - der Sohn als
Kommandant und der Vater als
politischer Unterweiser. Also werden
Papa und ich vielleicht zusammen sein.
Vielleicht kommst Du auch zu uns,
Mama. Du bist eine Krankenschwester.

перед боем я написал следующее:
«Я, Александр Фомич Белоусов —
комсомолец.

Если погибну в бою считайте меня коммунистом.» С этим листком на груди я шел в бой и побеждал. Этот промокший с расплывшимися буквами листочек я храню и сейчас и буду хранить пока я жив. Здоровье мое отличное — это на страх врагам и на радость Вам. Посылаю Вам 2 фотокарточки (мама ты просила чтоб я сфотографировался без фуражки) мамину просьбу выполнил. Пишите мне чаще. Напишите адрес Алика (Я его адрес оставил во Львове) Простите, что мало написал Целую вас крепко крепко. Ваш сын Саша

Die ganze Familie ist beim Militär. Mutter und Vater sind Kommunisten, und ich bin Mitglied des Komsomol. Aber ich betrachte mich auch als Kommunist. Zurück in Lemberg, vor der Schlacht, schrieb ich das Folgende: „Ich, Alexander Fomitsch Beloussow, bin ein Komsomol-Mitglied. Wenn ich im Kampf sterbe, betrachte mich als Kommunist.“ Mit diesem Blatt auf der Brust zog ich in die Schlacht und gewann. Ich behalte diesen aufgeweichten, verwischten Schriftzug und werde ihn behalten, solange ich lebe. Meine Gesundheit ist ausgezeichnet - das ist zur Angst meiner Feinde und zu Eurer Freude. Ich schicke Euch 2 Fotos (Mama hat mich gebeten, ein Foto ohne Mütze zu machen) der Wunsch meiner Mama wurde erfüllt. Schreibt mir öfters. Schreibt die Adresse von Alik (ich habe seine Adresse in Lemberg hinterlassen). Es tut mir leid, dass ich nicht genug geschrieben habe. Euer Sohn Sascha



Папа! Попроси в военкомате чтоб
направили тебя ко мне
Саша

Papa! Frag beim Militärkommissariat, ob
sie Dich zu mir schicken
Sascha

65. 31 октября 1941 г.

УДОСТОВЕРЕНИЕ

Дано гр-ке Белоусовой Наталии Федосеевне в том, что она действительно является матерью Лейтенанта Белоусова Александра Фомича находящегося в Действующей Армии.

Удостоверение выдано для представления в соответствующие организации на право получения льгот и преимуществ.

НАЧАЛЬНИК ШТАБА
Майор подпись ЗЕЛИКОВ
НАЧАЛЬНИК 1 ОТДЕЛЕНИЯ
КАПИТАН подпись СОБОЛЕВ

66. 31-го октября 1941 г.

Здравствуйте мои милые мама, папа и бабушка. Опять я от Вас не имею писем. Меня это уже беспокоит. Ведь я получил от Вас всего 2 письма вот уже за 4 месяца. Моя жизнь течет попрежнему. Хочется одного — скорее разбить и прогнать с нашей земли фашистскую сволочь. Час этой грозной расплаты настал. Долго будут помнить немцы и их поколения силу и храбрость советских воинов. Милая мамочка посылаю тебе удостоверение. Может быть оно тебе и пригодится для чего нибудь. Кроме этого посылаю Вам свое фото. В следующем письме пришлю еще фото. Пишите, получили ли Вы деньги и фотокарточки. Папа ты пиши почаще. Как здоровье бабушки? Привет всем всем. Простите, что мало написал, но больше писать не могу.

65. 31. Oktober 1941

BESCHEINIGUNG

Gegeben der Bürgerin Beloussowa Natalija Fedossejewna, dass sie wirklich die Mutter des Leutnants Beloussow Alexander Fomitsch ist, der sich in der Aktiven Armee befindet.

Die Bescheinigung wird zur Vorlage bei den entsprechenden Organisationen ausgestellt, um die Berechtigung für Leistungen und Privilegien zu erhalten.

STABSCHEF
Major Unterschrift SELIKOW
LEITER DER 1. ABTEILUNG
HAUPTMANN Unterschrift SOBOLEW

66. 31. Oktober 1941

Hallo meine liebe Mama, lieber Papa und liebe Oma. Wieder habe ich keine Briefe von Euch. Es beunruhigt mich schon. Ich habe in vier Monaten nur zwei Briefe von Euch erhalten. Mein Leben geht weiter wie bisher. Ich will nur eines: den faschistischen Abschaum so schnell wie möglich zerschlagen und aus unserem Land vertreiben. Die Stunde dieser schrecklichen Abrechnung ist gekommen. Die Deutschen und ihre Generationen werden sich noch lange an die Stärke und den Mut der sowjetischen Soldaten erinnern. Meine liebe Mama, ich schicke dir eine Bescheinigung. Vielleicht brauchst Du es für etwas. Ich schicke Euch auch mein Foto. Ich werde Euch mit dem nächsten Brief weitere Fotos schicken. Lasst mich wissen, ob Ihr das Geld und die Fotos bekommen habt. Papa, schreib öfters. Wie ist der Gesundheitszustand der Oma? Grüße an alle. Es tut mir leid, dass ich nicht genug geschrieben habe, aber mehr kann ich nicht schreiben.

Целую Вас крепко крепко. Всегда любящий Вас Ваш сын Александр Белоусов
Напишите в чем Вы нуждаетесь!



Чем смогу тем и помогу

67. 4-го декабря 1941 г.

Здравствуйте мои дорогие мама, папа и бабушка. Вот уже 2 с лишним месяца как я не имею от Вас писем. Я вас конечно не виню, вы то наверно все время беспокоитесь и пишете. И я тоже о Вас беспокоюсь, ведь я не знаю, где Вы, что с Вами, здоровы ли. Живу надеждой, что у Вас там все в порядке и что после войны обязательно увидимся. Хочу с Вами поделиться большой для меня радостью: я теперь кандидат в члены ВКП (б). Теперь у нас все члены семьи — партийцы. Хочу заверить Вас, что Ваш сын оправдывает это большое доверие, что до последнего дыхания, до последней капли крови я буду коммунистом. У нас здесь сейчас настоящая зима, вчера был мороз 21*. Но обо мне не беспокойтесь ведь мы замечательно тепло одеты и обуты, так что холод нипочем. Да и вообще беспокоиться не надо, я здоров, а что еще нужно? За последнее время в письмах я послал вам несколько своих фотокарточек. Получили ли Вы их?

Как хорошо если получили. Если сможете то вышлите мне Ваши фото, ведь у меня нет ни одной Вашей фотокарточки. Какие были у меня до войны то они остались во Львове. Очень прошу исполните мою эту маленькую просьбу. Кроме этого и пишете почаще. Вкладываю Вам в письмо свое фото. Я Вам такое уже

Ich küsse Euch ganz doll. Immer in Liebe zu Euch, Euer Sohn Alexander Beloussow
Schreibt, was ihr braucht!



Was immer ich tun kann, ich helfe

67. 4. Dezember 1941

Hallo meine liebe Mama, lieber Papa und liebe Oma. Es ist schon mehr als 2 Monate her, dass ich einen Brief von Euch bekommen habe. Natürlich mache ich Euch keinen Vorwurf, Ihr macht Euch wahrscheinlich ständig Sorgen und schreibt. Und ich mache mir auch Sorgen um Euch, weil ich nicht weiß, wo Ihr seid, was mit Euch ist, ob Ihr gesund seid. Ich lebe in der Hoffnung, dass es Euch gut geht und dass wir uns nach dem Krieg bestimmt wiedersehen. Ich möchte, dass Ihr meine große Freude teilt: Ich bin jetzt Mitgliedskandidat der KPdSU(B). Alle Mitglieder unserer Familie sind jetzt Mitglieder der Partei. Ich möchte Euch versichern, dass Euer Sohn dieses große Vertrauen rechtfertigen wird, dass ich bis zum letzten Atemzug, bis zum letzten Blutstropfen ein Kommunist sein werde. Wir haben hier einen richtigen Winter. Gestern waren es 21° unter Null. Aber keine Sorge, wir sind gut gekleidet und gut beschuht, also macht uns die Kälte nichts aus. Ihr braucht euch überhaupt keine Sorgen zu machen, ich bin gesund, was braucht Ihr sonst noch? Ich habe Euch in letzter Zeit einige meiner Fotos mit meinen Briefen geschickt. Habt Ihr sie erhalten? Es wäre schön, wenn Ihr sie erhalten habt. Wenn Ihr könnt, schickt mir Eure Fotos, denn ich habe keine Fotos von Euch. Die, die ich vor dem Krieg hatte, blieben in Lemberg. Ich bitte Euch, meine kleine Bitte zu erfüllen. Schreibt mir außerdem oft. Mein Foto füge ich dem Brief bei. Ich habe Euch eines geschickt, aber wenn

посылал, но если Вы то не получили то хоть это будет. Напишите мне адрес Алеши, Фили, Васи, Алика, Вити. Я хочу с ними переписываться. Если вам нужны деньги или что еще-либо то напишите. Сейчас не посылаю денег Вам, потому что не знаю куда их послать, дома ли Вы? Пишите о себе и о знакомых и друзьях. Также передайте привет от меня всем друзьям. Простите, что так мало и скверно написал. Пишите — жду! Целую крепко. Ваш сын Александр Белоусов

Целую крепко Ц Е Л У Ю!!!

Ihr es nicht erhalten habt, wird es zumindest dieses sein. Ihr könnt mir die Adressen von Aljoscha, Filja, Wassja, Alik und Witja schreiben. Ich möchte mit ihnen korrespondieren. Wenn Ihr Geld oder etwas anderes braucht, schreibt. Ich schicke Euch kein Geld, weil ich nicht weiß, wohin ich es schicken soll. Schreibt über Euch selbst und Eure Freunde. Bitte sendet auch meine Grüße an alle meine Freunde. Verzeiht mir, dass ich so wenig und schlecht schreibe. Schreibt - ich warte. Küsse Euch doll. Euer Sohn Alexander Beloussow

Dolle Küsse K Ü S S E!!!



68. 14 декабря 1941 г.

Здравствуйтесь мои дорогие мама, папа и бабушка. Как давно я от Вас не имею писем. Почему не отвечаете?. Я очень о Вас беспокоюсь. Здоровы ли Вы? Дома ли все и если нет, то где? Отец уж должен быть где-то в Армии. Если это так, то пришлите мне его адрес. Пишите о всем, мне будет все интересно. Я живу попрежнему. Обо мне не беспокойтесь. Я здоров а больше ничего не нужно. Я вам послал несколько своих фотокарточек, получили ли Вы их. Пришлите мне Ваши фото. Пишите

68. 14. Dezember 1941

Hallo meine liebe Mama, lieber Papa und liebe Oma. Es ist schon lange her, dass ich einen Brief von Euch bekommen habe. Warum habt Ihr nicht geantwortet? Ich mache mir große Sorgen um Euch. Geht es Euch gut? Sind alle zu Hause, und wenn nicht, wo? Vater muss irgendwo bei der Armee sein. Wenn er es ist, schickt mir seine Adresse. Schreibt mir über alles, es würde mich interessieren. Ich bin noch am Leben. Macht Euch keine Sorgen um mich. Ich bin bei guter Gesundheit und das ist alles, was ich brauche. Ich habe Euch einige meiner

чаще мои дорогие. До скорого свидания Ваш сын Саша. Целую Вас крепко крепко!

69. 19.12.41

Здравствуйте мои дорогие мама, папа и бабушка. Вот уже третий месяц как я не имею от Вас писем. Что случилось?. Я живу попрежнему, здоров а значит и все в порядке. Обо мне можете не беспокоиться. Дома ли папа, если нет, то пришлите мне его адрес. Пришлите мне ваши фото. Я свои Вам уже послал, получили ли Вы их? Пишите чаще и обо всем, меня все о Вас интересует. До скорого свидания мои дорогие. Остаюсь любящий Вас сын, внук Саша. Привет тете Тосе.

70. 30.12.41

Здравствуйте мои дорогие мама, папа и бабушка. Милая мамочка вчера у меня была большая радость я получил твое письмо от 26.10 41. Я очень рад, что вы все здоровы. Напиши мне адрес папы я хочу с ним переписываться. В этом месяце я высылаю тебе аттестат на 400 руб в месяц. Деньги будешь получать в любом военкомате. Бабусинька я хотел бы много много тебе рассказать и поцеловать тебя, но расстояние нас разделяющее мешает этому. Мамуля напиши сколько и какие мои фотокарточки ты получила, и пришли мне фото: тебя, папы и бабушки. Пиши чаще и обо всем. Обо мне не беспокойся я здоров. Привет всем нашим, друзьям и знакомым. Ваш Саша
Целую Вас очень много раз
Пришлите адрес Алика

Fotos geschickt, habt Ihr sie erhalten. Schickt mir Eure Fotos. Schreibt öfters meine Lieben. Bis bald Euer Sohn Sascha. Ich küsse Euch ganz doll!

69. 19.12.41

Hallo meine liebe Mama, lieber Papa und liebe Oma. Es ist schon drei Monate her, dass ich einen Brief von Euch bekommen habe. Was ist passiert? Ich bin noch am Leben und gesund, das heißt, es geht mir gut. Macht Euch keine Sorgen um mich. Wenn Vater nicht zu Hause ist, schickt mir seine Adresse. Schickt mir Eure Fotos. Ich habe Euch meine schon geschickt, habt Ihr sie bekommen? Schreibt öfter über alles, was ich von Euch wissen will. Bis bald, meine Lieben. Ich bleibe Euer liebender Sohn und Enkel Sascha. Grüße an Tante Tossja.

70. 30.12.41

Hallo meine liebe Mama, lieber Papa und liebe Oma. Liebe Mami, gestern hatte ich eine große Freude, als ich Deinen Brief vom 26.10 41 erhielt. Ich bin sehr froh, dass es Euch allen gut geht. Schreib mir Papas Adresse, ich möchte ihm schreiben. Ich werde Dir eine Bescheinigung für 400 Rubel pro Monat schicken. Das Geld bekommst Du bei jedem Militärkommissariat. Oma ich würde Dir gerne viel erzählen und Dich küssen, aber die Entfernung, die uns trennt, verhindert das. Mami schreibe mir, wie viele und welche Fotos von mir Du erhalten hast und schicke mir Fotos von Dir, Papa und Oma. Schreibt öfter und über alles. Macht Euch keine Sorgen um mich, mir geht es gut. Grüße an alle unsrigen, Freunde und Bekannten. Euer Sascha.
Ich küsse Euch viele Male. Schickt die Adresse von Alik.

71. 2 января 1942 г.

Здравствуйте мои милые мама, папа и бабушка. Поздравляю Вас с новым годом — годом разгрома гитлеровских полчищ, годом побед нашей славной Красной Армии. Я здоров и вы обо мне не беспокойтесь. Сейчас я уже стал регулярно получать Ваши письма, но правда с большим опозданием. Но это ничего. Ведь я сейчас уверен, что вы здоровы и у Вас все в порядке. Недавно послал Вам 300 рублей. Получили ли Вы их. Копии квитанций ранее высланных денег не дают. И я не знаю послать ли подлинник. Квитанции действительны только 6 месяцев, а уже прошло 4 месяца. Получил письмо от Люси Свиридовой. Передайте ей привет. Ну мои дорогие больше писать не о чем. С приветом Ваш сын, внук Саша Целую Вас всех

Теплых вещей высылать не надо я всем и полностью обеспечен. В следующем письме вышлю квитанции. Милая бабушка! Не скучай. Скоро увидимся. Напиши, что ты хочешь, я тебе постараюсь достать. Если тебе нужны деньги напиши и я пришлю. Целую тебя крепко-крепко твой внучек Саша

72. 13-го января 1942 г.

Здравствуйте мои дорогие мама, папа и бабушка! Милая мамочка, получил от тебя 2 письма одно из них послано 2 с половиной месяца тому назад. Так же получил письмо от Люси Свиридовой и Ольги Клин — моей соученицы бывшей. Благодарю Вас за письма. Недавно послал перевод Вам на 300 рублей а также аттестат на 400 рублей в месяц до января 1943 г. Мама, ты пишешь, что получила мои фотокарточки тоже.

71. 2. Januar 1942

Hallo meine liebe Mama, lieber Papa und liebe Oma. Ich gratuliere Euch zum neuen Jahr, dem Jahr der Niederlage der Hitlerhorden, dem Jahr der Siege unserer glorreichen Roten Armee. Ich bin bei guter Gesundheit und Ihr braucht Euch keine Sorgen um mich zu machen. Ich erhalte Eure Briefe jetzt regelmäßig, aber sehr spät. Aber das ist schon in Ordnung. Ich bin sicher, dass es Euch gut geht. Ich habe Euch kürzlich 300 Rubel geschickt. Habt Ihr sie erhalten? Kopien von Quittungen für früher gesendete Gelder sind nicht vorhanden. Und ich weiß nicht, ob ich das Original schicken soll. Die Belege sind nur 6 Monate gültig und 4 Monate sind bereits vergangen. Ich habe einen Brief von Ljussja Swiridowa bekommen. Grüßt sie von mir. Meine Lieben, es gibt nichts mehr zu schreiben. Herzliche Grüße Euer Sohn und Enkel Sascha. Kuss an Euch alle

Es ist nicht nötig, warme Kleidung zu schicken, ich bin voll und ganz versorgt. Ich schicke Euch die Belege mit dem nächsten Brief. Liebe Oma! Vermisse mich nicht. Bis bald. Schreib mir, was Du willst, ich versuche, es für Dich zu besorgen. Wenn Du Geld brauchst, schreibe und ich werde es Dir schicken. Ich küsse Dich ganz doll Dein Enkelchen Sascha.

72. 13. Januar 1942

Hallo meine liebe Mama, lieber Papa und liebe Oma! Liebe Mami, ich habe zwei Briefe von Dir erhalten, einer davon wurde vor zweieinhalb Monaten abgeschickt. Ich erhielt auch einen Brief von Ljussja Swiridowa und Olga Klin, meiner ehemaligen Klassenkameradin. Vielen Dank für Eure Briefe. Kürzlich schickte ich Euch eine Überweisung über 300 Rubel sowie monatlich 400 Rubel bis Januar 1943. Mama, Du schreibst, dass Du auch meine Fotos

Напиши сколько и какие, ведь я тебе послал 10 разных. Я здоров и обо мне не беспокойтесь. Получил Ваше поздравление о моем девятнадцатилетии. Благодарю! Хочу еще и еще раз заверить Вас мои дорогие, что Ваш наказ я выполню. Сейчас мстим и будем мстить этим человеческим выродкам — фашистам за их насилия над нашим народом. Это им даром не пройдет.

Все они заплатят собственной кровью и жизнью за то, что испачкали своим грязным сапогом нашу свободную землю. Я не жалею сил, а если надо будет то отдам и самое дорогое — жизнь свою молодую за нашу победу. Не сомневайтесь в победе фронта. Фронт не подкачает. Вам же — тылу надо все отдать для фронта. Давайте больше нефти, снарядов, патронов, оружия, танков, самолетов, теплой одежды. Думаю, что и Вы также не подкачаете. Пишите как вы живете работаете, как здоровье. Пришлите ваши фотокарточки. Ведь у меня нет ни одной. Привет от меня всем нашим. Пишите чаще. Крепко целую Вас.

Ваш сын, внук Саша

Пришлите адрес Алика.

Дорогой папа. До сих пор я не знаю твоего адреса. Пришли мне его.

Привет маме Светланы Кислой. Пусть мне Света напишет, от меня привет.

Где Агетка? Напишите мне его адрес.

Обо мне не беспокойтесь! Л-нт А.

Белоусов

73. 20.1.42 г.

Здравствуй дорогой мой папочка! Сегодня у меня большая радость, Впервые за все время войны я получил от тебя весточку — сразу 2 письма. Кроме твоих двух писем я сегодня получил так-же письмо от

erhalten hast. Schreib, wie viele und welche, denn ich habe Dir 10 verschiedene geschickt. Es geht mir gut und macht Euch keine Sorgen um mich. Habe Eure Glückwünsche zu meinem neunzehnten Geburtstag erhalten. Vielen Dank! Ich möchte Euch, meine Lieben, immer wieder versichern, dass ich Euren Auftrag erfüllen werde. Jetzt werden wir uns an diesem menschlichen Abschaum - den Faschisten - für ihre Gewalt gegen unser Volk rächen. Es wird für sie nicht umsonst sein. Sie alle werden mit ihrem eigenen Blut und Leben dafür bezahlen, dass sie unser freies Land mit ihren schmutzigen Stiefeln beschmutzt haben. Ich scheue keine Mühe, und wenn nötig, werde ich mein junges Leben für unseren Sieg geben. Zweifelt nicht an dem Sieg der Front. Die Front wird nicht ausfallen. Ihr, die Heimatfront, müsst alles für die Front geben. Gebt mehr Öl, Granaten, Munition, Waffen, Panzer, Flugzeuge und warme Kleidung. Ich denke, dass Ihr das gleiche tun werdet. Schreibt über Euer Leben, Eure Arbeit und Eure Gesundheit. Schickt Eure Fotos. Ich habe keine. Grüße von mir an alle unsrigen. Schreibt öfters. Ich küsse Euch ganz doll.

Euer Sohn und Enkel Sascha.

Sendet die Adresse von Alik.

Lieber Papa. Ich kenne Deine Adresse immer noch nicht. Schick sie mir. Grüße an die Mutter von Swetlana Kisla. Sweta soll mir schreiben und einen Gruß von mir. Wo ist Agetka? Schreibt mir seine Adresse.

Macht Euch keine Sorgen um mich!

Leutnant A. Beloussow

73. 20.1.42

Hallo, mein lieber Papa!

Heute habe ich eine große Freude, zum ersten Mal seit dem Krieg habe ich von Dir gehört - zwei Briefe auf einmal.

Außer Deinen beiden Briefen habe ich heute noch einen Brief von Mama und

мамы и от Фили. Это у меня небывалый праздник за все военное время. Нахожусь я в действующей Армии Южного фронта. На днях должны перевести в другую часть, где как будто бы буду комбатом. Жизнь у меня, сам очень хорошо понимаешь, фронтовая, — полная всяких чреватостей и неожиданностей. Но это наших Советских патриотов не пугает. Мы все горим единым желанием начатый разгром гитлеровских полчищ довести до конца. И это скоро будет потому, что так решил наш народ. Дорогой отец, ты политрук, — я командир роты и у нас с тобой цели одни. Воспитывай своих бойцов так, чтоб они горели великой ненавистью к фашистам. Отсекай головы нытикам, трусам и паникерам ибо таких людей в бою не должно быть. Это будет твоя большая помощь фронту. Милый папочка, так жаль, что Вы не получили моих переводов. А ведь я их посылал не по почте а по телеграфу с западной территории. Квитанцию могу послать, но боюсь, что она не дойдет. Я сейчас маме выслал аттестат на 400 рублей в месяц до января 1943 г. Как получит пусть сразу ответит чтоб я не беспокоился. Эти деньги мне сейчас не нужны а маме они могут пригодиться. Дорогой папа пиши, что тебе надо из вещей. Могу тебе выслать новые мои хромовые или яловые сапоги и синие суконные брюки.

Мне ничего не надо. Я теплыми вещами да и вообще всем полностью обеспечен. Посылаю тебе фотокарточку. Правда она неважная. Ну это ничего. Пришли мне свое фото. Привет маме, бабушке. Пиши чаще. Крепко тебя любящий сын Александр
Целую тебя мой дорогой много много раз

Filja bekommen. Das ist ein noch nie dagewesener Feiertag, den ich während des Krieges noch nie hatte. Ich bin in der Aktiven Armee an der Südfront. Ich werde in eine andere Einheit versetzt, wo ich als Kommandant tätig bin. Mein Leben, das verstehst du sehr gut, ist die Front, - voll von irgendwelchen heiklen und unerwarteten Dingen. Aber das erschreckt unsere sowjetischen Patrioten nicht. Wir brennen alle mit dem gleichen Wunsch, die Niederlage von Hitlers Horden zu einem Ende zu bringen. Und das wird bald sein, denn unser Volk hat sich so entschieden. Lieber Vater, Du bist politischer Unterweiser, ich bin Kompaniechef und wir haben die gleichen Ziele. Erziehe Deine Soldaten so, damit sie mit großem Hass auf die Nazis brennen. Schlage die Köpfe von Jammerern, Feiglingen und Panikmachern ab, denn solche Männer darf es im Kampf nicht geben. Das wird Deine große Hilfe an der Front sein. Lieber Papa, es ist so schade, dass Du meine Überweisungen nicht bekommen hast. Ich schickte sie nicht per Post, sondern per Telegraf aus dem Westen. Ich kann eine Quittung schicken, aber ich fürchte, sie wird nicht ankommen. Ich schickte Mama eine Bescheinigung über 400 Rubel pro Monat bis Januar 1943, damit sie es bekommt und mir sagt, ob sie es bekommt, damit ich mir keine Sorgen mache. Ich brauche das Geld jetzt nicht, Mama könnte es brauchen. Lieber Papa, bitte sag mir, was du brauchst. Ich kann Dir meine neuen Chrom- oder Leinenstiefel und blaue Tuchhosen schicken. Ich brauche nichts. Ich bin voll ausgestattet mit warmer Kleidung und allem. Ich schicke Dir ein Foto. Es ist allerdings nicht sehr gut. Das ist in Ordnung. Schick mir Dein Foto. Gruß an Mama und Oma. Schreib öfters. Dein Dich innig liebender Sohn Alexander. Ich küsse Dich, mein Lieber, viele, viele Male

74. 5 февраля 1942 г.

Здравствуйте мои дорогие мама папа и бабушка. Сегодня получил ваше письмо, которому был очень рад. Я живу попрежнему хорошо так что обо мне не беспокоитесь. Недавно получил 2 письма сразу от папы и сейчас же ответил. Получил ли он мой ответ? Назначен я в другую часть так что аттестат пока не высылаю. Как только узнаю свой новый адрес то напишу. Вы пишете пока по старому адресу. Мне письма будут пересылать. Получили ли вы мной посланные 300 руб.

Посылаю вам свое фото. Как получите то напишите. Так-же укажите какие вы получили мои фотокарточки. Ведь я вам их посылал не меньше 10 разных, а я вам тогда вышлю такие которых вы не получили. Больше писать нечего да к тому же и не имею времени. Пишите как живете. Простите, что плохо написал. Следующий раз напишу больше и лучше. Целую вас крепко крепко. Ваш сын, внук Саша

75. 10 февраля 1942 г.

Здравствуйте мои милые мама, папа и бабушка. Я давно уже не имею от Вас писем. Но я надеюсь, что у Вас дома все в порядке. Хорошо, что это так!, но если нет? — ведь я не знаю! Вы пожалуйста пишете почаще, ведь я очень беспокоюсь о вашей жизни и вашем здоровье. Посылаю Вам справку для жакта. Обо мне не беспокоитесь. Я здоров и живу попрежнему. Пишите больше и чаще.. Больше писать не о чем. Целую крепко Вас всех. С приветом Ваш сын, внук Саша

74. 5. Februar 1942

Hallo meine liebe Mama, lieber Papa und liebe Oma. Ich habe heute Euren Brief erhalten, worüber ich mich sehr gefreut habe. Ich lebe immer noch gut, also macht euch keine Sorgen um mich. Kürzlich erhielt ich 2 Briefe auf einmal von Papa und ich habe ihn sofort beantwortet. Hat er meine Antwort erhalten? Ich wurde zu einer anderen Einheit versetzt, daher werde ich die Bescheinigung noch nicht abschicken. Ich werde schreiben, sobald ich meine neue Adresse habe. Ihr könnt an die alte Adresse schreiben. Ich werde mir die Briefe nachschicken lassen. Habt Ihr die 300 Rubel erhalten, die ich Euch geschickt habe? Ich schicke Euch mein Foto. Sagt mir Bescheid, wenn ihr es bekommen habt. Sagt mir auch, welche Bilder von mir Ihr erhalten habt. Ich habe Euch mindestens 10 verschiedene geschickt und ich werde Euch noch welche schicken, die Ihr nicht erhalten habt. Ich habe nichts anderes zu schreiben und außerdem habe ich keine Zeit. Schreibt, wie Ihr lebt. Verzeiht mir, dass ich schlecht schreibe. Das nächste Mal werde ich mehr und besser schreiben. Ich küsse Euch ganz doll. Euer Sohn und Enkel Sascha.

75. 10. Februar 1942

Hallo meine liebe Mama, lieber Papa und liebe Oma. Ich habe schon lange keinen Brief mehr von Euch bekommen. Aber ich hoffe, zu Hause ist alles in Ordnung. Es ist gut, dass es so ist! Aber wenn es nicht so ist? - Ich weiß es nicht! Bitte schreibt öfter, denn ich bin sehr besorgt um Euer Leben und Eure Gesundheit. Ich schicke Euch eine Bescheinigung für die Wohnungs- und Mietgenossenschaft. Macht Euch keine Sorgen um mich. Ich bin gesund und lebe noch. Schreibt mehr und öfter. Es gibt nichts mehr zu schreiben.

Совсем забыл что мне сегодня исполнилось 19 лет. Поздравляю Вас!

Ich küsse Euch alle ganz doll. Viele Grüße Euer Sohn und Enkel Sascha. Ich habe vergessen, dass ich heute 19 geworden bin. Herzlichen Glückwunsch!



Фронтовой новогодний привет моим родным!
Мои родные! Мы, бойцы Красной Армии, решили: новый 1942 год будет последним годом для немецкой грабьярмии.
Смерть немецким оккупантам!

Front-Neujahrs-Grüße an meine Verwandten!
Meine Lieben! Wir, die Soldaten der Roten Armee, haben entschieden: Das neue Jahr 1942 wird das letzte Jahr für die deutsche Raubarmee sein.
Tod den deutschen Besatzern!

76. 12.2.42

Здравствуйте мои милые мама, папа и бабушка.
Давно уже не имею от Вас писем. Но я их жду каждый день. Позавчера послал Вам справку для жакта а также письмо с фотокарточками. Как только получишь сразу напиши об этом. Сейчас так-же посылаю свое фото где я с товарищами снят. Пришлите мне Ваши фото ведь я ваших не имею, которые были, то ведь они остались в г. Львове. Я здоров и Вы обо мне не

76. 12.2.42

Hallo meine liebe Mama, lieber Papa und liebe Oma.
Es ist schon lange her, dass ich einen Brief von Euch bekommen habe. Aber ich warte jeden Tag darauf. Vorgestern habe ich Euch die Bescheinigung für die Wohnungs- und Mietgenossenschaft sowie einen Brief mit Fotos geschickt. Bitte schreibt mir, sobald Ihr sie erhalten habt. Ich schicke Euch auch mein Foto mit meinen Kameraden. Schickt mir Eure Fotos, ich habe Eure nicht, sie waren in Lemberg. Ich bin gesund und

беспокойтесь. Получил ли папа мои письма и фото?

mache mir keine Sorgen um mich. Hat Papa meine Briefe und Fotos erhalten?



Ну мои милые больше писать не о чем.

Целую Вас крепко — крепко
Ваш сын, внук Саша.

Nun, meine Lieben, es gibt nichts mehr zu schreiben.

Ich küsse Euch ganz doll - ganz doll
Euer Sohn und Enkel Sascha.

77. 18.2.42

Пишите по новому адресу Полевая почта 500. 139-й О Д.Э Б 1-я ДКР (1 дорожно-комендантская рота) Л-ту Белоусову А. Ф.

Здравствуйте мои милые мама, папа и бабушка. Только что получил ваше письмо а так-же письмо от тети Тоси. Очень рад, что деньги вы получили. Живу я попрежнему хорошо, так что вы обо мне не беспокойтесь. Так-же вчера получил письмо от папы где он пишет, что ты послала мне фотокарточки. Их я не получил.

77. 18.2.42

Schreibt an die neue Adresse Feldpost 500. 139. O D E B 1. DKR

(1. Verkehrskommandantur Kompanie) Leutnant A. F. Beloussow.

Hallo meine liebe Mama, lieber Papa und liebe Oma. Ich habe gerade Euren Brief und einen Brief von Tante Tossja bekommen. Ich bin sehr froh, dass Ihr das Geld bekommen habt. Ich lebe nach wie vor sehr gut, also macht Euch keine Sorgen um mich. Gestern bekam ich einen Brief von Papa, in dem stand, dass Ihr mir einige Fotos geschickt habt. Ich habe sie nicht erhalten. Meine liebe

Милая мамочка, я тебе выслал справку, что ты являешься матерью военнослужащего.. Она тебе пригодится для жакта и военторга.



Кроме этого выслал свои фото. Целую вас крепко-крепко. Ваш Саша

78. 26-го февраля 1942 г., г. Ворошиловград

Здравствуйте мои милые мама, папа и бабушка. Вчера я получил письмо и 2 ваши фотокарточки. Благодарю за них. Я живу попрежнему хорошо, здоров, так что вы обо мне не беспокойтесь. Ну а как ваше здоровье, как вы живете, что нового в Баку. У вас наверно уже тепло. Папа, почему ты не получаешь моих писем, ведь я часто тебе пишу. Как идет твоя служба. Пиши. Пишет ли Саша Лемешкин. Получил письмо от тети Тоси. Крепко целую Вас ваш сын Саша.

Mami, ich habe Dir eine Bescheinigung geschickt, dass Du die Mutter eines Soldaten bist. Du brauchst sie für die Wohnungs- und Mietgenossenschaft und die Militärhandelsorganisation.



Ich habe Euch auch meine Fotos geschickt. Ich küsse Euch ganz, ganz doll. Euer Sascha

78. 26. Februar 1942, Woroschilowgrad

Hallo meine liebe Mama, lieber Papa und liebe Oma. Ich habe gestern einen Brief und 2 Eurer Fotos erhalten. Vielen Dank dafür. Ich bin immer noch gesund und munter, also macht euch keine Sorgen um mich. Wie steht es um Eure Gesundheit, wie geht es Euch, was gibt es Neues in Baku. Bei Euch muss es jetzt warm sein. Papa, warum erhältst Du meine Briefe nicht? Ich schreibe Dir oft. Wie läuft Dein Dienst? Schreib. Schreibt Sascha Lemeschkin. Ich habe einen Brief von Tante Tossja bekommen. Küsse Euch ganz doll Euer Sohn Sascha.



79. 5.3.42

Здравсуйте милые мои мама, папа и бабушка. Получил ваши два письма, которым был очень рад. Милая мамочка я очень рад, что ты получила 300 руб. Недавно я тебе послал еще 300 рублей. Как получишь, сообщи. Кроме того я тебе выслал справку для жакта и военотрга. Дорогие мои можете меня поздравить с повышением. Мне присвоено звание «старший лейтенант». Конечно этим я еще больше обязан Родине и все, что она на меня возложит я выполню. Не беспокойтесь, ваш сын не подкачает, ведь он сын большевиков. Только что получил подарок от трудящихся гор. Ростова и Ростовской области. Здесь о нас не забывают. Приятно — волнующее чувство охватывает тебя, когда получаешь подарок от незнакомого тебе, но в то же время близкого человека. Хотелось бы написать тем, кто заботится о тебе, но жаль нет точного адреса. Да! Близок уже тот час, когда наша славная Красная Армия преподнесет подарок народу — победу над нашими врагами — фашистами.

Милые мои поздравьте за меня Витю Лемешкина. Он молодец. Пусть скорей выздоравливает, чтоб еще и еще бил гадов — немцев. Пишите мне сейчас по адресу: Полевая почта 500 139 ОДЭБ 1ДКР (*1 дорожно-комендантская рота*) ст. л-ту Белоусову. Обо мне не беспокойтесь, я здоров. Посылаю вам свое фото. Вышел очень плохо но и это все же память. Ну мои милые больше писать не о чем, кажется все уже написал. Передайте от меня привет всем

79. 5.3.42

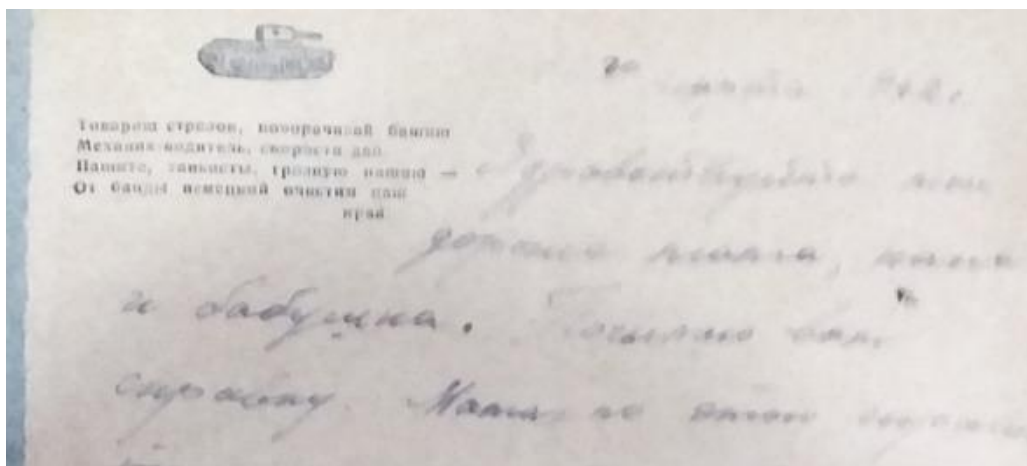
Hallo meine liebe Mama, lieber Papa und liebe Oma. Habe Eure beiden Briefe erhalten, was mich sehr gefreut hat. Liebe Mami, ich freue mich sehr, dass Du 300 Rubel erhalten hast. Ich habe Dir kürzlich weitere 300 Rubel geschickt. Lass es mich wissen, wenn Du es bekommen hast. Ich habe Dir auch eine Bescheinigung für die Wohnungs- und Mietgenossenschaft und die Militärhandelsorganisation geschickt. Meine Lieben, Ihr könnt mir zu meiner Beförderung gratulieren. Ich wurde in den Rang eines „Oberleutnants“ befördert. Natürlich schulde ich dem Vaterland noch mehr, und ich werde alles tun, was es von mir verlangt. Keine Sorge, Euer Sohn wird nicht versagen, er ist ein Sohn von Bolschewiken. Ich habe gerade ein Geschenk von den Arbeitern der Stadt Rostow und dem Rostower Gebiet erhalten. Man vergisst uns hier nicht. Es ist angenehm und aufregend, wenn man ein Geschenk von einer Person erhält, die man nicht kennt, die einem aber gleichzeitig nahesteht. Ich wünschte, ich könnte denjenigen schreiben, die sich um uns kümmern und ich wünschte, ich hätte die genaue Adresse. Ja! Die Stunde ist nahe, in der unsere glorreiche Rote Armee dem Volk ein Geschenk machen wird - einen Sieg über unsere Feinde - den Faschisten. Meine Lieben, gratuliert Witja Lemeschkin von mir. Er ist gut. Er soll bald gesund werden und die Deutschen schlagen. Schreibt mir jetzt an die Adresse: Feldpost 500 139 ODEB, 1. DKR (*1. Verkehrskommandantur Kompanie*) an Oberleutnant Beloussow. Über mich macht Euch keine Sorgen, ich bin gesund. Ich schicke Euch mein Foto. Es ist sehr schlecht, aber es ist immer noch eine Erinnerung. Meine Lieben, ich habe nichts mehr zu schreiben. Sendet meine Grüße an alle meine Freunde und

друзьям и знакомым. С приветом
крепко целую вас ваш
Александр Белоусов

Bekannten. Viele Grüße ich küsse Euch
ganz doll Euer
Alexander Beloussow

80. 10 марта 1942 г.

80. 10. März 1942



Здравствуйте мои дорогие мама,
папа и бабушка. Посылаю вам
справку. Мама, по этой справке ты
сможешь что нибудь достать в
военторге. Кроме этой справки я тебе
посылал справку для жакта.
Получила ли ты ее. К дню 8-го марта
я послал тебе с бабушкой 300
рублей. Как получишь сообщи. Милая
мамуся почему ты имеешь из всех
денег только 79 рублей. Напиши!
Можете меня поздравить с
присвоением звания «старший
лейтенант». Живу я попрежнему.
Здоровье отличное, так что обо мне
не беспокойтесь. Очень рад, что вы
получили мои фото. К 23-му февраля
получил подарки от трудящихся гор.
Ростова и Ростовской обл. Привет
всем нашим от меня. Крепко вас всех
целую ваш сын, внук Александр
Белоусов

Hallo meine liebe Mama, lieber Papa
und liebe Oma. Ich schicke Euch eine
Bescheinigung. Mama, mit dieser
Bescheinigung kannst du etwas bei der
Militärhandelsorganisation kaufen.
Zusätzlich zu dieser Bescheinigung
habe ich Euch eine Bescheinigung für
die Wohnungs- und Mietgenossenschaft
geschickt. Habt Ihr sie bekommen? Am
8. März habe ich Dir und der Oma 300
Rubel geschickt. Lasst es mich wissen,
wenn Ihr es bekommen habt. Liebe
Mami, warum hast Du von dem ganzen
Geld nur 79 Rubel? Schreib! Ihr könnt
mir zur Beförderung zum Oberleutnant
gratulieren. Ich bin noch am Leben.
Meine Gesundheit ist ausgezeichnet,
also macht Euch keine Sorgen um mich.
Ich bin froh, dass Ihr meine Fotos
bekommen habt. Am 23. Februar erhielt
ich Geschenke von den Arbeitern aus
Rostow und dem Rostower Gebiet.
Grüßt alle unsrigen von mir. Ich küsse
Euch alle ganz doll Euer Sohn und
Enkel Alexander Beloussow

P. S. Пишите мне по адресу Полевая
почта 500 139 ОДЭБ 1ДКР (1 дорожно-
комендантская рота)

P. S. Schreibt mir an die Adresse
Feldpost 500 139 ODEB 1DKR
(1. Verkehrskommandantur Kompanie)

Ст. л-ту Белоусову А. Ф.
Еще раз крепко крепко целую. Жду
ваших писем!
Ваш Саша.

81. 15 марта 1942 г.

Здравствуйте мои дорогие мама папа и бабушка. Вот уже много времени я от Вас не получаю писем, это наверно потому, что у меня сейчас другой адрес. Ну ничего, ведь Вы наверняка уже получили мой новый адрес. И тогда уже наладится регулярная переписка. Милая мамуся. Не так давно я тебе выслал 300 рублей. Сейчас опять высылаю тебе денег. Обо мне не беспокойся. Я получаю ведь немало — 937 рублей. Из них конечно часть уходит в фонд обороны, заем, взносы и т. д. так что денег мне остается очень много и они мне почти совсем не нужны, ведь я на всем готовом. Не хочется тебе писать, но напишу, что я скопил 1700 руб., которые у меня вытащили на квартире ночью, когда я спал. Вора отдал под суд. Но деньги пропали. Конечно жалко, но что же поделаешь.

Ну ничего это уже было месяц тому назад и я уже забыл да и не хочу вспоминать об этом. Ничего деньги будут еще, и ты тоже не волнуйся. Ты пишешь почему я не пишу тебе где я. Этого милая мамочка я писать не могу ибо этого писать нельзя, а насчет того, что другие пишут так они очень плохо делают, что разглашают военную тайну. Да, мои родные, в бою я был и не раз, так что и на мою долю выпало это счастье. Не одна мать или жена или еще ктонибудь там в Германии проклинают меня (хотя и не знают меня) за смерть их мужей, сыновей. Но ведь это война. Пусть не суют свое поганое рыло в наш советский огород.

Oberleutnant A. F. Beloussow.
Noch einmal ganz dolle Küsse. Ich
warte auf Eure Briefe!
Euer Sascha.

81. 15. März 1942

Hallo meine liebe Mama, lieber Papa und liebe Oma. Ich habe schon lange nichts mehr von Euch gehört, wahrscheinlich weil ich jetzt eine andere Adresse habe. Aber das ist in Ordnung, denn Ihr habt wahrscheinlich schon meine neue Adresse erhalten. Und dann wird eine regelmäßige Korrespondenz aufgebaut. Liebe Mami. Vor nicht allzu langer Zeit habe ich Dir 300 Rubel geschickt. Jetzt schicke ich Dir wieder Geld. Macht Euch keine Sorgen um mich. Ich bekomme eine ganze Menge - 937 Rubel. Natürlich geht ein Teil davon in den Verteidigungsfonds, in Anleihen, Beiträge usw., so dass viel Geld für mich übrig bleibt und ich es fast nicht brauche. Ich habe keine Lust, Euch zu schreiben, aber ich werde schreiben, dass ich 1700 Rubel gespart habe, die mir in der Nacht, als ich schlief, abgenommen wurden. Ich habe den Dieb vor Gericht gestellt. Aber das Geld ist weg. Das ist natürlich schade, aber was soll man machen. Das war vor einem Monat und ich habe es vergessen und will mich nicht daran erinnern. Es ist schon gut, das Geld wird kommen, und Du musst Dir auch keine Sorgen machen. Du schreibst, warum ich Dir nicht schreibe, wo ich bin. Was das angeht, was andere schreiben, so tun sie etwas sehr Schlimmes, indem sie ein militärisches Geheimnis preisgeben. Ja, meine Lieben, ich war mehr als einmal im Kampf, und ich war glücklich dabei. Keine Mutter oder Ehefrau oder sonst jemand in Deutschland, die mich (auch wenn sie mich nicht kennen) für den Tod ihrer Ehemänner oder Söhne verflucht. Aber das ist Krieg. Sie sollen ihren hässlichen

Ну милые мои пишите чаще. С приветом Ваш сын Саша Целую крепко — крепко

82. 21 марта 42 г., Орджоникидзе.

Здравствуйте мои дорогие мама и бабушка. Получил от вас 2 письма и одно от папы. Как жаль что он не получает моих писем. Я сейчас в г. Орджоникидзе, но писать мне сюда не надо т.к. я отсюда завтра — послезавтра выеду в район г. Краснодара. Мы живем попрежнему хорошо. Здоровье отличное, так что обо мне не беспокойся. От Алика писем не получаю, не знаю что с ним и где он. Здесь город очень пострадал от войны, но сейчас все приводится в порядок. Кино и театры работают и я уже просмотрел несколько вещей. Сейчас я как на курорте. Милая мамочка, пригодилась ли тебе моя справка с места работы. Если она не такая, то напиши какую выслать и я пришлю. Пишите мне письма по моему старому адресу. Как только я буду иметь новый адрес то вышлю. Крепко Вас целую, привет всем друзьям и знакомым Ваш сын Саша.

83. 23.3.42 г.

Здравствуйте мои милые мама, папа и бабушка. Милая мамочка получил твое письмо, из коего узнал — вычеркнуто цензурой — Его гибель еще больше усилила мою ненависть к фашистским собакам. Его гибель обойдется им дорого. За дорогого брата, а он был как родной, я отомстил не зная о его смерти. А за себя я уже давно на всякий случай

Rüssel nicht in unseren sowjetischen Garten stecken.

Meine Lieben, schreibt öfters. Viele Grüße Euer Sohn Sascha Ich küsse Euch ganz - ganz doll

82. 21. März 42, Ordschonikidse.

Hallo meine liebe Mama und liebe Oma. Habe zwei Briefe von Euch und einen von Papa bekommen. Es ist schade, dass er meine Briefe nicht erhält. Ich bin jetzt in Ordschonikidse, aber ich brauche hier nicht zu schreiben, da ich morgen oder übermorgen in die Gegend von Krasnodar abfahren werde. Wir leben wie gewohnt gut. Meine Gesundheit ist ausgezeichnet, also macht Euch keine Sorgen um mich. Ich bekomme keine Briefe von Alik, ich weiß nicht, was mit ihm los ist und wo er ist. Ich weiß nicht, wo er ist. Die Stadt wurde im Krieg schwer beschädigt, aber jetzt wird alles wieder in Ordnung gebracht. Das Kino und die Theater funktionieren und ich habe schon ein paar Sachen gesehen. Es ist, als ob ich jetzt in einem Kurort wäre. Süße Mutti, hast Du mein Arbeitszeugnis nützlich gefunden. Wenn nicht, schreib es, welches, und ich schicke es. Schicke mir Briefe an meine alte Adresse. Sobald ich eine neue Adresse habe, schicke ich sie Dir. Ich küsse Euch ganz doll, grüß alle Freunde und Bekannte Euer Sohn Sascha.

83. 23.3.42

Hallo meine liebe Mama, lieber Papa und liebe Oma. Meine liebe Mami, ich erhielt Deinen Brief, aus dem ich erfuhr - vom Zensor durchgestrichen - Sein Tod hat meinen Hass auf die faschistischen Hunde noch stärker gemacht. Sein Tod wird sie teuer zu stehen kommen. Für meinen lieben Bruder, und er war so ein Lieber, hab ich mich gerächt, ohne von seinem Tod zu wissen. Ich habe mich

отомстил, это чтоб не было повадно немцам идти непрошенными к нам «в гости»».

Милая мамочка получила ли ты 300 руб. которые я тебе послал к 8 марта? Аттестат вышлю к маю, т.к. эти аттестаты действительны только до мая м-ца Пока посылаю деньгами. Почему папа давно не приходит. Посылаю тебе фото Пиши. Целую крепко — крепко
Прости. Что не успел дописать Ваш Саша

84. 2.4.42 г.

Здравствуй милая мамуся. Давно уже не получаю от тебя писем. Прошу пиши чаще. Получила ли ты деньги которые я тебе посылал. С мая ты будешь получать по аттестату 400 руб. и будешь получать кое что в военторге. Тебе будет легче. Я здоров. Обо мне не беспокойся. Как здоровье твое, папы, бабушки. Скажи ей, что я очень соскучился. Скоро т. е. после войны увидимся. Целую тебя крепко — крепко Твой сын Саша.

85. 2.4.42 г.

Здравствуй дорогой папа. Давно уже я не получаю от тебя писем. Живу я попрежнему хорошо. Можешь меня поздравить с присвоением звания старшего лейтенанта. Писем от мамы тоже давно не получал. С мая мама будет получать по аттестату 400 руб. Думаю, что они будут для нее поддержкой, а пока высылаю ей деньгами. Не знаю получает ли она их. Получил ли ты мое фото? Папа обязательно сфотографируйся. Я хочу иметь твое фото в военной форме. Пиши о себе, о маме. Часто

vorsorglich schon längst gerächt, damit die Deutschen nicht uneingeladen zu uns kommen können.

Liebe Mami, hast Du die 300 Rubel bekommen, die ich Dir zum 8. März geschickt habe? Ich werde Euch meine Bescheinigungen im Mai schicken, da sie nur bis Mai gültig sind. Warum kommt Papa schon lange nicht mehr? Ich schicke Dir ein Foto. Schreib. Ganz - ganz dolle Küsse
Es tut mir leid. Ich hatte keine Zeit zu schreiben Euer Sascha

84. 2.4.42

Hallo, liebe Mami. Es ist schon lange her, dass ich einen Brief von Dir bekommen habe. Bitte schreib öfters. Hast Du das Geld bekommen, das ich Dir geschickt habe? Ab Mai bekommst Du 400 Rubel auf Deine Bescheinigung und Du bekommst etwas aus der Militärhandelsorganisation. Du wirst dich besser fühlen. Ich bin gesund. Mach Dir keine Sorgen um mich. Wie geht es Deiner Gesundheit, der Vaters, der Großmutter. Sag ihr, dass ich sie sehr vermisst habe. Wir sehen uns bald wieder, d.h. nach dem Krieg. Ich küsse dich ganz - ganz doll. Dein Sohn Sascha.

85. 2.4.42

Hallo, lieber Papa. Es ist schon lange her, dass ich einen Brief von Dir erhalten habe. Ich lebe immer noch gut. Du kannst mir zur Beförderung zum Oberleutnant gratulieren. Ich habe auch schon lange keine Briefe mehr von Mama erhalten. Ab Mai wird Mama 400 Rubel für ihre Bescheinigung bekommen. Ich denke, es wird eine Unterstützung für sie sein, wenn ich ihr Geld schicke. Ich weiß nicht, ob sie es versteht. Hast Du mein Foto bekommen? Papa, mach unbedingt ein Foto. Ich möchte ein Bild von Dir in

ли бываешь дома? Обо мне не беспокойся. Крепко целую тебя мой родной, твой сын Саша.

86. 5.4.42 Нового Ай дара Телеграмма

Здоров нахожусь в Ново Айдаре
Ворошиловградская обл Не
беспокойся С приветом Саша

87. 12-го апреля 1942 г.

Здравствуйте мои милые мама, папа и бабушка. Сегодня получил мама твое письмо. Очень ему рад. Но папа что-то совсем не пишет и я начинаю беспокоиться. Если он в Баку, так в чем же дело? Но я все же жду от него писем. Милая мамуся. Начиная с мая месяца ты будешь получать по аттестату деньги. Моя часть уже выслала его тебе и я думаю, что теперь уж тебя прикрепят к военотргу. Как только получишь его сразу мне сообщи об этом. О посылке не беспокойся, я ни в чем не нуждаюсь. А орехи были у меня в посылках, которые я получил от трудящихся. Ведь их тоже посылала чья-то мать, а ее сыновья получили твою посылочку. Ведь наш народ это единая семья. Кому бы ни посылались посылка, она попадет все равно близкому и родному человеку — бойцу или командиру, летчику или пулеметчику, санитару или санитарке, артиллеристу или танкисту и т. д. С Верой я не переписываюсь еще с училища и потом она наверно осталась на занятой временно территории, конечно если не эвакуировалась в тыл, так что о ней я ничего не знаю и потом, это все как говорится, отошло в область предания.

Deiner Uniform haben. Schreibe über Dich selbst und über Mama. Bist Du oft zu Hause? Mach Dir keine Sorgen um mich. Dir einen ganz dollen Kuss mein Lieber, Dein Sohn Sascha.

86. 5.4.42 Nowo Aidar Telegramm

Ich bin gesund in Nowo Aidar der
Woroschilowgrader Region Mach dir
keine Sorgen Grüße Sascha

87. 12. April 1942

Hallo meine liebe Mama, lieber Papa und liebe Oma. Habe heute deinen Brief bekommen, Mama. Ich bin sehr glücklich darüber. Aber Papa schreibt überhaupt nicht und ich mache mir langsam Sorgen. Wenn er in Baku ist, was ist dann los? Aber ich warte immer noch auf einen Brief von ihm. Liebe Mami. Ab Mai bekommst du Geld für die Bescheinigung. Meine Einheit hat es bereits an Dich geschickt und ich denke, Du wirst mit der Militärhandelsorganisation verbunden sein. Lass es mich wissen, sobald Du es hast. Mach Dir keine Sorgen wegen des Pakets, ich brauche nichts. Und Nüsse waren in den Paketen, die ich von den Arbeitern bekommen habe. Schließlich hat eine Mutter sie geschickt, und ihre Söhne haben ihr Paket erhalten. Schließlich ist unser Volk eine Familie. Es spielt keine Rolle, an wen ich das Paket schicke, es wird den Angehörigen übergeben - Soldat oder Kommandant, Pilot oder Maschinengewehrschütze, Krankenschwester oder Sanitäter, Artillerist oder Panzerbesatzungsmitglied, usw. Mit Vera habe ich seit der Schule nicht mehr korrespondiert, und sie blieb wahrscheinlich im besetzten Gebiet, es sei denn, sie wurde nach hinten evakuiert, so dass ich nichts über sie weiß, und dann wurde sie, wie man

Милая мамуся. Очень прошу из тех денег которые ты будешь получать по аттестату, ежемесячно покупай бабушке что либо. Это будет моим подарочком ее почетной старости. Я не говорю о больших подарках. Хотя бы маленький. Я думаю что это для нее будет приятно. Посылаю вам свое фото. Долго не посылал потому что я там плохо вышел. Снимался в январе 1942 г. Пиши как твое здоровье, бабушки. Как дела на работе. Что нового в Баку. Холодно ли еще у вас. Кого увидишь из наших знакомых передай привет. Обо мне не беспокойся. Пиши чаще. Я тоже хотел тебе послать посылочку и 2 портрета моих исполненных один маслом другой сажей, но к сожалению посылок от нас так-же послать невозможно. Как будет возможность выслать обязательно пришлю. Пока что все. Целую крепко. Ваш сын внук Саша.

88. 15.4.42 г.

Здравствуйте мои дорогие мама, папа и бабушка. Недавно получил от Вас письмо на которое сразу же ответил. Сейчас хочу послать Вам свое фото. Получился паршиво из-за флюса. Но это ничего хоть с флюсом но будет память. В следующий раз когда сфотографируюсь думаю что будет лучше. Пишите получили ли Вы аттестат? Где папа? Живу я попрежнему. Обо мне не беспокойтесь. Пишите чаще письма. Привет всем нашим. Крепко Вас целую Ваш сын, внук Саша. Не обижайтесь, что мало написал. Нет времени. Следующий раз напишу больше.

sagt, ins Reich der Legenden verwiesen.

Liebe Mami. Bitte, kauf von dem Geld, das Du von der Bescheinigung bekommst, jeden Monat etwas für Oma. Es wird mein Geschenk für ihr Alter sein. Ich spreche nicht von einem großen Geschenk. Zumindest ein kleines. Ich denke, es wäre schön für sie. Ich schicke ihr ein Bild von mir. Ich habe es lange Zeit nicht verschickt, weil ich darin nicht gut aussah. Es wurde im Januar 1942 aufgenommen. Schreib wie Omas Gesundheit ist. Wie sind die Dinge bei der Arbeit. Was gibt es Neues in Baku. Ist es dort noch kalt. Wenn Du einen von unseren Bekannten siehst, grüß ihn. Macht Euch keine Sorgen um mich. Schreib öfters. Ich wollte Dir auch ein Päckchen und 2 Porträts von mir schicken, das eine ist mit Öl und das andere mit Ruß gemalt, aber leider ist es auch nicht möglich, Pakete von uns zu versenden. Es wird sicher eine Möglichkeit geben, es zu senden. Das ist alles für den Moment. Ich küsse Dich ganz doll. Euer Sohn und Enkel Sascha.

88. 15.4.42

Hallo meine liebe Mama, lieber Papa und liebe Oma. Ich habe kürzlich einen Brief von Euch erhalten, auf den ich sofort geantwortet habe. Jetzt möchte ich Euch ein Foto von mir schicken. Es ist wegen des Zahngeschwürs miserabel ausgefallen. Aber es macht nichts, ich habe ein Zahngeschwür, aber es wird mir helfen, mich daran zu erinnern. Nächstes Mal werde ich ein Foto machen, ich denke, es wird besser sein. Habt Ihr die Bescheinigung erhalten? Wo ist Papa? Ich bin noch am Leben. Macht Euch keine Sorgen um mich. Schreibt öfter Briefe. Grüße an alle unsrigen. Ein dicker Kuss von Eurem Sohn und Enkel Sascha. Seid nicht beleidigt, dass ich nicht viel geschrieben habe. Ich habe keine Zeit. Beim nächsten Mal schreibe ich mehr.

Ваш ст. л-нт Белоусов

Euer Oberleutnant Beloussow.



89. 22.4.42

Здравствуйте мои дорогие мама папа и бабушка. Получил Ваше письмо. Милая мамуся очень рад за тебя, что наконец тебя прикрепили к военторгу. Ты напиши по какой справке это сделали. Получила ли ты аттестат. Вите сейчас тоже написал открыточку. От папы писем давно уже не получаю, но ему пишу. Мамуся ты пишешь о лимонах Сейчас я забыл уже их вкус. У нас зато есть хорошее немцам угощение «лимонки». Это так называют гранату. Я думаю, что их немцы вовек не забудут. Я здоров так что обо мне не беспокойся. Передавай привет всем нашим и знакомым. Крепко Вас всех целую Ваш сын внук Пишите жду! Александр

89. 22.4.42

Hallo meine liebe Mama, lieber Papa und liebe Oma. Ich habe Euren Brief bekommen. Liebe Mami, ich freue mich sehr für Dich, dass Du endlich für die Militärhandelsorganisation eingeteilt wurdest. Du schreibst auf, welche Bescheinigung Du benutzt hast. Hast Du die Bescheinigung bekommen? Ich habe auch eine Postkarte an Wita geschrieben. Ich habe schon lange keine Briefe mehr von Papa erhalten, aber ich schreibe ihm. Mama, Du schreibst über Zitronen, jetzt habe ich ihren Geschmack vergessen. Aber wir haben einen Leckerbissen für die Deutschen, „Zitrönchen“. So nennt man eine Granate. Ich glaube, die Deutschen werden sie nie vergessen. Ich bin gesund, also macht Euch keine Sorgen um mich. Grüß alle unsrigen und Bekannten. Einen dicken Kuss an Euch alle Euer Sohn und Enkel Schreibt ich warte! Alexander

90. 9-го мая 1942 г.

Здравствуй моя милая мамуся и бабушка. Получил Ваше письмо. Очень был рад, что вы все здоровы. Неужели ты до сих пор не получила аттестат? Если не получила то пиши мне я буду добиваться получения тобой аттестата. Фотокарточку папы я до сих пор не получил, это он писал, что послал мне фото в военной форме. Может мы с ним встретимся. Вот это была бы встреча командира и политрука! — сына и отца. Милая мамуся у меня есть два моих портрета исполненных масляными красками на полотне, один в бюст и один в полный рост (на полотне размером в полтора метра). Они очень хорошо получились. Но вот беда. Не принимают на почте. А мне очень хочется послать их тебе. Кроме этого есть портрет на бумаге. Этот я сейчас вышлю для пробы. Если он дойдет буду высылать на полотне. Я жив здоров, так что Вы не беспокойтесь. Больше писать не о чем.

Целую Вас Ваш сын, внук
Александр

91. 15 мая 1942

Здравствуйте мои милые мама и бабушка. Милая мамуся получил твое письмо. Рад, что ты получила аттестат и тебя прикрепили к военторгу. Недавно послал тебе свой портрет нарисованный на бумаге — сажей еще когда я был лейтенантом. Письмо от папы я недавно получил. Он писал в день своего отъезда. Но фото его в военной форме я ни одного не имею. Если у тебя такое есть то пришли мне. На днях вышлю портрет мой написанный маслом на

90. 9. Mai 1942

Hallo meine liebe Mami und liebe Oma. Ich habe Euren Brief bekommen. Es freut mich sehr zu hören, dass Ihr alle bei guter Gesundheit seid. Hast Du die Bescheinigung noch nicht bekommen? Wenn Du das nicht hast, schreibe mir und ich Sorge dafür, dass Du Deine Bescheinigung bekommst. Ich habe immer noch kein Foto von Papa bekommen, er hat geschrieben, dass er mir ein Foto in Militäruniform geschickt hat. Vielleicht treffe ich ihn. Das wäre ein Treffen zwischen einem Kommandanten und einem politischen Offizier! - Sohn und Vater. Liebe Mama, ich habe zwei meiner Porträts in Ölfarbe auf Leinwand angefertigt, eines in Brustgröße und eines in voller Größe (auf einer eineinhalb Meter langen Leinwand). Sie sind sehr gut ausgefallen. Aber hier ist das Problem. Bei der Post werden sie nicht angenommen. Und ich möchte sie wirklich an Dich schicken. Es gibt auch ein Porträt auf Papier. Ich werde dieses zum Ausprobieren schicken. Wenn es angekommen ist, werde ich es auf Leinwand schicken. Ich bin gesund und munter, also keine Sorge. Es gibt nichts mehr zu schreiben.

Ich küsse Euch Euer Sohn und Enkel
Alexander

91. 15. Mai 1942

Hallo meine liebe Mama und liebe Oma. Liebe Mami, ich habe Deinen Brief bekommen. Schön, dass Du Deine Bescheinigung bekommen hast und dass Du der Militärhandelsorganisation zugewiesen bist. Kürzlich schickte ich Dir ein auf Papier gezeichnetes Porträt von mir - mit Ruß, als ich Leutnant war. Ich habe neulich einen Brief von Papa bekommen. Er schrieb am Tag seiner Abreise. Aber ich habe keine Fotos von ihm in Uniform. Wenn Du eins hast, schick es mir zu. Eines Tages werde ich

полотне. От Фили и Алика письма недавно получил. С Алькой мы где то совсем близко. Примерно около 100 км. Привет всем нашим. Как получишь адрес папы напиши мне его. Ну спешу, пока! Целую Вас крепко крепко.
Ваш сын, внук Саша. Пиши чаще
ЦЕЛУЮ ВАС ВАШ Александр

92. 17 мая 1942 г.

Здравствуйте мои милые мама и бабушка! Сегодня Вам выслал свой портрет на полотне написанный масляными красками. Вот было бы хорошо если вы его получите. Получил письмо от папы. Он на курсах усовершенствования политсостава. Его адрес: гор. Тбилиси — 3 п/я 46 Белоусову. Я живу попрежнему, здоров. Обо мне не беспокойтесь. Пишите получили ли мой портрет на бумаге?. Жду писем. С приветом, крепко целую Вас Ваш сын, внук Саша.
Привет нашим. Пишите чаще!

93. 17-го мая 1942 г.

Здравствуй дорогой отец! Получил твое письмо из которого узнал, что ты на курсах усовершенствования политсостава. Молодец папуся что ты хорошо занимаешься. Я всегда уверен в тебе, так как знаю, что за что бы ты не взялся всегда результат будет хороший. Получил я так-же и письмо твое написанное в день отъезда, но фото твоего в военной форме я так до сих пор еще не имею. Очень жаль! Ведь я так много послал тебе с мамой своих фото. Я еще надеюсь получить твое. Получил письмо от мамы, она пишет, что получила аттестат и ее уже

Dir mein Porträt in Öl auf Leinwand schicken. Ich habe vor einiger Zeit Briefe von Filja und Alik bekommen. Alik und ich sind uns irgendwo sehr nahe. Etwa 100 km. Grüß alle unsrigen. Wenn du Papas Adresse hast, schreib mir. Nun, ich habe es eilig, tschüss! Ich küsse Euch ganz, ganz doll.
Euer Sohn und Enkel Sascha. Schreibe öfters
ICH KÜSSE EUCH EUER Alexander

92. 17. Mai 1942

Hallo meine liebe Mama und liebe Oma! Heute habe ich Euch mein Porträt auf einer mit Ölfarben bemalten Leinwand geschickt. Es wäre schön, wenn Ihr es bekommen würdet. Hab einen Brief von Papa bekommen. Er ist auf einem Weiterbildungskurs für politische Offiziere. Seine Adresse: Tiflis - 3 Postfach 46 Beloussow. Ich bin immer noch gesund und munter. Macht Euch keine Sorgen um mich. Schreibt mir, wenn ihr mein Porträt auf Papier erhalten habt. Ich warte auf Briefe. Grüße, ich küsse Euch ganz doll Euer Sohn und Enkel Sascha.
Grüße an die unsrigen. Schreibt öfters.

93. 17. Mai 1942

Hallo lieber Vater! Ich habe Deinen Brief bekommen, in dem Du mir sagst, dass Du auf einem Kurs zur Vervollkommnung Deiner politischen Leitung bist. Gut gemacht, Papa, Du machst gute Arbeit. Ich bin immer zuversichtlich, denn ich weiß, dass Du, egal was Du tust, gute Ergebnisse erzielen wirst. Ich habe Deinen Brief am Tag der Abreise erhalten, aber ich habe immer noch kein Foto von Dir in Uniform. Das ist schade! Ich habe so viele Fotos von mir und Mama geschickt. Ich hoffe immer noch, Deine zu bekommen. Ich habe einen Brief von Mama bekommen, sie sagt, dass sie

прикрепили к военторгу. Сегодня я ей высылаю свой портрет написанный на полотне масляными красками одним киевским художником. Посылаю конечно на риск. Дойдет или пропадет? Желательно было бы первое. Кроме этого недавно ей послал другой свой портрет на бумаге исполненный сажей. Не знаю получила ли она его. Милый папа как хочется мне увидеть тебя. Ну ничего после войны обязательно встретимся. Ну пока все. Крепко целую тебя твой сын Александр. Пиши! Жду!

94. 14-го июня 1942 г.

Здравствуйте мои милые мама и бабушка.! Вот уже около месяца я не получаю от Вас писем. Не могу понять причину. Письма от папы я получаю. Пишет, что Вы беспокоитесь обо мне. Я Вам посылаю 2 моих портрета получили ли вы их. Я был бы очень рад если бы Вы их получили. На днях наверное вышлю портрет в полный рост. Живу я хорошо, здоров — обо мне не беспокойтесь.

Продолжаю. Сегодня 17.4.42 Тогда я не мог закончить. Ну это ничего. Получил вчера 2 твоих письма. Очень обрадовался, что получила мой портрет, но какой? Напиши какой! А насчет отпуска то это сделать нельзя. Я и просить об этом не буду, так как сейчас не такое время, чтоб об отпуске говорить. Вот после войны это другое дело. Тогда миленькие мои мы встретимся, да еще как! Хочется конечно увидеть Вас посмотреть как Вы живете, но сейчас надо сначала отдать долг Родине, чтоб она была довольна своим воспитанником.

ihre Bescheinigung bekommen hat und dass sie bereits der Militärhandelsorganisation angeschlossen ist. Heute schicke ich ihr mein Porträt, gemalt in Öl auf Leinwand von einem Maler aus Kiew. Ich schicke es natürlich auf Risiko. Wird es ankommen oder geht es verloren? Es wäre dem ersten vorzuziehen. Außerdem habe ich ihr kürzlich ein weiteres Porträt von mir auf Papier und in Ruß gemalt geschickt. Ich weiß nicht, ob sie es erhalten hat. Mein lieber Papa, ich will Dich sehen. Wir sehen uns nach dem Krieg. Das ist alles für den Moment. Ein dicker Kuss von Deinem Sohn Alexander. Schreibe! Ich warte!

94. 14. Juni 1942

Hallo meine liebe Mama und liebe Oma! Ich habe seit etwa einem Monat keinen Brief mehr von Euch bekommen. Ich kann mir nicht erklären, warum. Ich bekomme Briefe von Papa. Er sagt, Du machst Dir Sorgen um mich. Ich habe Euch zwei meiner Porträts geschickt, habt Ihr sie erhalten. Ich würde mich sehr freuen, wenn Ihr sie bekommen habt. Wahrscheinlich werde ich Euch eines Tages ein Porträt in voller Größe schicken. Ich bin gesund und munter, also macht Euch keine Sorgen um mich.

Ich fahre fort. Heute 17.4.42 Da konnte ich nicht fertig werden. Nun, das ist in Ordnung. Habe gestern 2 Briefe von Euch bekommen. Ich war sehr froh, dass Ihr mein Porträt bekommen habt, aber welches? Schreibt, welches! Und was den Urlaub angeht, so ist das nicht möglich. Ich werde nicht einmal danach fragen, denn es ist nicht die Zeit, um über Urlaube zu sprechen. Nach dem Krieg, ist das eine andere Sache. Dann, meine Lieben, werden wir uns treffen, und wie! Natürlich würde ich gerne sehen, wie Ihr lebt, aber jetzt muss ich erst einmal meine Pflicht gegenüber meinem Vaterland erfüllen, damit es mit seinem Zögling zufrieden sein kann.

Мамочка пиши чаще о том как живешь, как дела на работе. Привет всем нашим, т. Клаве, Люсе, Св. Кислой и ее мамаше. Ну пока все. Больше писать не о чем. Целую вас крепко — крепко. Ваш сын, внук — Александр

95. 5-го июля 1942 г.

Здравствуйте мои милые мама и бабушка. Сегодня получил одно Ваше и одно Люсино Св. письмо. Почему же вы не получаете от меня писем. Ведь я пишу очень часто. Меня это начинает беспокоить, ведь Вы можете все подумать. Я жив, здоров и обо мне Вы не беспокойтесь. Очень рад, что Вы получили 2 моих портрета. Портрет мой во весь рост пока не представляется возможность выслать Вам. Как только представится такой случай то я вышлю.

На днях получил от папы письмо с фотокарточкой в военной форме. Очень рад ей. Но какой он сейчас худой! Было бы хорошо если бы мы с ним встретились. Во это было бы дело. Милая мамочка пиши как ты живешь, получаешь ли деньги по аттестату, прикрепили ли тебя к военторгу. Пользуешься ли столовой? Пиши все подробнее! Что же ты не пришлешь мне адрес Светланы К Передай их семье от меня привет, а также всем нашим общим знакомым. От Алика я писем не имею. Пишет ли он тебе? Скажи Люсе, пусть на меня не обижается, что я мало ей пишу. Я часто вспоминаю жизнь на В — Приютской ул, — свое детство. Ну а теперь уже не ребенок. Очень хочется видеть тебя, папу, бабушку и всех наших. Ну пока все.

Крепко Вас целую. Ваш сын, внук Александр.

Mama, schreibe öfter über Dein Leben und Deine Arbeit. Grüße an alle unsrigen, Gen. Klawa, Ljussja, Sw. Kisla und ihre Mutter. Nun, das war es vorerst. Ich habe sonst nichts, worüber ich schreiben könnte. Ich küsse Euch ganz - ganz doll. Euer Sohn und Enkel Alexander

95. 5. Juli 1942

Hallo meine liebe Mama und liebe Oma. Heute habe ich einen Brief von Euch und einen von Ljussjas Sw. erhalten. Warum erhaltet Ihr keine Briefe von mir. Ich schreibe sehr oft. Ich mache mir langsam Sorgen, weil man alles denken kann. Ich bin am Leben und es geht mir gut und Ihr müsst Euch keine Sorgen um mich machen. Ich freue mich sehr, dass Ihr 2 Porträts von mir erhalten habt. Ich kann Euch im Moment nicht mein Ganzkörperportrait schicken. Sobald ich eine solche Gelegenheit habe, werde ich es Euch zusenden.

Neulich bekam ich einen Brief von Papa mit einem Foto von ihm in einer Militäruniform. Ich bin sehr glücklich darüber. Aber wie dünn er jetzt ist! Es wäre schön, wenn wir ihn treffen könnten. Das wäre die Sache gewesen. Liebe Mama, schreibe, wie du lebst, ob Du Dein Bescheinigungsgeld bekommst, ob Du mit der Militärhandelsorganisation verbunden bist. Benutzt Du die Kantine? Schreibe alles detailliert auf! Schickst Du mir nicht die Adresse von Swetlana K. Grüß ihre Familie, und auch alle unsere gemeinsamen Freunde. Ich habe keine Briefe von Alik. Schreibt er an Dich? Sage Ljussja, sie soll nicht beleidigt sein, dass ich ihr nicht viel schreibe. Ich denke oft an das Leben in der Prijutskaja-Str. - meine Kindheit. Nun, ich bin kein Kind mehr. Ich will dich wirklich sehen, Papa, Oma und uns alle. Das ist alles für den Moment.

Ich küsse Euch ganz doll. Euer Sohn und Enkel Alexander.

96. 7-го августа 1942 г.

Здравствуйте мои милые мама и бабушка!

Вот уже больше чем полмесяца я не имею возможности написать Вам письмо, правда и от Вас не имею давно писем. Но это ничего, лишь бы было все в порядке. Я здоров, так что Вы обо мне не беспокойтесь. Вижу горы, чувствую теплый ветер и вспоминаю Баку. Очень уже хочется видеть Вас. Ведь эти годы проведенные в разлуке изменили и Вас и меня. Часто вспоминаю прошедшее детство, учебу в школе — веселые дни, все это прошло как сон. Что слышно об отце. Где он? Жив ли?. Где Филя, Алеша, Алик, Вася? Пишите как Вы живете, что нового? Простите что мало и плохо написал уже стемнело да к тому же я пишу лежа. Крепко Вас целую.
Ваш сын, внук Александр

97. 29-го сентября

Здравствуйте мои дорогие мама и бабушка. Простите за мое долгое молчание. Наконец я имею адрес, так что теперь Вы сможете мне писать. До Тбилиси я доехал благополучно. За это время я уже был за Новым Афоном в Гудаутах. Был также на родине т. Сталина в Гори. Видел домик где он родился. Живу я попрежнему хорошо, так что обо мне не беспокойтесь. Привет всем, всем. Пишите где папа и его адрес. Где Алик?. В Баку ли он. Простите, что мало написал. В следующий раз напишу больше. Пишите мне по адресу 731-я полевая почтовая станция 139 ОДЭБ 1ДКР *(1 дорожно-комендантская рота)* ст. л-ту Белоусову

96. 7. August 1942

Hallo meine liebe Mama und liebe Oma!

Seit mehr als einem halben Monat habe ich keinen Brief mehr an Euch schreiben können, aber ich habe auch schon lange keine Briefe mehr von Euch bekommen. Aber das macht nichts, so lange alles in Ordnung ist. Mir geht es gut, also macht Euch keine Sorgen um mich. Ich sehe Berge, spüre warmen Wind und erinnere mich an Baku. Ich möchte Euch sehr gerne sehen. All diese Jahre der Trennung haben Euch und mich verändert. Ich erinnere mich oft an meine Kindheit, an das Lernen in der Schule, an die freudigen Tage, die wie ein Traum vergingen. Was hört man vom Vater? Wo ist er? Ist er am Leben? Wo sind Filja, Aljoscha, Alik, Wasja? Schreibt über Euer Leben, was gibt es Neues? Verzeiht, dass ich so wenig schreibe, es ist schon dunkel, außerdem schreibe ich im Bett. Ein dicker Kuss an Euch.

Euer Sohn und Enkel Alexander

97. 29. September

Hallo meine liebe Mama und liebe Oma. Verzeiht mein langes Schweigen. Ich habe endlich eine Adresse, also könnt Ihr mir jetzt schreiben. Ich habe Tiflis sicher erreicht. Während dieser Zeit bin ich in Nowy Afon in Gudauta gewesen. Ich war auch in der Heimat des Genossen Stalin in Gori. Ich habe das Haus gesehen, in dem er geboren wurde. Ich lebe gut wie früher, also keine Sorge. Gruß an alle, alle. Schreibt, wo Papa ist und seine Adresse. Wo ist Alik? Ist er in Baku? Es tut mir leid, dass ich nicht genug geschrieben habe. Beim nächsten Mal schreibe ich mehr. Ihr könnt an mich schreiben: 731st Feldpoststation 139 ODEB, 1.DKR *(Straßenerhaltungsbataillon 1. Verkehrskommandantur Kompanie)*, Oberleutnant

Целую Вас крепко Ваш сын внук
Саша. Посылаю свое фото

Beloussow. Ich küsse Euch ganz doll
Euer Sohn und Enkel Sascha. Ich
schicke mein Foto

98. 25.10.42

Здравствуйтесь мои милые мама и бабушка. Сейчас у меня уже новый адрес, так что теперь Вы пишете точно как я на обороте указал. Живу я попрежнему хорошо, здоров. С папой никак не спишусь. Послал ему письмо и фотокарточку, но от него до сих пор нет ответа. Пишет ли он Вам?. Я очень беспокоюсь. Не обижайтесь, что мало пишу. Сейчас никак не хватает 24 часов в сутки. Будет время напишу подробное письмо. Обо мне не беспокойтесь. Мама передай привет всем нашим а также твоим сотрудникам. Больше писать пока не о чем. Крепко Вас целую
Пиши чаще Ваш Александр.
731 полевая станция часть №754
Белюсову Александру Ф.

98. 25.10.42

Hallo meine liebe Mama und liebe Oma. Ich habe jetzt eine neue Adresse, also schreibt jetzt genau so, wie ich es auf die Rückseite geschrieben habe. Ich lebe immer noch gut und bei guter Gesundheit. Ich kann keinen Kontakt zu Papa aufnehmen. Ich habe ihm einen Brief und ein Foto geschickt, aber er hat noch nicht geantwortet. Hat er Euch geschrieben? Ich bin sehr besorgt. Seid nicht beleidigt, wenn ich nicht genug schreibe. Ich habe keine 24 Stunden am Tag. Wenn ich Zeit habe, werde ich einen ausführlichen Brief schreiben. Macht Euch keine Sorgen um mich. Mama, grüße alle unsrigen und auch Deine Mitarbeiter. Ich habe nichts mehr zu schreiben. Ich küsse Euch ganz doll. Schreibe öfters Euer Alexander.
731 Feldstation Abteilung Nr. 754
Beloussow Alexander F.

**99. без даты Орджоникидзе Сев.
Осет. Телеграмма**

Здоров нахожусь около
Орджоникидзе Целую ваш сын внук
Саша.

**99. undatiert Ordschonikidse
Nordossetien Telegramm**

Bin gesund in der Nähe von
Ordschonikidse, Küsse Euer Sohn und
Enkel Sascha.

100. 22-го декабря 1942 г.

Здравствуйтесь мои милые мама и бабушка. Поздравляю вас с наступающим 1943 годом. Желаю Вам здоровья, счастья и успеха в работе и жизни. Мои милые как давно уже я не имею от Вас весточки. Я очень беспокоюсь, уже о чем я только не думал. От папы тоже я ничего не получаю. Жив ли, здоров ли он? Почему вы до сих пор не вышлете мне его точного адреса? Пожалуйста

100. 22. Dezember 1942

Hallo meine liebe Mama und liebe Oma. Ich gratuliere Euch zum kommenden Jahr 1943. Ich wünsche Euch Gesundheit, Glück und Erfolg bei der Arbeit und im Leben. Meine Lieben, es ist lange her, dass ich von Euch gehört habe. Ich bin sehr besorgt. Ich habe über alles nachgedacht. Ich habe auch nichts von Papa gehört. Ist er am Leben und wohlauf? Warum habt Ihr mir nicht seine genaue Adresse geschickt? Bitte

пришлите. Милая мамочка хочется передать тебе посылочку. Может быть мне это удастся. Я постараюсь осуществить это. Получила ли ты аттестат от меня на 1943-й год? Посылаю тебе свое фото. В следующих письмах пришлю другие. Ты только пиши, если не получишь. Я живу попрежнему хорошо, здоров, так что обо мне не беспокойтесь. Пиши как Вы живете, что нового? Как здоровье бабушки, тети Дуни и других. Пишет ли Алеша, Филя? Пиши чаще и обо всем. Где Алик? Могу тебя порадовать я сейчас кандидат ВКП(б) и мое подразделение передовое, имею переходящее знамя. Ну милые мои больше писать мне не о чем. Не обижайтесь, что мало написал. Целую Вас крепко, крепко
Ваш сын, внук Александр

101. 13.1.43

Здравствуйте мои дорогие мама и бабушка. Получил Ваше письмо. Благодарю за поздравления. Хорошо что прислала адрес отца Теперь мы с ним наверное спишемся. Я уже послал ему письмо и послал фотокарточку. Обо мне не беспокойтесь я здоров. Ты знаешь мама я нахожусь рядом с Алькой, но встретиться нам до сих пор не удалось. Посылаю тебе справочку которую ты просила. Если не такая напиши я пришлю другую. О посылочке не беспокойся. Я ни в чем не нуждаюсь. Пиши как живешь, работаешь? Пишет ли Филя, Алеша. Как живут наши. Привет твоим сослуживцам! Крепко целую Вас Ваш сын, внук Александр

sendet sie. Liebe Mami, ich möchte Dir ein Päckchen schicken. Vielleicht kann ich es schaffen. Ich werde versuchen, es möglich zu machen. Hast Du von mir eine Bescheinigung für 1943 bekommen? Ich schicke Dir mein Foto. Ich schicke Dir in den nächsten Briefen weitere. Schreibe einfach, wenn Du sie nicht erhalten hast. Ich lebe immer noch gut und bei guter Gesundheit, also macht Euch keine Sorgen um mich. Schreibe, wie Ihr lebt, was es Neues gibt. Wie ist die Gesundheit von Oma und Tante Dunja und den anderen. Schreibt Aljoscha, Filja? Schreibe öfter über alles. Wo ist Alik? Ich bin Kandidat der KPdSU(B) und meiner fortgeschrittenen Einheit, ich habe eine Ehrenurkunde. Meine Lieben, ich habe sonst nichts, worüber ich schreiben könnte. Seid nicht beleidigt, dass ich nicht genug geschrieben habe. Ich küsse Euch ganz, ganz doll.
Euer Sohn und Enkel Alexander

101. 13.1.43

Hallo meine liebe Mama und liebe Oma. Ich habe Euren Brief bekommen. Vielen Dank für die Glückwünsche. Es ist gut, dass Ihr die Adresse von Vater geschickt habt. Wir werden jetzt wahrscheinlich in Kontakt bleiben. Ich habe ihm bereits einen Brief geschrieben und ein Foto geschickt. Macht Euch keine Sorgen um mich, es geht mir gut. Du weißt Mama, dass ich in der Nähe von Alik bin, aber wir haben uns noch nicht treffen können. Ich schicke Dir die Bescheinigung, um die Du gebeten hast. Wenn es nicht die gleiche ist, schicke ich Dir eine andere. Macht Euch keine Sorgen wegen des Pakets. Ich brauche nichts. Schreib, wie Du lebst, wie Du arbeitest? Schreibt Filja und Aljoscha. Wie geht es den unsrigen? Gruß an Deine Kollegen. Einen dicken Kuss von Eurem Sohn und Enkel Alexander.

102. 16.1.43

Здравствуйте мои дорогие мама и бабушка! Никак не могу понять причину Вашего молчания. Вот уже больше 3-х месяцев как я не имею от Вас писем. Не так давно я послал Вам свое фото и аттестат — денежный. Получили ли Вы их? Я живу хорошо, мы очень тепло одеты, так что никакой мороз на нас не действует. Здоровье отличное и Вы пожалуйста обо мне не беспокойтесь. Пишите мне, ведь каждая от Вас весточка пополняет мои силы и ненависть к отступающему врагу. Напишите где отец жив ли, здоров и где находится, ведь о нем я ничего не знаю. Где Алик, пишет ли он? Милая мамочка пиши как живешь. Работаешь, какова жизнь в Баку ведь меня абсолютно все интересует. В следующем письме вышлю свои фото. Мои дорогие пишите чаще, я с нетерпением жду писем. Привет от меня всем, всем Крепко вас целую. Ваш сын внук Саша.

103. 21-го января 1943 г.

Здравствуйте мои милые мама и бабушка. Позавчера получил Ваше письмо. Благодарю!. Сейчас здоров, самочувствие отличное. Живем замечательно. Освобождаем села и нас. пункты нашей славной Украины. Последнее время был в жестоких боях. Воевали славно. Милая моя мамуля, могу тебя порадовать, — мои орлы — на первом месте. О том как воюем мы пишут все время в газетах. Хочется только вместе с отцом воевать в одной части. Обо мне не беспокойся, прости что редко стал писать, но и меня сильно нельзя винить. Пиши как живешь. Привет

102. 16.1.43

Hallo meine liebe Mama und liebe Oma! Ich kann den Grund für Euer Schweigen nicht verstehen. Ich habe jetzt seit über 3 Monaten nichts mehr von Euch gehört. Vor nicht allzu langer Zeit habe ich Euch mein Foto und die Bescheinigung geschickt - wegen des Geldes. Habt Ihr es erhalten? Ich lebe gut, wir sind sehr warm gekleidet, so dass uns kein Frost etwas anhaben kann. Meine Gesundheit ist gut und bitte macht Euch keine Sorgen um mich. Ich bitte Euch, mir zu schreiben, denn jede Nachricht von Euch wird meine Kraft und meinen Hass auf den sich zurückziehenden Feind auffrischen. Bitte sagt mir, ob Vater lebt, gesund ist und wo er ist, denn ich weiß nichts über ihn. Wo ist Alik, schreibt er? Liebe Mama, schreib mir, wie es Dir geht. Du arbeitest, wie ist das Leben in Baku? Ich interessiere mich nämlich für alles. Ich werde Euch meine Fotos in meinem nächsten Brief schicken. Meine Lieben, schreibt öfters, ich freue mich auf Eure Briefe. Grüße an wirklich alle von mir Ich küsse Euch ganz doll. Euer Sohn und Enkel Sascha.

103. 21. Januar 1943

Hallo meine liebe Mama und liebe Oma. Ich habe Euren Brief vorgestern erhalten. Danke! Jetzt geht es mir gut, ich fühle mich gut. Wir leben wundervoll. Wir befreien die Dörfer und Siedlungen unserer glorreichen Ukraine. In letzter Zeit war ich in schwere Kämpfe verwickelt. Wir haben glorreich gekämpft. Meine liebe Mama, ich kann dich beruhigen, - meine Adler - sind an erster Stelle. Sie schreiben die ganze Zeit in den Zeitungen darüber, wie wir kämpfen. Ich möchte nur zusammen mit meinem Vater in der gleichen Einheit kämpfen. Macht Euch keine Sorgen um mich, es tut mir leid, dass ich nicht oft

всем всем нашим а также твоим сослуживцам., Кислой, Клаве и др.. Крепко Вас целую Ваш сын, внук Саша. Жду Ваших писем!

104. 22-го января 1943 г.

Здравствуйте мои милые мама и бабушка. Получил от Вас письмо, которое Вы выслали еще месяца 2 назад. Получилась ошибка и оно запоздало. Милая мамочка сообщи, что слышно о папе, я очень беспокоюсь жив ли он. Почему не пишешь получила ли мой денежный аттестат, фотокарточки? Я живу хорошо, здоров так что обо мне не беспокойся, Пиши как вы живете, здоровы ли? Да и вообще обо всем. Посылаю тебе фотокарточку, где я снят со своим водителем.

schreibe, aber Ihr könnt mir nicht allzu viel vorwerfen. Schreib, wie es Dir geht. Grüße wirklich alle unsrigen und an Deine Arbeitskollegen, Kislä, Klawa und andere.. Ich küsse Euch ganz doll Euer Sohn und Enkel Sascha. Ich warte auf Eure Briefe!

104. 22. Januar 1943

Hallo meine liebe Mama und liebe Oma. Ich habe einen Brief von Euch erhalten, den Ihr vor zwei Monaten verschickt habt. Es ist ein Fehler aufgetreten und es ist spät. Liebe Mami, bitte lass mich wissen, was du über Papa hörst, ich mache mir große Sorgen, ob er noch am Leben ist. Warum schreibst Du nicht, ob Du meine Geldbescheinigung, und meine Fotos bekommen hast? Ich lebe gut, ich bin gesund, also macht Euch keine Sorgen um mich, Schreibe, wie Ihr lebt, seid Ihr gesund? Jedenfalls über alles. Ich schicke Dir ein Foto von mir mit meinem Fahrer.



Ну вот пока все. Больше не о чем писать. Пиши милая мамочка чаще. Твоих писем я жду с нетерпением. Привет всем, всем. Целую Вас крепко — крепко. Пиши как Вы живете, как здоровье, как живет тетя Дуня. Вообще пишите обо всех и обо всем. Получила ли мою миниатюрную фотокарточку? Пишет ли Филя? Целую Саша

105. 30-го января 1943 г.

Здравствуйте мои милые мама и бабушка! Получил Вашу открыточку. Благодарю за поздравление. Будьте спокойны, ваш сын, внук — кандидат партии и я отдам все свои силы, всю мою молодую жизнь для нашего общего дела, для полного изгнания оккупантов с нашей родины. Я сейчас здоров, так что обо мне не беспокойтесь. Одеты мы очень тепло, в меховом обмундировании, так что никакой мороз не страшен. Очень подходит песенка «В землянке» — Ты сейчас далеко — далеко, Между нами снега и снега, До тебя мне дойти нелегко и так далее. Милая мамочка, я никак не могу списаться с папой. Напиши мне его адрес. Отчего умер дядя Андрей? О посылке мне не беспокойся, я ни в чем не нуждаюсь.

Жаль, что отец не смог заехать домой. Я надеюсь с ним гденибудь встретиться. Это должно обязательно сбыться. Пиши как здоровье твое, бабушки, тети Дуни и других наших. Получили ли мои карточки? Пиши обо всем. Привет твоей сослуживице Клаве и другим вашим работникам. Меня интересует как ваш институт подхватил почин тамбовских колхозников, сколько вы внесли на постройку танковой колонны и боевых самолетов для Красной Армии. Ну милая мамочка больше писать нет времени, ты пожалуйста не обижайся,

Nun, das ist alles für den Moment. Es gibt nichts mehr zu schreiben. Schreib öfters, liebe Mami. Ich freue mich auf Deine Briefe. Gruß wirklich an alle. Ich küsse Euch ganz, ganz doll. Schreib, wie Ihr lebt und über Eure Gesundheit und wie Tante Dunja lebt. Schreibt generell über jeden und alles. Habt Ihr mein Miniaturfoto erhalten? Schreibt Filja? Küsse Sascha

105. 30. Januar 1943

Hallo meine liebe Mama und liebe Oma! Ich habe Eure Karte erhalten. Ich danke Euch für Eure Glückwünsche. Seid versichert, Euer Sohn und Enkel ist ein Kandidat der Partei, und ich werde meine ganze Kraft, mein ganzes junges Leben für unsere gemeinsame Sache, für die vollständige Vertreibung der Eindringlinge aus unserer Heimat geben. Mir geht es jetzt gut, also macht Euch keine Sorgen um mich. Wir sind sehr warm gekleidet, in Pelze, so dass kein Frost schrecklich ist. Das Lied „Im Unterstand“ ist sehr passend - Du bist jetzt weit weg, Schnee und Schnee zwischen uns, Es ist nicht leicht für mich, Dich zu erreichen, und so weiter. Liebe Mami, ich kann Papa nicht erreichen. Schick mir seine Adresse. Warum ist Onkel Andrej gestorben? Keine Sorge wegen des Pakets, ich brauche nichts. Schade, dass Vater nicht nach Hause kommen konnte. Ich hoffe, ich treffe ihn irgendwo. Das wird sich bestimmt erfüllen. Schreibe mir über Deine Gesundheit und Omas, Tante Dujas und den anderen von uns. Habt ihr meine Karten bekommen? Schreibt über alles. Grüße an Deine Mitarbeiterin Klawa und Deine anderen Mitarbeiter. Mich interessiert, wie euer Institut die Sache der Tambower Kolchosbauern aufgegriffen hat, wie viel ihr zum Bau einer Panzerkolonne und von Kampfflugzeugen für die Rote Armee beigetragen habt. Nun, liebe

что мало и грязновато написал, торопился. Целую Вас крепко — крепко Ваш сын, внук Саша.

106. 17 февраля 1943 г.

Здравствуйте мои милые мама и бабушка. Не дожидаясь от Вас письма пишу Вам, чтоб не беспокоились обо мне. Я попрежнему живу хорошо, здоровье отличное. Написал папе письмо и послал ему фотокарточку. Жду от него ответ. Ведь я от него не получал месяцев пять писем. Но все хорошо, когда хорошо кончается. Я где то очень близко от Альки, но увидеться с ним не удастся. Почему ты мне не написала причину смерти дяди Андрея. Не беспокойся, Алик от меня не узнает об этом. Где сейчас тетя Тося, как она живет? Пиши как Вы живете, как здоровье, вообще пишите обо всех и обо всем. Крепко Вас целую. Ваш сын внук Саша.

107. 1 марта 1943 г.

Здравствуйте мои дорогие мама и бабушка.
Поздравляю Вас с днем 8 марта. Желаю счастья и здоровья. Меня также можете поздравить. Мне присвоено звание «капитан» и повысили в должности. Пишу сейчас и тороплюсь. Отсюда мы выезжаем. Пишите мне по адресу указанном на обороте. Будет если другой то пришлю. Пишите как ваше здоровье, как живете. Ну пока, тороплюсь, извините. Ваш сын, внук Саша Крепко Вас целую! Привет всем, всем!



Mama, ich habe keine Zeit mehr zu schreiben, bitte sei nicht beleidigt, dass ich zu wenig und unsauber geschrieben habe, ich war in Eile. Ich küsse Euch ganz - ganz doll Euer Sohn und Enkel Sascha.

106. 17. Februar 1943

Hallo meine liebe Mama und liebe Oma. Ohne auf einen Brief von Euch zu warten, schreibe ich Euch, dass Ihr Euch keine Sorgen um mich machen sollt. Ich lebe immer noch gut und bin bei ausgezeichneter Gesundheit. Ich habe einen Brief an Papa geschrieben und ihm ein Foto geschickt. Ich warte auf eine Antwort. Ich habe nun seit etwa fünf Monaten keinen Brief mehr von ihm erhalten. Aber alles ist gut, wenn es gut endet. Ich bin irgendwo ganz in der Nähe von Alka, aber ich kann ihn nicht treffen. Warum hast Du mir nicht geschrieben, woran Onkel Andrej gestorben ist? Keine Sorge, Alik wird von mir nichts davon erfahren. Wo ist Tante Tossja jetzt, wie lebt sie? Schreib über Ihr Leben und Ihre Gesundheit, über alles. Ich küsse Dich innig. Euer Sohn und Enkel Sascha.

107. 1. März 1943

Hallo meine liebe Mama und liebe Oma. Herzlichen Glückwunsch zum 8. März. Ich wünsche Euch Glück und Gesundheit. Ihr könnt mir auch gratulieren. Ich wurde in den Rang eines " Hauptmanns" befördert. Ich schreibe jetzt und bin in Eile. Wir brechen von hier aus auf. Schreibt mir an die Adresse, die auf der Rückseite steht. Wenn es noch eine geben wird, schicke ich sie Euch zu. Schreibt mir, wie es Euch geht, wie Ihr lebt. Ich bin in Eile, tut mir leid. Euer Sohn und Enkel Sascha, ich küsse Euch ganz doll! Grüß wirklich alle!





Смерть немецким оккупантам!
ВОИНСКОЕ

Tod den deutschen Besatzern!
MILITÄR

За страну Советскую
 Бей аверьс немецкое.
 Бей штыком, гранатой бей,
 Бей, чем можешь, но убей!

Für das Sowjetland
 Schlag die deutsche Abwehr.
 Schlag mit einem Bajonett, schlag mit
 einer Granate,
 Schlag, was du kannst, aber töte!

Боец Красной Армии! Будь стоек в бою!
 Немцы напрягают свой последние
 силы.
 Крепче удары по некавистному врагу!
 Выдержать - значит победить.

Soldat der Roten Armee! Sei
 unerschütterlich im Kampf!
 Die Deutschen beanspruchen ihre
 letzten Kräfte.
 Schlag härter zu gegen den verhassten
 Feind!
 Standhalten - das heißt gewinnen.

108. 3-го марта 1943 г.

Здравствуйте мои милые мама и бабушка. Несколько дней тому назад я получил от Вас письмо, в котором ты пишешь чтоб я выслал тебе справку. Эту справку я тебе выслал. Получила ли ты ее? Могу тебя порадовать. Я сейчас «капитан» и меня повысили в должности. Живу я хорошо, так что обо мне не беспокойся. Ты знаешь милая мамочка мне частично не повезло. Я собирался приехать к тебе и 27-го февраля уже все собрал, имел документы на поездку и ожидал только машину для того чтоб выехать. В это время меня вызвали в штаб и сообщили чтоб я принимал новую должность. Если бы на несколько минут позже, то я сейчас был бы у тебя в гостях. Вот видишь частично повезло а частично нет. Ну это ничего. Может быть мне удастся какнибудь в другой раз приехать к тебе. Почему не пишет папа и почему он не выслал тебе аттестат на 1943 г. Что с ним? Где он? Почему ты молчишь. Пиши мне обо всем Привет всем, всем. Крепко Вас целую Ваш сын, внук Саша.

109. 5-го апреля 1943 г.

Здравствуйте мои милые мама и бабушка. Да вот уже больше месяца как я Вам не аккуратно пишу письма. Но это простительно т.к. я все это время в тяжелых наступательных боях. За это время мы прошли около 300 км освобождая шаг за шагом города и села родной Украины, тысячи ее жителей, ее богатства. Сколько слез — радости освобождения мы видели на своем пути, сколько сожженных деревень., изуродованных трупов советских

108. 3. März 1943

Hallo meine liebe Mama und liebe Oma. Vor ein paar Tagen erhielt ich einen Brief von Euch, in dem Ihr mich bittet, Euch eine Bescheinigung zu schicken. Ich habe Euch diese Bescheinigung geschickt. Habt Ihr sie erhalten? Ich kann Dir eine Freude machen. Ich bin jetzt „Hauptmann“, ich wurde befördert. Ich lebe gut, also macht Euch keine Sorgen um mich. Weißt du, liebe Mami, ich habe teilweise Pech. Ich wollte Dich besuchen und am 27. Februar hatte ich alles vorbereitet, hatte die Reiseunterlagen und wartete nur noch darauf, dass das Auto abfährt. Damals wurde ich ins Hauptquartier gerufen und gebeten, die neue Position anzunehmen. Wenn es ein paar Minuten später gewesen wäre, wäre ich jetzt bei Dir gewesen. Du siehst, teilweise Glück und teilweise kein Glück. Nun, das ist schon gut. Vielleicht habe ich ein anderes Mal die Gelegenheit, Dich zu besuchen. Warum hat Papa nicht geschrieben und warum hat er Dir nicht die Bescheinigung von 1943 geschickt? Was ist damit? Wo ist er? Warum schweigst Du? Schreib mir über alles. Grüße wirklich an alle. Ich küsse Euch ganz doll Euer Sohn und Enkel Sascha.

109. 5. April 1943

Hallo meine liebe Mama und liebe Oma. Ja, seit über einem Monat schreibe ich Euch keine ordentlichen Briefe mehr. Aber das ist verzeihlich, denn ich habe die ganze Zeit harte Offensivkämpfe geführt. Wir haben etwa 300 km Schritt für Schritt zurückgelegt und dabei Städte und Dörfer unserer Heimat Ukraine, Tausende ihrer Bewohner, ihren Reichtum befreit. Wie viele Tränen sahen wir auf unserem Weg, wie viele verbrannte Dörfer, entstellte Leichen des sowjetischen Volkes. Die Macht der

людей. Сила мщения немецким извергам росла с каждым нашим шагом на запад. Кровью плотят немцы за свою оккупацию Украины. Только смерть немца нас удовлетворяет. Ты видишь, мама, писать мне было некогда письма, т.к. мы день и ночь дрались с фрицами не на живот а на смерть. Живу я хорошо, здоров, так что обо мне не беспокойся. Да вчера у меня была большая утрата, в неравном бою геройской смертью погиб мой ординарец — Сажин Егор. Тяжела утрата, ведь за свои 21 год имел 2 медали за отвагу, орден Славы и посмертно представил к ордену Отечественной войны 2-ой степени. Герой был парень, я его любил. Кончаю писать ибо через 2 часа должен взять следующее село, а это надо подготовить. Приказ должен быть выполнен. Я уже писал Вам, что меня наградили — орденом Отечественной войны 2-й степени. Ну мои дорогие пока у меня все. Привет всем, всем. Да чуть было не забыл, через товарищей узнал, что сестренка Шура находится около Тирасполя в 45 км. Живет она хорошо, Ты мамочка наверное очень хочешь видеть ее. С офицерским приветом Ваш Саша

110. 19.5.1943 г.

Добрый день мои дорогие Наташа, мама!
Спешу сообщить Вам мою радость. Я розыскал Шурика, был у него и он у меня сейчас отправил его на своей АвтоМашине в его часть. Опишу подробно: Милая Наточка, получив твою посылочку и письмо к тебе от Шурика, я узнал хутор, где он находился, найдя его на карте, я

Rache an deutschen Ungeheuern wuchs mit jedem unserer Schritte in den Westen. Mit Blut bezahlten die Deutschen für ihre Besetzung der Ukraine. Nur der Tod eines Deutschen befriedigt uns. Du siehst, Mutter, ich hatte keine Zeit, Briefe zu schreiben, da wir die Fritzen Tag und Nacht nicht bis zum Bauch, sondern bis zum Tod bekämpften. Ich lebe gut, ich bin bei guter Gesundheit, also macht Euch keine Sorgen um mich. Gestern hatte ich einen großen Verlust, mein Ordonnanz Jegor Saschin starb einen Heldentod in einem ungleichen Kampf. Es ist ein schwerer Verlust, in der Tat, für seine 21 Jahre hatte er zwei Medaillen für Tapferkeit, den Ruhmesorden und posthum den Orden des Vaterländischen Krieges 2. Grades verliehen bekommen. Der Bursche war ein Held, ich habe ihn geliebt. Ich höre auf zu schreiben, da ich in 2 Stunden das nächste Dorf nehmen soll, und es muss vorbereitet werden. Der Auftrag muss ausgeführt werden. Ich habe Euch schon geschrieben, dass ich belohnt wurde - mit dem Orden des Vaterländischen Krieges 2. Grades. Das ist alles für jetzt, meine Lieben. Grüße wirklich an alle. Ja, fast hätte ich es vergessen, durch meine Kameraden habe ich erfahren, dass Schuras Schwester 45 km von Tiraspol entfernt liegt. Sie lebt gut, Du Mami willst sie wahrscheinlich wirklich sehen. Mit Offiziersgrüßen Euer Sascha

110. 19.5.1943

Guten Tag, meine liebe Natascha, liebe Mama!
Ich beeile mich, Euch von meiner Freude zu berichten. Ich habe Schurik ausfindig gemacht, war bei ihm und er ist gerade bei mir und schickte ihn mit seinem Kraftfahrzeug zu seiner Einheit. Ich werde es im Detail beschreiben: Liebe Natotschka, nachdem ich Dein Paket und den Brief von Schurik

установил, что в этом направлении часто проходили наши машины, а поэтому 17 мая сел на попутную машину и поехал его искать, было очень трудно т.к. не знал куда же его назначили, и вот не доезжая до места назначения километров 15 у контрольно пропускного пункта я увидел одного знакомого из гор. Нахичевани т. Юзбошьяна, я его знаю по Республиканскому Комитету земорганов, разговорился с ним, оказалось, что Шурик был его командир роты и сейчас же указал мне где он находится, в каком доме. Через 10 минут я был уже в его штабе, мне сказали что он вышел, указали куда пойти. Придя в другое место мне сказали что он пошел к речке кататься на лодке, туда я не пошел, а попросил его позвать. Через несколько минут за своей спиной я услышал слово Отец! Он вышел с противоположной стороны и бросился ко мне. Сколько было радости, описать не возможно. Но нас окружили его товарищи мне кажется что не только мы но и все окружающие были в восторге от нашей встречи.

Весть о моем приезде моментально разнеслась по всей части и за короткое время собрались к нему на квартиру его сослуживцы, командиры пошли разговоры немного выпили, пообедали, по курили и разошлись оставили нас вдвоем. Твои восторги выражены в твоём письме ко мне после его приезда домой. Я теперь полностью понимаю, не как отец а трезво анализируя я пришел к выводу, что не напрасно прожили мы с тобой свою жизнь, что мы имеем прекрасного сына, не говоря о внешности он всесторонне развит. Рассуждения правильные и по всем признакам имеет у своих командиров и всего личного состава деловой авторитет и уважение а это

erhalten habe, habe ich den Bauernhof herausgefunden, wo er war, habe ihn auf der Karte gefunden und wusste, dass unsere Autos dort oft vorbeifahren, also habe ich am 17. Mai ein Auto genommen und bin losgefahren, um ihn zu suchen, es war sehr schwierig, weil ich nicht wusste, wo er eingesetzt war, und ich habe mein Ziel nicht erreicht, in der Nähe des Kontrollpunktes habe ich einen Bekannten aus der Stadt Nachitschewan Genosse Juzboschjan gesehen, ich kenne ihn vom Republikanischen Komitee von Zemorganow, ich kam mit ihm ins Gespräch, es stellte sich heraus, dass Schurik sein Kompaniechef war und zeigte mir sofort, wo er war, in welchem Haus. Zehn Minuten später war ich bereits in seinem Hauptquartier, und man sagte mir, dass er gegangen sei und zeigte mir, wohin ich gehen sollte. Mir wurde gesagt, dass er zum Fluss gegangen sei, um Boot zu fahren. Ein paar Minuten später hörte ich hinter mir das Wort Vater! Er kam von der gegenüberliegenden Seite heraus und eilte zu mir. Wie groß die Freude war, ist unmöglich zu beschreiben. Aber wir waren von seinen Begleitern umgeben und ich glaube, alle waren begeistert von unserem Treffen.

Die Nachricht von meiner Ankunft verbreitete sich sofort in der ganzen Einheit, und in kurzer Zeit versammelten sich seine Offizierskollegen in seiner Wohnung, die Kommandanten redeten ein wenig, aßen zu Abend, rauchten und ließen uns allein. Deine Begeisterung kommt in deinem Brief an mich nach seiner Ankunft zu Hause zum Ausdruck. Jetzt verstehe ich das vollkommen, nicht als Vater, aber bei nüchterner Analyse bin ich zu dem Schluss gekommen, dass es nicht umsonst war, dass wir unser Leben zusammen gelebt haben, dass wir einen wunderbaren Sohn haben, ganz zu schweigen von seinem Aussehen, er hat sich gut entwickelt. Sein Urteilsvermögen ist korrekt und allem Anschein nach hat er eine

достигается тем, что он отлично знает свое дело и учит других. Он Капитан но к нему обращаются за советом и люди вышестоящие по званию. Отсюда я делаю вывод, что наши с тобой стремления при его воспитании дать ему все лучшее: честность, правдивость, самостоятельность он усвоил правильно и к самостоятельной жизни вполне подготовлен, что подтверждается фактами: в 20 лет он Капитан и занимает большую ответственную должность начштаба. Я так-же моя родная горжусь нашим сыном как и ты и уверен что он будет достойным сыном своих родителей и своей родины.

Милая Наточка Я у Шурика пробыл с 16-00 17 мая до 12-00 18 мая поговорил с его командиром — майором и др. командирами. Коллектив у них очень хороший особенно мне понравился его непосредственный К-р. Очень симпатичный и волевой человек. Хорошо отзывается о Шурике, доволен его работой. В годы гражданской войны в 1919 году работал на станции Ильмень в Камышине. Заверил меня что бы мы о Шурике не беспокоились.

В 12 часов 18 мая мы с Шуриком выехали ко мне, Шурик познакомился с моими товарищами, переночевал у меня, ознакомился с нашей жизнью и сегодня в 10 часов Я отправил его на своей машине обратно. Все мои товарищи были от него в восторге, сидели в нашем дворце — землянке до 12 часов ночи. За разговорами не заметили как прошло время. Моя родная в наших с ним разговорах сколько раз мы вспоминали тебя, маму, его приезд домой, встречи, разговоры. Он рассказывал как приехал и встретился с тобой, с Аликом и др. своими друзьями, а я

geschäftliche Autorität und den Respekt seiner Kommandanten und des gesamten Personals. Dies wird dadurch erreicht, dass er seine Arbeit gut kennt und andere unterrichtet. Er ist Hauptmann, aber auch Leute mit höherem Rang suchen seinen Rat. Daraus schließe ich, dass wir aus unserem Wunsch, ihn auszubilden, das Beste für ihn herausholen: Ehrlichkeit, Wahrhaftigkeit, Selbstständigkeit, und er ist richtig erzogen und bereit für ein selbstständiges Leben, was dadurch bestätigt wird, dass er mit 20 Jahren ein Hauptmann ist und eine hohe verantwortungsvolle Position als Kommandant innehat. Ich bin genauso stolz wie Du auf unseren Sohn und ich bin sicher, dass er ein würdiger Sohn seiner Eltern und seines Heimatlandes sein wird.

Liebe Natotschka, ich war vom 17.Mai 16.00 bis 18. Mai 12.00 bei Schurik und habe mit seinem Kommandanten - Major und anderen Kommandanten gesprochen. Sie haben ein sehr gutes Team, besonders hat mir sein direkter Vorgesetzter gefallen. Er war ein sehr netter und willensstarker Mann. Er spricht gut von Schurik und ist mit seiner Arbeit zufrieden. Während des Bürgerkriegs im Jahr 1919 arbeitete er auf der Ilmen-Station in Kamyschin. Er hat mir versichert, dass wir uns keine Sorgen um Schurik machen müssen.

Um 12 Uhr am 18. Mai fuhren Schurik und ich zu mir nach Hause, Schurik lernte meine Kameraden kennen, verbrachte die Nacht bei mir, machte sich mit unserem Leben vertraut und heute um 10 Uhr schickte ich ihn mit meinem Auto zurück. Alle meine Kameraden waren sehr begeistert von ihm und sie saßen bis 12 Uhr nachts in unserem Unterstand. Wir merkten gar nicht, wie die Zeit vergangen war, während wir uns unterhielten. Meine Liebe, wie oft erinnerten wir uns an Dich, Mama, an sein Nachhausekommen, an Begegnungen, an Unterhaltungen. Er erzählte mir, wie

все слушал и любовался. Какой он у нас славный ХЛОПЕЦ. Все было хорошо но кратковременно их перебрасывают на более важный участок и 20 мая они должны выехать.

Ну вот пока все, эта встреча произошла так коротко что мне кажется это был сон но реальность напоминает мне о нем — это обмен с ним некоторыми безделушками. Он одет хорошо и всем обеспечен полностью, дал мне свою вторую пару хромовых сапог, а я дал ему своисовые сапоги и др. мелкие предметы как и ножичек одеколон и т/п.

Милая Наташа Я живу тоже хорошо работаем напряженно с единым желанием уничтожить быстрее врага и завоевать стране мирную счастливую жизнь. Пока, будьте здоровы Привет Дуне, Марусям, Ахундовым и всем друзьям. Крепко целую твой друг Фомик

Договорился с Шуриком чтобы он тебе писал чаще но его адреса пока нет

111. 30.5.43

Здравствуйте мои милые мама и бабушка. Прошло уже много времени как я не получаю от Вас писем Не знаю,. получаете ли Вы мои? Но это ничего, скоро у меня будет мой адрес и тогда я смогу получать от Вас письма. У меня была очень большая радость я видел, говорил спал и ел вместе с отцом. Все же сбылась наша встреча. Он был у меня, а потом я был у него. Он выглядит хорошо, так что о нем не беспокойтесь. Я так-же здоров и обо мне так-же не беспокойтесь. Сейчас я уже гораздо дальше от Вас чем был, но это будет влиять только на письма

er kam und Dich, Alik und andere seiner Freunde kennenlernte, und ich hörte zu und bewunderte ihn. Was für ein netter BURSCHE er doch ist. Alles war gut, aber in Kürze werden sie einem wichtigeren Bereich zugewiesen und am 20. Mai müssen sie aufbrechen.

Nun, das war's für den Moment, dieses Treffen fand so kurz statt, dass es mir wie ein Traum vorkommt, aber die Realität erinnert mich daran - dies ist ein Austausch von Schmuck mit ihm. Er ist gut gekleidet und für alles bestens gesorgt, hat mir sein zweites Paar Chromstiefel geschenkt, und ich habe ihm meine ... Stiefel und andere Kleinigkeiten wie ein kleines Messerchen, Eau de Cologne und dgl. geschenkt.

Liebe Natascha, ich lebe auch gut, arbeite hart mit dem einzigen Wunsch, den Feind schneller zu vernichten und dem Land ein friedliches und glückliches Leben zu verschaffen. Tschüss, bleibt gesund Grüße an Dunja, Marussja, die Achundows und alle Freunde. Innige Küsse Dein Freund Fomik

Ich habe mit Schurik vereinbart, Dir öfter zu schreiben, aber seine Adresse ist noch nicht verfügbar

111. 30.5.43

Hallo meine liebe Mama und liebe Oma. Es ist schon lange her, dass ich Briefe von Euch erhalten habe. Aber das ist in Ordnung, ich werde bald meine Adresse haben und dann werde ich in der Lage sein, Briefe von Euch zu erhalten. Ich hatte eine sehr große Freude, ich sah, sprach, schlief und und aß mit Vater. Unser Treffen wurde doch noch wahr. Er war bei mir und dann war ich bei ihm. Er sieht gut aus, also macht Euch keine Sorgen um ihn. Ich bin auch gesund, also macht Euch um mich auch keine Sorgen. Ich bin jetzt viel weiter weg als vorher, aber das wirkt sich nur auf die Briefe aus - sie

— они будут дольше ходить. Ну вот пока все Целую Вас Ваш сын, внук Саша

112. 29.5.1943 г.

Добрый день мои дорогие Ната и мама!

Милая Наточка 24 мая получил от тебя два письма от 7 и 15 мая очень рад, что вы находитесь здоровы и все в порядке. Милая Наточка часть в которой я находился расформирована, тов. Козьмина направили в другую часть, а я и мои некоторые командиры выходим в резерв где ожидаем своего назначения в другие части на другие работы.

Живу не плохо музыки не слышно. Нахожусь недалеко от места где я тебя отправлял домой в годы гражданской войны. А так-же близко находится место где я разыскал Шурика он выехал 20 мая с своей частью в направлении откуда присылал нам свои портреты.

Подробно о нашей с ним встрече я тебе писал в письме от 19 мая. Такая радостная была встреча и состоялась она благодаря тебе, что ты прислала мне его письмо. Сейчас обо мне не беспокойся и мне не пиши т.к. писать некуда нет адреса. Как только получу назначение сообщу адрес.

Ну вот пока и все, привет всем друзьям. Крепко целую тебя твой друг

На всякий случай сообщаю тебе свой теперешний адрес ПП 42716—13.

Но думаю что долго здесь не буду. Фомик

brauchen länger, um Euch zu erreichen. Nun, das ist vorläufig alles Ich küsse Euch Euer Sohn und Enkel Sascha

112. 29.5.1943

Guten Tag, meine liebe Nata, liebe Mama!

Liebe Natotschka, am 24. Mai habe ich zwei Briefe von Dir bekommen, vom 7. und 15. Mai, ich bin sehr froh zu hören, dass Du bei guter Gesundheit bist. Meine liebe Natotschka, die Einheit, in der ich war, wurde aufgelöst, Genosse Kosmin wurde zu einer anderen Einheit geschickt und ich und einige meiner Kameraden gehen in die Reserve und warten auf die Zuweisung zu anderen Einheiten zu anderen Aufgaben.

Ich lebe nicht schlecht, Musik höre ich nicht. Ich bin nicht weit von dem Ort entfernt, an dem ich Dich während des Bürgerkrieges nach Hause geschickt habe. Und auch in der Nähe des Ortes, an dem ich Schurik gefunden habe, ist er am 20. Mai mit seiner Einheit in die Richtung aufgebrochen, aus der er uns seine Porträts geschickt hat.

Ich habe Dir in einem Brief vom 19. Mai ausführlich über unser Treffen geschrieben. Es war ein so freudiges Treffen und es fand dank Dir statt, dass Du mir seinen Brief geschickt hast. Mache Dir jetzt keine Sorgen um mich und schreibe mir nicht, weil es keine Adresse gibt. Sobald ich die Verwendung erhalte, werde ich Dir die Adresse bekannt geben.

Nun, das war's für den Moment, Gruß an alle meine Freunde. Einen dicken Kuss für Dich, Dein Freund.

Für alle Fälle gebe ich Dir meine aktuelle Adresse, PP 42716-13.
(Feldpostnummer 42716-13)

Aber ich glaube nicht, dass ich lange hier sein werde. Fomik



Смерть немецким оккупантам!
ВОИНСКОЕ

Tod den deutschen Besatzern!
MILITÄR

МЫ ВЕДЕМ ВОЙНУ
 СПРАВЕДЛИВУЮ !

WIR FÜHREN EINEN GERECHTEN
 KRIEG!

113. 15 июня 1943 г.

113. 15. Juni 1943

Здравствуйте мои милые мама и бабушка.

Hallo meine liebe Mama und liebe Oma.

Только что получил адрес, хотя и временный, он может измениться, но все же это адрес, все же я теперь могу получить письмо от Вас, которого я так давно не получал и так желаю поскорее увидеть. Хочется знать здоровы ли Вы, каковы успехи в работе, жизни. Хочется Чтоб и Вы так же радовались со мной тому, что я около суток видел отца, говорил с ним, был он у меня и я видел как живет он. О нас пожалуйста не беспокойтесь. Отца я увидел здоровым, свежим, он по моему даже

Ich habe soeben die Adresse erhalten, wenn auch nur vorübergehend, sie kann sich ändern, aber es ist immer noch eine Adresse, dennoch kann ich jetzt einen Brief von Euch erhalten, den ich schon so lange nicht mehr erhalten habe und den ich so bald wie möglich sehen möchte. Ich möchte wissen, ob Ihr gesund seid, welche Erfolge ihr in Eurer Arbeit und im Leben habt. Ich möchte, dass Ihr auch froh seid, dass ich meinen Vater gesehen habe, etwa vierundzwanzig Stunden lang mit ihm gesprochen habe, und er bei mir war

немного поправился и выглядит хорошо. О себе писать не буду, потому что я здоров как медведь. Сейчас я от Вас и от отца нахожусь очень далеко. Но это ничего. После войны слетимся хотя и не надолго в родное гнездо. Пишите мне как Вы живете, пишет ли отец. Получаете ли деньги по аттестату. Вообще милая мамочка пиши обо всем. Писать больше не могу, сейчас вызывают. Крепко Вас всех целую. Ваш сын, внук. Саша



Привет всем друзьям и знакомым

114. 26.6.43

Здравствуйте мои милые мама и бабушка. Давно уже я не получал писем от Вас и не знаю как Вы живете, каково Ваше здоровье. Я очень беспокоюсь. Живу я попрежнему хорошо и обо мне не беспокойтесь. Здоровье мое отличное. С новой работой освоился и справляюсь. Мною пока все довольны, думаю, что и дальше так же будет. Милые мои, как хочется Вас увидеть. Говорить обо всем. Ведь я уже не тот мальчишка — десятиклассник, что был в сороковом году. Теперь я воин. Все детское исчезло, да и пора уж, ведь война на третий год перевалила. Мы стали не те, чем нас считали немцы пред войной. Милая, мамочка, пиши мне как Вы живете, работаете, какова жизнь в Баку, кого видишь из моих знакомых, как они живут, работают, учатся. Пишет ли Вам отец. Он

und ich gesehen habe, wie er lebt. Bitte macht euch keine Sorgen um uns. Ich habe Vater gesund und munter gesehen, und er scheint sich etwas erholt zu haben und sieht gut aus. Ich werde nicht über mich schreiben, denn ich bin gesund wie ein Bär. Jetzt bin ich sehr weit von Euch und Vater entfernt. Aber das ist in Ordnung. Nach dem Krieg fliegen wir zurück in unser Heimatnest, allerdings nicht für lange Zeit. Schreibt mir, wie Ihr lebt, ob Vater schreibt. Erhaltet Ihr das Geld für die Bescheinigung. Im Allgemeinen, liebe Mama, schreibe über alles. Ich kann nicht mehr schreiben, sie rufen mich jetzt. Ich küsse Euch alle innig. Euer Sohn und Enkel. Sascha



Gruß an alle Freunde und Bekannten

114. 26.6.43

Hallo meine liebe Mama und liebe Oma. Es ist lange her, dass ich einen Brief von Euch erhalten habe und ich weiß nicht, wie es Euch geht und wie es um Eure Gesundheit bestellt ist. Ich bin sehr besorgt. Mir geht es immer noch gut und macht euch keine Sorgen um mich. Meine Gesundheit ist ausgezeichnet. Ich gewöhne mich an eine neue Aufgabe und komme damit zurecht. Im Moment sind alle mit mir zufrieden und ich denke, das wird auch so bleiben. Meine Lieben, ich will Euch sehen. Ich möchte über alles reden. Schließlich bin ich nicht mehr derselbe Junge – der Zehntklässler, der ich in den Vierzigern war. Ich bin jetzt ein Krieger. Alles Kindische ist verschwunden, und es ist höchste Zeit, denn der Krieg ist im dritten Jahr. Wir sind nicht das, wofür die Deutschen uns vor dem Krieg gehalten haben. Liebe Mami, schreibe mir, wie Du lebst, wie Du arbeitest, wie

должен сейчас перейти на другую работу. Куда он попадет? Пишите мне чаще и больше обо всем по адресу: Полевая почта №07084 «э». Вот пока все, что я мог написать. Привет от меня всем, всем. Целую Вас крепко — крепко. Ваш сын, внук Саша.

115. 13-го июля 1943 г.

Здравствуйте мои милые мама и бабушка. Жду со дня на день Ваших писем, Но не получаю их. Сейчас совершенно не знаю как Вы живете. У нас тут очень «весело», газеты ведь читаете, а там пишут о нас. Живу я попрежнему хорошо, так что не беспокойтесь обо мне. Меня посылают учиться в Военную Академию. Не знаю смогу ли сдать зачеты, ведь я уже 4 года не брался за учебники такие как математика, химия, физика и др. Да и немецкий язык не особенно знаю. Кончить академию конечно было бы не плохо, ведь знания всегда нужны. Что получится из этого напишу. Писем от отца не получаю т.к. он не имеет моего адреса и я его адрес не знаю. Если Вы знаете его адрес, то обязательно пришлите мне его. Пишите больше и обо всем. Больше новостей у меня никаких нет. Привет все друзьям и знакомым. С приветом Ваш сын, внук Саша.

116. 10-го августа 1943 г.

Здравствуйте мои милые мама и бабушка.
Получил Ваше письмо, а также от отца. Филя так-же прислал письмо, рад за него. Живу и работаю

das Leben in Baku ist, wen Du aus meinem Bekanntenkreis siehst, wie sie leben, arbeiten und lernen. Schreibt Euch Vater? Er muss jetzt auf eine andere Stelle wechseln. Wohin wird er kommen? Schreibt mir öfter und mehr über alles an die Adresse: Feldpost Nr. 07084 „e“. Das ist alles, was ich im Moment schreiben könnte. Grüße von mir an alle, alle. Ich Küsse Euch ganz - ganz doll. Euer Sohn und Enkel Sascha.

115. 13. Juli 1943

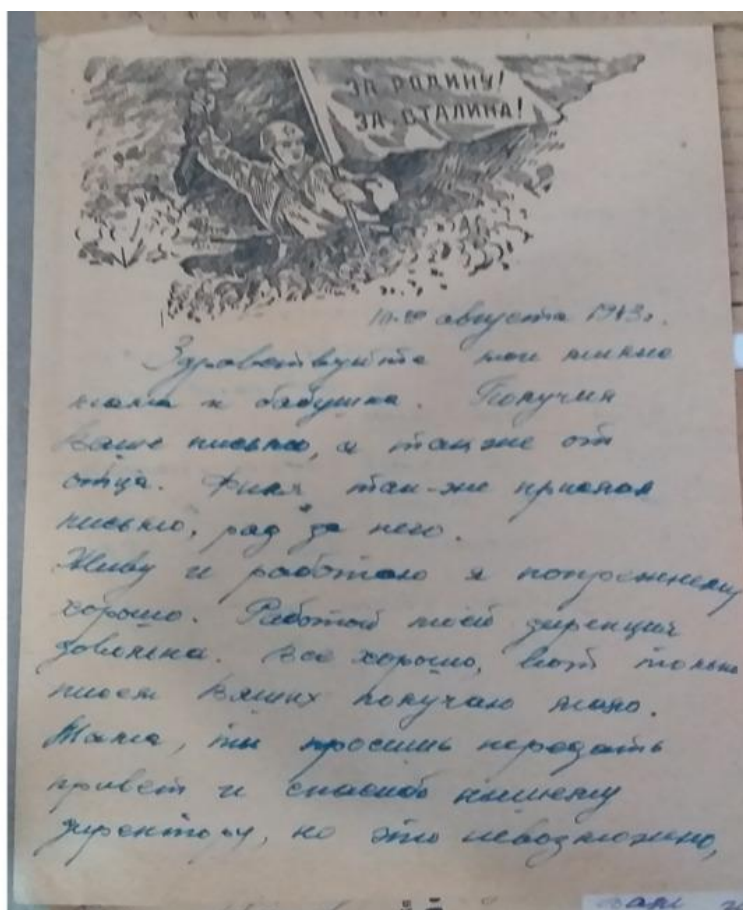
Hallo meine liebe Mama und liebe Oma. Ich warte schon seit Tagen auf Eure Briefe, aber ich habe sie nicht erhalten. Ich weiß nicht, wie Ihr jetzt lebt. Wir haben hier eine Menge „Spaß“, weil man die Zeitungen liest und was sie über uns schreiben. Ich lebe immer noch gut, also macht Euch keine Sorgen um mich. Man schickt mich auf die Militärakademie. Ich weiß nicht, ob ich die Prüfungen bestehen kann, da ich seit 4 Jahren keine Lehrbücher wie Mathematik, Chemie, Physik, etc. gelesen habe. Und ich kann nicht sehr gut Deutsch. Die Akademie zu absolvieren, wäre natürlich nicht schlecht, denn Wissen wird immer gebraucht. Was wird aus diesem Schreiben. Briefe von Vater kommen nicht an, da er meine Adresse nicht hat und ich seine Adresse nicht kenne. Wenn Ihr seine Adresse kennt, schickt sie mir bitte zu. Schreibt mehr und über alles. Ich habe keine weiteren Neuigkeiten. Grüße an alle Freunde und Bekannte. Viele Grüße Euer Sohn und Enkel Sascha.

116. 10. August 1943

Hallo meine liebe Mama und liebe Oma.
Ich habe Euren Brief erhalten und auch einen von Vater. Filja hat auch einen Brief geschickt, das freut mich für ihn.

попрежнему хорошо. Работой моей дирекция довольна. Все хорошо, вот только писем Ваших получаю мало. Мама, ты просишь передать привет и спасибо нашему директору, но это невозможно, т.к. он остался там, где я виделся с отцом. Сейчас у нас после него уже третий директор. Пиши как Вы живете, каковы изменения в Баку, пиши обо всех наших знакомых мне все будет интересно. Думаю, что в Ольховатке долго не буду жить, обязательно переведут куда либо. Привет от меня всем нашим. Поцелуй за меня бабушку, пусть она не скучает. Пишите жду

Ich lebe und arbeite gut wie zuvor. Die Führung ist mit meiner Arbeit zufrieden. Alles ist gut, aber ich bekomme nicht viele Briefe von Euch. Mama, Du willst, dass ich unserem Vorgesetzten Grüße und Dank sage, aber das ist unmöglich, denn er ist dort geblieben, wo ich Vater gesehen habe. Jetzt haben wir nach ihm einen dritten Vorgesetzten. Schreib über Euer Leben und Veränderungen in Baku, schreib über unsere Bekanntschaften, alles wird für mich interessant sein. Ich denke, ich werde nicht mehr lange in Olchowatka leben, ich werde woanders hin versetzt werden. Ich wünsche Euch alles Gute von mir. Küß Oma von mir, damit sie sich nicht bedrückt fühlt. Schreibt ich warte



ЗА РОДИНУ!
ЗА СТАЛИНА!

FÜR DIE HEIMAT!
FÜR STALIN!

С приветом Ваш сын, внук Саша

Viele Grüße Euer Sohn und Enkel
Sascha.

117. 13.8.43

Здравствуйте мои дорогие мама и бабушка. Только что получил сразу 2 письма, одно от Вас, а другое от отца. Рад за Вас, что Вы вместе. Плохо, что болеет бабушка. Мама я послал тебе письмо по гражданской почте. Из него ты можешь понять все, что нужно тебе. Сейчас у нас очень интересные события, наверное читаешь из газет. Они теперь узнали силу летнего наступления русских. Ну, я отвлекся. Живу и работаю попрежнему. Здоровье отличное, так что не беспокойся обо мне. Привет всем друзьям и знакомым, а так-же твоим сослуживцам. Крепко Вас целую. Пишите Жду!
Ваш сын, внук Саша.

117. 13.8.43

Hallo meine liebe Mama und liebe Oma. Ich habe gerade zwei Briefe auf einmal bekommen, einen von Euch und einen von Vater. Ich freue mich für Euch, dass Ihr zusammen seid. Zu schade, dass Oma krank ist. Mama, ich habe Dir einen Brief mit der zivilen Post geschickt. Daraus kannst Du alles verstehen, was Du brauchst. Wir haben jetzt sehr interessante Ereignisse, die Ihr sicher in den Zeitungen lest. Sie haben nun die Stärke der russischen Sommeroffensive kennengelernt. Nun, ich schweife ab. Ich lebe und arbeite wie gewohnt. Meine Gesundheit ist ausgezeichnet, also macht euch keine Sorgen um mich. Grüße an alle Freunde und Bekannte, sowie an Deine Kollegen. Ich küsse Euch ganz doll. Schreibt, ich warte!
Euer Sohn und Enkel Sascha.

118. 3.9.43



118. 3.9.43

ПОЧТОВАЯ КАРТОЧКА

За честь жены,
За жизнь детей,
За счастье родины своей,
За наши нивы и луга —
Убей захватчика-врага!

Какое дело благородней
Борьбы с захватчиком-врагом!
А вы, что сделали сегодня,
Чтоб завершить его разгром?

Здравствуйте мои милые мама и бабушка. Почему — то уже давно я не имею от Вас писем. Хочу порадовать Вас. Мы получили благодарность от наркома обороны, командующего фронтом и армии за отличные действия по изгнанию немцев и освобождению — вымарано цензурой. Сейчас гоним немцев дальше на запад. Живу я попрежнему, здоровье отличное. Так что обо мне не беспокойтесь. Привет всем, всем. Пишите чаще. Жду Ваших писем. С приветом Ваш сын внук Саша

POSTKARTE

Für die Ehre deiner Frau,
Für das Leben deiner Kinder,
Für das Glück deiner Heimat,
Für unsere Felder und Wiesen –
Töte den feindlichen Eindringling!

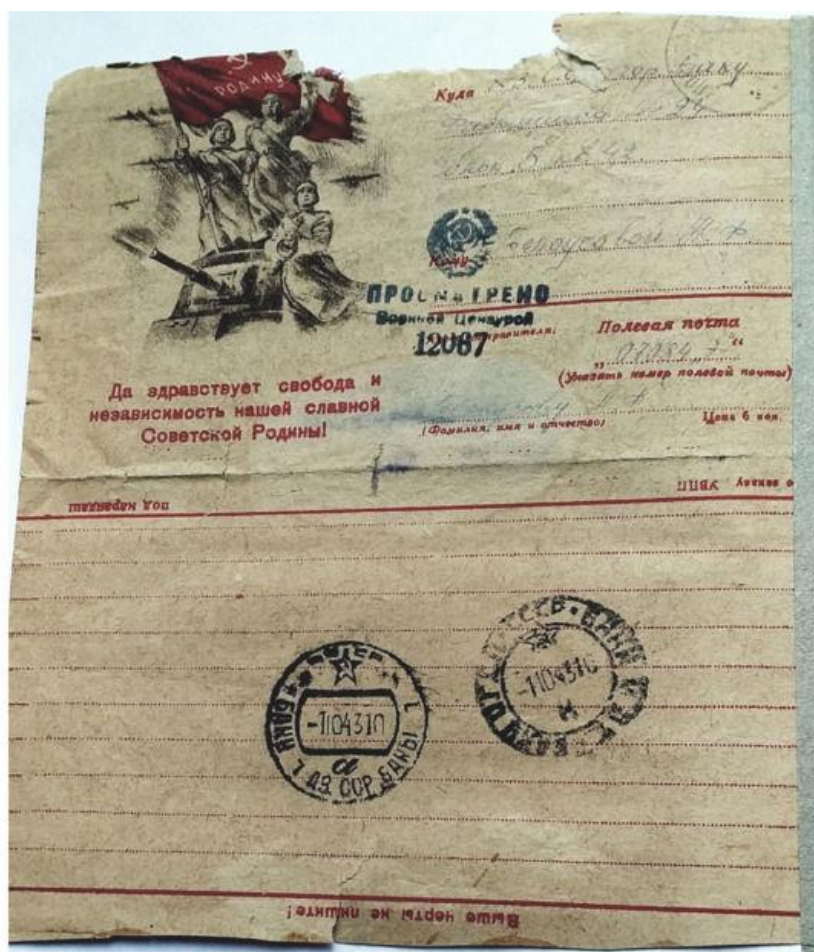
Was ist das edelste Werk
Bekämpfe den feindlichen Eindringling!
Und ihr, was habt ihr heute gemacht,
Um seine Niederlage zu vollenden?

*(Was für eine edlere Sache,
als mit einem Eindringling zu kämpfen - einem Feind!
Was haben Sie heute getan, um seine Niederlage zu vollenden?)*

Hallo meine liebe Mama und liebe Oma. Aus irgendeinem Grund habe ich schon lange keine Briefe mehr von Euch bekommen. Ich möchte Euch erfreuen. Wir haben eine Belobigung vom Volkskommissar für Verteidigung, vom Kommandeur der Front und der Armee für die ausgezeichnete Aktion zur Vertreibung der Deutschen und zur Befreiung der Bevölkerung erhalten. Jetzt treiben wir die Deutschen weiter nach Westen. Ich lebe wie früher, meine Gesundheit ist ausgezeichnet. Also macht Euch keine Sorgen um mich. Grüße an wirklich alle. Schreibt öfters. Ich warte auf Eure Briefe. Viele Grüße Euer Sohn und Enkel Sascha

119. 1.10.43

119. 1.10.43



Да здравствует свобода и независимость нашей славной Советской Родины!

Es lebe die Freiheit und Unabhängigkeit unseres ruhmreichen Sowjetischen Vaterlandes!

Здравствуйтесь мои дорогие мама и бабушка. Что то давно я не имею от Вас писем Какова причина? Живу и работаю попрежнему. Но сейчас очень много работы. Сплю мало, но ничего, ведь это все идет на пользу нашему общему делу. 7.9.43 был xxxxxxxxxxxx на конференции. Жаль хороший город был, а сейчас разрушен. Милая мама пиши чаще и обо всем. Я жду с нетерпением Ваших писем! Пишет ли отец, как проходит его учеба? Привет всем друзьям и знакомым и твоим

Hallo meine liebe Mama und liebe Oma. Ich habe schon lange nichts mehr von Euch gehört. Was ist der Grund dafür? Ich lebe und arbeite immer noch. Aber es gibt jetzt eine Menge Arbeit. Ich schlafe nicht viel, aber es ist alles zum Wohle unserer gemeinsamen Sache. Am 7.9.43 war ich xxxxxxxxxxxx auf einer Konferenz. Es ist schade, dass es eine gute Stadt war, aber jetzt ist sie ruiniert. Liebe Mama schreib öfter und über alles. Ich freue mich auf Eure Briefe! Schreibt Papa, wie es mit der Ausbildung läuft? Grüße an alle

сослуживцам. С офицерским
приветом
Ваш сын внук Саша

120. 18-го октября 1943г.

Здравствуйте мои милые мама и бабушка. Что-то вы меня беспокоите, почему молчите, я уже не знаю даже что и подумать. Пишите мои дорогие, ведь Вы знаете, что такое письма от родных сердцу людей. Живу я попрежнему хорошо. Работы много, но ведь она нужна и с собой конечно не приходится считаться. Но ты обо мне не беспокойся. Здоровье мое отличное. Пишите чаще и обо всем. Привет всем нашим а так-же друзьям и знакомым. Пиши о жизни в городе. Привет семье Кислой и твоей сотруднице Клаве. С офицерским приветом Целую Вас Ваш Саша

121. 8-го ноября 1943 г.

Здравствуйте мои милые мама и бабушка.
Только недавно приехал к нам в часть ст. техник л-т Егоров, который был у Вас дома. Из его слов я узнал о Вашей жизни. Очень был рад узнать, что Вы здоровы т.к. я не получаю последнее время писем от Вас, а следовательно и очень беспокоился. Трудно представляю, чем Вы питаетесь при той дороговизне базарных цен на продукты питания. Милая мамочка, ты мне пиши о всех трудностях т.к.. я еще кроме аттестата смогу тебе посылать переводы по почте. Ведь мне не приходится ни на что тратить деньги. Я ведь живу во вседозвольтвии. И так мои милые я чувствую, что в вашей жизни надо желать многого лучшего. Живу я попрежнему хорошо, здоровье отличное Адрес наш переменялся / я его пишу на

Freunde und Bekannte und Deine
Kollegen. Mit Offiziersgrüßen
Euer Sohn und Enkel Sascha

120. 18. Oktober 1943

Hallo meine liebe Mama und liebe Oma. Irgendetwas stört mich an Euch, warum seid Ihr still, ich weiß nicht, was ich denken soll. Schreibt mir, Ihr Lieben, Ihr wisst, wie Briefe von Menschen sind, die mir am Herzen liegen. Ich lebe immer noch gut. Es gibt viel Arbeit, aber man braucht sie und muss natürlich nicht mit sich selbst rechnen. Aber mach Dir keine Sorgen um mich. Meine Gesundheit ist ausgezeichnet. Schreibt öfter und über alles. Gruß an alle unsrigen und auch an Freunde und Bekannte. Schreib über das Leben in der Stadt. Grüße an Kislas Familie und Deine Kollegin Klawa. Mit Offiziersgrüßen Küsse Euch Euer Sascha

121. 8. November 1943

Hallo meine liebe Mama und liebe Oma.
Erst vor kurzem kam Lt. Jegorow, der bei Euch zu Hause war, als Techniker zu unserer Einheit. Aus seinen Worten erfuhr ich über Euer Leben. Ich war sehr froh zu hören, dass es Euch gut geht, denn ich habe in letzter Zeit keine Briefe von Euch erhalten und war deshalb sehr besorgt. Ich kann mir kaum vorstellen, was Ihr bei den hohen Preisen für Lebensmittel auf dem Markt esst. Liebe Mama, bitte schreibe mir über alle Schwierigkeiten und ich werde Dir neben der Bescheinigung auch Geld per Post schicken können. Ich muss kein Geld für irgendetwas ausgeben. Ich führe ein angenehmes Leben. Also, meine Lieben, ich habe das Gefühl, dass euer Leben viel besser sein sollte. Ich lebe immer noch gut, meine Gesundheit ist gut Die Adresse hat sich geändert / ich schreibe sie auf den

конверте/ но писем мне ты не пиши
т.е. я перехожу в другую часть по
своему желанию. Как только я узнаю
свой новый адрес, то пришлю Вам и
тогда вы сможете снова писать мне.
А пока что только я буду Вам писать,
а получать от Вас не смогу. Ну милые
мои обо мне не беспокойтесь. Пока
все что мог написать. Крепко Вас
целую С приветом Ваш Саша

122. 17.11.43

Здравствуйте мои милые мама и
бабушка. До сих пор я не получаю
Ваших писем и очень беспокоюсь. На
днях выслал переводом по почте 500
руб. О получении сообщите мне.
Милая мамочка, посылаю тебе
песенку которая посвящена тебе.

Ты обо мне в слезах не вспоминай
Забудь свою заботу и тревогу
Не близок путь, далек знакомый край,
Но я вернусь к родимому порогу

*

Попрежнему любовь моя с тобой,
С тобою Родина, — ты не одна, родная.

Ты мне видна, когда иду я в бой

Свое большое счастье защищая.

*

На голос твой я сердцем отзовусь

На верность — верностью и подвигом отвечу
Я далеко, но я еще вернусь
И ты как прежде выйдешь мне навстречу

*

Когда победою наполнятся сердца
Ты чаши рядышком поставь, налив до края

Твою, мою и война — отца
И выпей сразу все их дорогая.

*

Пройдут года, забудем о войне,

Служить народу буду и тогда я

Umschlag / aber schreibt mir keine
Briefe d.h., ich gehe auf eigenen
Wunsch zu einer anderen Einheit.
Sobald ich meine neue Adresse erfahre,
schicke ich sie Euch und dann könnt Ihr
mir wieder schreiben. In der
Zwischenzeit schreibe ich nur an Euch
und kann nicht von Euch empfangen.
Macht Euch keine Sorgen um mich,
meine Lieben. Das ist alles, was ich im
Moment schreiben kann. Ich küsse
Euch ganz doll Viele Grüße Sascha

122. 17.11.43

Hallo meine liebe Mama und liebe Oma.
Bis jetzt habe ich Eure Briefe nicht
erhalten und bin sehr besorgt. Neulich
habe ich 500 Rubel per Post geschickt.
Informiert mich über den Empfang.
Liebe Mami, ich schicke Dir ein Lied,
das Dir gewidmet ist.

Denk nicht an mich in Tränen
Vergiss Deine Sorgen und Bedenken
Kein kurzer Weg, kein vertrautes Land,
Doch ich kehre zurück an meine heimatliche
Schwelle

*

Meine Liebe ist immer noch bei Dir,
Die Heimat ist bei Dir, - Du bist nicht allein,
meine Liebe.
Ich kann dich sehen, wenn ich in die Schlacht
ziehe
Dein großes Glück zu schützen.

*

Auf Deine Stimme antworte ich mit meinem
Herzen
Ich antworte auf Treue mit Treue und Taten
Ich bin weit weg, aber ich werde zurückkommen
Und du kommst raus, um mich zu treffen, wie
du es früher getan hast

*

Wenn die Herzen vom Sieg erfüllt sind
Stellst Du die Schalen nebeneinander und füllst
sie bis zum Rand
Deine, meine und das des Kriegsvaters
Und trinken sie alle auf einmal, Liebste.

*

Die Jahre werden vergehen, wir werden den
Krieg vergessen,
Ich werde den Menschen dienen

И, мама, может быть придется и тебе
С внучатами испить по чашке чая.

Und, Mama, vielleicht solltest du das auch
Eine Tasse Tee mit den Enkelkindern trinken.



Боевой првет с фронта

Kampfgrüße von der Front

Пиши мне понравилась ли она тебе. Музыку, жаль, не могу в письме Тебе передать, а она очень и очень нежная. Но это ничего, вот окончится война, приеду к тебе и тогда я буду петь, ты — слушать.

Живу я попрежнему и пожалуйста не беспокойся обо мне. Хочется послать тебе свою фотокарточку, ведь у тебя нет ни одной в моем настоящем военном звании, но в наших условиях сфотографироваться нельзя из-за отсутствия фотографий. Как только удастся, то обязательно вышлю. Пиши как ты живешь. Привет всем друзьям и знакомым. Целую Вас крепко — крепко. Ваш сын внук Саша

123. 13.11.43

Здравствуйте мои милые мама и бабушка. Переход мой в другую часть

Sage mir, ob es Dir gefallen hat. Ich wünschte, ich könnte Dir die Musik in einem Brief erzählen, aber sie ist sehr, sehr zart. Aber das ist in Ordnung, wenn der Krieg vorbei ist, werde ich zu Dir kommen und dann werde ich singen und Du wirst zuhören.

Ich bin noch am Leben und bitte macht euch keine Sorgen um mich. Ich würde Dir gerne ein Foto von mir schicken, da Du in meinem jetzigen militärischen Rang keines hast, aber unter unseren Bedingungen ist es unmöglich, ein Foto zu machen, da es keine Fotos gibt. Sobald ich kann, schicke ich Euch sicher eines. Schreibe, wie Du lebst. Grüße an alle Freunde und Bekannte. Ich küsse Euch ganz - ganz innig. Euer Sohn und Enkel Sascha

123. 13.11.43

Hallo meine liebe Mama und liebe Oma. Mein Wechsel zu einer anderen Einheit

несколько затягивается, а поэтому пишите мне по этому адресу. Если я перейду, то тут товарищи будут пересылать Ваши письма мне. Милая мамочка сегодня посылаю по почте тебе 500 рублей. Я думаю, что они Вам больше нужны чем мне. Живу я хорошо. Обо мне не беспокойтесь. Привет всем нашим знакомым. Крепко Вас целую. Ваш сын, внук Саша.
Полевая почта 67724 Белоусову Александру Ф.

124. 27 ноября 1943г.

Здравствуйте мои милые мама и бабушка. Как давно я не получал от Вас писем. А знать хочется все о Вас. Сегодня я получил назначение на новую мою должность. Я Вам уже писал, что ухожу из той части, где я был. Надоело сидеть в тылу. Вы знаете мой характер — не мне сидеть в тылу, пусть другие сидят. Новая должность гораздо выше и ответственнее прежней. Иду на это смело потому, что знаю, что справлюсь. Вы же пожалуйста не беспокойтесь обо мне. После войны обязательно увидимся. Завтра буду в части и вышлю свой новый адрес. Пишите получили ли Вы мой перевод на 500 руб. Теперь буду высылать денег больше. Вот и все мои новости. Крепко Вас целую. Ваш сын, внук Саша

125. 1-го декабря 1943 г.

Здравствуйте мои дорогие мама и бабушка. Вчера я прибыл в свою новую часть. Сегодня спешу написать свой почтовый адрес, чтоб скорее получить Ваши письма. Живу я хорошо и обо мне не беспокойтесь.

verzögert sich etwas, deshalb schreibt mir an diese Adresse. Wenn ich versetzt werde, werden die Genossen hier Eure Briefe an mich weiterleiten. Liebe Mama, heute schicke ich dir 500 Rubel per Post. Ich glaube, Ihr braucht sie mehr als ich. Ich lebe gut. Macht euch keine Sorgen um mich. Grüße alle unsere Bekannten. Ich küsse Euch ganz doll. Euer Sohn und Enkel Sascha.

Feldpost 67724 Beloussow Alexander F.

124. 27. November 1943

Hallo meine liebe Mama und liebe Oma. Es ist schon lange her, dass ich einen Brief von Euch erhalten habe. Ich möchte alles über Euch wissen. Heute habe ich meine Ernennung zu meiner neuen Position erhalten. Ich habe Euch schon geschrieben, dass ich die Einheit verlasse, in der ich war. Ich bin es leid, in der Etappe zu sein. Ihr kennt meinen Charakter - es ist nichts für mich, hinten zu sitzen, das sollen andere machen. Die neue Position ist viel höher und verantwortungsvoller als die vorherige. Ich gehe es mutig an, weil ich weiß, dass ich es schaffen kann. Bitte macht Euch keine Sorgen um mich. Wir sehen uns nach dem Krieg. Ich werde morgen in der neuen Einheit sein und Euch meine neue Adresse schicken. Lasst mich wissen, ob Ihr meine Überweisung von 500 Rubel erhalten habt. Ich werde jetzt mehr Geld schicken. Das sind alle meine Neuigkeiten. Ich küsse Euch ganz doll. Euer Sohn und Enkel Sascha

125. 1. Dezember 1943

Hallo meine liebe Mama und liebe Oma. Ich bin gestern in meiner neuen Einheit angekommen. Ich habe es eilig, heute meine Postanschrift zu schreiben, damit ich Eure Briefe so schnell wie möglich erhalte. Ich lebe gut und mache mir

Часть в которую я попал мне очень нравится. Теперь буду работать по специальности. Новая моя должность выше и гораздо ответственнее прежней, т. что сейчас приходится много работать над собой. Пишите где работает отец. Как его здоровье. Вышлите его адрес. Пишите каково здоровье, как живете? И вообще обо всех и обо всем. Сейчас мой адрес: Полевая почта 41141 «У» но на днях буква переменится и я ее напишу, а пока пишите по этому адресу мне будут передавать Ваши письма. Жду их. Крепко Вас целую Ваш Саша.

126. 5-го декабря 1943 г.

Здравствуйте мои милые мама и бабушка. Спешу скорее дать поправку в мой адрес. Да ведь давно я не получал Ваших писем. Не знаю как Вы живете. Как Ваше здоровье, где отец. Хорошо было бы попасть с ним в одну часть. Если он уже окончил училище то обязательно напишите мне его адрес. С отцом вместе повоевали бы. Живу я хорошо т.к. сейчас мы на отдыхе. Вот отдохнем немножко тогда опять погоним фрицев. Сегодня день Конституции. Вспоминаю как я проводил этот день раньше в Баку. Ну ничего после войны снова хорошо заживем. Пиши милая мамуля как ты живешь, как здоровье бабушки, тети Дуни. Привет всем нашим и твоим сотрудникам. Передай мой адрес и привет Кислой Светлане. Пусть напишет какова жизнь ее. С приветом Ваш сын, внук Саша

keine Sorgen um mich. Die Einheit, in der ich mich befinde, gefällt mir sehr gut. Ich werde nun in meinem Spezialgebiet arbeiten. Meine neue Position ist höher und verantwortungsvoller als die, die ich vorher hatte, denn jetzt muss ich hart an mir arbeiten. Schreibt, wo Vater arbeitet. Wie steht es um seine Gesundheit? Schickt mir seine Adresse. Schreibt über Eure Gesundheit, wie Ihr lebt? Und alles und jedes. Jetzt meine Adresse: Feldpost 41141 „U“, aber ich werde den Buchstaben in ein paar Tagen ändern. In der Zwischenzeit werde ich Eure Briefe an diese Adresse senden lassen. Ich warte darauf. Ich küsse Euch herzlich Euer Sascha.

126. 5. Dezember 1943

Hallo meine liebe Mama und liebe Oma. Ich beeile mich, meine Adresse zu ändern. Es ist lange her, dass ich Eure Briefe erhalten habe. Ich weiß nicht, wie Ihr lebt. Wie geht es Eurer Gesundheit, wo ist Vater. Es wäre gut, in der gleichen Einheit wie er zu sein. Wenn er bereits seine Schule abgeschlossen hat, schreibt mir doch bitte seine Adresse. Gemeinsam mit Vater könnten wir kämpfen. Ich lebe gut, da wir jetzt im Urlaub sind. Wir ruhen uns aus, dann jagen wir die Fritzen wieder weg. Heute ist der Tag der Verfassung. Ich weiß noch, wie ich diesen Tag in Baku verbracht habe. Nach dem Krieg werden wir wieder gut leben. Schreib liebe Mama, wie Du lebst, wie es Oma und Tante Dunja geht. Grüße an alle unsrigen und Deine Mitarbeiter. Gib meine Adresse und Grüße an Swetlana Kisla weiter. Sie soll über ihr Leben schreiben. Viele Grüße Euer Sohn und Enkel Sascha



Мы можем и должны очистить советскую землю от гитлеровской нечисти
(Сталин)

Wir können und müssen das sowjetische Land von Hitlers Abschaum säubern
(Stalin)

127. 11-го декабря 1943 г.

Здравствуйте мои милые мама и бабушка. Вчера имел счастье получить Ваши 2 письма. Очень рад, что Вы здоровы. Где отец? Мама, ты обязательно напиши мне адрес отца, где он. Я бы очень хотел попасть с ним в одну часть. Или его ко мне перевести или же меня. Повоевали бы вместе. Как только узнаю его адрес обязательно постараюсь добиться этого хотя бы даже через Н. К. О. Живу я сейчас хорошо. У нас тут зима, но она нам не страшна так как мы очень тепло одеты. Пиши получила ли ты мой денежный перевод? Пиши обо всем мне все будет интересно. С партией у меня все в порядке так, что ты не беспокойся.

Очень хочется иметь твоё и бабушкино последнее фото. Очень прошу сфотографироваться и прислать мне. Я бы тоже хотел выслать Вам своё фото. Но у нас тут

127. 11. Dezember 1943

Hallo meine liebe Mama und liebe Oma. Ich hatte das Glück, gestern Eure 2 Briefe zu erhalten. Ich bin sehr froh, dass es Euch gut geht. Wo ist Vater? Mutter, schreib mir unbedingt Vaters Adresse, wo er ist. Ich würde sehr gerne mit ihm in einer Einheit sein. Entweder ist er zu mir versetzt oder ich bin es. Wir könnten zusammen kämpfen. Sobald ich seine Adresse habe, werde ich versuchen, sie auch über das N.K.O. (*Volkskommissariat für Verteidigung*) zu bekommen. Ich lebe jetzt gut. Wir haben hier Winter, aber wir haben keine Angst davor, weil wir sehr warm gekleidet sind. Antworte, wenn Du meine Überweisung bekommen hast? Schreibe über alles und ich werde interessiert sein. Mir geht es gut in der Abteilung, also mach Dir keine Sorgen. Ich würde gerne das letzte Foto von Dir und Oma haben. Mach bitte unbedingt ein Foto und schicke es mir zu. Ich würde Euch auch gerne mein Foto schicken. Aber wir

негде сфотографироваться. Милая мамуся, пиши пожалуйста поподробнее о своей жизни, работе, о жизни родного Баку. Привет всем нашим от меня а так же твоим сослуживцам. Ну пока, больше писать не о чем, так как новостей никаких нет. Пока отдыхаем. Вот отдохнем хорошенько тогда и в бой. Что солдату еще нужно?! Крепко Вас целую, Ваш сын, внук Саша. Свой адрес я оставил товарищу по твоей работе Криворогову. Через него можешь узнать обо мне.

128. 26-го декабря 1943 г.

Здравствуйте мои милые мама и бабушка. Поздравляю Вас с новым наступающим новым годом. Желаю Вам здоровья и успехов в жизни и работе. Милая мамочка хочу сообщить тебе, что я перешел в другую часть и сразу в бой. Воюем не плохо и Вы на нас можете положиться. Живу я по фронтовому, здоровье отличное, так что обо мне не беспокойся. Сегодня вот попал в помещение а то уже больше недели в поле. Но живем не плохо и на воздухе т.к. одеты очень тепло. Милая мамочка как давно уж я не получал от тебя писем и я очень и очень о Вас беспокоюсь. Пиши мне я жду. Прости, что мало пишу. Крепко Вас целую Ваш сын, внук Саша
Привет всем друзьям и знакомым

129. 27-го декабря 1943 г.

Здравствуйте мои дорогие мама и бабушка. Поздравляю Вас с новым годом желаю счастья и здоровья. Живу я хорошо. Бьем гадов фрицев и

haben hier keinen Platz, um Fotos zu machen. Liebe Mama, bitte schreibe mehr Details über Dein Leben, Deine Arbeit, die Heimat Baku. Grüße an alle unsrigen von mir, auch an Deine Mitarbeiter. Ich habe nichts weiter zu schreiben, da es keine Neuigkeiten gibt. Wir machen jetzt eine Pause. Wir werden uns gut ausruhen und dann in die Schlacht ziehen. Was braucht ein Soldat noch?! Ich küsse Euch ganz doll, Euer Sohn und Enkel Sascha. Ich habe meine Adresse bei Deinem Arbeitskollegen Kriworogow hinterlassen. Durch ihn kannst du etwas über mich erfahren.

128. 26. Dezember 1943

Hallo meine liebe Mama und liebe Oma. Ich wünsche Euch ein gutes neues Jahr. Ich wünsche Euch Gesundheit und Erfolg im Leben und bei der Arbeit. Liebe Mama, ich möchte Dich wissen lassen, dass ich mich einer anderen Einheit angeschlossen habe und direkt in den Kampf gezogen bin. Wir kämpfen gut und Ihr könnt Euch auf uns verlassen. Ich lebe bei guter Gesundheit und Ihr müsst Euch keine Sorgen um mich machen. Heute war ich drinnen, ansonsten bin ich seit über einer Woche im Einsatz. Aber wir leben nicht schlecht und an der Luft sind wir sehr warm gekleidet. Liebe Mami, wie lange habe ich schon keine Briefe mehr von Dir erhalten und ich bin sehr, sehr besorgt. Schreibe mir, ich warte. Entschuldige, dass ich nicht viel schreibe. Ich küsse Euch innig, Euer Sohn und Enkel Sascha.
Gruß an alle Freunde und Bekannte

129. 27. Dezember 1943

Hallo meine liebe Mama und liebe Oma. Frohes neues Jahr, ich wünsche Euch Glück und Gesundheit. Ich lebe gut. Wir schlagen die Fritzen Tag und Nacht.

днем и ночью. Обо мне не беспокойтесь. Пишите мои милые мне чаще письма. Как я уж их давно читал. Пришлите мне адрес отца. Хочу попасть в одну часть с ним. Вместе воевать веселее. Читай газеты из них ты узнаешь о славных боевых делах моих ребят. Передавай мой привет друзьям и знакомым. Не скучайте. Целую Вас крепко-крепко Ваш Саша.

130. 24-го января 1944 г.

Здравствуйте мои милые мама и бабушка. Хочу воспользоваться имеющимся свободным временем, чтоб дать Вам весточку о себе. Я здоров, настроение отличное, так как крепко бьем фрицев Будут помнить гады как их били русские. Живем мы не плохо, так что обо мне, милые, не беспокойтесь. Ты знаешь мама как приятно после жаркого боя входить в село которое сам освободил. Эти минуты, встречи с освобожденными от немцев людей, я не забуду никогда. С каждой минутой, с каждым днем растет моя ненависть к этим извергам, за их издевательства.

Моя милая пиши о том как живешь и работаешь, как здоровье. Почему не написала мне о том: получила ли ты песенку посвященную тебе? Как живут наши — тетя Дуня, Фрося? Передай им привет. Почему не напишешь адрес Светланы Кислой. Пусть напишет о своей жизни, учебе. Мама ты пишешь что Алик награжден орденом и медалью. Я рад за него — молодец. Не беспокойся, твой сын никогда не был хуже других его товарищей и не плелся никогда в хвосте. Ты, мама, можешь гордиться своим сыном, он честный коммунист и офицер. Пиши адрес папы, я заберу его к себе. Думаю вместе повоевать.

Macht Euch keine Sorgen um mich. Schreibt meine Lieben mir öfters Briefe. Da ich sie doch lange lese. Schickt mir Vaters Adresse. Ich möchte mit ihm in der gleichen Einheit sein. Es macht mehr Spaß, gemeinsam zu kämpfen. Lies die Zeitungen und Du wirst von den glorreichen Taten meiner Männer erfahren. Grüß meine Freunde und Bekannten von mir. Fühlt Euch nicht bedrückt. Ich küsse Euch ganz - ganz doll Euer Sascha.

130. 24. Januar 1944

Hallo meine liebe Mama und liebe Oma. Ich möchte die freie Zeit, die ich habe, nutzen, um Euch einige Neuigkeiten über mich mitzuteilen. Ich bin gesund, meine Laune ist gut, wir schlagen die Fritzen hart, die Scheusale werden sich daran erinnern, wie die Russen sie geschlagen haben. Wir leben gut, also macht Euch keine Sorgen um mich, meine Lieben. Du weißt, Mama, wie schön es ist, ein Dorf zu betreten, das Du nach einer heißen Schlacht befreit hast. Ich werde diese Momente nie vergessen, die Begegnung mit den von den Deutschen befreiten Menschen. Mit jeder Minute, mit jedem Tag wächst mein Hass auf diese Ungeheuer, auf ihre Verhöhnung.

Meine Liebe, schreibe mir über Dein Leben und Deine Arbeit, Deine Gesundheit. Warum hast Du mir nicht geschrieben, ob Du das Dir gewidmete Lied bekommen hast? Wie geht es den unsrigen -Tante Dunja und Frossja? Grüße sie. Warum schreibst Du nicht die Adresse von Swetlana Kisla? Sie soll über ihr Leben und ihre Ausbildung schreiben. Mama, Du schreibst, dass Alik mit einem Orden und einer Medaille ausgezeichnet wurde. Ich freue mich für ihn - gut für ihn. Keine Sorge, Dein Sohn war nie schlechter als seine Kameraden. Du, Mutter, kannst stolz auf Deinen Sohn sein, er ist ein ehrlicher Kommunist und ein Offizier. Schreib

Ну пока больше не о чем писать.
Целую Вас мои родные крепко-крепко
и много-много раз. Ваш Саша

131. 31-го января 1944 г.

Здравствуйте мои милые мама и бабушка. Вчера получил твое письмо. Благодарю! Заметно очень сильное твое беспокойство, — но оно совершенно напрасно. Я жив, здоров, настроение замечательное. Жизнь наша идет все ближе к победе над фрицами. Бьем гадов и днем и ночью, в любую погоду. Милая мамочка, я так-же хотел бы увидеть тебя и бабушку, но это сбудется обязательно после войны. Вот тогда и я вернусь к знакомому порогу. Сойдемся все и отец и Вы. Вот это будет счастливая минута. Но сейчас пока рановато об этом мечтать. Да, хочу сообщить новость, я получил от Шуры письмо. Она живет в 20 км от г. Кировограда. Живет хорошо. Более подробно о ней сообщу в следующем письме. Я живу попрежнему хорошо, так что обо мне не беспокойтесь. Милая мамочка, ты просишь фото, но к сожалению здесь нет фотографий и я не могу сфотографироваться. При первой возможности я твою просьбу выполню. Пиши более подробно о себе, о бабушке. Передай бабушке, что после войны обязательно с ней невесту будем выбирать. Привет от меня всем нашим и знакомым, а так-же твоим сослуживцам. Ну, милая больше писать не о чем. Целую Вас крепко-крепко. Ваш сын, внук Саша Жду ваших писем и фото.

Papas Adresse, ich bringe ihn zu mir.
Ich denke, wir werden zusammen in den Krieg ziehen. Es gibt nichts mehr zu schreiben. Ich küsse Euch, meine Lieben, ganz - ganz doll und viele - viele Male. Euer Sascha

131. 31. Januar 1944

Hallo meine liebe Mama und liebe Oma. Habe gestern Deinen Brief erhalten. Danke! Man merkt, dass Du sehr besorgt bist, - aber es ist ganz umsonst. Ich bin gesund und munter und in bester Laune. Unser Leben rückt immer näher an den Sieg über die Fritzen. Wir schlagen die Scheusale Tag und Nacht, bei jedem Wetter. Liebe Mama, ich würde Dich und Oma auch gerne sehen, aber das wird sich erst nach dem Krieg erfüllen. Dann komme ich zurück an die vertraute Türschwelle. Wir werden alle zusammenkommen, Vater und Ihr. Das wird ein glücklicher Moment sein. Aber es ist ein bisschen früh, um jetzt davon zu träumen. Ja, ich habe einen Brief von Schura bekommen. Sie lebt 20 km von Kirowograd entfernt. Sie lebt gut. Ich werde im nächsten Brief mehr über sie schreiben. Ich lebe immer noch gut, also macht Euch keine Sorgen um mich. Liebe Mami, Du fragst nach einem Foto, aber leider gibt es hier keine Fotos und ich kann keins machen. Bei der ersten Gelegenheit werde ich Deinen Wunsch erfüllen. Schreib mehr über Dich und Oma. Sag Oma, dass wir nach dem Krieg mit Ihr die Braut aussuchen werden. Grüße an alle unsrigen und Bekannten, sowie an Deine Kollegen. Nun, meine Liebe, es gibt nichts mehr zu schreiben. Ich küsse Euch ganz - ganz doll. Euer Sohn und Enkel Sascha Ich warte auf Eure Briefe und Fotos.

132. 4.2.1944 г.

132. 4.2.1944



Здравствуйтесь мои дорогие мама и бабушка. Получил Ваше письмо, благодарю за поздравление с днем рождения. Живу попрежнему я хорошо и обо мне не беспокойтесь. Желаю Вам счастья и здоровья. С фронтовым приветом Ваш Саша Целую Вас.

Hallo meine liebe Mama und liebe Oma. Ich habe Euren Brief erhalten und danke Euch für Eure Geburtstagsgrüße. Ich lebe immer noch gut und macht Euch keine Sorgen um mich. Ich wünsche Euch Glück und Gesundheit. Mit Frontgrüßen Euer Sascha. Ich küsse Euch.

133. 12.2.44

Здравствуйтесь мои милые мама и бабушка. Что-то давно я не имею от Вас писем. Не могу понять причину. Живу я попрежнему хорошо, здоровье отличное, так что обо мне не беспокойтесь. Пиши адрес отца а то у меня его нет. Я никак не могу с ним списаться. Где он? С фронтовым приветом. Ваш Саша

133. 12.2.44

Hallo meine liebe Mama und liebe Oma. Ich habe seit einiger Zeit keine Briefe mehr von Euch erhalten. Ich kann den Grund nicht verstehen. Ich lebe immer noch gut und bin bei guter Gesundheit, also macht Euch keine Sorgen um mich. Schreib Vaters Adresse, ich habe sie nicht. Ich kann mich mit ihm nicht brieflich verabreden. Wo ist er? Mit Grüßen von der Front. Euer Sascha

134. 19-го февраля 1944 г.

134. 19. Februar 1944



Смерть немецким оккупантам!
ВОИНСКОЕ

Tod den deutschen Besatzern!
MILITÄR

26 лет
КРАСНОЙ АРМИИ

26 Jahre
ROTE ARMEE

Здравствуйте мои милые мама и бабушка. Почему-то давно я не получаю Ваших писем. Милая мамуся, 13-го и 14-го февраля я отпраздновал свой день рождения в офицерском кругу. Было очень весело. Гуляли в 2-х компаниях 2 дня. Вспоминали и тебя. Эх вот еслиб ты побыла вместе с нами! Живем не плохо, бьем фрицев, не даем им покоя. Дня 2—3 тому назад послал тебе 500 рублей, они тебе пригодятся. Получишь, сообщи! Здоровье мое отличное, так что обо мне не беспокойся. Прошу пиши чаще письма а то я очень о Вас беспокоюсь. Целую Вас крепко-крепко Саша.

Hallo meine liebe Mama und liebe Oma. Aus irgendeinem Grund habe ich Eure Briefe schon lange nicht mehr erhalten. Liebe Mama, ich habe am 13. und 14. Februar meinen Geburtstag im Kreis der Offiziere gefeiert. Es hat sehr viel Spaß gemacht. Wir sind in 2 Kompanien für 2 Tage ausgefahren. Wir haben uns auch an Dich erinnert. Ach, wärst Du nur bei uns gewesen! Wir leben gut, schlagen die Fritzen und geben ihnen keine Ruhe. Vor 2-3 Tagen habe ich Dir 500 Rubel geschickt. Du wirst sie brauchen. Wenn Du es bekommst, lass es mich wissen. Meine Gesundheit ist in Ordnung, also macht Euch keine Sorgen um mich. Ich bitte Dich, öfter Briefe zu schreiben, sonst mache ich mir große Sorgen um Dich. Ich küsse Euch ganz - ganz doll Sascha.



НЕМЕЦКИЙ ТАНК
ЗДЕСЬ НЕ ПРОЙДЕТ!

EIN DEUTSCHER PANZER
KOMMT HIER NICHT DURCH!

135. 24-го февраля 1944 г.

135. 24. Februar 1944

Здравствуй моя милая мамочка. Только что получил твое письмо из которого узнал, что у тебя тяжелое материальное положение. Почему ты мне раньше не написала об этом. Я бы сумел тебе раньше помочь и не допустил бы до того что б тебе было трудно. Миленькая моя, несколько дней тому назад я послал тебе переводом по почте 500 рублей, а сегодня дополнительно высылаю тебе 1000 рублей из моего сбережения. Думаю, что эти деньги тебе немного улучшат твою жизнь. Миленькая, никогда не скрывай твоего положения, ведь я помогу всегда тебе. Мало денег, пиши, я еще вышлю! Я здоров, бью гадов — немцев. Обо мне не беспокойся. Крепко тебя и бабушку целую. Твой Саша.

Hallo meine liebe Mama. Ich habe gerade Deinen Brief erhalten, aus dem ich erfahren habe, dass Du in einer schwierigen finanziellen Situation bist. Warum hast Du mir nicht früher geschrieben. Ich hätte Dir früher helfen können und hätte nicht zugelassen, dass Du in Schwierigkeiten gerätst. Vor ein paar Tagen habe ich Dir 500 Rubel per Post geschickt, und heute schicke ich Dir zusätzlich 1000 Rubel von meinen Ersparnissen. Ich denke, dass dieses Geld Dein Leben ein wenig verbessern wird. Liebste, verstecke niemals Deine Situation, denn ich werde Dir immer helfen. Nicht genug Geld, schreib, ich schicke mehr! Ich bin gesund, ich schlage die Scheusale - die Deutschen. Macht Euch keine Sorgen um mich. Einen dicken Kuss für Dich und Oma. Dein Sascha.

136. 25-го февраля 1944 г.

136. 25. Februar 1944

Привет с фронта!

Здравствуйте мои милые мама и бабушка! Вчера и позавчера получил по одному Вашему письму. Сразу же выслал Вам 1000 рублей. Справочки как только заготовят вышлю. Очень сожалею, что Вам пришлось пережить большие трудности. Я здоров, нахожусь во 2-м Украинском фронте Как ты уже знаешь из газет этот фронт прославился окружением 10 дивизий немцев. Пуст помнят нас гады. Получил письмо от сестры Шуры, она около xxxxxxxxxxx Пишет, что здорова, поживает хорошо. Милая, мамочка, к сожалению не могу исполнить твою просьбу. Ты знаешь, в моих условиях негде сфотографироваться. Как будет только возможность, исполню твоё желание. Будьте здоровы мои милые целую Вас Ваш Саша

137. 28-го февраля 1944 г.

Здравствуйте мои милые мама и бабушка! Почему-то от Вас я опять не имею писем. Конечно винить Вас я никогда не буду т.к. уверен в том, что Вы очень часто пишете мне письма. Милая мамочка я здоров, чувствую себя отлично. Да и как мне чувствовать себя плохо, если мои орлы — ребята день и ночь бьют немецких гадов. Милая, мамочка, очень прошу, обо мне не беспокойся. Хочется тебе написать стихотворение. Я думаю, что оно понравится тебе. Вот оно:

Письмо матери.

Я тебя отсюда не увижу,
Скрыта ты бескрайней синевой,
Но чем дальше ты, тем сердцу ближе
В синей дали нежный образ твой.

*

Gruß von der Front!

Hallo meine liebe Mama und liebe Oma! Gestern und vorgestern habe ich einen Eurer Briefe erhalten. Ich habe Euch sofort 1000 Rubel geschickt. Ich werde Euch die Angaben zusenden, sobald sie fertig sind. Es tut mir sehr leid für die schwere Zeit, die Ihr durchmacht. Ich bin bei guter Gesundheit. Ich bin an der 2. Ukrainischen Front. Wie Ihr aus den Zeitungen wisst, ist diese Front berühmt für die Einkreisung von 10 Divisionen der Deutschen. Die Scheusale sollen sich an uns erinnern. Ich habe einen Brief von Schuras Schwester bekommen. Sie ist etwa xxxxxxxxxxx. Sie sagt, es geht ihr gut. Liebste Mami, leider kann ich Dir Deinen Wunsch nicht erfüllen. Unter meinen Bedingungen gibt es keinen Platz zum Fotografieren. Sobald ich die Gelegenheit habe, werde ich Dir den Wunsch erfüllen. Bleibt gesund meine Lieben Ich küsse Euch Euer Sascha.

137. 28. Februar 1944

Hallo meine liebe Mama und liebe Oma! Aus irgendeinem Grund habe ich wieder keine Briefe von Euch. Natürlich werde ich Euch nie einen Vorwurf machen, denn ich bin sicher, dass Ihr mir sehr oft Briefe schreibt. Liebe Mami, ich bin gesund und fühle mich wohl. Und wie kann ich mich schlecht fühlen, wenn meine Adler – Truppe die deutschen Scheusale Tag und Nacht verprügeln. Liebes, Mami, mach Dir bitte keine Sorgen um mich. Ich möchte Dir ein Gedicht schreiben. Ich glaube, es wird Dir gefallen. Hier ist es:

Ein Brief an die Mutter.

Ich kann Dich von hier aus nicht sehen,
Du bist verborgen durch das weite Blau,
Aber je weiter weg Du bist, desto näher bist Du
meinem Herzen
In der blauen Ferne Dein sanftes Bild.

*

В бой ведя сквозь сумрак сероватый,
Славою овеванных ребят,
Я несусь к тебе мечтой крылатой,
Я опять твой нежный вижу взгляд.

*

И от мысли, что в краю далеком
Ждешь меня с тревогой день за днем,
Я себя не буду одиноким
Чувствовать под вражеским огнем.

*

На родных полях необозримых
Мы с врагами смертный бой ведем,
Чтоб скорей обнять своих любимых
И с победой дверь открыть в свой дом.

*

Но пока не смолкнет канонада,
Ты меня, родимая, не жди
И грустить по вечерам не надо.
Радость нашей встречи — впереди.

Милая, мамуля, особенно тебе надо
учесть последний куплет! Пожалуйста
напиши понравилось ли тебе
стихотворение. Да, чуть было не
забыл, 14-го февраля с.г. наше
правительство, оценив мои боевые
дела, наградило меня
правительственной наградой: —
Орденом Отечественной войны 2-ой
степени. Я хочу тебя, милая,
заверить, что пока я жив, — я буду
беспощадно истреблять немецких
оккупантов, для счастливой,
свободной жизни нашего народа
после войны.

Милая, мамочка, ты просишь мою
фотокарточку, но поверь, где я могу
сфотографироваться. Если кругом
снег, поле, впереди противник. Он
стреляет, мы еще больше стреляем,
и ни один фотограф к нам не
решается приехать. С офицерским
приветом Ваш сын, внук Саша

Führt den Kampf durch die gräuliche
Dämmerung,
Vom Ruhm angewehrte Jungen,
Ich komme zu Dir mit einem Traum mit meinen
Flügeln,
Ich sehe wieder Deinen sanften Blick.

*

Und der Gedanke, dass in einem fernen Land
Du Tag für Tag sehnsüchtig auf mich wartest
Ich werde mich nicht einsam fühlen
Unter dem Feuer des Feindes.

*

In unseren heimischen Gefilden
Wir kämpfen gegen den Feind auf Leben und
Tod,
Unsere Liebsten so schnell wie möglich zu
umarmen
Und mit dem Sieg öffnest Du die Tür zu
unserem Haus.

*

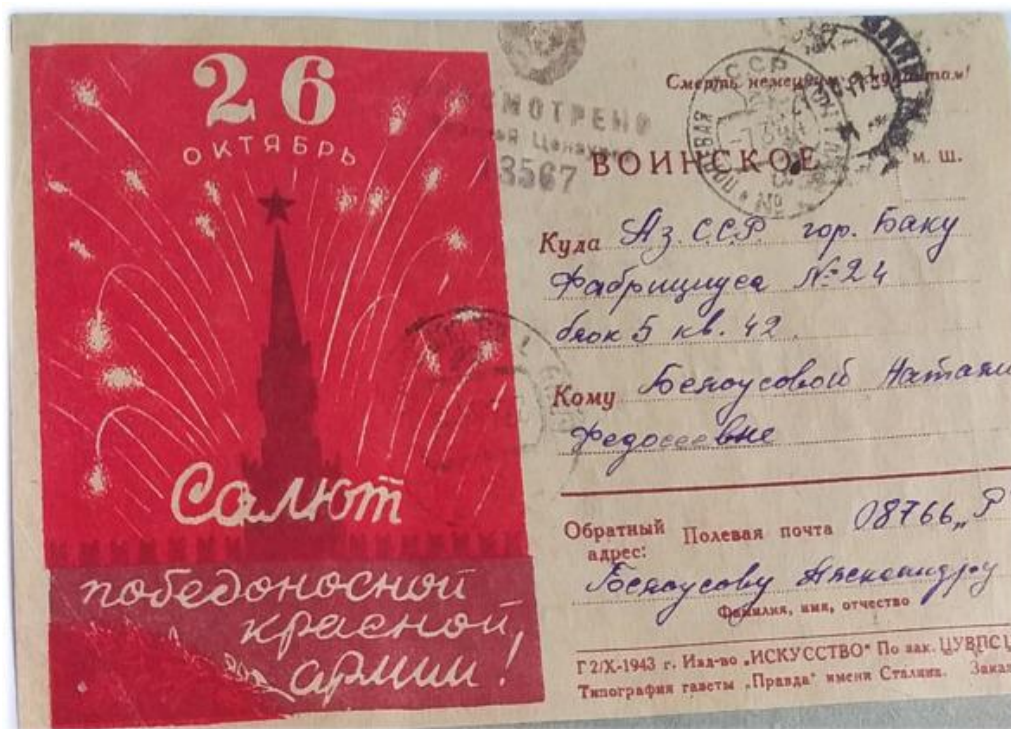
Aber bis die Kanonade schweigt,
Warte nicht auf mich, liebe Mutter
Und sei am Abend nicht traurig.
Die Freude über unser Wiedersehen liegt vor
uns.

Liebe Mami, Du musst besonders den
letzten Vers beachten! Bitte schreibe, ob
Dir das Gedicht gefallen hat. Ja, fast
hätte ich es vergessen, am 14. Februar
hat mich unsere Regierung, nachdem
sie meine Kriegstaten bewertet hat, mit
einer Regierungsauszeichnung belohnt:
- den Orden des Vaterländischen
Krieges, 2. Klasse. Ich möchte Dir
versichern, meine Liebe, dass ich,
solange ich lebe, die deutschen
Besatzer gnadenlos ausrotten werde,
für ein glückliches, freies Leben unseres
Volkes nach dem Krieg.

Schatz, Mami, Du fragst nach einem
Foto von mir, aber vertrau mir, wo kann
ich ein Foto machen. Wenn rundherum
Schnee liegt, ein Feld, der Feind ist
voraus. Er schießt, wir schießen noch
mehr und kein Fotograf traut sich, zu
uns zu kommen. Mit Offiziersgrüßen
Euer Sohn und Enkel Sascha

138. 2-го марта 1944 г.

138. 2. März 1944



26 ОКТЯБРЬ

Салют победоносной красной армии!

Здравствуйте мои милые мама и бабушка! Вчера получил Ваше письмо, где ты мама пишешь об одной статье. К сожалению это написано не о моих орлах. Мои орлы миленькая не хуже и о них так-же пишут всегда с хорошей стороны в газетах. Твой привет я всем конечно передать не могу (их очень трудно даже знать всех в лицо — ведь их не мало), но близким передал. Благодарят тебя!!! Рад за отца, что его туда направили. Довольно ему воевать. Мы молодые воины без него тоже разобьем немцев. Меня наградили орденом «Отечественная война 2-ой степени. Но я думаю, что это не последний. Милая, мамочка, получила ли ты 1500 рублей которые я тебе послал. Передай привет всем нашим, твоим сослуживцам, а так-же семье Кислых. Желаю тебе счастья и

26. OKTOBER

Gruß an die ruhmreiche Rote Armee!

Hallo meine liebe Mama und liebe Oma! Habe gestern Euren Brief bekommen, in dem Du, Mama, über einen Artikel schreibst. Leider ist nichts über meine Adler geschrieben. Meine Adler sind genauso toll und es wird immer positiv über sie in den Zeitungen geschrieben. Natürlich kann ich Deine Grüße nicht an alle schicken (es ist sehr schwierig, sie alle vom Sehen zu kennen, aber es sind viele), aber ich habe sie an meine Lieben weitergegeben. Vielen Dank!!! Ich bin froh für Vater, dass er dorthin geschickt wurde. Er hat genug vom Kämpfen. Wir jungen Kämpfer werden die Deutschen auch ohne ihn besiegen. Ich wurde mit dem Orden des Vaterländischen Krieges 2. Grades ausgezeichnet. Aber ich denke, es ist nicht der letzte. Schatz, Mami, hast Du die 1500 Rubel bekommen, die ich Dir geschickt habe. Gruß an alle unsrigen,

здоровья. Обо мне не беспокойся, я живу хорошо. С фронтовым офицерским приветом Ваш Саша

139. 11.3.44

Привет с фронта. Здравствуйте мои дорогие мама и бабушка. Что-то давно я не имею от Вас писем. Очень беспокоюсь милые мои пишу прямо в окопе, фрицы метров гады Милая мамуля пришли мне фото, мне хочется посмотреть на Вас — последняя по времени. Привет всем нашим, сильно соскучился. Крепко целую Вас мои милые. Обо мне не беспокойтесь Саша

140. 20.3.44 г.

Здравствуй дорогой Саша!
Твое письмо от 28 февраля с.г. я получила. Ты пишешь в нем, что день своего рождения провел 14 февраля. Да, мой дорогой и любимый сын, этот день знаменательный в твоей жизни и в нашей — твоих родителей. Он останется памятным для нас на всю жизнь как день твоего второго рождения, ибо в этот день в великую единую и могучую семью героев Отечественной войны, героев борьбы за свободу, за честь и за независимость нашей Родины влился еще один преданный ее гражданин и этот гражданин страны Советов — мой сын. Ты мой ненаглядный. Я счастлива, что вырастила такого честного и мужественного сына который готов во имя матери — Родины отдать самое дорогое — свою жизнь.

Deine Mitarbeiter und auch an Familie Kislych. Ich wünsche Dir Glück und Gesundheit. Macht Euch keine Sorgen um mich, ich lebe gut. Mit Offiziersgruß von der Front Euer Sascha.

139. 11.3.44

Grüße von der Front. Hallo meine liebe Mama und liebe Oma. Ich habe schon lange keine Briefe mehr von Euch bekommen. Ich bin sehr besorgt, meine Lieben, ich schreibe gerade im Schützengraben, die Fritzen Meter Scheusale Liebe Mama, schick mir ein Foto, ich will Dich anschauen - aus der letzten Zeit. Grüße an alle unsrigen, ich vermisse Dich sehr. Euch einen dicken Kuss meine Lieben. Macht Euch keine Sorgen um mich Sascha

140. 20.3.44

Hallo, lieber Sascha!
Ich habe Deinen Brief vom 28. Februar d. J. erhalten. Du schreibst, dass Du Deinen Geburtstag am 14. Februar begangen hast. Ja, mein lieber und geliebter Sohn, es ist ein bedeutender Tag in Deinem Leben und in unserem, dem Deiner Eltern. Er wird uns für den Rest unseres Lebens als der Tag Deines zweiten Geburtstages in Erinnerung bleiben, denn an diesem Tag hat sich ein weiterer treuer Bürger unseres Vaterlandes und dieser Bürger des Sowjetlandes - mein Sohn - der großen vereinten und mächtigen Familie der Helden des Vaterländischen Krieges, der Helden des Kampfes für die Freiheit, für die Ehre und Unabhängigkeit unseres Vaterlandes angeschlossen. Du bist allerliebste. Ich bin glücklich, dass ich einen so ehrlichen und mutigen Sohn großgezogen habe, der bereit ist, das Liebste - sein Leben - im Namen des Vaterlandes zu geben. Diese

Это чувство я разделяю с твоим отцом, который гордится своим любимым, единственным и отважным сыном. Тебе исполнилось 21 год. Твою молодую жизнь украшали счастливое и радостное детство и юность, которое тебе дала и могла дать только Советская и никакая другая власть и она вдохновила в тебе беспредельную любовь к своей Родине. Тебя воспитал Комсомол, партия Ленина — Сталина — ты честный боец и командир. Тебе доверено великое и святое дело — дело защиты Нашей Родины, т.е. то, что мы больше всего любим и бережем. Ты честно и отважно выполняешь свой долг перед Родиной. Высокую честь оказало тебе Правительство наградив Орденом Отечественной войны 2-ой степени и это обязывает тебя ответить еще большими, еще лучшими боевыми делами. Поздравляю тебя, дорогой сын, высокой Правительственной наградой и желаю тебе здоровья, сил и бодрости для окончательного изгнания немецко-фашистских гадов с нашей священной земли.

Безжалостно расправляйтесь с проклятой немчурой — этой нечестью с нашими исконными врагами. Скорее возвращайтесь с полной победой. Вас ждут Ваши матери, отцы, жены, сестры, братья, дети, все Ваши родные, вся любящая Вас страна, весь Советский народ.

141. 13-го апреля 1944 г.

Здравствуйте мои дорогие мама и бабушка. Милые мои, как давно я уже не получаю от Вас писем. Я очень беспокоюсь, что с Вами? Мои дела идут отлично. Бьем гадов — немецко-румынских не плохо. Я думаю народ доволен нашими делами. Не даром

Empfindung teile ich als Vater, der stolz auf seinen geliebten, einzigen und tapferen Sohn ist. Du bist jetzt 21 Jahre alt. Dein junges Leben wurde durch eine glückliche und freudige Kindheit und Jugend geschmückt, die Dir nur die Sowjetmacht und keine andere Macht hätte geben können und die in Dir eine unendliche Liebe zu Deinem Vaterland weckte. Du bist vom Komsomol, von der Partei Lenins und Stalins erzogen worden. Du bist ein ehrlicher Kämpfer und ein Kommandant. Du bist mit einer großen und heiligen Aufgabe betraut worden - der Verteidigung unseres Vaterlandes, also dessen, was wir am meisten lieben und hochhalten. Du erfüllst ehrlich und tapfer Deine Pflicht gegenüber dem Vaterland. Die Regierung hat Dir mit der Verleihung des Ordens des Großen Vaterländischen Krieges, 2. Klasse, eine große Ehre erwiesen und verpflichtet Dich, mit noch größeren und besseren Kriegstaten zu antworten. Ich gratuliere Dir, mein lieber Sohn, zu dieser hohen staatlichen Auszeichnung und wünsche Dir Gesundheit, Kraft und Stärke für die endgültige Vertreibung des deutsch-faschistischen Abschaums aus unserem heiligen Land.

Gehe erbarmungslos mit den verfluchten Deutschen um - diesen Schuffen unserer alten Feinde. Eile mit dem vollständigen Sieg zurück. Eure Mütter, Väter, Ehefrauen, Schwestern, Brüder, Kinder, alle Eure Verwandten, das ganze Land, das Euch liebt, das ganze Sowjetvolk, warten auf Euch.

141. 13. April 1944

Hallo meine liebe Mama und liebe Oma. Meine Lieben, wie lange ist es her, dass ich einen Brief von Euch erhalten habe. Ich bin sehr besorgt, was ist los mit Euch? Mir geht es sehr gut. Wir schlagen die Scheusale - die deutsch-rumänischen ziemlich gut. Ich denke,

кушаем государственный хлеб. Я уже писал Вам, что награжден орденом Отеч. Войны 2-ой ст. Недавно меня снова представили к более высокой награде. Ведь на достигнутых успехах большевики не имеют права останавливаться, с каждым днем мы еще сильнее бьем фашистскую гадину. Я здоров, настроение отличное. Обо мне не беспокойтесь. Пишите чаще письма. Привет всем друзьям и знакомым. Крепко Вас всех целую. Ваш Саша

142. 20-го апреля 1944 г.

Здравствуйте мои дорогие мама и бабушка. Сейчас получил возможность написать Вам письмо. Ведь все последнее время я находился в наступательных боях. Гнали фрицев не плохо и очутился я в Румынии, — на территории вражеской страны. Может читала про бои в р-не гор. Яссы. Живу не плохо, конечно в условиях переднего края. Папе послал письмо, но от него я имею всего одно письмо. Что-то плохо я получаю от Вас письма. Милая, мамуся, пиши в чем нуждаешься, никогда не стесняйся. Ведь моя обязанность обеспечить тебе хорошую жизнь. Пиши как живешь, что нового. Обо мне не беспокойся. Привет твоим сослуживцам и всем нашим. С приветом Саша. Целую Вас.

143. 24-го апреля 1944 г.

Привет из Румынии! Милые мои мама и бабушка. Сегодня получил Ваши сразу письмо и открыточку. Больше месяца они шли ко мне. Мама ты пишешь о заметке в газете. Да это мои орлы, но знаешь корреспонденты

die Leute sind zufrieden mit dem, was wir tun. Wir essen nicht umsonst das Brot des Staates. Ich habe Euch bereits gesagt, dass ich mit dem Orden des Vaterländischen Krieges, 2. Klasse, ausgezeichnet wurde. Die Bolschewiken haben kein Recht, auf den Erfolgen, die sie erzielt haben, stehen zu bleiben. Mit jedem Tag schlagen wir den faschistischen Abschaum noch härter. Ich bin bei guter Gesundheit und guter Laune. Macht Euch keine Sorgen um mich. Schreibt mehr Briefe. Gruß an alle Freunde und Bekannte. Ich küsse Euch alle ganz doll. Euer Sascha.

142. 20. April 1944

Hallo meine liebe Mama und liebe Oma. Jetzt habe ich die Gelegenheit, Euch einen Brief zu schreiben. Ich war die ganze letzte Zeit in den Offensivkämpfen. Ich wurde von den Fritzen nicht schlecht gejagt und fand mich in Rumänien, auf dem Gebiet des Feindeslandes, wieder. Vielleicht habt Ihr von den Schlachten in der Stadtregion von Jassy gelesen. Ich lebe nicht schlecht, schon gar nicht unter Frontbedingungen. Ich habe Papa einen Brief geschickt, aber ich habe nur einen Brief von ihm. Schatz, Mami, schreibe, was Du brauchst, sei nicht schüchtern. Schließlich ist es meine Verantwortung, dafür zu sorgen, dass Du ein gutes Leben hast. Lass mich wissen, wie es Dir geht und was es Neues gibt. Macht Euch keine Sorgen um mich. Gruß an Deine Mitarbeiter und alle unsrigen. Viele Grüße Sascha. Ich küsse Euch.

143. 24. April 1944

Grüße aus Rumänien! Meine liebe Mama und liebe Oma. Ich habe heute Euren Brief und Eure Postkarte erhalten. Sie sind schon seit mehr als einem Monat zu mir unterwegs. Mama, Du schreibst über den Artikel in der

кое что прикрасили, так что я сразу даже и не мог вспомнить такого случая, но когда мне напомнили более подробно ребята, тогда я понял что это написано о нас. Читай другие газеты! Живу не плохо. Завтра снова в бой. Снова думаю не поздоровится немцам и румынам от нас. Адрес Веры забыл т. что написать ей не могу. Да извини милая, 1000р. о которых я писал финчасть не выслала тебе т. как неправильно был оформлен документ, а в боях они не исправили. Сегодня выслал по почте тебе 700 рублей. Обо мне не беспокойся. Целую крепко Саша.

Zeitung. Ja, es sind meine Adler, aber Du weißt, dass die Reporter einige Dinge beschönigt haben, so dass ich mich zuerst gar nicht daran erinnern konnte, aber als die Jungs mich im Detail daran erinnerten, wurde mir klar, dass es über uns geschrieben wurde. Lies andere Zeitungen! Ich lebe nicht schlecht. Morgen ziehe ich wieder in die Schlacht. Ich denke, die Deutschen und die Rumänen werden von uns entsetzt sein. Ich habe Veras Adresse vergessen, deshalb kann ich ihr nicht schreiben. Tut mir leid, meine Liebe, 1000 Rubel, die ich geschickt habe, hat Euch die Finanzabteilung nicht geschickt, da das Dokument falsch ausgestellt wurde, und in Kämpfen haben sie nicht korrigiert. Heute habe ich Dir 700 Rubel geschickt. Macht euch keine Sorgen um mich. Ich küsse Euch ganz doll Sascha.

144. 13-го мая 1944 г.

144. 13. Mai 1944



да Здравствует 1 мая !

Es lebe der 1. Mai !

Привет из Румынии!

Grüße aus Rumänien!

Здравствуйте мои дорогие мама и бабушка. Получил за последнее время много Ваших писем и открыток, но к великому сожалению не мог сразу ответить, — были жестокие бои. Сейчас немного сносней. Живу я отлично, бью немецко-румынских гадов на их же территории. Милая мамуля сейчас одновременно в письме посылаю тебе справочки, которые ты меня просила. Напиши получила ли мною высланные по почте 700 рублей. Ты просишь заметки о моих людях я их теперь буду тебе регулярно высылать. Привет нашим и твоим сослуживцам. Не беспокойся обо мне. Крепко тебя целую твой Саша.

145. 13-го мая 1944 г.

Здравствуйте мои милые мама и бабушка. Посылаю Вам газету, которая выпускается в нашей части. В ней в заметках «Бесстрашные», «Принял команду на себя», «Стойко отбивай вражеские контратаки» пишут о людях моего батальона. Прошу сохранить газету т.к. это приятно вспомнить после войны. Целую Вас Ваш Саша.

146. 16-го мая 1944 г.

Привет из Румынии!
Здравствуйте дорогие мама и бабушка. Посылаю Вам газету нашей части в которой я красной птичкой отметил статьи о людях моего батальона. Живу я попрежнему хорошо и обо мне не беспокойтесь. Получили ли мои 700 рублей и справочки. Все последнее время находился в тяжелых боях. Но настроение отличное. Пишите как живете, что нового?

Hallo meine liebe Mama und liebe Oma. Ich habe in letzter Zeit viele Eurer Briefe und Postkarten erhalten, aber leider konnte ich nicht sofort antworten - es gab heftige Kämpfe. Jetzt ist es ein wenig erträglicher. Ich lebe gut und schlage die deutsch-rumänischen Dreckskerle auf deren eigenem Territorium. Liebe Mama, ich schicke Dir die Nachricht, um die Du mich gebeten hast. Schreib mir, ob Du die 700 Rubel bekommen hast, die ich Dir mit der Post geschickt habe. Ich werde Dir regelmäßig die Neuigkeiten über meine Leute schicken. Grüße die unsrigen und Deine Mitarbeiter. Macht Euch keine Sorgen um mich. Ich küsse Dich ganz doll Dein Sascha.

145. 13. Mai 1944

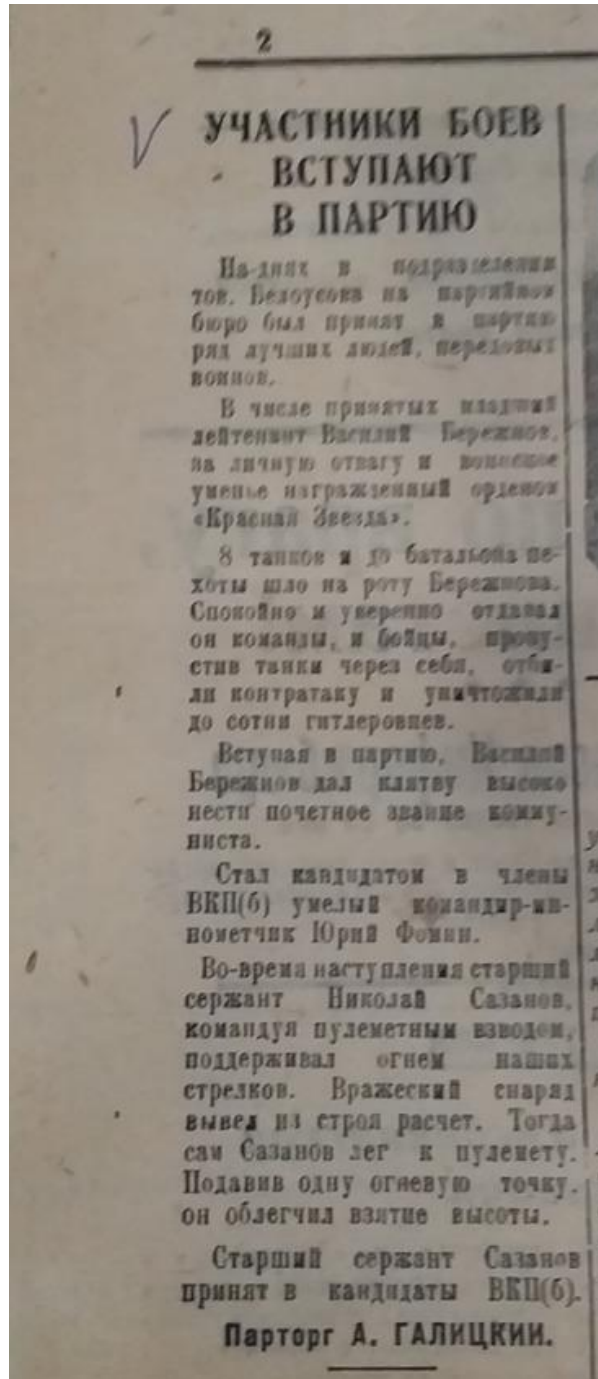
Hallo meine liebe Mama und liebe Oma. Ich sende Euch eine Zeitung, die in unserer Einheit veröffentlicht wird. Darin wird in den Notizen „Furchtlos“, „Nahm das Kommando auf sich“, „Unbeirrt feindliche Gegenangriffe abgewehrt“ über die Leute meines Bataillons geschrieben. Bitte bewahrt die Zeitung auf, denn sie ist eine schöne Erinnerung an die Zeit nach dem Krieg. Ich küsse Euch Euer Sascha.

146. 16. Mai 1944

Grüße aus Rumänien!
Hallo, liebe Mama und liebe Oma. Ich sende Euch die Zeitung unserer Einheit, in der ich die Artikel über die Leute meines Bataillons mit einem roten Häkchen markiert habe. Ich lebe immer noch gut und macht Euch keine Sorgen um mich. Habt Ihr meine 700 Rubel und die Auskünfte bekommen. Die letzte Zeit fanden schwere Kämpfe statt. Aber die Stimmung ist großartig. Schreibt, wie Ihr lebt, was gibt es Neues?

Привет всем всем. Крепко целую
Твой Саша

Gruß an wirklich alle. Ganz dolle Küsse
Dein Sascha



УЧАСТНИКИ БОЕВ ВСТУПАЮТ В
ПАРТИЮ

TEILNEHMER DER KÄMPFE TRETEN
DER PARTEI BEI

147. 17-го мая 1944 г.

Здравствуй дорогой папашка.
Получил твоё письмо, благодарю за поздравление с наградой. Надеюсь, что это не последняя т.к. ведем очень сильные бои Немецко-румынские гады не хотят признать себя побежденными. Маме недавно послал еще 700 р. ей нужно помогать. Получил ли ты мое письмо где я подробно описывал где и как воевал. Маме высылаю газеты в которых описывают про дела ребят моего б-на. В общем жизнь моя течет по фронтовому со всеми радостями побед и тягостями боев. Настроение отличное, здоровье так-же. Эх, если бы снова встретиться с тобой отец дорогой. Был бы праздник Крепко тебя целую твой сын Сашка

148. 18-го мая 1944 г.

Привет с Румынии!
Здравствуйте мои милые мама и бабушка. Что-то давно уже я не получаю от Вас писем, но это вероятно сказывается расстояние разделяющее нас. Милая мамуська, ты просила газетный материал о моих людях. Сейчас высылаю 3-ю газетку нашей части с заметками о моих орлах. Я их отмечаю птичкой. Живу я хорошо и обо мне не беспокойся. Получила ли справочки которые просила и 700 рублей. Пиши чаще, привет передай всем нашим. Крепко целую тебя, твой сын

149. 22-го мая 1944г.

147. 17. Mai 1944

Hallo lieber Papa. Ich habe Deinen Brief erhalten, vielen Dank für die Glückwünsche zu der Auszeichnung. Ich hoffe, es wird nicht die letzte sein, denn wir kämpfen sehr hart, die deutsch-rumänischen Bastarde wollen nicht besiegt werden. Ich habe Mama kürzlich weitere 700 Rubel geschickt. Sie braucht Hilfe. Hast Du meinen Brief bekommen, in dem ich detailliert beschrieben habe, wo und wie ich gekämpft habe. Ich schicke Mama Zeitungen, in denen die Taten der Jungs aus meiner Einheit beschrieben werden. Im Allgemeinen geht mein Leben an der Front mit all den Freuden der Siege und den Härten der Kämpfe. Die Stimmung ist ausgezeichnet, meine Gesundheit ist die gleiche. Ich wünschte, ich könnte Dich wiedersehen, mein lieber Vater. Es wäre ein Feiertag Ich küsse Dich ganz doll Dein Sohn Sascha

148. 18. Mai 1944

Grüße aus Rumänien!
Hallo meine liebe Mama und liebe Oma. Ich habe schon lange nichts mehr von Euch gehört, aber das liegt wahrscheinlich an der Entfernung, die uns trennt. Liebe Mama, Du hast nach Zeitungsmaterial über meine Männer gefragt. Ich schicke den dritten Artikel unserer Einheit mit Anmerkungen über meine Adler. Ich markiere sie mit einem Häkchen. Ich lebe gut und macht Euch keine Sorgen um mich. Habt Ihr die gewünschten Angaben und 700 Rubel bekommen. Schreib öfters und grüß alle unsrigen. Ich küsse Dich ganz doll, Dein Sohn.

149. 22. Mai 1944

Привет из Румынии!

Здравствуйте мои дорогие мама и бабушка. Хочется Вам сообщить, что я живу хорошо, здоровье отличное, так что обо мне не беспокойтесь. Милая мамуля, что же ты молчишь, ничего не пишешь. Ты знаешь как дороги письма на фронте. Не пойму в чем дело, но я почему-то давно не получаю писем. Получаешь ли ты газеты с статьями о моих орлах и получила ли ты 700 р. Пиши миленькая чаще и обо всем. Как живешь, как здоровье. Привет всем нашим. Крепко тебя целую. Твой Саша

Grüße aus Rumänien!

Hallo meine liebe Mama und liebe Oma. Ich möchte Euch mitteilen, dass ich gut lebe, meine Gesundheit ist ausgezeichnet, also macht Euch keine Sorgen um mich. Liebe Mama, warum schweigst Du, schreibst Du nichts. Du weißt, wie wertvoll Briefe an der Front sind. Ich weiß nicht, was los ist, aber ich habe aus irgendeinem Grund keine Briefe erhalten. Bekommst Du Zeitungen mit Artikeln über meine Adler und hast Du 700 Rubel erhalten. Schreib öfter und über alles. Wie es Dir geht, Deine Gesundheit. Grüße an alle unsrigen. Ich küsse Dich innig. Dein Sascha.



В РАЗВЕДКЕ

150. 22-го мая 1944 г.

Папашка привет из Румынии! Здравствуй милый мой отец! Хочется сообщить тебе, что я здоров, самочувствие отличное. Сейчас бью немецко-румынских гадов в Румынии. От тебя писем и от мамы последнее время что-то не получаю, так что начинаю беспокоиться о Вас. Как Вы живете, что с Вами — все это

BEIM AUSKUNDSCHAFTEN

150. 22. Mai 1944

Papa, Grüße aus Rumänien! Hallo, mein lieber Vater! Ich möchte Dir sagen, dass ich gesund bin und mich gut fühle. Ich schlage jetzt die deutsch-rumänischen Bastarde in Rumänien. Ich habe in letzter Zeit keine Briefe von Dir oder Mama erhalten, deshalb mache ich mir langsam Sorgen um Euch. Wie Ihr lebt, was mit Euch los ist - das alles wird

становится загадкой. Маме высылаю газету нашей части где пишут о моих орлах. Пусть хранит, может после войны приятно будет вспомнить боевые эпизоды. Пиши мой дорогой чаще я очень жду твоих писем и фото Крепко тебя целую твой сын Александр Белоусов

151. 24-го мая 1944 г.

Здравствуй мой дорогой отец!
Что-то давно я не получаю от тебя и от мамы писем. Начинаю беспокоиться о Вас. Да уже прошел год как мы виделись с тобой. Как много пережитого за это время. Очень хочется видеть тебя, маму. Но это обязательно сбудется после войны. Живу я хорошо, по фронтовому. Это далеко не те условия в которых ты меня видел. Бью немецко-румынских гадов. Здоровье отличное, так что прошу поменьше беспокоиться обо мне. Маме высылаю газету нашей части, где пишут о моих орлах. После войны приятно будет почитать. Пиши мне родной чаще, я обещаю так-же. Крепко тебя целую твой сын Александр

152. 3-го июня 1944 г.

Привет из Румынии!
Здравствуйте мои милые мама и бабушка Что-то давно я не получаю от Вас писем. В чем дело? Я начинаю беспокоиться. От отца получил открыточку, которой очень и очень рад, ведь у нас плохо с перепиской. Сейчас пишу ему часто. Живу я попрежнему хорошо, здоров и Вы пожалуйста обо мне не беспокойтесь, но и не заставляйте меня беспокоиться о Вас. Милая мамуля

zum Rätsel. Ich schicke die Zeitung unserer Einheit an Mama, in der sie über meine Adler schreiben. Bewahrt sie auf, da sie sich nach dem Krieg vielleicht an die Kriegsepisoden erinnern. Schreibe öfter, mein Lieber, ich warte sehr auf Deine Briefe und Fotos Ich küsse Dich ganz doll Dein Sohn Alexander Beloussow

151. 24. Mai 1944

Hallo mein lieber Vater!
Ich habe schon lange keine Briefe mehr von Dir oder Mama erhalten. Ich mache mir langsam Sorgen um Euch. Es ist ein Jahr her, dass ich Dich gesehen habe. Wie viel ich in dieser Zeit durchgemacht habe. Ich möchte Dich wirklich sehen und Mama. Aber nach dem Krieg wird es sicher wahr werden. Ich lebe gut, entsprechend der Front. Es ist weit entfernt von den Bedingungen, unter denen Du mich gesehen hast. Ich schlage die deutsch-rumänischen Bastarde. Meine Gesundheit ist ausgezeichnet, also macht Euch keine Sorgen um mich. Ich schicke Mama die Zeitung unserer Einheit, in der sie über meine Adler schreiben. Es wird schön sein, es nach dem Krieg zu lesen. Schreib mir öfter, Lieber, das verspreche ich auch. Ich küsse Dich ganz doll Dein Sohn Alexander.

152. 3. Juni 1944

Grüße aus Rumänien!
Hallo meine liebe Mama und liebe Oma. Ich habe schon lange keine Briefe mehr von Euch erhalten. Was ist denn los? Ich beginne mir Sorgen zu machen. Ich habe eine Postkarte von Vater bekommen, worüber ich sehr froh bin, denn wir haben nicht viel Briefverkehr. Ich schreibe ihm jetzt oft. Ich lebe nach wie vor bei guter Gesundheit, und macht Euch keine Sorgen um mich, aber macht mir auch keine Sorgen um Euch.

пришли мне твою, отца и бабушки фотокарточки, хотя бы маленькие. Все мои фото пропали, когда убили моего ординарца, вместе с полевой сумкой. Та что я сейчас даже не имею возможность взглянуть на Вас. Когда были Ваши фото, то ведь мы были вместе все в боях, вместе делили радость побед и отсчитывали пройденные километры на запад. Кончаю писать мои дорогие. Больше не имею времени. Крепко Вас целую. Ваш Саша (получено 29 июня)

153. 14-го июня 1944 г.

Привет из Румынии! Здравствуй дорогой мой папашка. Очень жаль, что не получаю всех твоих писем, но я думаю, что это вина почты и расстояния. Хочу сообщить, что я здоров и живу попрежнему хорошо, так что ты обо мне не беспокойся. От мамы так-же получаю очень редко письма. Ей посылаю вырезки из газет в которых пишут о нас. Пиши как живешь, что нового. Пришли пожалуйста свое фото. У меня ведь нет ни одного твоего фото. Пиши чаще мой милый, ведь каждая весточка от тебя и мамы придает мне новые силы. Крепко целую тебя твой сын Александр

154. 14-го июня 1944 г.

Привет из Румынии!
Здравствуйте мои дорогие мама и бабушка! Несколько дней тому назад я получил Ваше письмо, которому очень рад. Но сразу ответить не имел возможности. Милая мамуля, мои мысли так-же как и твои все время с Вами, в родном гнезде. Но скоро настанет тот час, когда мы снова будем иметь возможность встретиться. Да и заживем же после войны. Ведь это только будет начало

Liebe Mama, bitte schicke mir die Fotos von Dir, Vater und Oma, zumindest ein paar kleine. Alle meine Fotos gingen verloren, als meine Ordonnanz getötet wurde, zusammen mit meiner Feldtasche. Deshalb kann ich Dich jetzt nicht einmal ansehen. Als wir Eure Fotos hatten, waren wir alle zusammen in Kämpfen, wir teilten die Freude über Siege und zählten die Kilometer bis in den Westen. Ich bin fertig mit dem Schreiben, meine Lieben. Ich habe keine Zeit mehr. Ich küsse Euch ganz doll. Euer Sascha (erhalten am 29. Juni)

153. 14. Juni 1944

Grüße aus Rumänien! Hallo mein lieber Papa. Es ist sehr schade, dass ich nicht alle Deine Briefe erhalte, aber ich denke, es ist die Schuld der Post und der Entfernung. Ich möchte Dir sagen, dass es mir gut geht und ich immer noch gut lebe, also mach Dir keine Sorgen um mich. Ich bekomme auch sehr wenige Briefe von Mama. Ich schicke ihr Zeitungsausschnitte über uns. Schreibe, wie es Dir geht, was es Neues gibt. Bitte schicke mir Dein Foto. Ich habe keine Fotos von Dir. Schreib öfter, meine Lieber, denn jede Nachricht von Dir und Mama gibt mir neue Kraft. Ich küsse Dich ganz doll Dein Sohn Alexander.

154. 14. Juni 1944

Grüße aus Rumänien!
Hallo meine liebe Mama und liebe Oma! Vor ein paar Tagen habe ich Euren Brief erhalten, worüber ich sehr froh bin. Aber ich hatte nicht die Möglichkeit, sofort zu antworten. Liebste Mama, meine Gedanken sind die ganze Zeit bei Euch im heimischen Nest. Aber bald wird die Stunde kommen, in der wir die Gelegenheit haben werden, uns wieder zu treffen. Und wir werden ein Leben nach dem Krieg haben. Schließlich wird

жизни. Милая моя, получаешь ли ты газеты, которые я тебе посылаю в письмах. В них пишут о моих орлах. Вот и сегодня я посылаю тебе одну из них. Они тебе расскажут про маленькие эпизоды из нашей фронтовой жизни. Вот полюбуйся такими как Бережнов. За его боевые подвиги я снова его представил к ордену Александра Невского. А ведь он у меня не один, их много, их зовут Белоусовцами и я этим горжусь. Будет о чем вспоминать после войны. Живу я попрежнему хорошо, здоров и Вы, пожалуйста обо мне не беспокойтесь. Пиши получила ли мои справочки, деньги, как живешь? А особенно я жду Вашего фото, ведь у меня нет ни одного, ни от кого. Свое к сожалению выслать не имею возможности, но при первом случае постараюсь сфотографироваться и прислать. Привет всем, всем. Целую Вас крепко, крепко. Ваш Саша (получено 29июня)

es nur der Anfang des Lebens sein. Meine Liebste, erhältst Du die Zeitungen, die ich Dir mit meinen Briefen schicke? Sie schreiben über meine Adler. Ich schicke Dir heute einen. Sie erzählen Dir kleine Episoden aus unserem Leben an der Front. Hier bewundern sie Leute wie Bereschnow. Ich überreichte ihm erneut den Alexander-Newski-Orden für seine Verdienste im Kampf. Er ist nicht der einzige, es gibt viele von ihnen, sie werden Beloussows genannt und ich bin stolz darauf. Ich werde etwas haben, an das ich mich nach dem Krieg erinnern kann. Ich bin immer noch gesund, und Ihr, bitte macht Euch keine Sorgen um mich. Schreibe mir, ob Du meine Angaben und das Geld erhalten hast und wie es Dir geht. Und vor allem warte ich auf Eure Fotos, denn ich habe von niemandem welche. Leider kann ich keine Fotos senden, aber bei der ersten Gelegenheit werde ich versuchen, ein Foto zu machen und zu senden. Gruß an wirklich alle. Ich küsse Dich ganz, ganz doll. Euer Sascha (erhalten am 29. Juni).

155. 25-го июня 1944 г., Румыния

155. 25. Juni 1944, Rumänien



Здравствуй мой дорогой папашка!
Хочется тебе сообщить что я живу
попрежнему хорошо и у меня все в
порядке. Жизнь идет нормально в
подготовке к будущим боям. Только
что радио принесло весть, что наши
войска завязали уличные бои в
городе Львове. Ведь я там начинал
войну. Вот и скоро финиш. Здесь у
нас много фруктов. Жду пока созреет
румынский виноград, а его очень и
очень много. Пиши больше о своей
жизни, ведь мне все это очень
хочется знать. Это ж очень
интересно. Привет твоим
сослуживцам. Крепко тебя мой
миленький целую твой сын Александр
Белоусов

156. 25-го июня 1944 г.

Привет из Румынии! Здравствуйте
мои милые мама и бабушка. Очень
жду каждый день письмеца от Вас. Но
к моему великому огорчению я не
получаю писем от Вас. Очень
беспокоюсь, может что случилось? Я
живу попрежнему хорошо. Так что не
беспокойтесь обо мне. Писем отца я
тоже почему-то не получаю. Пиши
мамуля, получила ли ты мои
справочки, деньги а так-же заметки из
газет, из них ты узнаешь о моей
жизни и о моих ребятах — орлах.
Пишите, как живете, как здоровье,
пишите обо всем, мне все это дорого
и интересно. Привет всем нашим и
твоим сослуживцам. Крепко Вас
целую Ваш Саша (получено 21 июля)

157. 27-го июня 1944 г.

Привет из Румынии!
Здравствуй дорогой папашка!
Сегодня (наконец) я получил сразу 2
открытки от мамы. Очень им рад
(хочу, чтоб ты вместе со мной

Hallo mein lieber Papa! Ich möchte Dich
wissen lassen, dass ich immer noch gut
lebe und es mir gut geht. Das Leben
läuft gut in Vorbereitung auf zukünftige
Kämpfe. Gerade eben kam im Radio die
Nachricht, dass unsere Truppen in der
Stadt Lemberg Straßenkämpfe
begonnen haben. Dort habe ich den
Krieg begonnen. Bald ist die Ziellinie
erreicht. Hier gibt es viel Obst. Ich warte
darauf, dass die rumänischen Trauben
reif werden, und davon gibt es eine
Menge. Schreibe mehr über Dein
Leben, ich will mehr darüber wissen. Es
ist sehr interessant. Grüße an Deine
Kollegen. Ich küsse Dich, mein Lieber,
ganz doll Dein Sohn Alexander
Beloussow

156. 25. Juni 1944

Grüße aus Rumänien! Hallo meine liebe
Mama und liebe Oma. Ich freue mich
jeden Tag auf einen Brief von Euch.
Aber zu meinem großen Bedauern
erhalte ich keine Briefe von Euch. Ich
bin sehr besorgt, vielleicht ist etwas
passiert. Ich lebe immer noch gut.
Macht Euch also keine Sorgen um mich.
Ich habe auch keine Briefe von Vater
erhalten, aus irgendeinem Grund.
Schreibe, Liebe, wenn Du meine Briefe,
Geld und Zeitungsnotizen erhalten hast,
die Dir von meinem Leben und von
meinen Adler-Truppen erzählen.
Schreibt über Euer Leben und Eure
Gesundheit, über alles, es ist alles
interessant und wichtig für mich. Gruß
an alle unsrigen und Deine Mitarbeiter.
Ich küsse Euch ganz doll Euer Sascha
(erhalten am 21. Juli).

157. 27. Juni 1944

Grüße aus Rumänien!
Hallo lieber Papa! Heute habe ich
(endlich) zwei Postkarten von Mama
erhalten. Ich freue mich sehr darüber
(ich möchte, dass Du Dich mit mir

порадовался) ведь я давно ни от кого из Вас не получаю писем. Но это, я думаю, не Ваша вина. Я живу попрежнему хорошо, здоров, готовлюсь к новым наступательным боям. Милый, отец, очень прошу пришли мне свое фото, ведь у меня сейчас нет ни одной ни твоей, ни маминой фотокарточки. Я очень хочу видеть какие Вы есть. Пиши как живешь, работаешь. Пиши обо всем, мне все что связано с тобой дорого. Крепко тебя целую. Твой сын Александр. Очень жду писем.

158. 11-го июля 1944 г.

Привет из Румынии!
Здравствуйте мои милые мама и бабушка. Вчера получил сразу 3 ваших открыточки. Сколько было радости у меня. Очень рад, что получила мои справочки, но очень жаль что газет моих не получила. Следующий раз буду присылать тебе на имя института. Милая мамуля, наконец я получил возможность выслать тебе свое фото. Очень жалею что не могу послать такое-же папе. У меня их всего 2, одно сейчас тебе отсылаю а одно приклеено к удостоверению личности. Живу я хорошо, так что ты обо мне не беспокойся. Милая мамуся, как у тебя идут дела с квартирой. Ты напрасно мне ничего не пишешь о том, как относятся к матери фронтовика — офицера. А этому Луневу я напишу чтоб ему не повадно было издеваться. О квартире я буду действовать через военкома гор. Баку и через прокуратуру одновременно. Был бы этот Лунев здесь я бы пыль из него сделал, гадина пусть хоть немного повоюет на фронте, кровью докажет любовь к родине, а потом командует в тылу. Луневу передай, что русский офицер может бить и бьет немецких гадов, но он так-же сможет и уничтожить рядовых паразитов, чтоб

freust), denn ich habe schon lange keine Briefe mehr von einem von Euch erhalten. Aber es ist nicht Eure Schuld, denke ich. Ich bin immer noch gesund und bereite mich auf neue offensive Kämpfe vor. Lieber Vater, bitte schicke mir Dein Foto, da ich keine Bilder von Dir und Mama habe. Ich möchte wirklich sehen, wie sie sind. Schreibe, wie Du lebst, wie Du arbeitest. Schreibe über alles, alles von Dir ist mir lieb. Ich küsse Dich ganz doll. Dein Sohn Alexander. Ich warte sehr auf Briefe.

158. 11. Juli 1944

Grüße aus Rumänien!
Hallo meine liebe Mama und liebe Oma. Ich habe gestern 3 Eurer Postkarten erhalten. Was war das für eine Freude für mich. Sehr schön, dass Ihr meine Angaben bekommen habt, aber schade, dass Ihr meine Zeitungen nicht bekommen habt. Das nächste Mal schicke ich sie auf den Namen des Instituts. Liebe Mama, endlich habe ich die Gelegenheit, Dir mein Foto zu schicken. Ich wünschte, ich könnte Vater eins schicken. Ich habe nur zwei davon, eins schicke ich Dir jetzt und eins klebt auf meinem Personalausweis. Ich lebe gut, also macht euch keine Sorgen um mich. Liebe Mama, wie läuft es mit Deiner Wohnung? Du schreibst mir nicht, wie sie die Mutter eines Frontoffiziers behandeln. Und ich werde diesem Lunjow zur Warnung schreiben, damit er sich nicht lustig macht. Über die Wohnung werde ich durch den Militärkommissar der Stadt Baku und gleichzeitig über die Staatsanwaltschaft handeln. Wenn dieser Lunjow hier wäre, würde ich Staub aus ihm machen, den Bastard ein wenig an der Front kämpfen lassen, seine Vaterlandsliebe mit seinem Blut beweisen, und ihn dann in die Nachhut befehlen. Sage dem Lunjow, dass der russische Offizier die deutschen Schurken schlagen und

они не пили кровь с матерей тех, кто не жалея жизни борется за блага и независимость нашей Родины. Милая мамуля я помогу тебе и ты меньше обращай внимания на них. Больше береги себя. Крепко тебя целую твой сын Александр.
Жду фото!

159. 12.7.44

Привет из Румынии!
Здравствуйте мои милые мама и бабушка. Хочется Вам скорее сообщить, что я вчера сразу получил 2 открытки от Вас. Сколько было моей радости если б вы только знали. Все же я очень редко получаю письма от Вас. Неужели Вы тоже редко получаете мои письма, а ведь я их пишу при первой возможности. Получили ли вы мои справочки о том, что я нахожусь в действующей Армии? А заметки из газет? Очень жаль, что все это не доходит до Вас. Я здоров, настроение отличное, готовлюсь к будущим наступательным боям. В общем я живу хорошо и обо мне не беспокойтесь. После войны обязательно встретимся. Вот будет хорошо! А плитку шоколада, мамуся, ты скушай с бабушкой, ведь после войны я привезу с собой шоколаду. Привет от меня всем нашим, Люсе (она наверное уж и замуж собирается) и другим.



Крепко Вас целую Ваш Саша

verprügeln kann, aber er kann auch das gewöhnliche Ungeziefer vernichten, das kein Blut von den Müttern derer trinkt, die für das Wohl und die Unabhängigkeit unseres Vaterlandes kämpfen. Liebe Mama, ich werde Dir helfen und Du solltest ihnen weniger Aufmerksamkeit schenken. Achte mehr auf Dich selbst. Ich küsse Dich herzlichst Dein Sohn Alexander.
Ich warte auf ein Foto!

159. 12.7.44

Grüße aus Rumänien!
Hallo meine liebe Mama und liebe Oma. Ich möchte Euch gleich wissen lassen, dass ich gestern 2 Postkarten von Euch erhalten habe. Wie viel Freude ich hatte, wenn Ihr nur wüsstet. Aber ich erhalte nur sehr selten Briefe von Euch. Erhaltet Ihr selten meine Briefe, wenn ich die Gelegenheit dazu habe? Habt ihr meine Angaben erhalten, dass ich in der aktiven Armee bin? Und die Notizen aus den Zeitungen? Es ist schade, dass Ihr das alles nicht mitbekommt. Ich bin gesund, in bester Laune und bereite mich auf zukünftige Offensivkämpfe vor. Alles in allem lebe ich gut und mache mir keine Sorgen um mich. Wir werden uns nach dem Krieg sicher wiedersehen. Das wird gut sein! Und eine Tafel Schokolade, Mama, die Du mit Oma isst, denn nach dem Krieg werde ich Schokolade mitbringen. Meine Grüße an alle unsrigen, an Ljussja (sie heiratet wahrscheinlich schon) und an die anderen.



Ich küsse Euch ganz doll Euer Sascha



Мы можем и должны очистить советскую землю от гитлеровской нечисти (Сталин)

Wir können und müssen das sowjetische Land von Hitlers Abschaum säubern (Stalin)

ВОЮЮТ НЕ ЧИСЛОМ А УМЕНИЕМ

(„Воюют не числом, а умением“, Alexander Wassiljewitsch Suworow)

SIE KÄMPFEN NICHT NACH ZAHL SONDERN NACH KÖNNEN

(„Воюют не числом, а умением“, Alexander Wassiljewitsch Suworow)

160. 13-го июля 1944 г.

Здравствуй дорогой папашка. Вчера получил твоё письмо. Очень был рад ему. Ты пишешь, что кушаешь фрукты за всех, а я думаю не больше меня. Ведь румыны имели не плохие сады. Но что с тобой, почему ты не тот, почему не напишешь мне всё откровенно. Ведь я же твой сын и ты ничего не должен от меня таить. Шура до сих пор находится сев. Западнее от вас. Она здорова. Милый папашка обо мне не беспокойся. Я сейчас буду маме больше посылать переводов и этим уравняется снижение твоего аттестата. Молодец, что помогаешь ей продуктами. Крепко тебя целую твой Саша Маме я выслал своё фото, пусть перешлёт для тебя, ибо у меня больше нет.

161. 18-го июля 1944 г.

Здравствуй дорогой папашка! Получил твоё письмо. Очень рад что ты живёшь не плохо. Но что ты от меня скрываешь о твоём здоровье. Ты пиши всё подробно и ничего не скрывай. Ведь я твой сын. От мамы стал часто получать открытки и письма. На днях я ей послал своё маленькое фото и 500 рублей переводом. Это будет ей возмещать твой вынужденно сбавленный аттестат. Если ей нужны деньги я всегда смогу ей послать т.к. имею на вкладной книжке 2000руб. Живу сейчас хорошо, готовлюсь к боям. Здоровье отличное. Фруктов много. Приветствую твой огород. Он никогда не помешает. Жду твоего фото, ведь все фото, которые у меня были

160. 13. Juli 1944

Hallo, lieber Papa. Habe gestern Deinen Brief bekommen. Ich war sehr froh darüber. Du schreibst, dass du Obst für alle isst, und ich denke, nicht mehr als ich. Immerhin hatten die Rumänen keine schlechten Obstgärten. Aber was ist mit Dir los, warum bist Du nicht derselbe, warum schreibst Du mir nicht alles offen. Ich bin Dein Sohn und Du mußt nichts vor mir verheimlichen. Schura ist immer noch im Norden. Westlich von Euch. Es geht ihr gut. Mach Dir keine Sorgen um mich, lieber Papa. Ich schicke Mama jetzt mehr Überweisungen und das gleicht den Rückgang Ihrer Bescheinigung aus. Prima, dass Du Ihr mit Lebensmitteln geholfen hast. Ich küsse Dich ganz doll Dein Sohn Sascha Ich habe mein Foto an Mama geschickt und ihr gesagt, sie soll es Dir schicken, weil ich keins mehr habe.

161. 18. Juli 1944

Hallo, lieber Papa! Ich habe Deinen Brief bekommen. Ich freue mich, dass es Dir gut geht. Aber du verheimlichst mir etwas über Deine Gesundheit. Du schreibst alles detailliert auf und verschweigst nichts. Ich bin Dein Sohn. Ich bekomme oft Postkarten und Briefe von Mama. Neulich habe ich ihr ein kleines Foto und 500 Rubel geschickt. Das macht die erzwungen verringerte Bescheinigung wieder wett. Wenn sie Geld braucht, kann ich es jederzeit schicken, denn ich habe 2000 Rubel auf meinem Sparbuch. Ich lebe jetzt gut und bereite mich auf Kämpfe vor. Gesundheit ausgezeichnet. Jede Menge Obst. Ich begrüße Deinen Gemüsegarten. Es schadet nie. Ich warte auf Dein Foto, da alle Fotos, die

пропали. Крепко крепко тебя целую
Твой Александр Белоусов

ich hatte, weg sind. Ich küsse Dich ganz
ganz doll Alexander Beloussow



162. 18-го июля 1944 г.

Привет из Румынии!..
Здравствуй моя милая мама и
бабушка.
Получил письмо от папы, очень рад
этой весточке. Теперь у нас
наладилась нормальная переписка.
На днях, милая мамуля, я послал
переводом тебе 500 рублей. И
вообще ты никогда не стесняйся, я
всегда могу тебе переслать деньги,
ведь я имею на вкладной книжке 2000
руб. А впрочем это будет даже лучше
если они будут у тебя храниться.
Живу я хорошо, здоровье отличное.
Кушаю много фруктов. Получила ли
ты мое маленькое фото. Если
получила то пересними и штучки 2—3
вышли. Да и свое фото тоже вышли,
ведь у меня нет твоего ни одного.
Привет всем друзьям и знакомым.
Крепко целую тебя твой Александр

162. 18. Juli 1944

Grüße aus Rumänien!
Hallo meine liebe Mama und liebe Oma.

Ich habe einen Brief von Papa
bekommen und bin sehr froh darüber.
Jetzt haben wir einen normalen
Schriftverkehr. Neulich habe ich Dir,
liebe Mama, 500 Rubel per
Postanweisung geschickt. Du solltest
nie schüchtern sein, ich kann Dir immer
Geld schicken, denn ich habe 2000
Rubel auf meinem Sparbuch. Es wäre
besser, wenn Du es aufbewahren
könntest. Ich lebe gut, meine
Gesundheit ist ausgezeichnet. Ich esse
eine Menge Obst. Hast Du meine
kleinen Fotos bekommen? Wenn ja,
nimm 2 oder 3 davon. Und schick mir
auch Dein Foto, denn ich habe keins
von Dir. Grüße an alle Freunde und
Bekannte. Ich küsse Dich ganz doll Dein
Alexander.

163. 24.7.44 г., Румыния

Здравствуй дорогой отец! Сегодня получил от мамы сразу 2 письма. И в одном из них 6 фотокарточек. Вот было радости. Хоть на фото посмотреть на Вас. Но, милый, папуля, все эти фото устарели, ни одного нет современного, а ты знаешь как хочется видеть фото последних дней. Я свое маленькое фото послал маме, она переснимет и пришлет тебе. Живу я там-же. Живу хорошо. Скоро буду уже виноград кушать. Недавно послал маме 500 руб, а то ей бедняжке трудно сейчас. Пиши как ты живешь, что есть нового, хорошего. Обо мне не беспокойся, у меня все в порядке. Крепко крепко тебя целую. Твой сын Саша

164. 24.7.44

Здравствуйте мои дорогие мама и бабушка.
У меня сегодня большая радость — я получил сразу 2 Ваших письма в одном из них 6 фотокарточек. Наконец я получил возможность взглянуть на Вас, хотя и на фото. Не знаю получили ли Вы мое фото, я послал маленькое, то убедитесь о моем здоровье. Но ведь Ваши фото старые а где современные? Я жду их. Живу я попрежнему хорошо и обо мне не беспокойтесь. Привет всем друзьям и знакомым. Милая мама недавно послал тебе переводом 500 руб. Получила ли ты их? Крепко Вас целую. Ваш Саша

165. 25-го июля 1944 г.

163. 24.7.44, Rumänien

Hallo lieber Vater! Heute habe ich gleich zwei Briefe von Mama erhalten. Und in einem von ihnen sind 6 Fotos. Was für eine Freude. Zumindest, um sich ihre Fotos anzuschauen. Aber, lieber Papa, all diese Fotos sind veraltet, keines davon ist modern, und Du weißt, wie gerne ich Fotos von den letzten Tagen sehen möchte. Ich habe meine kleinen Fotos an Mama geschickt, sie wird es neu fotografieren und Dir zuschicken. Ich wohne am gleichen Ort. Ich lebe gut. Ich werde bald Weintrauben essen. Ich habe Mama kürzlich 500 Rubel geschickt, weil sie eine schwere Zeit hat. Schreibe über Dein Leben und was neu und gut ist. Mach Dir keine Sorgen um mich, mir geht es gut. Ich küsse Dich ganz, ganz doll. Dein Sohn Sascha.

164. 24.7.44

Hallo meine liebe Mama und liebe Oma.
Ich bin heute sehr erfreut - ich habe 2 Eurer Briefe auf einmal erhalten, in einem davon sind 6 Fotos. Endlich habe ich die Chance, Dich zu sehen, wenn auch auf einem Foto. Ich weiß nicht, ob Du meine Fotos erhalten hast, ich habe kleine geschickt, Du kannst sehen, dass es mir gut geht. Aber Eure Fotos sind alt und wo sind die aktuellen? Ich warte auf sie. Ich lebe sehr gut. Macht Euch keine Sorgen um mich. Grüße an alle Freunde und Bekannte. Liebe Mama, ich habe Dir 500 Rubel per Überweisung geschickt. Hast du sie erhalten? Ich küsse Euch ganz doll. Euer Sascha

165. 25. Juli 1944

Здравствуйте мои дорогие мама и бабушка.

Для того, чтоб предотвратить Ваше беспокойство обо мне, хочется скорее сообщить что я живу хорошо и у меня все в порядке. Ведь письма и открытки так долго идут от меня к Вам и обратно, что нет никакого терпения пока дождешься письмеца. Отвечаю на твои мамуля вопросы: от Альки уже несколько месяцев не получаю писем. Вере не писал, не знаю ее адреса, да и зачем писать ей? От Светы получил только одно письмо и она что-то замолчала. Если увидишь ее то пожури ее за меня. Ведь ее возможности в писанине гораздо обширнее чем мои. Передай привет друзьям и знакомым. Крепко крепко целую Ваш Саша

166. 31-го июля 1944 г.

Здравствуй дорогой папашка. Сегодня посылаю тебе статью из нашей Фронтовой газеты. Живу я хорошо, обо мне не беспокойся. Готовлюсь к будущим боям. Крепко тебя целую твой сын Саша. Извини, что мало написал



Жду твоих писем.

Hallo meine liebe Mama und liebe Oma.

Damit Ihr Euch keine Sorgen um mich macht, möchte ich Euch sagen, dass es mir gut geht und alles in Ordnung ist. Die Briefe und Postkarten brauchen so lange, um von mir zu Euch und zurück zu gelangen, dass ich keine Geduld habe, auf einen Brief zu warten. Um Deine Fragen zu beantworten Mama: Ich habe seit einigen Monaten keine Briefe mehr von Alka bekommen. Ich habe Vera nicht geschrieben, ich kenne ihre Adresse nicht und warum sollte ich ihr schreiben? Ich habe nur einen Brief von Sweta bekommen und sie war irgendwie verschwiegen. Wenn Du sie siehst, dann schimpf mit ihr für mich. Ihre Fähigkeit zu schreiben ist viel größer als meine. Grüße an Freunde und Bekannte. Ganz ganz dolle Küsse Euer Sascha.

166. 31. Juli 1944

Hallo lieber Papa. Heute sende ich Dir einen Artikel aus unserer Front-Zeitung. Ich lebe gut, mach Dir keine Sorgen um mich. Vorbereitung auf zukünftige Kämpfe. Ich küsse Dich ganz doll Dein Sohn Sasha. Entschuldige, dass ich so wenig geschrieben habe



Ich warte auf Deine Briefe.

Дорогой брат, с твоим письмом о войне силюсь. Саша.

МОЛОДЫЕ СОЛДАТЫ

В батальон капитана Белоусова прибыло пополнение. Разные люди, а цель у всех одна — быть пехотинцем. И с первых же дней службы началась с молодыми солдатами большая воспитательная работа. О формах и методах ее и будет рассказ.

Пулемет № 533

Собрались молодые бойцы на зеленой лужайке, ждут, что им сегодня старший сержант Шубин расскажет. Смотрит, а он станковый пулемет качит. Поставил у вех на виду и спрашивает: — Знаете, что это за оружие? — Знаем, — хором отвечают бойцы. — А что? — Пулемет. — Ясно, что пулемет, но какой? Необычный, испытанный, — объясняет старший сержант. — Посмотрите на кожух: в трех местах пулями пробит.

Бойцы внимательно рассматривают кожух. — А это видите? — продолжает старший сержант. — Катки пробиты осколками, на щите множество вмятин. От этого «Максима» больше тысячи фашистов погубило. И еще много покосит он, лишь бы в умелых руках был. Безотказный и для врага недоступный.

Смотрят бойцы на прославленный пулемет, изучают его. И вера в него большая у каждого крепнет, законная вера в силу оружия русского.

Слово имеют

Все бойцы знают своих командиров

Комбат пришел в роту. — Как молодые бойцы знают своих командиров? — спрашивает у ротного.

— Хорошо знают, товарищ капитан, — всем разъяснили. Комбат подошел одного из бойцов. — Рядовой Григорий Болко, — доложила красноармеец. — Давно служите здесь? — Вторую неделю, товарищ капитан.

— В какую роту зачислены? — В третью стрелковую. — Кто командует ротой? — Лейтенант Шмакович. — Агитатор в отделении у вас есть? — Есть. Рядовой Мищенко. — Газеты он вам читает? — Ежедневно читает. Беседует с нами, рассказывает, как наши войска наступают, как соварики наши в Италии и Северной Франции продвигаются.

Комбат был доволен. Он видел плоды своей работы с молодыми солдатами, которых поведет в бой, с которыми будет делить и трудности боевой жизни и радость побед.

Необычная встреча

Комбат Белоусов беседовал с молодыми бойцами. Рядовой Михаил Андреевич сидел рядом и не сводил глаз с командира. «Уж сколько знакомых людей, где же и видел его?», — думал он про себя.

— Большой путь от Белгорода до Румынии прошла наша часть, — говорил комбат, — много ее от немцев освободили.

— И наше село, — вырвалось у бойца. — Вспомнил, товарищ капитан, — взволнованно заговорил Андреевич.

— Что вспоминал? — спросил комбат. — За хутор Бузеново мы дрались. На Олешине это... — Верно. Дрались и за этот хутор, — подтвердил капитан. — Вспомнил, все вспомнил теперь, — продолжал объяснять боец. — Вы даже в мою хату заходили тогда, мозоки пила.

— Вот видите, встреча какая, — улыбался комбат. — А ведь много немцев в вашем хуторе бед натворили. Сам видел, как хаты жгли.

— Но одну сторону резки только две хаты уцелели, а остальные все сжег. Нарубков и дочка всех в неметчину увезли. Скотину всю постреляли. Такой плач стоял на селе, что и не передать. — И Андреевич рассказал бойцам о зверствах немецких захватчиков.

Тихо слушали молодые солдаты товарища своего. Каждый думал в эти минуты: «придем бой — отомщу немцу. Это буди драться».

Капитан Мих. ИВАНОВ.

Всего много покосит он, лишь бы в умелых руках был. Безотказный и для врага недоступный.

Смотрят бойцы на прославленный пулемет, изучают его. И вера в него большая у каждого крепнет, законная вера в силу оружия русского.

Слово имеют орденоси

По всему полку гремит слава о старшем сержанте Корневе. Это он в трудную минуту боя возглавил атаку подразделения.

Бойцы поднялись за Корневым, как один, и устремились на врага. Боевая задача была выполнена. Старший сержант был ранен, но не ушел в госпиталь, а остался в своей части. Его доблесть и мужество отмечены орденом Славы III степени, медалями «За отвагу» и «За боевые заслуги».

Сейчас Корнев беседует с молодыми бойцами, передает им свой боевой опыт, учит постоять твердо, уметь, как воин кавалеры солдатского ордена Славы.

Все в части знают бронебойщика Бузенова, награжденного орденом Отечественной войны II степени. Из противотанкового ружья он подбил два немецких танка. Знают здесь и прославленного пулеметчика старшего сержанта Сазонова. Шесть раз он был ранен в боях, но попрежнему крепко держится за свою землю.

Умеют драться наши орденоси. Умеют и учат этому своих товарищей по оружию. Они часто беседуют с молодыми бойцами, показывают им, как владеть оружием, уметь разить врага.

МОЛОДЫЕ СОЛДАТЫ

В батальон капитана Белоусова прибыло пополнение. Разные люди, а нель у всех одна - бить немца. И с первых же дней службы началась с молодыми солдатами большая воспитательная работа. О формах и методах ее и будет рассказ.

Пулемет № 533

Собрались молодые бойцы на зеленой лужайке, ждут, что им сегодня старший сержант Шубин расскажет. Смотрят, а он станковый пулемет катит. Поставил у всех на виду и спрашивает:

- Знаете, что это за оружие?
- Знаем, - хором отвечают бойцы.
- А что?
- Пулемет.
- Ясно, что пулемет, но какой? Необычный, испытанный, - объясняет старший сержант. - Посмотрите на кожух: в трех местах пулями пробит.

Бойцы внимательно рассматривают кожух.
- А это видите? - продолжает старший сержант. Катки пробиты осколками, на щите множество вмятин. От этого «Максима» больше тысячи фашистов полегло. И еще много покосит он, лишь бы в умелых руках был. Безотказный и для врага недоступный.

Смотрят бойцы на прославленный пулемет, изучают его. И вера в него большая у каждого крепнет, законная вера в силу оружия русского.

JUNGE SOLDATEN

Im Bataillon von Hauptmann Beloussow ist Nachschub eingetroffen. Verschiedene Leute, aber alle haben das gleiche Ziel - die Deutschen zu schlagen. Und von den ersten Tagen des Dienstes an begann eine großartige erzieherische Arbeit mit den jungen Soldaten. Über seine Formen und Methoden wird die Erzählung handeln.

Maschinengewehr Nr. 533

Junge Soldaten versammelten sich auf dem grünen Rasen und warteten darauf, was ihnen Oberfeldwebel Schubin heute sagen würde. Sie schauen, und er hat ein schweres Maschinengewehr. Er stellt es vor allen auf und fragt:

- Wissen Sie, was das für eine Waffe ist?
- Wir wissen es, - antworteten die Soldaten gemeinsam.
- Und was?
- Ein Maschinengewehr.
- Klar, das ist ein Maschinengewehr, aber was für eins? Außergewöhnlich, erprobt, - erklärt der Oberfeldwebel. - Sehen Sie sich die Abdeckung an: an drei Stellen wurde sie von Kugeln durchschlagen.

Die Soldaten betrachten die Abdeckung aufmerksam.
- Und sehen Sie das? - fährt der Oberfeldwebel fort. Die Walzen sind von Splittern durchschlagen, auf dem Schild befinden sich Dellen. Mehr als tausend Faschisten wurden von dieser „Maxim“ getötet. Und er wird noch viel mehr mähen, wenn er nur in geschickten Händen ist. Zuverlässig und unerreichbar für den Feind.

Die Soldaten schauen sich das ruhmreiche Maschinengewehr an und untersuchen es. Und der Glaube aller an ihn wird immer stärker, ein

berechtigter Glaube an die Macht der russischen Waffen.

Слово имеют орденосцы

По всему полку гремит слава о старшем сержанте Кориёве. Это он в трудную минуту боя возглавил атаку полпраделения.

Бойны поднялись за Кориёвым, как один, и устремились на врага. Боевая задача была выполнена. Старший сержант был ранен, но не ушел в госпиталь, а остался в своей части. Его доблесть и мужество отмечены орденом Славы III степени, медалями «За отвагу» и «За боевые заслуги».

Сейчас Корнев беседует с молодыми бойцами, передает им свой боевой опыт, учит воевать дерзко, умело, как воюют кавалеры солдатского ордена Славы.

Все в части знают бронебойщика Кузнецова, пагражденного орденом Отечественной войны II степени. Из противотанкового ружья он подбил два немецких танка. Знают здесь и прославленного пулеметчика старшего сержанта Сазонова. Шесть раз он был ранен в боях, но попрежнему крепко дерется за свою землю.

Умеют драться наши орденосцы. Умеют и учат этому своих товарищей по оружию. Они часто беседуют с молодыми бойцами, показывают им, как владеть оружием, умело разить врага.

Все бойцы знают своих командиров

Комбат пришел в роту.

Das Wort haben die Ordensträger

Im ganzen Regiment hallt der Ruhm von Oberfeldwebel Koriew wider. Er war derjenige, der den Angriff einer halben Division in einem schwierigen Moment der Schlacht anführte.

Die Kämpfer erhoben sich hinter Koriew als Einheit und stürzten sich auf den Feind. Der Kampfauftrag wurde erfüllt. Der Oberfeldwebel wurde verwundet, kam aber nicht ins Krankenhaus, sondern blieb in seiner Einheit. Sein Mut und seine Tapferkeit wurden mit dem Ruhmesorden der III. Klasse und den Medaillen „Für Mut“ und „Für militärische Verdienste“ ausgezeichnet.

Jetzt spricht Kornew mit den jungen Soldaten, gibt ihnen seine Kampferfahrung weiter, lehrt sie, tapfer und geschickt zu kämpfen wie Kämpfer des Ruhmesordens.

Jeder in der Einheit kennt Kusnezow, einen Panzerabwehrschützen, der mit dem Orden des Großen Vaterländischen Krieges, II. Klasse, ausgezeichnet wurde. Er schoss zwei deutsche Panzer mit einer Panzerabwehrwaffe ab. Auch der berühmte Maschinengewehrschütze Oberfeldwebel Sasonow ist hier bekannt. Er wurde bei den Kämpfen sechsmal verwundet, kämpft aber immer noch für sein Land.

Unsere Ordensträger wissen, wie man kämpft. Sie tun es, und sie lehren es ihren Kameraden. Sie sprechen oft mit den jungen Soldaten, zeigen ihnen, wie man mit Waffen umgeht und wie man den Feind geschickt bekämpft.

Alle Kämpfer kennen ihre Kommandeure

Der Bataillonskommandeur kam zur Kompanie.

- Как молодые бойцы знают своих командиров? - спрашивает у ротного.

- Хорошо знают, товарищ капитан, - всем разъяснили.
Комбат подозвал одного из бойцов.

- Рядовой Григорий Бойко, - доложил красноармеец.

- Давно служите здесь?
- Вторую неделю, товарищ капитан.
- В какую роту зачислены?
- В третью стрелковую.
- Кто командует ротой?
- Лейтенант Пилюгин.
- Агитатор в отделении у вас есть?

- Есть. Рядовой Мищенко.
- Газеты он вам читает?
- Ежедневно читает. Беседует с нами, рассказывает, как наши войска наступают, как союзники наши в Италии и Северной Франции продвигаются.

Комбат был доволен. Он видел плоды своей работы с молодыми солдатами, которых поведет в бой, с которыми будет делить трудности боевой жизни и радость побед.

Необычная встреча

Комбат Белоусов беседовал с молодыми бойцами. Рядовой Михаил Андрейшин сидел рядом и не сводил глаз с командира. «Уж больно знакомое мне лицо, где же я видел его?» - думал он про себя.

- Большой путь от Белгорода до Румынии прошла наша часть, - говорил комбат, - много сел от немцев освободила...

- И наше село, - вырвалось у бойца. - Вспомнил, товарищ капитан, - взволнованно заговорил Андрейшин.
- Что вспомнил? - спросил комбат.
- За хутор Буденного вы дрались. На Одессине это...

- Wie kennen junge Soldaten ihre Kommandeure? - fragt der Kompaniechef.

- Sie kennen sie gut, Genosse Hauptmann, - erklärten sie allen.

Der Bataillonskommandeur rief einen der Soldaten.

- Soldat Grigori Boiko, - meldete der Rotarmist.

- Wie lange dienen Sie hier?
- Zweite Woche, Genosse Hauptmann.
- In welcher Kompanie sind Sie?
- Dritte Schützenkompanie.
- Wer befiehlt die Kompanie?
- Leutnant Piljugin .

- Haben Sie einen Agitator in Ihrer Division?

- Ja. Soldat Mischtschenko.

- Liest er Ihnen aus der Zeitung vor?

- Er liest jeden Tag. Er diskutiert mit uns und berichtet, wie unsere Truppen angreifen, wie unsere Verbündeten in Italien und Nordfrankreich vorrücken.

Der Bataillonskommandeur war zufrieden. Er sah die Früchte seiner Arbeit mit jungen Soldaten, die er in die Schlacht führen würde, mit denen er die Schwierigkeiten des Kriegslebens und die Freude über Siege teilte.

Eine ungewöhnliche Begegnung

Bataillonskommandeur Beloussow sprach mit jungen Soldaten. Der Soldat Michail Andrjejschni saß neben ihm und ließ den Kommandanten nicht aus den Augen. „Das Gesicht kommt mir sehr bekannt vor, wo habe ich es gesehen?“ dachte er für sich.

- Unsere Einheit hat einen langen Weg von Belgorod nach Rumänien zurückgelegt, - sagte der Bataillonskommandeur, - viele Dörfer von Deutschen befreit...

- Und unser Dorf, - brach es aus dem Soldaten heraus. - Ich erinnerte mich, Genosse Hauptmann, - redete Andrjejschni aufgeregt los.
- Woran erinnern Sie sich? - fragte der Bataillonskommandeur.

- Верно. Дрались и за этот хутор, - подтвердил капитан.

- Вспомнил, все вспомнил теперь, - продолжал объяснять боец.

- Вы даже в мою хату заходили тогда, молоко пили.

- Вот видите, встреча какая, - улыбался комбат. - А ведь много немцы в вашем хуторе бед натворили. Сам видел, как хаты горели.

- По одну сторону речки только две хаты уцелели, а остальные все сжег. Парубков и девчат всех в неметчину увезли. Скотину всю постреляли. Такой плач стоял на селе, что и но передашь. - И Андрейшин рассказал бойцам о зверствах немецких захватчиков.

Тихо слушали молодые солдаты товарища своего. Каждый думал в эти минуты: «придет бой - отомщу немцу. Зло буду драться».
Капитан Мих. ИВАНОВ.

167. 11.8.44

Здравствуйте мои дорогие мама и бабушка. Только что получил 2 Ваших письма. Очень им рад, тем более что получил 2 маленькие и одну большую мамину фотокарточку. Благодарю милые за внимание. А получили ли Вы мое маленькое фото? Хотя бы оно не потерялось, потому что ведь мне нет возможности сфотографироваться. Но я все же надеюсь. Что Вы получите его. Я живу попрежнему, дни проходят в напряженной учебе. Учимся как лучше сбросить немецких гадов в пропасть так, чтоб они не смогли

- Sie haben um das Gehöft von Budjonny gekämpft. Das ist in der Region Odessa...

- Das ist richtig. Sie haben auch um dieses Gehöft gekämpft, - bestätigte der Hauptmann.

- Ich erinnere mich, ich erinnere mich jetzt an alles, - erklärte der Soldat weiter. - Sie kamen sogar zu meiner Hütte und tranken Milch.

- Sehen Sie, was für eine Begegnung, - lächelte der Bataillonskommandeur. - Und die Deutschen haben in Eurem Gehöft viel Schaden angerichtet. Ich habe selbst gesehen, wie die Hütten niedergebrannt sind.

- Nur zwei Hütten auf einer Seite des Flusses überlebten, der Rest wurde niedergebrannt. Sie haben alle Jungen und Mädchen nach Deutschland abtransportiert. Das gesamte Vieh wurde erschossen. Solches Geschrei herrschte im Dorf, dass es unmöglich wäre, es weiterzugeben. - Und Andrjejschni berichtete den Soldaten von Gräueltaten der deutschen Invasoren.

Still hörten die jungen Soldaten ihrem Kameraden zu. Jeder dachte in diesen Minuten: „der Kampf kommt - ich werde mich an den Deutschen rächen. Ich werde das Böse bekämpfen“.
Hauptmann Mich. IWANOW.

167. 11.8.44

Hallo meine liebe Mama und liebe Oma. Habe gerade 2 Eurer Briefe erhalten. Bin sehr glücklich damit, zumal ich 2 kleine und ein großes Foto von Mama erhalten habe. Danke Ihr Lieben für Eure Aufmerksamkeit. Habt Ihr meine kleinen Fotos erhalten? Zumindest gingen sie nicht verloren, denn ich habe keine Möglichkeit, zu fotografieren. Aber ich hoffe immer noch. Dass Ihr es erhaltet. Ich lebe immer noch mein Leben, meine Tage sind damit verbracht, hart zu lernen. Lernen, wie man die deutschen Bastarde in den Abgrund wirft, so dass sie da nie wieder

никогда из нее живыми подняться. В общем обо мне не беспокойтесь. Привет всем друзьям и знакомым. Крепко Вас целую Ваш сын, внук Саша.

168. 13-го августа 1944 г.

Привет из Румынии!
Здравствуй милая мамуля.
Почему опять я стал плохо получать письма. Фото твои я получил.
Получила ли ты мое? Недавно папе послал вырезку из газеты нашего фронта где пишут обо мне и моих ребятах. Живу я хорошо. Дни проходят в напряженной учебе. У нас очень много фруктов. Жалею что не могу их вместе с вами покушать.
Привет всем. Крепко тебя целую.
Твой Александр.

169. 13-го августа

Привет из Румынии.
Добрый день дорогой папаша. Вот уже прошло много дней, как я не получаю писем от тебя. Меня это очень беспокоит. Почему ты молчишь? Недавно получил от мамы сразу 6 фото, в том числе и твое, но еще 41-го года. Почему не пришлешь свое новое, ведь я выслал маме свое, она переснимет и вышлет тебе. Пиши миленький чаще. Живу я попрежнему хорошо. Дни проходят в напряженной учебе. Нахожусь на старом месте.
Крепко тебя целую твой сын Александр.

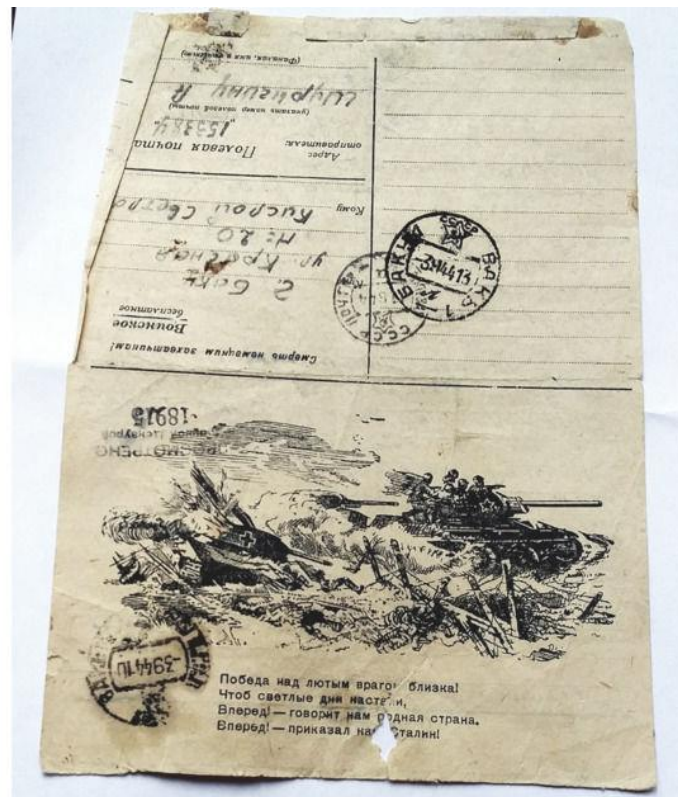
lebend herauskommen. Wie auch immer, macht Euch keine Sorgen um mich. Grüße an alle Freunde und Bekannte. Ich küsse Euch ganz doll Euer Sohn und Enkel Sascha.

168. 13. August 1944

Gruß aus Rumänien!
Hallo liebe Mama.
Warum habe ich wieder schlimme Briefe bekommen. Ich habe Dein Foto erhalten. Hast Du meine bekommen? Kürzlich habe ich Papa einen Ausschnitt aus unserer Frontzeitung geschickt, in dem sie über mich und meine Jungs schreiben. Ich lebe gut. Ich verbringe meine Tage damit, fleißig zu lernen. Wir haben eine Menge Obst. Ich wünschte, ich könnte sie mit Euch essen. Grüße alle. Ich küsse Dich ganz doll. Dein Alexander.

169. 13. August

Grüße aus Rumänien.
Guten Tag lieber Papa. Es ist schon viele Tage her, dass ich einen Brief von Dir erhalten habe. Das macht mir sehr viel Sorgen. Warum schweigst Du? Kürzlich habe ich sechs Bilder von Mama erhalten, darunter auch Deines, aber es ist von '41. Warum schickst Du mir nicht Dein neues, denn ich habe meine an Mama geschickt, sie wird es neu fotografieren und Dir eins schicken. Schreib öfter, Lieber. Ich lebe immer noch gut. Ich verbringe meine Tage damit, fleißig zu lernen. Ich bin an meinem alten Ort. Ich küsse Dich ganz doll Dein Sohn Alexander.



Победа над лютым врагом близка!

Чтоб светлые дни настали,
 Вперед! — говорит нам родная страна.
 Вперед! — приказал нам Сталин.

170. 16.08.44 г.

Здравствуйте Светлана! Вас удивит получение моего письма, и прочтя его Вы заинтересуетесь, от кого оно? Поверьте что меня не меньше интересует кому я пишу? Мне очень интересно кто — Вы? Или девушка, или женщина, а может быть и мать, сейчас это для меня загадка? Да и, что я могу знать о Вас имея о Вас только лишь адрес и зная Вашу фамилию. Я думаю, что Вы поможете мне разгадать тайну бумажки с Вашим адресом. Быть может наша переписка (если Вы захотите) превратится во что-то большее,

Der Sieg über den erbitterten Feind ist nahe!

Damit helle Tage kommen,
 Vorwärts! - sagt uns das Heimatland.
 Vorwärts! - Stalin hat uns befohlen.

170. 16.08.44

Hallo Swetlana! Sie werden überrascht sein, meinen Brief zu erhalten, und nachdem Sie ihn gelesen haben, werden Sie sich fragen, von wem er ist? Glauben Sie mir, dass es mich nicht weniger interessiert, wen ich schreibe? Ich bin sehr neugierig, wer Sie sind? Entweder ein Mädchen, oder eine Frau, oder vielleicht auch eine Mutter, das ist mir jetzt ein Rätsel? Was weiß ich über Sie, wenn ich Ihren Nachnamen und Ihre Adresse kenne? Ich denke, dass Sie mir helfen werden, das Geheimnis Ihrer Adresse zu lösen. Vielleicht wird unser Briefwechsel (wenn Sie wollen)

лучшее. О себе много писать сейчас не буду, одно лишь скажу. Что я офицер, фронтовик — воин и команду частицей нашей родной К. Армии. Мне 21 год, а Вам? Жму Вашу руку, дорогая незнакомка. С приветом Александр Шурыгин Мой адрес Полевая почта 15338 «У»

171. 19-го августа 1944 г.

Здравствуй дорогой папаша!
Ты наверное получил уже от мамы мое фото. Хотя оно и не совсем хорошее, но все же будет у тебя мое фото. Сегодня послал маме два перевода на общую сумму 1500 рублей. Ей деньги никогда не помешают, а мне они не нужны здесь. Дни учебы пролетели и опять война. Я здоров, настроение отличное. Милый мой, что-то я плохо получаю от тебя письма. Но я не виню тебя. По моему, — что-то неладно с почтой. Получил ли ты заметку, которую я тебе послал? Почему не пришлешь свое фото, ведь я так хочу видеть тебя, мой миленький. Но я думаю, что скоро мое желание исполнится. Во и все пока мои новости. Крепко тебя целую мой хороший твой сын Александр Белоусов

172. 19-го августа 1944 г.

Здравствуйте мои милые мама и бабушка. Шлю Вас свой боевой привет из далекой Румынии. Милая мамулинька, письмо твое с моими фотокарточками я получил. Благодарю родная. Сегодня сделал тебе 2 перевода денежных. Один на 1230 рублей и второй на 270 руб.

etwas Besseres werden. Ich werde jetzt nicht viel über mich schreiben, ich werde nur eines sagen. Dass ich ein Offizier bin, ein Soldat an der Front und ein Kommandeur unserer heimischen Roten Armee. Ich bin 21 Jahre alt, und Sie? Ich gebe Ihnen die Hand, liebe Unbekannte. Mit freundlichen Grüßen, Alexander Schurygin Meine Adresse ist Feldpost 15338 „U“.

171. 19. August 1944

Hallo lieber Papa!
Du hast wahrscheinlich schon ein Foto von mir von Mama bekommen. Obwohl es nicht gerade ein gutes ist, hast Du trotzdem mein Foto. Heute habe ich Mama zwei Überweisungen im Gesamtwert von 1.500 Rubel geschickt. Sie kann sich nicht um Geld kümmern und ich brauche es hier nicht. Die Ausbildungstage sind wie im Flug vergangen und es ist wieder Krieg. Ich bin gesund, ich bin in bester Stimmung. Mein Lieber, ich bekomme nicht oft Briefe von Dir. Aber ich kann es Dir nicht verdenken. Ich glaube, mit der Post ist etwas nicht in Ordnung. Hast Du die Notiz bekommen, die ich Dir geschickt habe? Warum schickst Du mir nicht Dein Foto, denn ich möchte Dich so gerne sehen, mein Lieber. Aber ich denke, mein Wunsch wird bald in Erfüllung gehen. Das sind alle meine Neuigkeiten für den Moment. Einen dicken Kuss für Dich, mein Lieber Dein Sohn Alexander Beloussow.

172. 19. August 1944

Hallo meine liebe Mama und liebe Oma. Ich sende Euch meine Kriegsgrüße aus dem fernen Rumänien. Liebe Mama, ich habe Deinen Brief mit meinen Fotos erhalten. Vielen Dank, meine Liebe. Heute habe ich Dir zwei Überweisungen gemacht. Eine über 1230 Rubel und eine andere über 270 Rubel. Insgesamt

Всего посылаю тебе 1500 руб. Я думаю, что они тебя смогут выручить, как говорится в черный день. Жизнь моя течет попрежнему. Обучение кончено и теперь надо воевать. Обо мне милые не беспокойтесь! Ты спрашиваешь какая Румыния? Природа здесь очень красивая, много зелени, винограда, фруктов. Очень жаркая погода. Иногда несколько дней подряд идут дожди. И тогда ужасная грязь. Пишите чаще, ведь письма на фронте это все. Я хоть письменно но поговорю с Вами. Крепко-крепко Вас целую мои миленькие Ваш Саша

173. 25-го августа 44 г.

Здравствуйте мои милые мама и бабушка.
Итак я снова в боях. За эти дни так много произошло событий, что не опишешь. В общем мы заставили паршивых румын стать перед нами на колени. Они проходят сейчас через нас и кажутся такими паршивыми и несчастными, что противно смотреть. Милые мои, очень прошу обо мне не беспокойтесь, я здоров. Наша дивизия за эти только наступательные бои уже дважды получила благодарность от Сталина. Может читала в газетах в приказах Малиновскому о особо отличившейся части т. Василевского. Это моя часть. Ну пока все, сейчас идем по своему боевому пути ближе к Берлину. Целую твой сын внук Саша

174. 29-го августа 1944 г., Румыния

Дорогой отец!
В тяжелых наступательных боях я иду по пыльным дорогам Румынии. Жара, трупный запах, изуродованная

schicke ich Dir 1500 Rubel. Sie können Dir helfen, wie man so schön sagt, an Unglückstagen. Mein Leben geht immer noch weiter. Die Ausbildung ist vorbei und jetzt muss ich kämpfen. Macht Euch keine Sorgen um mich, meine Lieben! Wie ist es in Rumänien, fragst du? Die Natur hier ist sehr schön, viel Grün, Weintrauben, Obst. Das Wetter ist sehr heiß. Manchmal regnet es tagelang. Und dann ist der Schlamm schrecklich. Schreibt öfters, denn Briefe an der Front sind alles. Ich werde zumindest schriftlich mit Euch sprechen. Ich küsse Euch ganz-ganz doll meine Lieben Euer Sascha.

173. 25. August 44

Hallo meine liebe Mama und liebe Oma.
Ich bin also wieder im Kampfgeschehen. In den letzten Tagen war so viel los, dass ich es nicht beschreiben kann. Wie auch immer, wir haben die lausigen Rumänen vor uns auf die Knie gezwungen. Sie gehen jetzt an uns vorbei und sie wirken so lausig und erbärmlich, dass es ekelhaft ist, ihnen zuzusehen. Meine Lieben, bitte macht Euch keine Sorgen um mich, ich bin gesund. Unsere Division hat bereits zwei Belobigungen von Stalin für diese einzigen offensiven Kämpfe erhalten. Vielleicht habt Ihr in den Zeitungen die Befehle an Malinowski über die besonders ausgezeichnete Einheit des Genossen Wassilewski gelesen. Das ist meine Einheit. Nun, das war es erstmal, wir gehen jetzt unseren Kampfweg näher an Berlin heran. Ich küsse (Euch) Dein Sohn und Enkel Sascha

174. 29. August 1944, Rumänien

Lieber Vater!
In schweren Offensivkämpfen gehe ich über die staubigen Straßen Rumäniens. Die Hitze, der Leichengeruch, die

техника румынских вояк, которая так просто и правдиво рассказывает о силе нашего наступления. Мы далеко сейчас от Тыргу Фрумуса за который получили благодарность от Сталина. За ней была уже вторая благодарность от вождя. Скоро, уже скоро, мы будем в другой дальней от тебя, чужой нам стране. Навстречу мне идут в одиночку и толпами, с нашей охраной и без охраны румынские солдаты и офицеры.

Все они сейчас «ягнята» и говорят, что зверствами не занимались. Армии у Румынии я больше не вижу, вижу лишь разложившийся сброд. Они снуют везде как бродяги. Надоело смотреть на эти горы, которые окружают меня. Надоели также и фрукты которые здесь в изобилии. Мы идем дальше. Нас обгоняют танки, казаки — Дона, тяжелая артиллерия. Везде над дорогами пыль и сухой воздух, — мы наступаем!

Тебе мой дорогой тоже хочется быть с нами здесь, понимаю, но с тебя довольно. Ты дал Родине все, что мог дать. Сейчас отдает сын. Наша семья не будет в долгу у народа. Я горд этим.

Да, дорогой мой папашка, скоро, очень скоро мы соберемся в родной дом. Победителями. А сейчас не беспокойся обо мне, меня ничто не возьмет, ведь я большевик и хочу жить. Какое хорошее слово — жизнь. После войны мы его раскусим по настоящему. С фронтовым боевым приветом и крепким поцелуем твой сын Саша

175. 29-го августа 1944 г., Румыния

Дорогие мама и бабушка!

zerstörte Technik der rumänischen Soldaten, die so einfach und wahrhaftig über die Stärke unserer Offensive erzählt. Wir sind jetzt weit weg von Târgu Frumos, wofür wir eine Belobigung von Stalin erhalten haben. Dahinter lag bereits die zweite Belobigung durch den Führer. Bald, sehr bald, werden wir in einem anderen Land sein, weit weg von Dir, ein Land, das uns fremd ist. Auf mich zu kommen, allein und in Scharen, mit und ohne unsere Bewacher, rumänische Soldaten und Offiziere. Sie alle sind jetzt „Lämmer“ und sagen, dass sie sich nicht an Gräueltaten beteiligt haben. Ich sehe keine rumänische Armee mehr, ich sehe nur noch verwesendes Gesindel. Sie rennen herum wie Landstreicher. Ich habe es satt, auf die Berge zu schauen, die mich umgeben. Ich bin auch müde von den Früchten, die hier im Überfluss vorhanden sind. Wir machen weiter. Panzer, Don-Kosaken, schwere Artillerie überholen uns. Die Straßen sind voller Staub und trockener Luft. Wir kommen voran!

Du, meine Lieber, willst auch hier bei uns sein, das verstehe ich, aber es ist genug von Dir. Du hast dem Vaterland alles gegeben, was Du geben kannst. Jetzt gibt Dein Sohn es zurück. Unsere Familie wird nicht in der Schuld der Menschen stehen. Darauf bin ich stolz.

Ja, mein lieber Papa, bald, sehr bald, werden wir wieder zu Hause sein. Sieger. Mach Dir jetzt keine Sorgen um mich, nichts wird mich ergreifen, denn ich bin ein Bolschewik und ich will leben. Was für ein gutes Wort: Leben. Nach dem Krieg werden wir der Sache auf den Grund gehen. Mit einem Frontkriegsgruß und einem kräftigen Kuss von Deinem Sohn Sascha

175. 29. August 1944, Rumänien

Liebe Mama und liebe Oma!

В тяжелых наступательных боях я иду сейчас по пыльным дорогам Румынии. Над головой палящее солнце, небо без единого облачка, над дорогой клубы пыли, трупный воздух, — везде трупы врагов и его подбитая, — сгоревшая техника, — мы наступаем! Мне навстречу в одиночку и группами от 6—8 до 200—300 человек, с конвоем и без конвоя проходят румынские вояки. Их так много, что на них перестаешь обращать внимание. И на другое перестаешь обращать внимание, — это на фрукты: груши, яблоки, сливы — они здесь в изобилии. Красива румынская природа. Она напоминает далекий Кавказ. Дикие горы, с зелеными лесами, горными речушками, виноградники, орешники, — напоминают места около наших Гагр, Кутаиси, Орджоникидзе, Кисловодска. Тут хорошо в мирное время. Но как бы я променял все это, лишь только за то, чтоб увидеть пыльный Баку.

За то чтоб увидеть Вас, отца и друзей. Да, чтоб увидеть Вас осталось меньше чем прошло. На днях встретил часть Ванюшки Никуленко. Он в гвардейской — казачьей части работает кузнецом. Его товарищи говорят что он живет хорошо. Передал через ребят ему письмо и свою фотокарточку. Жаль что его самого не встретил, но может еще удастся увидеть. Перед наступлением я дал доверенность начфину чтоб он тебе перевел 1000 руб. Но он что-то напутал и кажется или не выслал или выслал меньше. Как увижу его перешлю обязательно.

В общем милые мои обо мне не беспокойтесь. Привет всем, всем. Крепко Вас целую. Ваш сын и внук Саша

In schweren Offensivkämpfen laufe ich nun über die staubigen Straßen Rumäniens. Über dem Kopf die sengende Sonne, der Himmel ohne eine einzige Wolke, über der Straße die Staubwolken, Leichengeruch, - überall die Leichen des Feindes und seine beschädigte, - verbrannte Ausrüstung, - wir rücken vor! Die rumänischen Soldaten mit und ohne Eskorte kommen mir entgegen, allein oder in Gruppen von 6-8 bis 200-300 Personen. Es gibt so viele davon, dass man aufhört, ihnen Aufmerksamkeit zu schenken. Und das andere, was man nicht mehr beachtet, sind Früchte: Birnen, Äpfel, Pflaumen - die gibt es hier in Hülle und Fülle. Die rumänische Natur ist sehr schön. Sie erinnert an den fernen Kaukasus. Wilde Berge mit grünen Wäldern, Gebirgsbächen, Weinbergen, Haselnüssen - das erinnert an unsere Orte in der Nähe von Gagra, Kutaissi, Ordschonikidse, Kislowodsk. In Friedenszeiten ist es hier sehr gut. Aber wie gerne würde ich das alles eintauschen, nur um das staubige Baku zu sehen. Auf ein Wiedersehen mit Euch, Vater und Freunden. Ja, Euch dort zu sehen, ist weniger als gewöhnlich. Neulich habe ich die Einheit von Wanjuschka Nikulenko getroffen. Er arbeitet als Schmied in der Einheit der Kosakengarde. Seine Kameraden sagen, dass er gut lebt. Ich reichte ihm den Brief und das Foto von mir durch die Jungs. Ich wünschte, ich hätte ihn getroffen, aber ich kann ihn immer noch sehen. Vor der Offensive habe ich dem Finanzleiter eine Vollmacht gegeben, damit er Dir 1000 Rubel überweist. Aber er hat es vermässelt und entweder nicht oder weniger gesendet. Sobald ich ihn sehe, werde ich es unbedingt weiterleiten.

Im Allgemeinen, meine Lieben, macht Euch keine Sorgen um mich. Gruß an wirklich alle.

Ich küsse Euch ganz doll. Euer Sohn und Enkel Sascha

176. 1-го сентября 1944 г.

Привет из Трансильвании!
Здравствуй дорогой папашка. Сейчас я в боях, довольно таки ожесточенных. Бью немцев и венгров. Здоров. Крепко тебя целую твой сын Прости, что мало пишу. Больше не могу. Целую

177. 1-го сентября 1944 г.

Привет из Трансильвании!
Здравствуйте мои милые мама и бабушка. Хочется сообщить, что я здоров. Последние дни веду сильные бои. Бьем фрицев и венгров. Крепко даем им чесу. Правда и нам не легко физически. Вот уж несколько дней как я совершенно не отдыхал. Но это все пустяки. Все это оправдывается нашими победами. Желаю успеха в работе. Крепко Вас целую Ваш сын, внук. Саша

178. 5-го сентября

Привет из Трансильвании!
Здравствуй дорогой папашка. Все эти последние дни веду ожесточенные бои с немцами и венграми. Хочется сообщить что я здоров, и обо мне пожалуйста не беспокойся. Можешь поздравить меня с присвоением мне очередного воинского звания «майор» Можешь гордиться своим сыном. Будь здоров мой дорогой. Крепко тебя целую твой сын Александр
ЦЕЛУЮ

179. 20-го сентября 1944 г.

Привет из северной Трансильвании!.

176. 1. September 1944

Grüße aus Transsilvanien!
Hallo, lieber Papa. Ich bin mitten in einem Kampf, und der ist ziemlich heftig. Kampf gegen die Deutschen und die Ungarn. Gesund. Ein dicker Kuss von Deinem Sohn.
Es tut mir leid, dass ich so wenig schreibe. Ich kann nicht mehr. Küsse

177. 1. September 1944

Grüße aus Transsilvanien!
Hallo meine liebe Mama und liebe Oma. Ich möchte Euch mitteilen, dass ich gesund bin. Ich habe die letzten Tage hart gekämpft. Die Fritzen und die Ungarn besiegt. Wir machen ihnen das Leben schwer. Auch körperlich ist es für uns nicht einfach. Es ist schon ein paar Tage her, dass ich mich ausgeruht habe. Aber es ist nichts. All dies wird durch unsere Siege gerechtfertigt. Ich wünsche Euch viel Erfolg bei Eurer Arbeit. Ich küsse Euch ganz doll Euer Sohn und Enkel. Sascha

178. 5. September

Grüße aus Transsilvanien!
Hallo, lieber Papa. Ich habe in den letzten Tagen hart gegen die Deutschen und Ungarn gekämpft. Ich möchte Dir mitteilen, dass es mir gut geht, und bitte mach Dir keine Sorgen um mich. Du kannst mir zur Beförderung zum „Major“ gratulieren. Du kannst stolz auf Deinen Sohn sein. Gott segne Dich, mein Lieber. Ich küsse Dich ganz doll Dein Sohn Alexander.
KÜSSE

179. 20. September 1944

Grüße aus Nord-Transsilvanien!

Здравствуйте мои дорогие мама и бабушка. Хочется Вам сообщить, что я здоров и у меня все в порядке. Сейчас я в наступательных боях и довольно жестоких. На днях наша часть взяла один населенный пункт совместно с казачьей частью и затем когда мы двигались дальше я узнал, что это и есть часть в которой служит Ванюшка Никуленко. Был я у его командира полка и договорился забрать его к себе в часть. Но когда я поехал к нему в подразделение, то оказалось что его бричка поломалась и он остался ее чинить. Так и не дождался я его. Очень жаль, что не увидел его. Все же лучше было бы если он был при мне. Может еще встретимся с его частью и тогда я его обязательно заберу к себе. Я уже писал Вам, что мне присвоили очередное воинское звание «майор». В общем кончатся бои и опять заживем нормально. Скоро, скоро мы уже разобьем Германию и я вернусь к родимому порогу. Привет всем от меня. Крепко Вас целую мои милые,
Ваш сын. Внук Саша

180. 26-го сентября 1944 г.

Привет из Трансильвании!
Дорогие мама и бабушка, вот уже больше месяца как мы ведем наступательные бои. Сейчас особенно яростно сопротивляется враг, он чувствует, что петля накинута нами ему на шею вот-вот стянет ему горло и он подохнет. Он уже хрипит и тем больше он сопротивляется чем сильнее затягивается петля. Скоро его конец! О как хочется дожить до этого дня, чтоб увидеть, чтоб услышать салют в честь нашей окончательной победы над врагом. Многие его услышат ибо он недалек. Сейчас всплывают в

Hallo meine liebe Mama und liebe Oma. Ich möchte Euch mitteilen, dass ich gesund bin und es mir gut geht. Ich bin jetzt in der Offensive und kämpfe ziemlich hart. Neulich hat unsere Einheit zusammen mit einer Kosakeneinheit ein Dorf eingenommen, und als wir dann weiterzogen, habe ich erfahren, dass das die Einheit ist, in der Wanjuschka Nikulenko dient. Ich ging zu seinem Regimentskommandeur und bat ihn, sich mir anzuschließen. Aber als ich zu seiner Einheit ging, stellte sich heraus, dass seine Kalesche kaputt war und er blieb, um sie zu reparieren. Ich habe ihn nie zu Gesicht bekommen. Schade, dass ich ihn nicht zu sehen bekam. Trotzdem wäre es besser gewesen, wenn ich ihn dabei gehabt hätte. Vielleicht treffen wir noch ein paar von ihm und dann nehme ich ihn mit. Ich habe Euch bereits geschrieben, dass ich zum „Major“ befördert wurde. Bald werden die Kämpfe vorbei sein und wir werden zur Normalität zurückkehren. Bald, bald werden wir Deutschland besiegen und ich werde wieder zu Hause sein.
Grüße an alle von mir. Ich küsse Euch ganz doll, meine Lieben,
Euer Sohn. Enkel Sascha.

180. 26. September 1944

Grüße aus Transsilvanien!
Liebe Mama und liebe Oma, wir führen nun schon seit über einem Monat einen offensiven Kampf. Jetzt wehrt sich der Feind besonders heftig, er spürt, dass die Schlinge, die wir ihm um den Hals gelegt haben, sich gleich zuzieht und er sterben wird. Er keucht bereits und je mehr er sich wehrt, desto enger zieht sich die Schlinge. Er wird bald sterben! Oh, wie sehr sehne ich mich danach, diesen Tag zu erleben, um den Salut zu unserem endgültigen Sieg über den Feind zu hören. Viele werden es hören, denn es ist nicht mehr weit. Jetzt erinnere ich mich an meine Kindheit, -

памяти детство, — как за клубок шерстяных ниток — пил молоко, как пошел в школу; юность — это золотое время. Все это будто было вчера, а сегодня?! Сегодня я закаленный боями воин. 39 месяцев войны наложили свой отпечаток и на меня. Боевой путь, который я прошел по дороге войны был не легок. Много трудностей и лишений пришлось перенести из-за проклятых немцев и поэтому я доволен, я получаю удовлетворение когда уничтожаю их. Недавно мои орлы поймали яростно сопротивляющихся немцев и когда я вывел из них офицера имеющего железный крест с дубовыми листьями (это самая высшая награда) и еще 3 ордена, я вспомнил про твою беспокойную жизнь во время войны, за твои слезы и бессонные ночи, я вспомнил, что мой дорогой отец, в такие годы получил тяжелую контузию, я вспомнил про раны на моем теле. Разве это можно забыть, и я его этого гада и его друзей расстрелял. Я знаю, что после выстрела моего пистолета ни один фриц не встанет ибо я стреляю метко. Воздух стал чище после того как подошли эти звери. Живу я сейчас попрежнему, дни проходят в напряженных боях. Здоровье у меня отличное и обо мне пожалуйста не беспокойтесь. Вчера послал Вам 400 рублей. Пишите как живете. Крепко Вас целую. Ваш сын, внук Саша

181. без даты Саша!

После нашей встречи всегда приходится очень много переживать о том, что у тебя такое настроение, виноват только ты, Саша. Зачем эта излишняя гордость, это совсем нехорошо, и это у тебя стало

wie ein Knäuel Wollfaden - Milch trinken, wie ich zur Schule ging; meine Jugend - diese goldene Zeit. All das ist so, als wäre es gestern gewesen, und heute?! Heute bin ich ein kampfprobter Krieger. Die 39 Monate des Krieges haben ihre Spuren bei mir hinterlassen. Der Weg, den ich auf der Straße des Krieges zurückgelegt habe, war nicht einfach. Viel Not und Elend musste ich wegen der verdammten Deutschen ertragen und deshalb bin ich zufrieden, ich empfinde Befriedigung, wenn ich sie vernichte. Kürzlich erwischte meine Adler die sich heftig wehrenden Deutschen, und als ich einen Offizier mit dem Eisernen Kreuz mit Eichenlaub (es ist die höchste Auszeichnung) und 3 weiteren Orden herausholte, erinnerte ich mich an Dein hartes Leben während des Krieges, an Deine Tränen und schlaflosen Nächte, ich erinnerte mich daran, dass mein lieber Vater in diesen Jahren eine schwere Gehirnerschütterung hatte, ich erinnerte mich an die Wunden an meinem Körper. Wie kann man das vergessen, und ich erschoss diesen Bastard und seine Freunde. Ich weiß, dass nach dem Schuss meiner Waffe kein Fritz mehr aufstehen wird, weil ich ein guter Schütze bin. Die Luft ist sauberer, jetzt wo diese Bestien tot sind. Ich lebe jetzt noch, meine Tage habe ich in harten Kämpfen verbracht. Meine Gesundheit ist ausgezeichnet und bitte macht Euch keine Sorgen um mich. Gestern habe ich Euch 400 Rubel geschickt. Schreibt, wie es Euch geht. Ich küsse Euch ganz doll. Euer Sohn und Enkel Sascha.

181. undatiert Sascha!

Nach unserem Treffen muss man sich immer viele Gedanken darüber machen, dass man so schlecht gelaunt ist, das ist alles Deine Schuld, Sascha. Warum dieser übermäßige Stolz, es ist überhaupt nicht gut, und Du hast

проявляться даже среди подчиненных, когда это у тебя началось я не знаю, мой совет тебе бросить все о чем ты думаешь, все твои плохие настроения идут во вред не только тебе, но и всем твоим подчиненным и даже этим ты можешь погубить своих солдат. Я не собираюсь писать тебе патриотическое письмо или дать несколько наставлений, я думаю, что ты и так понимаешь, что ты живешь и воюешь для общего дела, тебе доверили солдат, за жизнь каждого ты отвечаешь и поэтому ты сейчас должен жить только для своих солдат, а не поддаваться такому настроению как у тебя. Я не имею достаточного влияния на тебя, да и говорим мы вообще очень мало.

Даже я не знаю как ты можешь реагировать на отдельные факты, поэтому я тебе ничего не говорю. Помочь я тебе ни физически ни морально, какая бы я не была, не могу, единственное только то, что я все время помню тебя и думаю о тебе. А говорят, когда о человеке не забывают так ему всегда фортуна покровительствует. Может быть это и не так но на 80% у меня есть в это веры, ты спросишь а почему не все 100%, то на это я тоже отвечаю, что когда был Медведев, а я за него много переживала, и вот стоило мне о нем забыть на несколько часов, случилось непоправимое...

Ну ладно Саша, о себе тебе нечего писать, морально живу исключительно плохо, почему ты знаешь, а с тем что я часто болею уже покончила, ничего не вышло, и очень рада что у меня будет какойнибудь сопливый Сашка, а ты как хочешь. Вообще от этой вещи не избежишь хоть в 21 год хоть в 30 и 35 а растить нужно, а если у меня будет твой маленький Сашуха, то это будет совсем хорошо. Ну ладно при первой возможности буду у тебя, пиши и не

ангелан, es sogar unter Deinen Untergebenen zu zeigen, wann es angefangen hat, weiß ich nicht, mein Rat an Dich ist, alles fallen zu lassen, worüber Du nachdenkst, alle Deine schlechten Launen sind schädlich nicht nur für Dich, sondern für alle Deine Untergebenen und sogar, dass Du Deine Soldaten ruinieren kannst. Ich werde Dir keinen patriotischen Brief schreiben oder Dir irgendwelche Anweisungen geben, ich denke, Du hast schon verstanden, dass Du für eine gemeinsame Sache lebst und kämpfst, Dir wurden die Soldaten anvertraut, Du bist für das Leben aller verantwortlich und deshalb solltest Du jetzt nur für Deine Soldaten leben und nicht solchen Launen nachgeben, wie Du sie hast. Ich habe nicht genug Einfluss auf Dich, und wir reden auch nicht viel miteinander. Ich weiß auch nicht, wie Du auf einzelne Fakten reagieren kannst, deshalb sage ich Dir nichts. Ich kann Dir weder physisch noch moralisch helfen, egal was ich bin, das Einzige ist, dass ich mich immer an Dich erinnere und an Dich denke. Und man sagt, wenn ein Mann nicht vergessen wird, ist ihm das Glück immer hold. Es mag nicht so sein, aber ich glaube zu 80% daran, Du wirst fragen, warum nicht alle 100%, ich werde es auch beantworten, als Medwedew da war und ich mir große Sorgen um ihn gemacht habe und sobald ich ihn für ein paar Stunden vergessen habe, ist etwas Unwiederbringliches passiert... Nun gut, Sascha, Du hast nichts über mich zu schreiben, ich lebe moralisch sehr schlecht, warum weißt Du, und ich bin viel krank, es ist nichts dabei herausgekommen, und ich bin sehr froh, dass ich einen rotzfrechen Saschka haben werde, und Du machst, was Du willst. Mit 21 Jahren kann man das nicht vermeiden, zumindest mit 30 und 35, aber man muss erwachsen werden, und wenn ich den kleinen Sascha habe, wird es schon gehen. Nun gut, bei der ersten Gelegenheit werde ich bei Dir sein,

обижайся на мое письмо, может здесь что и грубо, я думаю что ты поймешь меня. Пиши с приветом Целую Шура

182. 18-го октября 1944 г.

ПРИВЕТ ИЗ трансильванско — венгерской границы.
Дорогой папашка. О чем тебе писать! Война вот и все. Топчу иностранную землю. Здоровье отличное. За последнее время наша часть получила 3 благодарности от маршала Сталина и часть наградили орденом Кр. Знамени. Пиши дорогой чаще. Я жду твоего фото. Крепко целую тебя твой сын
Саша

183. 20-го октября 1944 г.

Привет из Венгрии!
Здравствуйте мои милые мама и бабушка. Сегодня имею возможность написать Вам письмишко, ибо я знаю, что Ваши дни проходят в волнении и беспокойстве обо мне. Хочется успокоить Вас. Итак я в Венгрии. Разве я думал когда нибудь до войны, что мне придется быть на земле иностранных государств. Нет никогда. А теперь война и месть к врагу привела меня в дом моего противника для того, чтоб понял он силу нашего оружия, грозную силу наступления Красной Армии, грозную поступь народа — победителя.

Мы вырвались из гор и лесов на равнину. Теперь есть нам где развернуться. Сейчас Венгрия трепещет. Скоро она поймет окончательно, что ее конец пронесли мы на своих боевых знаменах к ней в дом. Как говорят — Поживем, —

schreibe, und nimm nicht Anstoß an meinem Brief, vielleicht ist das hier unhöflich, ich denke, Du wirst mich verstehen. Schreib viele Grüße Küsse Schura.

182. 18. Oktober 1944

GRÜSSE VON der transsilvanisch-ungarischen Grenze.
Lieber Papa. Worüber soll ich Dir schreiben? Der Krieg, das ist alles. Stapfen auf fremdem Boden. Die Gesundheit ist ausgezeichnet. Vor kurzem erhielt unsere Einheit drei Belobigungen von Marschall Stalin und unsere Einheit wurde mit dem Orden des Roten Banners ausgezeichnet. Schreib öfter, Lieber. Ich warte auf Dein Foto. Ich küsse Dich ganz doll Dein Sohn
Sascha

183. 20. Oktober 1944

Grüße aus Ungarn!
Hallo meine liebe Mama und liebe Oma. Heute habe ich Gelegenheit, Euch einen Brief zu schreiben, denn ich weiß, dass Eure Tage in Aufregung und Sorge um mich vergehen. Ich möchte Euch beruhigen. Ich bin also in Ungarn. Hätte ich vor dem Krieg jemals gedacht, dass ich in einem fremden Land sein müsste. Nein, niemals. Und nun hat mich der Krieg und die Rache des Feindes in die Heimat meines Feindes gebracht, damit er die Macht unserer Waffen, die ehrfurchtgebietende Kraft der Offensive der Roten Armee, die ehrfurchtgebietenden Schritte des siegreichen Volkes begreifen konnte. Wir sind aus den Bergen und Wäldern in die Ebenen vorgedrungen. Jetzt haben wir einen Ort, an den wir uns wenden können. Jetzt zittert Ungarn. Bald wird es mit Sicherheit wissen, dass wir sein Ende auf unseren Schlachtbannern in seine Heimat getragen haben. Wie man

увидим. А увидим скоро. Живу я попрежнему, здоров. Так что не беспокойтесь обо мне. Письмо твое, мама, с фотокарточкой Алика я получил. Благодарю, родная. Да милая мне не повезло. Не сумел закончить письмо. Получил приказ двигаться дальше. Крепко целую твой сын Саша

so schön sagt: Wir werden sehen. Und wir werden es bald sehen. Ich bin immer noch gesund und munter. Macht Euch also keine Sorgen um mich. Ich habe Deinen Brief bekommen, Mama, mit dem Foto von Alik. Danke, meine Liebe. Ich hatte Pech, meine Liebe. Ich konnte den Brief nicht beenden. Ich habe den Befehl, weiterzumachen. Ein inniger Kuss Dein Sohn Sascha.

184. 18.12.1944 года копия

Дзержинский районный Баку. Ул. Фабрициуса, №24, бл5, кв42
Военный Комиссариат города Баку
Белоусовой Наталье Федосеевне
Закавказского Военного округа
18.12. 1944 года.
№ АХЧ/ 1812-559-В
И з в е щ е н и е
Ваш сын майор Белоусов Алексей Фомич в бою за социалистическую Родину, верный воинской присяге, проявив героизм и мужество погиб 26-го октября 1944 года. Похоронен в отд. могиле Венгрия, сквер им. Сев. Окрайна гор. Цибакадзе.
П. п. За Военкома — подполковника Лузева (подпись)
Начальник АХЧ ст. л-т (Лалаев)

(П. п. = Полевая почта)
(АХЧ - Административно-хозяйственная часть)

184. 18.12.1944 Kopie

Dserschinski Bezirk Baku. Fabricius-Straße, Nr. 24, Block 5, Wohnung 42,
Militärkommissariat der Stadt Baku
Natalja Fedossejewna Beloussowa
Transkaukasischer Militärbezirk
18.12. 1944.
Nr. ANCH/ 1812-559-W
M i t t e i l u n g
Ihr Sohn Major Alexej Fomitsch Beloussow ist im Kampf für das sozialistische Vaterland, treu dem militärischen Eid, heldenhaft und mutig, am 26. Oktober 1944 gestorben. Begraben in einer separaten ungarischen Grabstelle, Anlage Nordrand der Stadt Cibakháza.
P. p. (Feldpost) Für das Kriegskommissariat - Oberstleutnant Lusew (Unterschrift)
Leiter des ANCH Obereutnant (Lalajew)

(П. п. = Полевая почта , Feldpost)
(АНЧ - Administrativer und wirtschaftlicher Teil)



185. 7.11.1944 г., Действующая Армия

Письмо от товарища Белоусова Александра Фомича, с которым я вместе воевал больше года. Я капитан Семченков Егор Еремеевич был всегда вместе с Белоусовым, вместе воевали, вместе советовались как лучше бить немца, вместе кушали и вместе спали, теперь я переживаю очень печальные дни. Никак не могу забыть своего боевого товарища Александра Фомича. Он погиб смертью храбрых в борьбе за освобождение нашей Родины. Вам сейчас как и мне очень тяжело переживать. Вы мать ему. Я всегда читал вместе с Александром Фомичом Ваши письма которые воодушевляли нас на боевые подвиги, да, Александр погиб рядом со мной, я его убитого вынес на себе с поля боя, ему пуля попала прямо в голову и он умер прямо на руках.

Очень жалко и сейчас часто вспоминаю его образ, его улыбку, веселое молодое лицо, он никогда не унывал. Даже когда было трудно — когда нам было трудно в боях, а мы были с ним в неоднократных жарких боях, даже были несколько в окружении но вышли невредимыми. А теперь нет Александра. Не дожил до счастливого дня, когда кончилась бы война мы с ним собирались поехать вместе в г. Баку — теперь все. Похоронили Александра Фомича с почестями с музыкой установили гранитный памятник с надписью. Привет Вам всем пишите письма по старому адресу

П.п. (П. п. = Полевая почта)

185.7.11.1944, Aktive Arme

Ein Bericht über meinen Kameraden Alexander Fomitsch Beloussow, mit dem ich mehr als ein Jahr lang zusammen gekämpft habe. Ich bin Hauptmann Jegor Jeremejewitsch Semtschenkow, ich war immer mit Beloussow zusammen, wir haben zusammen gekämpft, wir haben zusammen beraten, wie man die Deutschen schlagen kann, wir haben zusammen gegessen und zusammen geschlafen, jetzt mache ich sehr traurige Tage durch. Ich kann meinen Mitstreiter Alexander Fomitsch nicht vergessen. Er starb den Tod der tapferen Männer im Kampf für die Befreiung unseres Vaterlandes. Für Sie ist es jetzt sehr schwer, genau wie für mich. Sie sind seine Mutter. Ich habe mit Alexander Fomitsch immer Ihre Briefe gelesen, die uns zu militärischen Heldentaten inspiriert haben. Ja, Alexander ist neben mir gefallen, ich habe ihn aus dem Schlachtfeld geholt, er wurde in den Kopf geschossen und starb in meinen Armen. Es tut mir unendlich leid und jetzt erinnere ich mich oft an sein Bild, sein Lächeln, sein fröhliches, junges Gesicht, er ließ sich nie entmutigen. Selbst wenn es schwierig war - wenn wir in Kämpfen waren, und wir waren mit ihm in wiederholten heftigen Kämpfen, wurden sogar ein paar Mal umzingelt, kamen aber unbeschadet heraus. Und jetzt gibt es keinen Alexander mehr. Er lebte nicht bis zu dem glücklichen Tag, an dem der Krieg zu Ende sein würde, wir mit ihm zusammen nach Baku gehen würden - und zwar alle. Wir haben Alexander Fomitsch mit Ehren und Musik begraben und ein Granitdenkmal mit einer Inschrift aufgestellt. Gruß an Sie alle, schreiben Sie Briefe an die alte Adresse

08766-P Капитан Семченков Егор
Еремеевич

186. 28.10.44 г.

Наталья Федосеевна!

Я очень прошу Вас извинить меня за мое письмо к Вам, но если бы это было не вызвано случайностью, я никогда не решилась бы Вам писать. Я думаю, что Вы как мать поймете меня и не осудите. Я никогда бы не написала Вам и Вы бы не знали обо мне, но я делаю это по просьбе Вашего сына. Он очень много говорил мне о Вас и о своем отце. Давал читать письма, которые Вы ему писали. Он любил Вас. Из Ваших писем я поняла, что сын Вам очень дорог, и Вы много переживаете, вот поэтому то я и решила написать Вам, что бы не мучить Вас томительными ожиданиями писем от сына. Может быть я и буду права но при каждой встрече со мной, особенно последнее время он говорил «если со мной что случится, напиши Шура письмо моей мамашке». Это очень тяжело Вам, дорогая Наталья Федосеевна, но лучше знать истину чем мучительно-тоскливо ожидать неизвестного.

Я долго колебалась писать Вам об этом, но потом решила писать эту тяжелую для матери правду. Сын Ваш пользовался большим авторитетом у своих подчиненных, к нему хорошо относилось его начальство. Воевал он геройски, его приказания были законом для подчиненных. В неравном бою за овладение плацдармом при форсировании одной реки сын Ваш, Александр, пал смертью героя, плацдарм был завоеван! Его друзья поклялись отомстить за смерть героя и умножить славу своего боевого оружия. Наталья Федосеевна, я понимаю, что Вам очень тяжело

P.p. (*Feldpost*) 08766-R Hauptmann Jegor
Jeremejewitsch Semtschenkow

186. 28.10.44

Natalja Fedossejewna!

Ich bitte Sie sehr, mir meinen Brief an Sie zu verzeihen, aber wenn er nicht durch einen Zufall verursacht worden wäre, hätte ich es nie gewagt, Ihnen zu schreiben. Ich denke, Sie als Mutter würden mich verstehen und mich nicht verurteilen. Ich hätte Ihnen nie geschrieben und Sie hätten nichts von mir gewusst, aber ich tue es auf Wunsch Ihres Sohnes. Er hat mir sehr viel von Ihnen und seinem Vater erzählt. Er ließ mich die Briefe lesen, die Sie ihm geschrieben haben. Er hat Sie geliebt. Ich habe aus Ihren Briefen herausgelesen, dass Ihnen Ihr Sohn sehr am Herzen liegt und Sie sich viele Sorgen machen, deshalb habe ich mich entschlossen, Ihnen zu schreiben, um Sie nicht mit langen Wartebriefen Ihres Sohnes zu quälen. Vielleicht täusche ich mich, aber bei jedem Treffen mit mir, besonders in letzter Zeit, sagte er: „Wenn mir etwas passiert, schreiben Sie einen Brief an meine Mutter. Das ist sehr schwer für Sie, liebe Natalja Fedossejewna, aber es ist besser, die Wahrheit zu kennen, als schmerzhaft und traurig auf das Unbekannte zu warten. Ich habe lange gezögert, Ihnen darüber zu schreiben, aber dann habe ich mich entschieden, diese harte Wahrheit für eine Mutter zu schreiben. Ihr Sohn genoss große Autorität bei seinen Untergebenen und wurde von seinen Vorgesetzten gut behandelt. Er hatte heldenhaft gekämpft, seine Befehle waren das Gesetz für seine Untergebenen. In einem ungleichen Kampf um die Eroberung des Brückenkopfes an der Gabelung des Flusses starb Ihr Sohn, Alexander, den Heldentod, der Brückenkopf wurde gewonnen! Seine Freunde schworen, den Tod des Helden zu rächen und den Ruhm ihrer Kriegswaffen zu mehren.

будет перенести смерть Вашего сына, но Вы должны гордиться своим сыном, погибшим смертью храбрых в боях за освобождение нашей земли от немецко-венгерских захватчиков. Друзья отомстят немецко-венгерским захватчикам за его смерть, за одну смерть будет убито десятки фашистов. Подробно о его гибели и похоронах я сообщу в следующем письме.

P.S. Если я слишком назойлива то я писать не буду.
Искренне уважающая Вас А.
Шурыгина мой адрес Полевая почта
08766А Шурыгиной Александре

187. 2.11.44 г.

Здравствуйте Наталья Федосеевна! Быть может Вам покажется, что я очень назойлива в своих письмах, но я выполняю свой долг перед товарищем. Сын Ваш Саша был мне хорошим другом до тех пор пока смерть не вырвала боевого командира из наших рядов. Часто при встречах с ним он говорил о Вас и о своем отце, читал Ваши последние письма в которых Вы писали, что переживаете за него, и часто говорил «Я думаю Шура, что ты найдешь время сообщить моей мамаше, если со мной что случится.» Я часто смеялась над этим и говорила, что с тобой ничего не должно случиться, но Вы понимаете, что нам здесь дороги дни, даже часы, которые мы переживаем вдали от родины и от родных. Правда здесь можно встретить настоящую дружбу, сплоченную дружную семью. Особенно среди офицеров. Но нам не хватало иногда хорошего глаза, чтобы вовремя заметить за нами нехорошее. Да и вообще многого

Natalja Fedossejewna, ich verstehe, dass es für Sie sehr schwer sein wird, den Tod Ihres Sohnes zu ertragen, aber Sie sollten stolz auf Ihren Sohn sein, der einen tapferen Tod in den Kämpfen für die Befreiung unseres Landes von den deutsch-ungarischen Invasoren starb. Seine Freunde werden die deutsch-ungarischen Invasoren für seinen Tod rächen, Dutzende von Faschisten werden auf einen Schlag getötet. Einzelheiten zu seinem Tod und seiner Beerdigung werde ich in meinem nächsten Brief mitteilen.

P.S. Wenn ich zu aufdringlich bin, werde ich nicht schreiben.
Mit aufrichtiger Hochachtung Ihre A.
Schurygina meine Adresse Feldpost
08766A Schurygina Alexandra

187. 2.11.44

Sehr geehrte Natalja Fedossejewna! Sie mögen denken, dass ich in meinen Briefen sehr aufdringlich bin, aber ich tue nur meine Pflicht gegenüber einem Kameraden. Ihr Sohn Sascha war ein guter Freund von mir, bis der Tod den Kampfkommandanten aus unseren Reihen riss. Oft, wenn ich ihn traf, sprach er über Sie und seinen Vater, las Ihre letzten Briefe, in denen Sie schrieben, dass Sie sich Sorgen um ihn machten, und sagte oft: „Ich denke, Schura, Du wirst Zeit finden, meiner Mutter Bescheid zu sagen, wenn mir etwas zustößt.“ Ich habe oft darüber gelacht und gesagt, dass ihm nichts passieren würde, aber Sie verstehen, dass wir die Tage, ja sogar Stunden, die wir hier fern von zu Hause und der Familie erleben, schätzen. Es ist wahr, dass man hier echte Freundschaft treffen kann, eine eng verbundene, freundliche Familie. Besonders unter den Offizieren. Aber manchmal fehlte uns ein gutes Auge, um schlechte Dinge hinter uns rechtzeitig zu bemerken. Und eine

другого. Живем мы надеждами на то, что скоро кончим войну и тогда... Но не всем придется дожить до этого светлого дня. Да, я очень отвлеклась. Вы извините меня Наталья Федосеевна, но после смерти Саши не с кем поделиться своими впечатлениями. Пишу Вам уже второе письмо. В котором хочу подробно описать как погиб Саша. Часов в 15 26.10.44 немец перешел в контратаку с танками и пехотой, Саша был на своем набл. пункте, соседнее отделение дрогнуло и начало отходить. Саша приказал своим держаться, ему сказали, что положение серьезное и нужно отойти. Он заявил, что отходить поздно.

В это время за углом дома появились мадьярские автоматчики. Наши офицеры открыли в это время стрельбу из пистолетов, но мадьяр успел дать очередь и пять пуль попали в голову Саши. Умер он мгновенно Наши отошли и только 30.10 44 тело Саши можно было вытащить, хоронили его как подобает, был сделан хороший гроб, его одели в лучшее обмундирование, был оркестр и салют. Могилу его украсили живыми цветами, через пару дней там поставят памятник и сделают надписи. Наталья Федосеевна, может мое письмо и в грубой форме, но я вынуждена это написать, потому, что знаю, что Вы будете переживать будете думать, а как он лежал, в чем лежал, хорошо ли его схоронили, вот поэтому я и пишу Вам подробное письмо.

Друзья его отдали свой последний долг перед ним как подобает. Вещи принадлежащие ему Вам вышлют а также и орден Отечественной войны 2-й ст. Желаю всего наилучшего в Вашей жизни.

Menge anderer Dinge. Wir leben mit der Hoffnung, dass wir den Krieg bald beenden werden und dann ... Aber nicht alle von uns werden diesen hellen Tag erleben dürfen. Ja, ich war sehr abgelenkt. Verzeihen Sie mir, Natalja Fedossejewna, aber nach Saschas Tod habe ich niemanden, mit dem ich meine Eindrücke teilen kann. Dies ist mein zweiter Brief an Sie. Ich schreibe einen zweiten Brief an Sie, in dem ich detailliert beschreibe, wie Sascha umgekommen ist. Um 15 Uhr am 26.10.44 sind die Deutschen im Gegenangriff mit Panzern und Infanterie vorgegangen, Sascha war auf dem Beobachtungspunkt, der nächste Abschnitt hat gewankt und begann sich zurückzuziehen. Sascha befahl, durchzuhalten, man sagte ihm, dass die Situation ernst sei und man zurückgehen müsse. Er sagte, es sei zu spät, sich zurückzuziehen. Zu diesem Zeitpunkt erschienen ungarische Gewehrschützen um die Ecke eines Hauses. Unsere Offiziere eröffneten das Feuer mit Pistolen, aber der Ungar schaffte es, eine Salve abzufeuern, und fünf Kugeln trafen Saschas Kopf. Er war sofort tot. Unsere Truppen zogen ab und erst am 30.10.44 konnte Saschas Leiche herausgeholt werden, er wurde in einem Sarg beerdigt, er war in seiner besten Uniform gekleidet und es gab ein Orchester und ein Salut. Sie haben sein Grab mit Blumen geschmückt, in ein paar Tagen werden sie ein Denkmal errichten und eine Inschrift anbringen. Aber ich muss diesen Brief schreiben, da ich weiß, dass Sie sich Sorgen machen und darüber nachdenken werden, wie er aufgebahrt wurde, was er anhatte, wie gut er begraben wurde und deshalb schreibe ich Ihnen einen sehr ausführlichen Brief. Seine Freunde haben ihm ein letztes Mal respektvoll die Ehre erwiesen. Ich wünsche Ihnen alles Gute für Ihr Leben. Bitte verzeihen Sie mir meine Briefe. Mit aufrichtigem Respekt Ihre Schurygina

Прошу извинить меня за мои письма.
Иск. *(искренне)* Уважающая Вас
Шурыгина

188. 25.12.44 г.

Здравствуйте Наталья Федосеевна!
Сегодня для меня большая радость,
я получила Ваше коротенькое
письмо, очень хорошо что Вы
откликнулись на мои письма, я же
этого письма ждала два месяца и вот
наконец то получила. Наталья
Федосеевна, вы меня простите за мои
письма, ведь уже четвертый год
войны и я четвертый год на фронте, а
что здесь видишь, эти омерзительные
рожи пленных мадьяр и немцев и
больше ничего, мы уже здесь
огрубели, мне часто приходится
расставаться навсегда со своими
друзьями, и как-то этого уж только и
ждешь, привыкла я здесь ко всему, и
к стонам, и к похоронам, вот поэтому
у меня не получается хорошего
ласкового письма для Вас, а как бы я
хотела написать Вам теплое письмо,
но что писать? Ведь по годам я Вам
дочь и жизненный опыт у меня
небольшой. Но я надеюсь Вы меня не
осудите за все это, и поэтому буду
смело писать обо всем. Во первых я
высылаю Вам три фотографии
Вашего сына, которые были сделаны
после его смерти, а
фотографировался он тот день когда
его убило, так что сам он эти
фотографии не видел.

У меня к Вам просьба, напишите мне
получили ли Вы Сашины вещи и
орден Отечественной войны 2-й ст.
Наталья Федосеевна, у меня просто
нечего написать о нем, погиб он
геройской смертью, хоронили его
исключительно хорошо, ну написать
Вам о том каким он был последнее
время, так я сама на него
удивлялась, он был слишком
капризным как ребенок и все
воспринимал слишком близко к
сердцу, вначале он был не таким.

188. 25.12.44

Sehr geehrte Natalja Fedossejewna!
Heute bin ich sehr froh, Ihren kurzen
Brief zu erhalten. Ich habe zwei Monate
auf Ihren Brief gewartet, aber ich habe
ihn endlich erhalten. Natalja
Fedossejewna, Sie sollten mir meine
Briefe verzeihen - ich bin im vierten
Kriegsjahr, und ich bin jetzt an der
Front, und was sieht man hier -
ekelhafte Gesichter von ungarischen
und deutschen Gefangenen und sonst
nichts, wir sind hier grob geworden, ich
muss mich oft von meinen Freunden für
immer trennen, und darauf wartet man
irgendwie, ich habe mich hier an alles
gewöhnt, sowohl an das Jammern als
auch an die Beerdigungen, deshalb
kann ich Ihnen keinen netten, sanften
Brief schreiben, und ich würde Ihnen
gern einen warmen schreiben, aber was
kann ich schreiben? Ich bin vom Alter
her Ihre Tochter und habe wenig
Lebenserfahrung. Aber ich hoffe, Sie
werden mich nicht für alles verurteilen,
und so werde ich mutig über alles
schreiben. Erstens schicke ich Ihnen
drei Fotos Ihres Sohnes, die an dem
Tag aufgenommen wurden, an dem er
getötet wurde, er hat diese Fotos also
nicht gesehen.

Ich habe eine Bitte an Sie, schreiben
Sie mir, ob Sie die Sachen von Sascha
und den Orden des Großen
Vaterländischen Krieges, 2. Klasse,
Natalja Fedossejewna, erhalten haben,
ich habe nichts über ihn zu schreiben, er
ist einen Heldentod gestorben, sie
haben ihn sehr gut begraben, aber um
Ihnen zu sagen, was er in letzter Zeit
war, so habe ich mich über ihn
gewundert, er war als Kind zu kapriziös
und hat sich alles zu sehr zu Herzen
genommen, im Anfang war er nicht so.

Мне даже трудно в письме написать о том что творилось у него в душе, я очень много переживала за него, пыталась действовать морально, чаще ходила к нему на Набл. пункт. Но ничего не помогало. Он Ваш сын и поэтому я считаю, что если я отправлю Вам два письма. Которые он писал мне, и одно мое, которое я нашла у него уже у мертвого в кармане гимнастерки, вот по этим письмам Вы можете о нем судить, каким он был последнее время.

Es fiel mir sogar schwer, einen Brief darüber zu schreiben, was in seiner Seele vor sich ging, ich machte mir große Sorgen um ihn, ich versuchte, moralisch zu handeln, ich ging öfter zu ihm. Aber nichts half. Er ist Ihr Sohn und deshalb denke ich, wenn ich Ihnen zwei Briefe schicke. Ich habe einen Brief gefunden, den er mir geschrieben hat und einen, den ich in der Tasche seines Umhangs gefunden habe, als er schon tot war.



Желаю всего хорошего в Вашей жизни.

Иск. *(искренне)* уважающая Вас А.
Шурыгина

189. 28.12.44 г.

Ich wünsche Ihnen alles Gute für Ihr Leben.

Mit aufrichtigem Respekt Ihre A.
Schurygina

189. 28.12.44

Уважаемая Наталья Федосеевна!
Получила от Вас сегодня коротенькое письмо, и сразу отвечаю на интересующие Вас вопросы. Саша (позвольте мне его так называть) погиб геройской смертью 26 октября 1944г, примерно в 14—15 часов, при сильной контратаке мадьярами небольшого плацдарма за рекой Тисса (Венгрия) который нам было приказано удерживать. Обстановка была очень серьезной и они держались (с группой бойцов и офицеров) до тех пор пока группа мадьяр окружила их дом. Саше сказали, что нужно отходить, он как герой заявил «Поздно ребята отходить, надо держаться, нас поддержат». Но из окруженного дома им пришлось выйти, и когда Саша только что зашел за угол дома, как мадьяр сидевший за другим углом дал очередь из пулемета, пять пуль сразу попали в голову Саши и он тут же упал. Вынести его тело сразу было некому, а поэтому он 4 дня пролежал на территории занятой венграми.

Затем как я уже Вам писала разведчики его вынесли, и он был похоронен в местечке Цибакхаза, это по среднему течению реки Тисса. Хоронили его со всеми воинскими почестями. Могилу сделали хорошую, поставили памятник. Мертвый он ничуть не изменился, только чуть вздулась верхняя губа. Я хотела что бы его сфотографировали в гробу, но это не удалось по уважительной причине. Единственное, что мне посчастливилось сделать это отпечатать его фотографии, которых он сам не видел и я их Вам выслала в письме которое недавно послала. Вот все, что я могу Вам о нем написать. На днях я видела лейтенанта Антипова, он сказал мне, что тоже

Liebe Natalja Fedossejewna! Heute habe ich einen kurzen Brief von Ihnen erhalten und sofort beantworte ich die Sie interessierenden Fragen. Sascha (lassen Sie mich ihn so nennen) ging am 26. Oktober 1944 heldenhaft verloren, etwa um 14-15 Uhr, bei einem starken Gegenangriff der Ungarn auf einen kleinen Brückenkopf hinter dem Fluss Theiß (Ungarn), den wir zu halten befohlen hatten. Die Situation war sehr ernst und sie hielten (mit einer Gruppe von Soldaten und Offizieren) durch, bis eine Gruppe von Ungarn ihr Haus umstellt hatte. Sascha wurde gesagt, dass es notwendig sei, sich zurückzuziehen, und wie ein Held erklärte er: „Es ist zu spät, sich zurückzuziehen, wir sollten durchhalten, wir werden unterstützt werden“. Aber sie mussten das umzingelte Haus verlassen, und als Sascha gerade um die Ecke des Hauses gegangen war, schoss der Ungar, der in einer anderen Ecke saß, mit einem Maschinengewehr, fünf Kugeln trafen ihn in den Kopf und er fiel sofort um. Es gab niemanden, der seinen Leichnam sofort überführen konnte, und so lag er 4 Tage lang in dem von den Ungarn besetzten Gebiet. Dann, wie ich Ihnen sagte, trugen ihn seine Späher hinaus, und er wurde an dem Ort begraben, der Cibakháza genannt wird, der in der Mitte des Flussverlaufs der Theiss liegt. Er wurde mit allen militärischen Ehren beigesetzt. Ein gutes Grab wurde angelegt und ein Denkmal für ihn errichtet. Als er starb, sah er genauso aus, aber seine Oberlippe schwoll ein wenig an. Ich wollte ein Foto von ihm im Sarg machen lassen, aber das war aus gutem Grund nicht möglich. Ich hatte nur das Glück, ein paar Fotos von ihm gedruckt zu bekommen, die er nicht gesehen hat und die ich Ihnen in einem Brief, den ich vor einer Weile geschrieben habe, geschickt habe. Das ist alles, was ich Ihnen über ihn schreiben kann. Neulich habe ich Leutnant Antipow gesehen und

написал Вам письмо (он был его друг). Получили Вы его или нет?

Дорогая Наталья Федосеевна, я бы очень хотела иметь с вами хоть письменную связь, потому что хоть Ваши письма будут мне моральной поддержкой. Вот например сейчас я пишу вам письмо о Саше, а как будто я пишу ему, и что он находится близко от меня. Правда, когда он был жив, то я ему писала письма каждый день, хотя и имела возможность с ним встретиться, а все равно придешь от него и тут же сядешь напишешь ему письмишко, он говорил, что он любит читать мои письма, вот я и писала ему. А сам он писал мне редко, да это и не нужно было, то у него не хватало времени, а то еще что нибудь, а уж когда ему было грустно, то он всегда напишет. Часто при встречах говорил о Вас и об отце, из его рассказов я узнала, что отец у него капитан и служит в одном из военкоматов и что Вы у него были несколько раз. Да ведь ему вообще говорить можно о многом. Последнее время Саша очень сильно грустил, описать эту грусть я просто не могу, и поэтому я надеюсь что вы поймете его настроение, и я ранее выслала Вам письма, которые он писал мне. В них ясно выражены все его настроения, и все он как то воспринимал с какой то нервозностью, хотя раньше этого не замечалось.

Вот все, что я могу Вам написать Наталья Федосеевна, хоть Вы и не спрашиваете обо мне, но я считаю, что нужно написать, сама я уроженка Моск. Обл. из г. Подольска, в армии с 1941г, нахожусь на политработе, звание у меня лейтенант, были мы с Сашей в одном полку только в разных

er hat mir erzählt, dass er Ihnen auch einen Brief geschrieben hat (er war sein Freund). Haben Sie ihn erhalten oder nicht?

Liebe Natalja Fedossejewna, ich würde wirklich gerne zumindest schriftlich mit Ihnen kommunizieren, denn zumindest Ihre Briefe werden eine moralische Unterstützung für mich sein. Zum Beispiel schreibe ich Ihnen gerade einen Brief über Sascha, als ob ich ihm schreibe und er mir nahe steht. Aber als er noch lebte, habe ich ihm jeden Tag Briefe geschrieben, obwohl ich die Möglichkeit hatte, ihn zu besuchen, aber trotzdem, als er mich verlassen hat, habe ich mich einfach hingesezt, um ihm einen Brief zu schreiben, er sagte, dass er meine Briefe gerne liest, also habe ich ihm geschrieben. Er schrieb mir selten, auch wenn ich keine Zeit dafür hatte, oder etwas anderes, aber wenn er traurig war, tat er es immer. Er sprach oft über Sie und seinen Vater, aus seinen Erzählungen erfuhr ich, dass sein Vater Hauptmann war und in einem der militärischen Melde- und Rekrutierungsbüros diente und dass Sie mehrmals dort gewesen waren. Er kann über viele Dinge sprechen. Sascha war in letzter Zeit sehr traurig, ich kann diese Traurigkeit nicht genug beschreiben, deshalb hoffe ich, dass Sie seine Stimmung verstehen können und ich habe Ihnen die Briefe geschickt, die er mir vorher geschrieben hat. Alle seine Stimmungen kommen in ihnen deutlich zum Ausdruck, und er schien alles mit einer Art Nervosität wahrzunehmen, obwohl er sie vorher nicht bemerkt hatte.

Das ist alles, was ich Ihnen schreiben kann Natalja Fedossejewna, obwohl Sie nicht nach mir fragen, aber ich denke, es ist notwendig zu schreiben, ich bin gebürtig aus der Stadt Podolsk in der Oblast Moskau, ich bin in der Armee seit 1941, ich mache politische Arbeit, mein Rang ist Leutnant, ich war in einem Regiment mit Sascha nur in verschiedenen

батальонах, но воевали почти вместе. Саша прибыл к нам в часть в декабре 1943 г. Я имею три ранения, которые уже зажили, и сейчас все в порядке. Вот все о себе.

Дорогая Наталья Федосеевна, я Вас очень прошу, давайте не прекращать переписку, я знаю, что вас все интересует о Саше, и с удовольствием буду вам о нем писать, и вы мне тоже о нем пишете, потому что вы больше и лучше его знаете.

Я знаю о том, что в связи с этой вестью вы слегли в постель, но что сделаешь война без жертв не бывает пусть мысленно у нас он будет с нами. Желаю Вам скорого выздоровления и всего наилучшего в вашей жизни.

С приветом Шура.

Bataillonen, aber wir kämpften fast zusammen. Sascha kam im Dezember 1943 zu uns. Ich habe drei Wunden, die jetzt verheilt sind. Das ist alles über mich.

Liebe Natalja Fedossejewna, ich bitte Sie sehr, lassen Sie uns den Briefwechsel nicht abbrechen. Ich weiß, dass Sie sich für alles über Sascha interessieren, und ich werde Ihnen gerne über ihn schreiben, und Sie sollten mir auch über ihn schreiben, denn Sie kennen ihn besser.

Ich weiß, dass Sie vor allem wegen der Nachricht über ihn bettlägerig waren, aber was kann man tun, lassen Sie ihn im Geiste bei uns sein. Ich wünsche Ihnen eine baldige Genesung und alles Gute für Ihr Leben.

Mit freundlichen Grüßen Schura.



190. 18.1.45 г.

Здравствуйте Наталья Федосеевна!

Давно не писала Вам, а поделиться больше не с кем и вот решила послать Вам весточку. Я знаю что весть о гибели Саши отозвалась у Вас болезненно и я понимаю, что потерять единственного сына, которым (судя по вашим письмам) Вы только и жили, то уже ясно что будет чувствоваться пустота на сердце. Вчера радио сообщило об успехах на 1 и 2 Белорусских фронтах, о взятии Варшавы раньше, мы с Сашей после таких сообщений долго спорили о создавшейся обстановке, и всегда выходило, что по его мнению я очень плохой тактик, потому что спор всегда шел о том как действовать на том или ином участке, правда от наших споров было мало пользы на том участке о котором мы спорили, но каждый доказывал свое.

Саша решал тактические задачи и хотел что бы у него действовали большие пехотные группы, а у меня наоборот мысленно были операции маленьких масштабов. Всегда это кончалось тем, что он играл на моих чувствах, а уж как скажет, что «бабе нечего лезть в тактику» тут уж сколько не доказывай все равно поднимут на смех. И вот теперь такие большие события а поговорить даже не с кем. На нашем участке сейчас идут очень ожесточенные бои, хотя они и местного значения, но нам здесь иногда приходится туго. Ну ничего, ребята дерутся как львы, и я уже могу сказать, что за смерть Саши мы отплатили с лихвой немчуре.

Наталья Федосеевна. Уже прошло много времени с тех пор как не стало

190. 18.1.45

Sehr geehrte Natalja Fedossejewna!

Ich habe Ihnen schon lange nicht mehr geschrieben und habe auch sonst niemanden, mit dem ich es teilen könnte, deshalb habe ich mich entschlossen, Ihnen einige Neuigkeiten zu schicken. Ich weiß, dass die Nachricht von Saschas Tod schmerzhaft für Sie war und ich verstehe, dass der Verlust Ihres einzigen Sohnes, mit dem Sie (Ihren Briefen nach zu urteilen) nur gelebt haben, eine Leere in Ihrem Herzen hinterlassen wird. Gestern berichtete der Rundfunk über die Erfolge an der 1. und 2. Weißrussischen Front und über die frühere Einnahme Warschaus, Sascha und ich stritten nach solchen Meldungen lange über die geschaffene Lage, und es stellte sich immer heraus, dass ich seiner Meinung nach ein sehr schlechter Taktiker war, denn der Streit ging immer darum, wie man auf diesem oder jenem Feld vorgehen sollte, obwohl unser Streit auf dem Feld, über das wir stritten, wenig nutzte, aber jeder bewies seine eigene Meinung. Sascha löste taktische Probleme und wollte, dass er große Infanteriegruppen hat, ich hingegen hatte kleinere Operationen im Sinn. Es endete immer damit, dass er mit meinen Gefühlen spielte, und wenn er sagte, dass „eine Frau nichts mit Taktik zu tun hat“, lachten sie ihn trotzdem aus. Und jetzt so große Ereignisse und niemand, mit dem man reden kann. In unserem Abschnitte gibt es sehr heftige Kämpfe, auch wenn sie von lokaler Bedeutung sind, aber wir müssen hier manchmal durch harte Zeiten gehen. Es ist in Ordnung, die Jungs kämpfen wie die Löwen und ich kann jetzt schon sagen, dass wir den Deutschen den Tod Saschas heimgezahlt haben.

Natalja Fedossejewna. Es ist wahr, dass ich fast die ganze Schuld für

Саши, правда, что вина почти что полностью ложится на меня за Сашины вещи, но я никак не могу найти концы у кого все таки они, и я Вам обещаю, что в ближайшее время Вы их получите, я дойду до ком. дивизии и все таки разыщу того волокитчика, который тормозит отправку вещей.

Я уже писала Вам, что скоро демобилизуюсь и что бы Вы в этот адрес писем не писали. Желая доброго здоровья и всего наилучшего в вашей жизни.

С приветом искренне уважающая Вас
Шура

191. 12.2.45 г.

Здравствуйте Наталья Федосеевна!

Только что вернулась из Сашиного батальона, очень расстроилась, но все таки решила Вам написать и подробно ответить на Ваше письмо. Да, еще, кстати, завтра я лично сама отправлю Вам Сашины вещи, там пара его белья, сапоги, брюки и китель, он был очень скромным и поэтому лишних вещей не имел, да в этом и не было необходимости. У Вас возникнет вопрос «а в чем же его хоронили»? У него был неплохой мундир брюки а так же и другие сапоги, так что мы постарались как следует это оформить.

Наталья Федосеевна, Вас очень удивляют, волнуют те письма которые мне писал Саша, Вам как гражданскому человеку очень многое непонятно в нашей жизни, и поэтому Вы так огорчены. Саша очень многое выдумывал сам не имея на то никаких оснований, ему казалось, что он не любим из трех комбатов, какие у нас были, на это я скажу, что он глубоко ошибался.

Его ценили как смелого решительного офицера, он это видел. И когда у нас был комполка который

Saschas Sachen trage, aber ich kann nicht herausfinden, wer sie hat, und ich verspreche Ihnen, dass Sie sie in naher Zukunft bekommen werden, und ich werde zum Kommandanten der Division gehen und die Person finden, die die Lieferung aufhält.

Ich habe Ihnen bereits geschrieben, dass ich bald demobilisiert werde und Sie mir keine Briefe mehr schreiben sollen. Ich wünsche Ihnen Gesundheit und alles Gute für Sie.

Mit Grüßen, aufrichtigem Respekt Ihre
Schura

191. 12.2.45

Sehr geehrte Natalja Fedossejewna!

Ich bin gerade von Saschas Bataillon zurückgekommen und war sehr aufgewühlt, aber ich habe beschlossen, Ihnen zu schreiben und Ihren Brief ausführlich zu beantworten. Ja, übrigens, morgen schicke ich Ihnen persönlich Saschas Sachen, es sind ein paar von seiner Unterwäsche, Stiefel, Hose und Uniformjacke, er war sehr bescheiden, also hatte er keine extra Sachen, und das war auch nicht nötig. Sie fragen vielleicht: „Womit wurde er begraben?“ Er hatte eine schöne Uniform, Hosen und andere Stiefel, also haben wir versucht, es richtig zu arrangieren.

Natalja Fedossejewna, Sie sind sehr überrascht und beunruhigt über die Briefe, die Sascha an mich geschrieben hat. Als Zivilist verstehen Sie vieles in unserem Leben nicht und sind deshalb so aufgebracht. Sascha hat sich vieles ohne Grund ausgedacht. Er dachte, dass er von allen unseren drei Bataillonskommandeuren nicht gemocht wurde, und ich werde Ihnen sagen, dass er sich sehr getäuscht hat.

Man schätzte ihn als mutigen, entschlossenen Offizier, und das sah er auch. Und wenn wir einen

во время мог его похвалить и не пропускал мимо Сашины ошибки, а учил во время как надо делать, вот тогда было все хорошо. А потом офицеры начали выбывать, Саша потерял друзей и захандрил, а во время его никто не одернул. Не знал новых людей, а они не знали его. Вот чем все это я объясняю.

Вопреки всему, подчиненные его уважали, даже любили. За его простую открытую душу. Я расскажу такой факт, во время Сашиных похорон мы двинулись на трех подводах переправить его тело через реку Тисса и похоронить его на левом берегу в небольшом венгерском городке Цибахказа. Мостов через реку не было, надо было переправиться на пароме. У нас было три ездовых, комвзвода снабжения из Сашиного бат., я и еще одна девушка и Сашин ординарец. Переправа прошла удачно, правда опрокинулась наша легкая повозка, но на счастье в ней никого не было. И вот проехав км 15 комвзвода снабжения от пережитого стало нехорошо, он остановил повозку на которой ехала я и везли Сашу и, по товарищески, попросил нас что бы мы его извинили, и что дальше ехать не может.

Мы открыли крышку гроба, он поцеловал уже почерневший лоб Саши и стоял на дороге с раскрытой головой пока мы не скрылись из вида. Я долго оглядывалась и видела что он стоит руки по швам, прижав к бедру снятую фуражку, а пронзительный ветер с реки теребит его волосы. Вы понимаете Нат. Фед. меня это тронуло до глубины души, я расплакалась. Но это пример не один, за Сашей могли идти в огонь и в воду. Наталья Федосеевна, Вас также удивляет, что в письмах много вычеркнуто, вычеркивала это я перед

Kommandanten hatten, der ihn rechtzeitig loben konnte und Saschas Fehler nicht auf sich beruhen ließ, sondern ihm rechtzeitig beibrachte, wie es geht, dann war alles gut. Aber dann begannen die Offiziere abzuspringen, Sascha verlor seine Freunde und wurde mürrisch, und niemand konnte ihn rechtzeitig zurückhalten. Er kannte die neuen Leute nicht und sie kannten ihn nicht. So erkläre ich mir das alles.

Allen Widrigkeiten zum Trotz respektierten ihn seine Untergebenen, liebten ihn sogar. Für seine einfache, offene Seele. Bei Saschas Beerdigung nahmen wir drei Fuhrwerke, um seinen Leichnam über den Fluss Theiß zu transportieren und ihn am linken Ufer in der kleinen ungarischen Stadt Cibakháza zu begraben. Es gab keine Brücken über den Fluss, wir mussten eine Fähre nehmen. Wir waren zu dritt, der Kommandeur des Versorgungstrupps aus Saschas Bataillon, ich und ein weiteres Mädchen und Saschas Sanitäter. Die Überfahrt ist misslungen, unser leichtes Fuhrwerk ist umgekippt, aber zum Glück war niemand drin. Nachdem wir etwa 15 km gefahren waren, fühlte sich der Kommandeur des Nachschubbataillons schlecht, er hielt das Fuhrwerk an, auf dem ich fuhr und Sascha mitgenommen wurde, und bat uns freundlich, ihn zu entschuldigen, und dass er nicht weiterfahren könne.

Wir öffneten den Deckel des Sarges, er küsste Saschas bereits geschwärzte Stirn und stand mit bloßem Kopf auf der Straße, bis wir außer Sichtweite waren. Ich sah mich lange um und sah ihn mit den Händen an den Nähten stehen, die Mütze an die Hüfte gepresst, und der stechende Wind vom Fluss rieb an seinem Haar. Sie verstehen, Nat. Fed. ich war im Innersten meines Herzens berührt, ich habe geweint. Aber es war nur ein Beispiel, sie gingen durch Feuer und Wasser für Sascha. Natalja Fedossejewna, wundern Sie sich auch, dass viele Buchstaben durchgestrichen

их отправкой к Вам. Правда мне жаль было с ними расстаться, я очень часто их перечитывала, но я думаю, что и вас они интересуют может быть больше чем меня.

Теперь о себе. Служу я в том же полку где и Саша, скоро мне исполнится 22 года, Саша был старше меня на 2 месяца, звание у меня лейтенант и фотокарточку я вышлю вам охотно в этом же письме. Сама я из г. Подольска Моск. обл.. там же у меня живет сейчас отец с матерью. С Вами Наталья Федосеевна я обязательно встречу, правда Баку и Москва очень далеко друг от друга, но это не помешает. Нат. Фед. Я уже писала, что в части меня скоро не будет, но переписку прошу не прекращать.

Пишите по адресу г. Подольск Моск. обл.
Калужская ул. д. 13 (мне)
Если меня еще не будет дома, мама их сохранит до моего приезда, а приеду я очень скоро. Вот пока все. Желаю всего хорошего в вашей жизни.

wurden? Ich habe sie durchgestrichen, bevor ich sie Ihnen geschickt habe. Es tat mir leid, sie aufzugeben, da ich sie oft wieder lese, aber ich denke, dass Sie vielleicht mehr daran interessiert sind als ich.

Nun zu mir selbst. Ich diene im gleichen Regiment wie Sascha, bald werde ich 22 Jahre alt, Sascha war 2 Monate älter als ich, mein Rang ist Leutnant und ich schicke Ihnen gerne mein Foto in demselben Brief. Ich komme aus Podolsk, Oblast Moskau... mein Vater und meine Mutter leben jetzt dort. Ich werde mich sicher mit Ihnen treffen, Natalja Fedossejewna, aber Baku und Moskau sind zu weit voneinander entfernt, aber das wird nicht hinderlich sein. Nat.Fed. Ich habe bereits geschrieben, dass ich bald nicht mehr in meiner Einheit sein werde, aber ich bitte Sie, meinen Schriftverkehr nicht einzustellen.

Schreiben Sie an die Adresse Podolsk, Oblast Moskau.
Kaluschkaja Str. Haus 13 (an mich)
Wenn ich noch nicht zu Hause bin, wird meine Mama sie bis zu meiner Ankunft aufbewahren, und ich werde sehr bald kommen. Das ist alles für den Moment. Ich wünsche Ihnen alles Gute für Ihr Leben.



Иск. (*искренне*) уважающая Вас А.
Шурыгина

192. 13.2.45

А К Т

1945 года февраля 13-го дня. Мы, нижеподписавшиеся, Лейтенант Политотдела войсковой части 15338 Шурыгина Александра Ивановна, сержант Резников Петр Федорович и красноармеец Коротеев Павел Васильевич составили настоящий акт в том, что сего числа для пересылки матери погибшего в боях немецко-фашистскими захватчиками майора Белоусова Александра Фомича упакованы в посылку нижеследующие вещи, принадлежавшие Майору Белоусову:

— Брюки диагональные 1. 300руб

— Китель диагональный 1. 320руб.

— Сапоги хромовые 1пара 800руб

— Белье нательное 1пара 60руб

— Полотенце 1. 5руб

— Прибор бритвенный

(бритва, мыльница и помазок) 1. 12руб

О чем и составлен настоящий акт в двух экземплярах.

Лейтенант Шурыгина

Ст. сержант Резников

Красноармеец Коротеев

193. 12 мая 1945 г.

Привет из Австрии!!!

Здравствуйте дорогой уважаемый товарищ капитан. Шлю Вам и Вашей жене Свой боевой привет. Товарищ к-н не имела возможности до сих пор написать Вам письмо, ибо долго ехала и с большими трудностями

Mit aufrichtigem Respekt Ihre A.
Schurygina

192. 13.2.45

А К Т Е

1945 Februar 13 Tag. Wir, die Unterzeichnenden, der Leutnant der Politischen Abteilung der Militäreinheit 15338 Alexandra Iwanowna Schurygina, der Oberfeldwebel Pjotr Fjodorowitsch Resnikow und der Rotarmist Pawel Wassiljewitsch Korotejew haben diese Akte darüber verfasst, dass an diesem Tag die folgenden Gegenstände, die Major Beloussow Alexander Fomitsch gehörten, in ein Paket gepackt wurden, um sie seiner Mutter zu schicken, der von den deutschen faschistischen Invasoren getötet wurde:

- Hose(n) diagonale 1. 300 Rubel

(diagonale fspr.: Dichtes Baumwoll- oder Wollgewebe mit ausgeprägten Schrägrippen.)

- Uniformjacke diagonale 1. 320 Rubel

- Chrom-Stiefel 1 Paar 800 Rubel

- Leinenunterwäsche 1 Paar 60 Rubel

- Handtuch 1. 5 Rubel

- Rasiergerät

(Rasiermesser, Seifenschale und Rasierpinsel) 1. 12 Rubel

Worauf die vorliegende Akte in zweifacher Ausfertigung erstellt wird.

Leutnant Schurygina

Oberfeldwebel Resnikow

Rotarmist Korotejew

193. 12. Mai 1945

Grüße aus Österreich !!!

Hallo, lieber, verehrter Genosse Hauptmann. Ich sende Ihnen und Ihrer Frau meine Kriegsgrüße. Genosse Hauptmann, ich hatte erst jetzt die Gelegenheit, Ihnen einen Brief zu schreiben, da ich eine lange Fahrt hatte

доехала. Очень огорчена смертью Вашего сына, не одну слезу пролила, когда увидела красиво убранную могилу, над этой могилой его фото с надписью звания, год рожд. И за что он погиб. Он погиб верным, честным сыном нашей дорогой Родины. Я не затруднялась поиском этой могилы, ибо эту дорогу мне пришлось найти по пути мне предстоял маршрут туда и дальше, дальше. Ведь я не могла верить своим глазам, конечно я его могла бы не узнать, но по фамилии узнала.

Там много могил, много солдат и офицеров пришедших навестить могилы погибших, спрашивают меня. Кто он вам мол доводится. Почему вы мол именно над этой могилой горько плачете, но я им сквозь слезы ответила, как есть, они удивились как это вы нашли, но товарищ к-н ничего не поделаешь очень жаль его, молодого сокола.

Да Я убедилась, что человек крепче камня, все переживает в жизни. Как мне трудно было расставаться с этой могилой, я каюсь, что не попросила у Вас его фото, может быть Вы и отказали бы мне в этом. Ниже напишу его точный адрес. Если вы поедете туда найдете его могилу, то сзади рамы, где помещается его фото найдете маленьку записочку, где я пишу: Я навестила Вас, дорогой воин, я приехала на Вашу могилу по поручению Ваших разбитых родных. И больше ни в чем я им не могу помочь, вот и все. То что я могла сделать, мне кажется эта записка должна сохраниться. Значит приедете в гор. Цибакхазы в Венгрии на лев. Берегу реки Тиссы. Там много могил, там, где он похоронен ближе к центру, несколько метров еще могилы. Тов. К-н прошу успокойте жену и сами мужественно перенесите это горе. Прошу еще

und es sehr schwierig war, Sie zu erreichen. Ich war sehr traurig über den Tod Ihres Sohnes, ich habe viele Tränen vergossen, als ich sein schön gesäubertes Grab sah, über diesem Grab sein Foto mit einer Inschrift seines Ranges, seines Geburtsjahres und wofür er gestorben ist. Er starb als treuer, ehrlicher Sohn unseres lieben Vaterlandes. Es fiel mir nicht schwer, dieses Grab zu finden, denn diese Straße musste ich auf dem Weg dorthin und weiter, weiter finden. In der Tat traute ich meinen Augen nicht, natürlich konnte ich ihn nicht erkennen, aber an seinem Nachnamen. Es gibt dort viele Gräber, viele Soldaten und Offiziere, die die Gräber der Opfer besuchen wollten und mich gefragt haben. Was glauben Sie, wer er ist? Warum weinen Sie über diesem besonderen Grab, aber ich sagte ihnen unter Tränen, wie es ist, sie waren überrascht, wie haben Sie es gefunden, aber Genosse Hauptmann, man kann es nicht ändern, er tut mir leid, so ein junger Falke.

Ja, ich war überzeugt, dass ein Mann zäher ist als ein Stein, er überlebt alles im Leben. Wie schwer es mir fiel, mich von diesem Grab zu trennen, ich bedaure, dass ich Sie nicht um sein Foto gebeten habe, vielleicht hätten Sie mich abgewiesen. Seine genaue Adresse schreibe ich unten. Wenn Sie dorthin gehen und sein Grab finden, gibt es einen kleinen Zettel, auf dem, auf der Rückseite des Rahmens, in dem sein Foto angebracht ist, steht: Ich bin gekommen, um Sie zu sehen, lieber Krieger, ich bin im Namen Ihrer gebrochenen Verwandten an Ihr Grab gekommen. Mehr kann ich nicht für sie tun, das ist alles. Was ich tun könnte, ich denke, diese Notiz sollte aufbewahrt werden. Sie werden also in die Stadt Cibakháza in Ungarn kommen, am linken Ufer des Flusses Theiß. Es gibt viele Gräber dort, wo er näher zur Mitte begraben ist, ein paar Meter sind weitere Gräber. Ich bitte Sie, Ihre Frau zu beruhigen und mutig genug zu sein,

пишите мне о себе и о жене. Думаете ли ехать. Мне уже трудно и тяжело писать. Буду от Вас ждать ответа. Извините, если в чем огорчаю Вас в этом письме. Мой адрес Полевая почта 77123-К
Пейсеровой Р. Я.
Жду ответа. Остаюсь с горячим боевым приветом
Желаю Вам желаемого счастья

diesen Kummer zu ertragen. Bitte schreiben Sie mir noch einmal von sich und Ihrer Frau. Denken Sie daran zu gehen? Ich finde es schwierig zu schreiben. Ich werde auf Ihre Antwort warten. Es tut mir leid, wenn ich Sie mit diesem Brief in irgendeiner Weise betrübt habe. Meine Adresse Feldpost 77123-K
R. J. Paijsereva.
Ich warte auf Antwort. Ich verbleibe mit Kriegsgrüßen
Ich wünsche Ihnen das Glück, das Sie sich wünschen



Больше писем не было. Наталья Федосеевна написала письмо Шуře Шурыгиной и пригласила ее приехать к себе в Баку. Шура приехала и в начале июня родила девочку, которую тоже назвали Шурочкой. Внучка росла у дедушки и бабушки Белоусовых, мама Шура уехала в родной Подольск и вышла замуж. Наталья Федосеевна бережно хранила все письма сына, а его отец Фома Федорович после войны бережно и аккуратно составил из них альбом, посвященный сыну Александру Белоусову. Сейчас этот альбом хранится в Музее-клубе истории образования и духовной культуры в Москве, Зеленоград. В 2020 году в год 75-летия Победы Музей опубликовал книгу «Мы — последние этого века» Памяти В. Г. Кукаркиной: учителя, друга, борца.

Это сборник статей, посвященных долгу памяти, базовым ценностям жизни, ходе истории, её урокам и человеческом призвании. В сборнике есть статья под названием «Отблеск „Фронтальной землянки“ на Московской земле», посвященная семейным ценностям, как одной из важнейших составляющих воинского духа, стойкости советского солдата, источнику его и наших сегодняшних нравственных сил. В этой статье приводятся многочисленные отрывки из писем Саши Белоусова, в простых словах которого проявляются высокое мужество, патриотизм, любовь к Родине и своей семье, забота о матери и о его солдатах — орлах.

Моя огромная благодарность составителю этого сборника Александру Снегурову, историку,

Es gab keine weiteren Briefe. Natalja Fedossejewna schrieb einen Brief an Schura Schurygina und lud sie ein, sie in Baku zu besuchen. Schura kam und brachte Anfang Juni ein kleines Mädchen zur Welt, das ebenfalls Schurotschka genannt wurde. Die Enkelin wuchs bei den Großeltern Beloussow auf, die Mutter Schura ging in ihre Heimatstadt Podolsk und heiratete. Natalija Fedossejewna bewahrte sorgfältig alle Briefe ihres Sohnes auf, und sein Vater Foma machte nach dem Krieg liebevoll und sorgfältig ein Album, das seinem Sohn Alexander Beloussow gewidmet war. Jetzt wird dieses Album im Museumsverein für Geschichte der Bildung und geistigen Kultur in Moskau, Selenograd aufbewahrt. Im Jahr 2020, im Jahr des 75. Jahrestages des Sieges, veröffentlichte das Museum das Buch „Wir sind die Letzten dieses Jahrhunderts“ In Erinnerung an V.G. Kukarkina: Lehrerin, Freundin, Kämpferin. Dies ist eine Sammlung von Artikeln, die sich mit der Pflicht der Erinnerung, den Grundwerten des Lebens, dem Verlauf der Geschichte, ihren Lehren und der menschlichen Berufung befassen. Die Sammlung enthält einen Artikel mit dem Titel „Die Reflexion des 'Frontunterstandes' auf dem Moskauer Land“, der den Familienwerten als einem der wichtigsten Bestandteile des militärischen Geistes, der Tapferkeit des sowjetischen Soldaten, der Quelle seiner und unserer heutigen moralischen Stärke gewidmet ist. In diesem Artikel finden Sie zahlreiche Auszüge aus Briefen von Sascha Beloussow, in deren schlichten Worten hoher Mut, Patriotismus, Liebe zum Vaterland und zu seiner Familie, Fürsorge für seine Mutter und für seine Soldaten-Adler dargestellt sind.

Mein besonderer Dank gilt dem Herausgeber dieser Sammlung Alexander Snegur, Historiker,

заслуженному учителю России, кандидату психологических наук, за сохранение архивного альбома о Саше Белоусове, и за использование этих материалов в современной педагогике, формировании нравственно-гражданского образа мыслей и вообще жизни у молодых учеников нашего времени, в сохранении историко-культурного наследия.

verdienstvoller Pädagoge Russlands, Kandidat der psychologischen Wissenschaften, für die Rettung des Archivalbums über Sascha Beloussow und für die Nutzung dieser Materialien für die moderne Pädagogik, für die Bildung einer moralischen und bürgerlichen Denk- und Lebensweise der jungen Schüler unserer Zeit, für die Rettung des historischen und kulturellen Erbes.



полразделения, разделение = Division ?

nicht gefundene Abkürzungen:

Т. С. П. У.

БОНО

К. С. М.